

167

త్వరపడుడు! సతీపతికుతూహల త్వరపడుడు!! రహస్యములు.

ఇకను మోసపు పుస్తకములను కొని మోసపోకుడు!!!

ఇట్టి గ్రంథ మిదివర కాండ్రభావలో వెలువడియుండలేదు. ఇందు గృహస్థాశ్రమధర్మము, సతీపతి లక్ష్మీ న్యైషేమతో నిర్మలగల విధము, ప్రేమతత్వము, స్త్రీజాతులు, పురుషజాతులు, వాని ప్రవర్తనలు, జాతుల పాఠిక ములు, వానియొక్క అభిప్రాయము, శిష్యాగృహరహస్యములు, వానిలక్షణములు, ఏటి సతీపతుల కెట్టి సంతానము గలుగు ననువిషయము, గర్భవిషయములు, గర్భస్త్రీలనుసరింపవలసిన విధములు, గర్భవతుల యాశోగ్యావ్యక్తత, శిశురక్షణ, అర్థశోడండ్రైరములకు గల కారణములు, వానిని శమింపజేయు నుపాయములు, వారి కుండవలసిన స్నేహావశ్యకత, మున్నగు 280 విషయములతోను, సందర్భానుసారముగ గల ఆఫ్ టోన్, రైక్లాబ్లాకులు 28 తోను క్షోణ 410 పేజీల పైబడిన సీమకారికోతోను చక్కనిపైండుతో విరాజిల్లుచున్నది. ప్రతిగృహస్థుడు తప్పక పదివిధ తీరవలెను. కొద్దిపత్రులే గలవు.

పుస్తకము 1-కిరు, 2-0-0. పోస్టేజి 7 అణాలు. 2 పుస్తకము లొకేసారికొనువారికితపాలఖర్చులేదు.

మా చిరునామా:—ఆర్య్ బుక్ డిపో,

19, తాండవరాయ మొదలి వీధి, తిరునల్గిక్కేణి, మద్రాసు.

మంచి సొగసైన రెండు శ్రీకృష్ణజనన చిత్ర పటములచే

మీ యింటి గది నలంకరింపుడు

నీటిరంగులచే జేతితో వ్రాయబడిన కొన్నిప్రతులుమాత్రమే యున్నవి
ప్రతిపటముయొక్క పైజా 14 అం. X 20 అం. ధర జత 1 కి రూ. 7-0-0

1. శ్రీకృష్ణపటము:—శ్రీకృష్ణుడు మధురలో జన్మించినవెంటనే విష్ణుదేవునివాజ్ఞవలన శ్రీకృష్ణునిగా నానందన చిన్నిపాపము, పసుదేవుడు గోకులబృందావనమునకు గొనిపోవుచున్నాడు. తత్పరుషమున పసుదేవుడు కృష్ణావతారుడైన నాపసిబిడ్డను పుయ్యలయందు దిడుకొని యమునానదిదాటుట బాగుగజ్జరించబడినది. భాగవతప్రమాణానుసారముగా చిత్రకారుడు చిత్రమునందు నాకసము మేఘగర్భితంబైనట్లును మేఘుడు పల్లనివానకుంపురులు గురిపించునట్లును చిత్రించియుండుట మిక్కిలి క్లాసునీయము.

2. శ్రీకృష్ణవిజయము:—ఈచిత్రపునందు గోకులమునకురాణియగు యశోదాదేవి రాత్రిపూట తన అంతఃపురమున నిద్రించియుండుటయు, అప్పుడు పసుదేవుడు తనకుద్భవించిన కృష్ణుని నచలనుంచి యశోదాదేవికి జనించిన యోగమాయను తాను నెత్తుకొనుట బాగుగ రచియింపబడినది. అంతఃపురగోడలయందు లక్ష్మీదేవియొక్క యనంతరములను, వద్దేవియొక్క సహస్రనామంబులను రచియింపబడియుండుట గోకులముయొక్క భాగ్యమును నూచించుచున్నది. ఈపటమున భూలోకమునందుండు చిత్రవిచిత్రములైన భేదాభేదములను అనగా సుఖదుఃఖముల వివరము, స్త్రీపురుష భేదము, ప్రకాశము నీడ ముద్రాభివ్యక్త్యాసములను స్పష్టముగా కనబడుచున్నది. సాఖ్యములచే నానందపరవశయైయున్న యశోదకును కష్టములచే నాందోళనపడుచున్న పసుదేవునికిగల భేదము అనగా కర్త్యాకర్త్యముగ స్త్రీశిశువులను మీరు పరికింపుడు. మోక్షపథము ప్రకాశము విశ్వము నీలవర్ణాకారమును నూచించుటకే చిత్రకారునిచే కృష్ణవిగ్రహమును మేఘవర్ణముగను, దానికిచుట్టూ దేదీప్యమానంబైన వెలుగును కనపఱచియుంచబడినది.

ఈరెండుపటములు భాగవతానుగుణముగ పుత్రము, నీతి, కళ, చిత్రపువ్రాయుటయందు సమర్థత మొదలైన విషయములను నూచించుటకు సువయోక్తముగానుండుటకై రచియింపబడినది.

సలయనామ:—మెసర్స్ యం. యస్. శర్మ అండ్ సన్స్, ఆర్య పబ్లిషర్స్,
20, అలంగాతాపిల్లవీధి, తిరునల్గిక్కేణి, మద్రాసు.

విషయానుక్రమణిక

౯.

ప్రతాపరుద్రచక్రవర్తి—శ్రీ శేషాద్రిరమణ కవులు	...	...	౫౫౬-౫౫౭
తిక్కన విరాటశర్వము—గుఱ్ఱం వేంకటసుబ్బరామయ్య గారు	...	...	౫౫౮-౫౬౫
వాయువిమానాగమనము—వడ్డేది సుబ్బారాయణు గారు...	...	...	౫౬౬-౫౬౮
నందిమల్లయ్య-ఘంటసంగయ్య—తేకుమల్ల అచ్యుతరావు గారు	...	...	౫౬౯-౫౭౦
భీమవీరుడు—జి. జాషువ గారు	...	...	౫౭౦-౫౭౧
రామాయణము—బెజవాడ గోపాలరెడ్డి గారు	...	...	౫౭౨-౫౭౬
గో విరాటము—మంగిపూడి వేంకటశర్మ గారు	...	...	౫౭౭-౫౭౮
కుచేల—సి. కామేశ్వరరావు గారు	...	...	౫౭౯-౬౦౦
ప్రాప్తికలకవిత్వం—కొల్లూరు ధర్మారాయకవి గారు	...	...	౬౦౧-౬౦౫
కుమారుడు—పండితి పురాణం సూర్యనారాయణ తిమ్మలు గారు	...	...	౬౦౫-౬౦౮
క్షిమాపణ—వేటూరి శివరామశాస్త్రి గారు	...	...	౬౦౯
అవార్థునిము—శ్రీ. శ్రీ.	...	...	= ౩౩
నాటకాన్ని చూడడం	...	...	౬౧౫
అనితమ్మ—వేదాన సత్యనారాయణశాస్త్రి గారు	...	...	౬౧౬-౬౩౮
చిన్ననాటి చేష్టలు—వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గారు	...	...	౬౩౮-౬౪౦
పల్లవులు—డాక్టరు య్. వెంకటరమణయ్య గారు	...	...	౬౪౧-౬౫౦
సరస్వతీశాసనము—కొమాండ్మారు కృష్ణమాచార్యులు గారు	...	...	౬౫౧-౬౫౩
పచ్చిమొరుపువలన వరిచేలను బలపరచుట—గోపటి బోగిరాజు గారు	...	...	౬౫౪-౬౫౬
పునర్విమర్శనములు—			
పరామర్శవిమర్శము—వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గారు	...	...	౬౫౮-౬౬౧
అపాదసకరశాసనము—మల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మ గారు	...	...	౬౬౨-౬౬౫
మీ:గడతలు—			
‘కాళిదాస: కవిశేష్ఠ:’—అవ్వారి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి గారు	...	...	౬౬౬-౬౬౮
వృత్తు: దేవడు—మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రి గారు	...	...	౬౬౮-౬౬౯

కలగూరగంఁ—పియరీఇమాన్సుగారు-లక్క-ప్రతిమలు; మరణదండనము జరుగుచుండ
 ఛాయాచిత్రమును దీయుట; ప్రాచీన భారతీయవిజ్ఞానముయొక్కవిలువ;
 స్త్రీల వారసత్వపు హక్కులు; శూయ-నివారణము; అమెరికను
 గ్రంథాలయములు; ప్రాంబనకొలో రామాయణశిల్పము; అబ్రహాము
 కాలమున అబ్రహాము నగరము; చెదపురుగులగుట్టు; శ్రీ శే. చింతామణి
 షిగోషు; రావుసాహెబు సుబ్బయ్యనాయడుగారు; భారతమాత
 వాస్తవస్థితి; రాజకీయలోకమున ఒక వనితామణి; పండిత మోతీ
 లాలు నైహూగారు.

దురదృష్టము—కర్లపాలెం కుటుంబశాస్త్రిగారు	౬౬౯-౬౮౪
భారతీయ మహిళామండలి—	౬౮౪
విమర్శనలు—	౬౮౫-౬౮౬
ఆంధ్రపత్రికా కార్యాలయమునందలి శ్రీగణాధికారి	౬౮౯
సూర్యోదయము—కలిదండి సరసింహరాజుగారు	౬౯౦
సాభప్రాయవిశేషములు—	౬౯౧-౭౦౦

చిత్రములు

తీవ్రచిత్రములు:—సాధ; 'విషయ నిమ్ము'.

సాధారణచిత్రములు:—అబ్రహాముకాలమున అబ్రహామునగరము; చెదపురుగుల
 గుట్టు; త్యాగరాజమహోత్సవము-సింగరేణికాలియర్సు; లక్ష్మీచిత్రములు ౫; శ్రీ గాంధీ
 మహాత్ముడు; శ్రీ రాజా రామమోహనరాయుగారు; డాక్టరు అనిబెసంటుగారు; ఇతర
 చిత్రములును.

భారతి ప్రకటనలు



డబ్బాపాలు :

పట్టుటవలన బిడ్డకు తృప్తిలేదు. ఆరోగ్యము లేదు. బలములేదు. తనబాధ తెలి కొని చెప్పటకు తగిన జ్ఞానములేదు. గనుక, బిక్క-మొగముతో చూచుచు విధిలేక త్రాగుచున్నది.

ఆయుర్వేదభూషణ నోరి రామశాస్త్రి,

తల్లిపాలు :

ప్రభావము తెలిసికొని చెప్పటకు తగిన జ్ఞాన మే? బిడ్డకున్నయెడల, “ఆమ్మ, నాకు డబ్బాపాలు వద్దు, నీవు క్షీరవర్ధని నేమిచి, నాకు తల్లిపాలు త్రాగుభాగ్యము నిమ్ము” అని యడుగును.

ఆయుర్వేద నిలయము, బెజవాడ.

నాగార్జునరావు



అమృతాంజనం డిపో, నెం. 7, తంబు శెట్టివీధి, జి. టి. మద్రాసు.

భారతి సచిత్రమాసపత్రిక

సంవత్సర చందా	6 0 0
అర్ధసంవత్సర చందా	3 0 0
విడిపత్రిక	0 10 0
విడిపత్రికల నుచితిముగ బంపుటకు వీలు లేదు. మాదిరిపత్రికలు వలయువారు తపాలు చిల్లలు పంపవలెను.	

ప్రకటనలు

ఒక నెలకు సాధారణ పుట 1 కి రు.	6-0 0
సాధారణపుట $\frac{1}{2}$ -కి	రు. 12-0-0
సాధారణపుట $\frac{1}{4}$ -కి	„ 8-0-0
ఆరు నెలలకు 1-కి	„ 20-0-0
నెలకు $\frac{1}{2}$ -కి	„ 10-0-0
నెలకు $\frac{1}{4}$ -కి	„ 6-0-0
వ్యాసముల మధ్యపుట 1-కి	„ 30-0-0

మనీజరు:—భారతి కార్యాలయము, నెం. 7, తంబు శెట్టివీధి, మద్రాసు.

అమృతాంజనము



కృష్ణావతారము

“నా మార్గదర్శి! నా వైద్యుడు!! నా స్నేహితుడు!!!”

అమృతాంజనము

“బాధలనే రాక్షసులను సంహరించుటకై ఉద్భవించిన అవతారము”

“బాలుండీశుడు కొండ దొడ్డది మహాభారంబు పైరింపఁగాఁ
జాలండో యని దీనిక్రింద నిలువఁ శంకింపఁగాఁ బోల దీ
శైలాంభోనిధి జంతుసంయుతధరాచక్రంబుపై బడ్డ నా
కే లల్లాడదు బంధులార నిలుడీ క్రిందఁ బ్రమోదంబునఁ.”

“అచ్చగ నీమాయను మును-చెచ్చెరఁ ద్రిగుణాశ్శకముగఁ జేసిన జగముల్
సాచ్చినక్రియఁ జొరకుందువు-చొచ్చుటయును లేదులేదు చొరకుండుటయున్.”

“అతిదోషిషంకర్కరీఫలితకంతాభత్వదుర్ధర్తృధూ
ర్తతృణావర్తదృఢాంగపాతహితగోత్రాభర్తృకోత్పాదిత
క్రతుభగ్రాడ్ధ్రాహణాగ్రహోన్ముఖితారధ్వస్తమై నా కని
ష్పతనభ్రాంతిగ నందగోళక సుఖ బ్రహ్మ స్తుమస్త్యామనుఁ.”

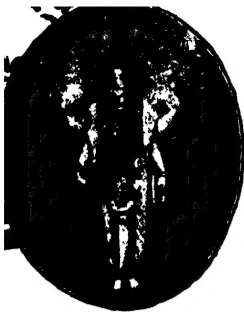
“చలమున రాసభాసురినిఁ జంపి ప్రలంబుని నొంచి మర్కటున్
ఖలు బారియించి శత్రు నృప గర్వ మణించి దురాత్ము రుక్మినిన్
నలివలిచేసి నాఁగటను నాగపురిన్ బెకలించినట్టి న
త్ఫలదుఁడు రంగశాయి మనపాలఁగలండు విచారమేటికిన్.”

“శ్రీలుఁడు దివ్యహేమమయచేలుఁడు పుణ్యఫలప్రదాన దృ
గ్జాలుఁడు సంకబాలుఁడు సుసాంద్ర మునీంద్ర ఘోరద్రాక్షుచో
హేలుఁడు సత్కృపాలుఁడు సురేశ్వర భక్తవిలోలుఁ డాది గో
పాలుఁడు రంగశాయి మనపాలఁ గలండు విచారమేటికిన్.”

భారతి - ప్రకటనలు

నిర్మలమైన
కుంకుమపువ్వు

పరశువేదిశోకిన
యినుము
బంగారమగునట్లు



శ్రీ విష్ణువు
మాన్యుగల కుంకుమపువ్వుకంటె
మించిదియు, గుణమైనదియు నిర్మ
లమైనదియు మా ర్కెట్టునందు
మరెద్దియును లేదు.

మా వి. ఎన్. ఆర్.

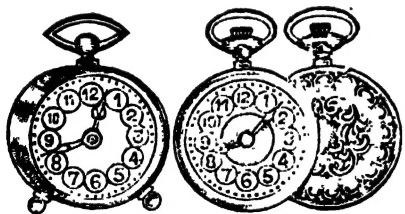
మాన్యుగలమిక్కియింసువను
మీ ఆహార పదార్థములలో
నుపయోగించిన మీ భోజన
పదార్థమును మిక్కిలి రుచి
కరముగాను, సంతోషదాయ
కముగా నుండుట మీగు
ను రైరుంసుగురు, మీ ఆరోగ్య
మును బాగుగా కాపాడును.



వి. ఎన్. ఆర్. మస్కీ
యింసువయే మీ శోరికను
సఫలపరచుననుసంగతి దృ
ఢ నిశ్చయము. అంగడివాని
వల్ల నువర్తకునివల్ల నుమోస
పోయి మరియొక రకమును
కొనకుడు మీకు వి. ఎన్.
ఆర్. ఇంసువయే కావలెనని
చెప్పును, లేక యీదినువ
విలాసమునకు వ్రాసి తెప్పిం
చు కొనుడు.

వరీవక్ దాస్ హార్ జీ అందుకం వెస్సి, 34. గోవిందప్పనాయునిపీఠి, మదరాసు.

30 ఘంటలు పూర్తిగ పనిచేయును



ఇదియే
య పూర్వ
సమయము.
నా యొక్క
'లక్ష్మీ' బ్రా
బ్రా సీ వర్ణ
పాకెటు శ్రేయం గడియారము. 5 సంవత్సరములు
ఉత్తరవాదము. ధర 1-కి అయిదురూపాయలు. గడి
యారపు వేకుప్రక్క చిత్రవిచిత్రములుగ శైలికియు
న్నది. కాలమునకు సరియైన ఘంటలు మాపును. యీ
శ్రేయగడియారము శ్రేయం గలది. రాత్రియందు దీపపు
సవ్యాయువు లేకనే ఘంటలు చూడవచ్చును. ఈ శ్రేయగడి
యారమును ఆగ్గరుచేయువారలకు 30 ఘంటలు పనిచేయు
టెంపీసు యినాముగ యియ్యబడును.

ధర శ్రేయగడియారము 1-కి రూ. 5-0-0

విలాసము:—స్వానుహపును,

తపాలుపెట్టె 5/8, పి. టి. మద్రాసు.

కర్నిక్

ఏగ్ మిక్ శ్చు

మలేరిగా, ఇంగ్లండు మొదలగువాటిని
కునుర్చును. ధర రు. 0-14-0, రూ. 1-4-0
దయచేసి ఒకదఫా వాడిచూడుడు, ప్రతివోటను
విక్రయించబడుచున్నది.

KARNIK BROS.

GIRGAUM,

BOMBAY.

Madras Agents.—DADHA & Co.

తామర తైలము

తామర, తీట, దురద మొదలగువాటికి

మంచిమందు.

మెల డబ్బీ 1-కి 0-8-0.

బొంబాయి అమృతాంజనండిపో, మదరాసు



రా థ

చిత్రకారిణి: శ్రీ డి. బుచ్చి కృష్ణమృగాయ, రాజమండ్రి



చెన్న పట్టణము, అక్టోబరు ౧౯౨౮

• సంపుటము ౫

విభవ సంవత్సరము ఆశ్వయుజమాసము

సంఖ్య ౧౦

ప్రతాపరుద్రచక్రవర్తి

శేషాద్రిరమణకవులు

సైలతి విక్రమక్రమ విశాల మహిమలమైకరక్షణో

జ్వలులగు కాకతీయులకు సామ్యముగా మహితాంధ్రధారుణీ
తలము భరించి నవ్యకపితావిభవంబులచేత వాఙ్మయం
బురిచినాడ వెంత సుకృతాత్ముడవో ధరణీపురందరా!

ప్రత్యర్థి సరపాలపటలివక్షములలో వాసం బొనర్చె నీ వాడికత్తి
ఆంధ్రవీరులరక్తమందు విక్రమవహ్ని వెలుగొందఁ జేసె నీ శైలుగుమాట
సారస్వతమునకు సర్వస్వము నొసంగ నను వయ్యె నీదు భాషామరక్తి
నిజరాజ్య కుశల మస్వేషింప యవనబంధిత మయ్యె నీ భవ్యదేహయష్టి
అన్వతంత్ర పరాధీన మైన యాంధ్ర-సోదర మనోంబుజములలో టుణ్ణ మైన
తావకీనయశోమూర్తి ధ్యానదృష్టి-సరయుచుంటి బ్రతాపరుద్రావనీశ!

బలిపెట్టించితి వాంధ్రమాతృచరణప్రాంతప్రదేశంబున
దెలుగుం గత్తులచేతఁ గూలిన విరోధివాతకాయంబు లాం
ధ్రుల విక్రాంతికి యావనద్రవిడరాట్ సోమంబుచే దాన్య క
ర్మలఁ గావించితి వెంతధన్యుడవు దుదా, రాజబృందారకా!

అడఁకున దాల్చి దేవగిరి యాదవరాజులు గాన్క లంఘఁ దుం
దుడుకుదనంబు మ్లేచ్ఛనృపతుల్ విడనాడి విధేయవర్తులై
కడుఁ బరిచర్య నల్పు నధికారమహత్తర మాంధ్రరాజ్య ము
ట్లడరె నొకప్పు డవ్వి కథ లైనవి మాకుఁ గలిప్రచండతఁ.

ప్రాంతవారిస పూర్వప్రభావ మెల్ల-మరల నాంధ్రులఁ జేరె నీతరుణమందుఁ
జివికిపోయిన యాంధ్రుల జీవనంబు-లుద్ధరించితి వీవె యోగ్యుడవు భూప!

కమనీయతరమైన కవితానతికి నాంధ్రదేశంబుఁ బెండ్లిపందిరియొనర్చి
లలితవిక్రాంతినంకులమైన డెలుగుపాజులకు సామ్రాజ్యంబు నెలవుఁ జేసి
మహిత త్రిలింగసామ్రాజ్యలక్ష్మికి నన్యరాజ్యలక్ష్ములఁ ద్రిశ్చి రక్షఁ జెట్టి
కళల నన్నింటిని దెలుగువీరుల కరాంచలములఁ జక్కఁగా నిలువరించి
మాసిపోయిన మగధసామ్రాజ్యలక్ష్మి-యతులితవిభూతిఁ గాకతీయాంధ్రవీర
మండలాగ్రంబులందుఁ గ్రమ్మర ఘటించి-తాంధ్రరత్న, ప్రతాపరుద్రావనీశ!

ఏలినయంతకాలమును నేకముఖింబున నాంధ్రవైభవ
శ్రీ లఱరించి, ప్రాక్షనవిశేషనముజ్జ్వలభోగభాగ్య ని
ర్వేలమహావిభూతి నలరించి, మహామహితాంధ్రరాజ్యల
క్ష్మి లలితాత్ముఁ డన్న ప్రథం జెందితి వయ్యది చాలదే నృపా!

రాజహంసాభిరామముల్ రమ్యశాత-కుంభ కుంభప్రతానైక గుంభితములు
తావకమహాగృహస్థిద్వారములను-నరయుకన్నులె కన్ను లోయాంధ్రభూప!

అరిగాజన్యభయంకరంబుగ విశాలాంధ్రప్రపంచంబు ని
ర్భరవిక్రాంతి వృతాభిమానమతితోఁ బాలింప సాక్షున్మహా

శ్వరతేజంబునఁ బుట్టినాడవఁట భూపా, నీవు, మేచ్చావనీ
శ్వరబంధిగ్రహణప్రతస్తుని బానర్వ ధాత యెట్లోర్చెనో.

పరుగుపరుగునఁ బయిఁ బడు తురకభటులు-క్రుమ్ము బల్లెమ్ములకుఁ జేరుర్. మొసంగి
సంతరించిరి పరిఘకు జలసమ్మద్ధి-నాంధ్రు లానాటిశ్రమ మెల్ల నడుగుబట్టె.

రావచ్చు దరుణం బిదే యని మహారాష్ట్రుల్ స్వరాజ్యంబునన్
ద్రోవల్ చూపక యున్న, నాంధ్రబంముల్ దుర్వాస్యధిపూర్ణంబులై
చావన్ సిద్ధము గాక యున్న నశమే సర్వసహామండలీ
శ్రీవిభ్రాజితమైన యాంధ్రదళముల్ చెండాడ నెవ్వనికి?

శ్రీస్వయంభూనాథసేవాసమారబ్ధ విఖ్యాతవరములు వీటిఁగోయె
రద్రమదేవీ నిరూఢకరాక్రమసముపార్జితబలంబు నన్నగిల్లె
శివదేవదైవజ్ఞసిద్ధాంతనిర్ణయఫలసముదాయంబు పాడువారె
నవలక్షణానుష్కనాథమహత్తరోదారవిక్రమకీల మారిపోయె
జలధివలయితధారుణీచక్రభరణ-దక్షదక్షిణభుజుడు ప్రతాపరుద్ర
వసుమతీనాథుఁ డరులచేఁ బట్టవడిన-యంతన యదృశ్యమయ్యె మహాంధ్రలక్ష్మి.

కళ తొన్నత్యము నొందుచుండె, నరిసంఘాతంబు తీరించె, ని
శ్చల వీరవ్రతులైన గూంధ్రతనయుల్ సామ్రాజ్యసేవావ్రణో
జ్వలులై యుండిరి ప్రాక్ష్యప్రతిభ సంపాదింపఁగా వచ్చు నన్
జెలుగుం బాజు ప్రతాపరుద్రదన్యపు బంధింపంగ నెట్లోర్చెనో.

సంస్కృతాంధ్రకవిత్య సర్వస్వనియముల్ గ్రంథభాండారముల్ కాల్పునపుడు
శ్రీ స్వయంభూదేవు చిత్రాలయంబును దుండగంబునఁ గూల్చిద్రోయనపుడు
రాజగోపాముఁ జొచ్చి రాణివాసమ్మున సాహసకృత్యముల్ నలుపునపుడు
స్వాతంత్ర్యసంరక్షణార్థమై యాంధ్రుల వీరరక్తము వీటఁ బాటునపుడు
అమలచారిత్రకాకతీయాంధ్రరాజ్య-లక్ష్మి యన్యుల వలచి మెలంగునపుడు
నీడు నయనాంతరాళముల్ నిండి రాలు-నశ్రులకు పందనంబు రుద్రావనీశ!

పాప మెఱుంగ, వేరి కపకారము సేయపు, వెన్ను వైరికి
జూపపు, శౌర్యధైర్యముల శూలికి పోలికవత్తు, వాంధ్ర ల

క్షీపరిచర్య కర్తృమగుచేవయు లావుఁగలాడ వంచుఁ జూ
పోక నిన్ను వైన మయయో కసిఁపై నృపాలభూషణా!

కవులయాశీర్వచనములుగాని, నేల-నేలుపు లొనంగుచున్న దీవెనలుగాని
చిరఃరాధీనదార్భాగ్యజీవు లైన-యాంధ్రులకుఁ దోడుపడ నయ్యెనా నృపాల?

కాల్చిరి కొంప లంగనలఁ గారియపెట్టిరి దేవళంబులఁ
గూల్చిరి కోటలం బగులఁగొట్టిరి మండెడి మంటలోఁలఁ
వేల్చిరి శెల్లుపాజులను వీరిడిపోయె మహాగ్రధతేజమే
నిచ్చిన లంభ మేమి యని నీ నరికి ననమైతివే నృపా!

ఛరదాస్యంబుఁ కోర్వ కాంధ్రతరుణులీ వాపోవఁ బ్రత్యర్థిరా
ట్యరఘాతంబుల కాంధ్రరాజ్యరమ యాకంపిం నీక్షించి హృ
త్పరితాపంబుఁ నున్న నీమొగము దీన్యద్భావనాదృష్టితో
నరయన్ వ్రయ్యఁదొడంగె గుండె యిపు, డష్టాంధ్రాని మెట్లోర్చెనో.

అనితరవీరవిక్రమవిహారమహారథిక్రాగగణ్యులౌ
తెనుఁగునజీరు లెల్లఁ గడతేరుచునుండ, మహాంధ్రరాజ్యం
క్షీని జెఱఁబట్టఁగాఁ దలఁచి న్నేచ్ఛస్మపుల్ చులఁగెఁగుమండఁగాఁ
గని యెటులఁ సహించితివో కాకతిరాజ్యరమాధురంగరా!

గౌతమీ కృష్ణవేణీ తరంగిణుల నీ రేకముఖింబుగా నేర్పడంగ
ప్రకృతిదుస్సహ మైన భయద నిష్ఠాతంబు లంబుదంబులనుండి యవతరింప
ధారుణీగర్భస్థ దహనకీలామాల లాంధ్రభూమండల మాక్రమింప
చటులఝంఝువాతసంఘట్టనంబున దివి భువి ధేకుమై నిపురుగప్ప
ప్రభవ మొందె దుస్తరప్రళయకాల-మాంధ్రనగరంబుతో సమస్తాంధ్రజాతి
నడచివేసిన యెడల భగ్నావశిష్ట-ములకుఁ బరితాప మొందుట లొలఁగకున్నె.

ఆత్మరక్తంబుచేఁ బ్రవాహములు గూర్చి-తురకరాజుల సడ్డగించిరట తొల్లి
జెలుఁగుపాజులు; నాడు నీతలఁపుడవ-యెచటి సుశిగుండముఁ బడియెను నృపాల!

రాజిత సర్వభాగ్యనికరప్రచురం బని వాసి నొంది రా
రాజపురంబౌ లేక యమరావతియో యన వన్నెగాంచి వి

భ్రాజతలీల నాంధ్రనగరంబు చెలంగె నొకప్పుడంచు ని
స్తేజుల మేము తచ్చిథిలచిహ్న లెఱింగితి మార్ద్రదృష్టితో.

ఆరామవనసీమలందు సెల్లుకపోయె గంటకావృతమైన గచ్చపెట్లు
ఆలయాగ్రములపై నవతరించె నితాంత గుల్మకరము లైన గుబురుపొదలు
కొలుపునావడిచుట్టు మొలచె ముజ్జిడ్డుగా సమధికవైఖరి జెముడుకంప
లంఘిపురంబున కన్ని కలంకుల బడియుండ నిస్తుల స్తరములు
మాటు మడగిన యాంధ్రసామ్రాజ్యశోక-గీతి వినిపించె దుర్గసంఘాతచటుల
భిత్తికాలోలఘూకంబు భీకరముగ-నెటులు సహియింతు రాంధ్ర! లీ హేయగతికి.

వీధులు గూలె రాజగృహబృందము భూగత మయ్యె నాంధ్రరా
టసాధితభోగభాగ్యములు సర్వ మదృశ్యము నొంచె విక్రమా
రాధకు లైన కాకతినరప్రవరుల్ గడియించినట్టి దు
ర్భేదయశం బొకండె గనిపించు నొరంగులులోన నేటికి.

అభ్రంకపంజైస యాంధ్రభూవిభూమేడ జంబుకప్రతిక సదన మయ్యె
కాకతీయుల పూజ గాంచిన శ్రీ స్వయంభూదేవు డెచటనో పూడిపోయె
ఆంధ్రసామ్రాజ్యలక్ష్మములైన దిగ్దయ స్తంభంబు లెందెందో దాగికొనియె
పలుకుదోడై తెల్లునెల వెల్లి నేలిన యేకవీరాదేవి యెటకొ చనియె
భిన్న పామాణనిర్మిత భిత్తికలను-గాకతమ్మ చిరంబుగా గన్న మూసె
గాలపురుషుండు ప్రతిభిలాంకంబులేని-నిలువ డేమని నెమ్మది దలచినాడో.

శాంతి

“ఆంధ్రసుతులార, మనతల్లి యాంధ్రరాజ-లక్ష్మీ విలపించె నేకశిలాపురస్థ
శిథిలములయందుఁ జెక్కిటఁ జేయి నేర్చి-తిరిలి దర్శించి పేర్చి నోదార్పడయ్య!”

హాణకపుల పే. కృపియరు, సంస్కృత కవులఁ గాళిదాసు నెట్లో తెలుఁగు కవులఁ దిక్కన యట్లే యగ్రుఁడనునభిప్రాయముతో నేకీభవింపని యక్షరాస్యుడగు నాంధ్రుఁ డుండఁడు. ఆంధ్రవిద్యత్కవికూట మేకగ్రీవముగ నొనఁగిన “కవిబ్రహ్మ” బిరుదమును, ఎఱ్ఱనశ్రీనాథాదులు గావించినఘనస్తుతియును, కళాప్రపూర్ణ నవమల్లినాగపాదులెత్తిన “విజయ”ధ్వజమును, బ్ర. శ్రీ. దుర్భాసుబ్రహ్మణ్య శర్మగారు, నాగపూడి కుప్పస్వామయ్యగారు మున్నగు మనీషులందఱో రచించిన సువిమర్శనలును తిక్కనయశ్రతిమూస శ్రతిభను వేనోళ్లఁ జూడుచున్నవి. ఇట్లు పలువురుపెద్దలు తమతీయ్యబలులఁ గొండాడిన తిక్కనకవిసమును—అందఁను, కురుపాండవసంగ్రామమున నుత్తరగోగ్రహణ మప్పటి యర్జునసమర మెట్లొ, అట్లే భారతమున సాటి లేనిదగు విరాటపర్వమును, అల్పజ్ఞుడనగు నేఁ బ్రశంసించఁబూనుట

“మించినవేష్టా వీనులకు

మిహుటమై మధుస్పృహ గ్రహితి

యందలు గూయఁ గ్రొంఁ మును

నాదలఁ గూయఁ గడంకుభంగి”

మైనను కతిపయూతర పరిగ్రహణ జనితంబైన వైసర్గికచాపలంబును, తిక్కనకవిత పాలమున్నటిం బోనిది కావునఁ ద్రచ్చుకొలది నందు

భావరత్నములును, రసామృతమును వెల్వడునను నమ్మికయు నీసాహసమునకు నన్నుఁ బ్రేరేచుటంజేసి విద్యజ్ఞసమునకు తుంతవ్యుడనని విన్నవించువాడను.

○

ఆంధ్రకవిరణము :

భారతకవిత్రయము మూలమున తూచాత్పక మక్కిమక్కి తెలిగించు తెరువునఁ బోవక, స్వతంత్రించి యుచ్చవచ్చిన మార్పులను జేర్చులను గావించిరని యెల్లరకుఁ చెల్లెను. విరాటపర్వమునఁ దిక్కన తెనిగింపును ద్రవిడముల విభజింపనగును:

i. మూలమునందుఁ దిక్కిన వదిలిన రసవ తరములగు పట్టులు:

మూలకావ్యమును దిక్కన కొన్నియెడల మార్చె ననుటచేతనే అయ్యది కబ్బంపుగొసముఁ గొండికయని తలపోత అజ్ఞసంప్రదాయము. మూలకృతి “లేఖ్యంబైన యామ్నాయ” మనియు, “నాదరణీయసారవివిధార్థగతి స్ఫురణంబు కల్గె”ననియు, “జనుల కారాధ్యమగు పంచమవేద” మనియు, “నేఁట్టునఁ బూజ్యమూర్తి” యనియుఁ గొనియాడు తిక్కనవలకులె పైవాదమునకు నిరాసకములు. ఇంకను సాక్ష్యమువలయునేని, మాతృకయందటనట నేలొకో తిక్కన తెనిగింపక వదలె

నను కొంటంత బాడమించు శ్లోక రత్నములు మెఱయుచుండుటయే నిదర్శనము. అం దొక కొన్నింటి నిచ్చట నుదాహరించెద.—

౧. విరటునికొలు వర్ధించి వచ్చిన బృహన్నల వాక్యము:

“ఇదంతు దూపం మమ యేన కిం తవ

ప్రకీర్తయత్వా భృశశోకవర్ధనమ్;
బృహన్నశాం మాం నరదేవ, విద్ధి
సుతం సుతాం వా పితృహృత్పవన్తితామ్.”

(రాజా, నారూఢముఁగూర్చి నీకేమి? దానిం దొందినఁ గడుశోక ముఁపుటిల్లును. నన్ను బృహన్నలయని చెప్పదురు. తల్లిదండ్రులు లేని నన్ను నీబిడ్డమాడ్కిఁ దలంపుము.) ఈశ్లోకము కరుణారసస్వయంద యని పేట చెప్పవలయునా?

౨. కీచకుని దుర్భాషణములకు సైరంధ్ర ప్రత్యుత్తరము:

“యథా నిశ్చేతనో బాలః పూర్వః పూల ముత్తరసః;
తిక్తు మిన్ధతి మాదాత్మా తథా త్వం కర్తు మిన్ధసి...
త్వం కాళం త్రిమిం కల్పి దాశురః

కిం మాం దృఢం ప్రార్థయసేఽన్య కీచక!

కిం మాతు రంకే కయిశోయథా శిశు

శృండ్రం జిఘ్రాక్షురివ మన్యసేహి మామ్.”

(తెలివిమాలినబాలుఁ డీవలిగట్టనఁ గూర్చుండి ప్రవాహము దాటి యావలిగట్టుఁ జేరఁ దలంచుచందంబున, నీవును మూఢుడవై యట్టికార్యముఁ జేయఁబూనుచున్నావు..... నీకుఁ గాళరాత్రినైన నన్ను ఆతురుండవై కోరుచున్నావు. బాలుండు తల్లితోడవై

గూర్చుండి, చంద్రునిఁ బట్టంగోరినట్లు నన్నుఁ గైకొనఁగోరుచున్నావేమో!) ఇందలి యుపమానములు ‘రామణీయకంబు రమియించు నిక్కల’ కావె!

3. వలలునికి సైరంధ్ర యొసంగు నూటట:

“స్థితం పూర్వం జలం యత్ర పున స్తత్రైవ గచ్ఛతి;
ఇతి పర్యాయ మిన్ధంతి ప్రతీక్షే హ్యుదయం పునః.”

(జల మున్నచోటికే మరల జలము వచ్చి చేరుసన్న సామెత ప్రకారము, తిరిగి మనకుఁ గలిమి కలుగునని యెంచి యెదురుచూచుచున్నదానను.) ఇందలి యుపమాసారస్యము సులభగోచరము.

౪. వలలుని ప్రతిస:

“త త్రాస్య దర్శయిష్యామి
పూర్వప్రేతాన్ పితృమహాన్.”

(అచ్చట [నర్తనాగారమున] వీనికి [కీచకునకు] ఎన్నాళ్లకుముందో వచ్చిన వీనితాత ముత్తాతలను జూపెదను. ఇందలి రోషగర్భిత హాస్యము స్వయంవ్యక్తము.

౫. గోపాధ్యక్షుఁడు ఉత్తిరుని యుద్ధము నకుఁ బ్రేరేపించు వాక్యము:

“పాశోపధానాం జ్యోతిశ్రీం
చాపసంధాం సుహాస్వనామ్;
శరవర్ణాం ధనుర్వీణాం
శ్రుమధ్యే ప్రవాచయ.”

(పాశంబు లనుదిండు గలదియు, అల్లెతాడను తంతులు కలదియు, బాణము లను వర్ణ

ములు గలదియు నగుధను స్సనువీణెను శత్రు మధ్యంబున వాయించుము.) ఇయ్యుక్తమ యెంత యపూర్వమో అంతసుందరము, హృదయంగ మము గదా !

౬. గాండీవి యుద్ధవర్ణనము :

“సక్షోద్ధన క్షే శీర్ణం
శుశ్శ్యత్సుప్తం హిగణ్యమః;
చత్రాణి పతాకాశ్చ
భే దధార సదాగతిః.”

(అర్జునుని బాణముచే దొరంగి మీఁది కెగిరిన బంగరుపన్నెగల పూలదండలు, గొడుగులు, తెక్కెములు వాయుదేవుఁడు ధరించిన పూలదండలు, గొడుగులు, తెక్కెములొ యనునటు లొప్పుచుండినవి.) అదృశ్యతరమహే యోత్సేత్త మూలమున నిట్టిశోకము లింకను పెక్కులున్నను గ్రంథవిస్తరభీతిచే బూర్వో దాహృతములతోఁ దనివినొందుచున్నాఁడను.

ii. మూలమునను, దెలుఁగునను సారస్య మునఁ దులఁదూఁగు పట్టులు :

ఈ షర్వమునందు తిక్కనార్యుఁడు తన సమర్థతయు, బుద్ధసూక్ష్మతయుఁ దెల్లెమగు నట్లు ఇతరుల కందరాని, మించరాని మూలంపు మెఱుఁగు లించుకేని మాయకుండునట్లు మిక్కిలి మెలఁకువతోఁ దెలిగించిన తాపు లనే కమాలు కలవనుటచే గీర్వాణకావ్యమహిమ మఱింత ప్రస్ఫుటమగుచున్నది. ఇట్టిపట్టులఁ దెనుఁగు సేత కత్తిసామువంటిఁని. ఏమాత్రము పొరవడినను, ఒక్కయక్కరము పొల్లయినను

మూలసారస్యము చెడును; అనువాదకుని యెఱుఁగమి బయలుపడును. ఈభాగములఁ గవితాగుణరహస్యజ్ఞులగు తిక్కనాద్యుత్తమ కవులు దక్క నితరులు నెఱవేర్పఁజాలరనుట అతిశయోక్తి కానేరదు. అనన్యసదృశమగు వ్యాసమహర్షి ప్రతిభకును, తిక్కన నేర్పుమెలఁకువలకును ఇంచుక తెలివిషి:

౧. యామృతు పొత్తిగుడ్డలు తెమ్మని కోరిన యుత్తరకు, నామెచెలులకు బృహన్నల యుత్తరము:

“యన్యస్తానోయం సంగ్రామే
విజేష్యతి మహారథాః;
అభాహరిష్యే వాసాంసి
దివాని రుచిరాణి.”

(ఉత్తరుఁడు మహారథులగు కౌరవుల జయించినేని, దవ్యమనోజ్ఞునససముల మీకుఁ దెచ్చియిచ్చెదను.)

౩. అనుడు బృహన్నల యిట్లను
జనపాలక నందనుండు జయలక్ష్మిం జే
కానునటె, చీగలు తెచ్చుట
పనియే ! యఁగు హుంఁ దెల్లభంగులఁ దప్పన్.”

ఉత్తరునెడ గూఢహేళనము ఇట రెంటను సమానము.

౨. యుద్ధమునకుఁ దరలు నుత్తరునకు ద్వీజాదు లొసంగు దీ వెన:

“యదగ్గునస్యర్థ భతుల్యగామినః
పురా భవ తాంఢనదాహుంగళమ్;
పరూక సమాసాద్య రణే బృహన్నరే
సహోత్తరే కావ్య తదస్తు మంగళమ్.”

(తొల్లి నీచే నర్జునునకు ఖాండవదహనమునఁ గలిగినట్టి జయము ఇప్పుడు నీచేతనే ఉత్తరునకుఁ గురువీరుల నడంచుటచేఁ గలుగును గాక.)

“తొల్లి ఖాండవదహనంబున నర్జునునకు నీకతంబున మాంగల్యం చెట్టి దట్టిద భవత్సహాయ్యంబున నిపుడు భూమింజయున కయ్యెడు.”

“భవత్సారభ్యంబున” అని వాచ్యభంగిం జెప్పనియేమూలమందలి చమత్కారము. దీనిని దిక్కన “నీకతంబున”, “భవత్సహాయ్యంబున” అని శాశ్వతమైన మూలసారస్యమును నెలకొల్పినాడు.

3. అర్జున యుద్ధవర్ణనము:

“పతంత్యరూషేభ యథా దక్షిణాంషి న కదాచన;
నాలక్ష్మేభ శరాః కేతు స్తథా గాంధీనః ధన్వినః.”

(అదృశ్యములపై దృష్టి వడనియట్లు గాంధీవిభాణంబులు గుఱితప్పినచోట్లఁ బడలేదు.)

క. “నరు లొడుల దృశ్యములపైఁ
బరఁగింపఁగఁ జూడ్కు లెట్లు నడుం పప్పుక, య
స్పరుగున నరుఁ డేయు నిశిత
శరములు లక్ష్యములు తప్పి నన వించుకయున్.”

ఇట మాతృకయందలి సజ్జా ద్వయప్రయోగసారస్యము దుహితృకయందుఁ దెనుఁగు నుడికారమున కనువుగఁ ద్యజింపఁబడినను, నిశ్చయద్యోతన ముభయములఁ దుల్యమే.

ర. అర్జునుఁడు కర్ణునితోఁ బల్కిన యెత్తి పొడుపుమాట:

“య స్సభాయాం స పాంచాలీం
క్లిశ్యమా నాం దురాత్మభిః;

దృష్టవానసి తస్మాద్య
ఫలమాప్నుహి కేలం.”

(అల్లసభలో దురాత్ములు ద్రోవదినవమానపటచుండఁగ నక్కఱితోఁ జూచుచున్నదాని కిప్పుడు ఫలంబు ననుభవింపుము.)

“.....అట్లు ద్రుపదిపుత్రికఁ బలుపంగఁగాంచినగిని ఫలముఁ గందుగాక!”

“కాంచుట”యె కాక “నగుట” తెలుగునఁ గల విశేషము.

గి. అర్జునుని పలుకుములుకులచే దుర్యోధనుఁడు యుద్ధమునకుఁ బునర్ముఖుఁ డగుట:

“ఆహూయమానశ్చ స శేష సంఖ్యే
మహాత్మనా నై గృహిరాప్త్యైపుతః;
విన ర్నిత స్తస్య నిరంకుశేన
మహాగజో మత్త ఇ వాంకుశేన.”

(అమృహావీరుఁడు దుర్యోధనుని యుద్ధము నిమిత్తము పిలువఁగా స్వచ్ఛందవర్తియగు మదగజేంద్రము అంకుశముచేబలె నాతఁడు మరలి నిల్చెను.)

క. “నీయట్టివాఁడు నిన్నీ!
పోయెడిదే యిట్లు పోకు పోకుచును, భూ
నాయకుఁడు మరలి, పటుతో
పాయ త్తతఁ నొక్కఁబడ్డయహిగలిఁ గవిసెన్.”

ఉపమానముల రెంటును రోషస్ఫురణ సమానము. తెలుగుపాలికయందుఁ దీక్షితయెక్కు డందుమేని, గీర్వాణసామ్యమున నొన్నత్య మెక్కుడుగదా! రెండును ప్రకరణమందపాదేయములే.

౬. కంకభట్టు విరటుని గేలిసేయుట :

“తతోఽబ్రహ్మే నమోఽస్తూత్యం పదం రాజా యుద్ధిష్ఠిరః;
బృహన్నశా యస్య యంతా కథం పసేయేన్యథి.”

(అంత విరటునితో మహాత్ముడు ధర్మ రాజు పలికెను : “బృహన్నల యచ్చట నుండఁగా యుద్ధమున జయ మేల కలుగదా?” అని.)

చ. “కురుబలమేల, చైత్యసుర

కోటులు వచ్చిన నెల్లరాదె యు

త్తరునకు, నాబృహన్నల ర

ధంబుపయిం బరవాహింభయం

కరభుజసారము మెలయఁ

గాఁ దలఁగించితి నంచ విక్రమో

నుగగతి నాశికేలి నిర

సుం డయి దుద్దమలీల నుండఁగా.”

ఇటను రథచోదకక్రస్తాపము వాచ్యము గామియె మూలానువాదముల రెంటునుగల లోకోత్తరవిశేషము. తెనుఁగున “రథంబు పయి” ననియు “సారభ్య మొనర్చుచు” నన మిచేఁ దిక్కనార్చుని జాగరూకత మతింత నూధి కెక్కుచున్నది.

౭. అర్జునుడు విరటునింగూర్చి పల్కిన శృతజ్ఞతావాక్యము:

“ఉషితాః స్మృ మహారాజ సుఖం తవ నివేశనే;

అజ్ఞాతివాస మషితా గర్భవాసఇహ ప్రహాః.”

(మేము గర్భవాసమున శిశువులున్నట్లు, మీయింట నీయజ్ఞతవాసము సుఖముగాఁ గడపితిమి.)

శే. చాల గుఱ్ఱమైన యజ్ఞాతివాస

పత్నీరంబు భవద్గర్భవాసమై

వలనఁ గడపితి నుతిసుఖావాస్తవిత్త

వృత్తి నేము నిర్భయులమై విందు లట్లు.”

ఇట మూలమునగదలి యపూర్వరమ్య రూపకరాజమును వదలక యనువదించి నందు లకే తిక్కనగుణగ్రహణపారీణతను మిక్కిలి కొనియాడవలయు ననుచో దానివిలువను వేట యుత్కర్షింపఁ బని యుండదు.

iii. రసమును బెంచుటకును, ఔచిత్య మును బోషించుటకును తిక్కన మూలము నుండి మార్చిన పట్టులు :

మూలము కావ్యగుణభిని యగుటంజేసి యందలి సారస్యమును జ్ఞాపక, యున్నది యున్నటు లనువదించుటకే మహాప్రతిభ వల యు నన్నచో, నౌచిత్యరసపోషణార్థము స్వతంత్రించి కృష్ణవైపాయనరచనమును మార్పు తెంతటిఘనకార్యమో వేట నుడువం బనిలేదు. తిక్కన పెక్కిడల నట్టిమార్పులఁ గావించెనని మూలానువాదముల సరిపోల్చు పాఠకుల కెఱు కవడఁగలదు. “తన కావించినసృష్టి తక్కింఁగుల చేతం గా”దన్న పొగడ్తకుఁ గారణములగు నీకవిబ్రహ్మ రసికతకును, ఔచిత్యిర్వహణమున కును, శవితాశిల్పసౌందర్యమునకును ఈవ్య త్యయము కన్న మిన్నయగు తార్కాణము కలుగదు. ఇయ్యవి యీశ్వరమున వేసవేలుగ నున్నను గ్రంథవిస్తరభీతిచే నీట దిక్ప్రదర్శన మాత్రముగ వీని నుదాహరించెదను.

౧. మూలమున విరటుడు బృహన్నలను తనకొమార్తెకు నట్టు లొజ్జగ నియమిం

చుటకుమునుపు తా నతనిగీతాదికుశలతం బరీక్షించుటయెకాక నిజమంత్రులతో నాలోచించి (“పరీక్ష్య చైనం ప్రమదాభి రాశు వై; అపుం స్త్వ మ ప్యన్యనిశమ్యచ స్థిరం.”) స్త్రీలచే బరీక్షింపించి యతనినపుంసకత్వమును దృఢముగా నెఱింగెనని యున్నది. ఆంధ్రమునఁ బరీక్షాప్రస్తావమే వాచ్యముగాక, “నైపుణం బున నుచితంబుమై నరసి పొచ్చెములేమి” నని మాత్రము నుడువఁబడినది. ఇటఁ దిక్కనయు మూలమందలి యశ్లీలతను “నైపుణం బున నుచితంబుమై” దూరీకరించుట తెల్లము గదా!

౨. సైరంద్రీ కల్లుఁ గొనిపో వచ్చినప్పుడు కీచకుండు (“తాం మృగీమివ సంత్రస్తాం దృష్ట్వా కృష్ణాం సమీపగాం”) చేరువకు వచ్చుచుండు భీతహరిణింబోలు ద్రాపదిని జూచెనని మూలము. “బెబ్బలి యున్న పొదరు లేడి సొచ్చుచందంబున” సైరంద్రీ కీచకుమంద రముఁ బ్రవేశించెనని తిక్కన. “బెబ్బలి యున్న పొదరు” అనుటచే మూలరూపకమునకు జీవము పోయఁబడినది.

3. మూలమున, సైరంద్రీ మహాసనశాల కేఁగి, యట నిదురించుచుండు వలలుని

(“బాహుభ్యాం పరిరఙ్మైతం ప్రాబోధయ దనిదితా; ...భీమసేన మహావ్య ధక్షిణేన మహాగజమ్).

కొంగిలించుకొని నిదురలేచె ననియున్నది. ఆంధ్రమున, వలలుండు “పాంచాలి పాణిస్పర్శనరీ బున మేలుకనియె” నని యున్నది. మూలము

నందలి “యాలింగము” పని యిటఁ “బాణిస్పర్శనము” చేతనే నెఱవేఱినది!

౪. ఎవని “మహాగ్రకోపరేఖావిభవంబు వైరులకుఁ గాలముచేరువ” యని వర్ణితమో, ఆభీమనేనుండు ఆడుదానివేసముఁ దాల్చుట కును, కామప్రేరిత కీచకవ్రలాఙములకు వల పుంఁగతైవలేనే మఱుమాటాడుటకును ఎట్లు సమ్మతించెను? సమయభంగభీతిచే గోపనార్థ మాతఁ డిట్లొనర్చెనని సమాధానమేని, అంధకారబంధురముగదా నర్తనశాల, యట నిజ రూపముననే యున్నను ఏమివిపత్తు మూడు ను? మోసముచే మఱువేసముచేఁగాక సింహబలునిఁ జంఁగలనా యని భీముండు సందేహించెనా? మూలమున నిందులకు సమాధానము మృగ్యము. ఆంధ్రమున నేతన్నిమిత్తమే అదృశ్యసంవిధానము గల్పింపఁబడినది. భీముండు ద్రాపదితో శపథ మొనర్చునపుడు “అసాబగునిం దెగఁజూచి, నీకుం జూపి నీచిత్తంబు వడసెద” నని నుడువును. అందుకొఱ కాతఁడు నర్తనాగారమున “విరాటనందన పర్యంకమున కనతిదూరమునఁ బాంచాలి నోసరిల నునుచును” కావుననే కీచకునికాముక భాషణములకుఁ “గనలియు రోసియు,” “మృదురీతి నుచితనిగూఢభంగులగు భాషణములను తనస్త్రియ వినిపించుటకుఁ”గా బదులు వల్కును. ఇందుఁ బ్రకటమగు తిక్కనార్యుని ప్రకరణోచితకల్పనసామర్థ్యము నెంతని కొని యాడనగును!

గి. మూలమున, భీముడు కీచకునితోఁ బోరునట్లుటకు మున్ను తనవాస్తవస్వరూప మాతని కెఱింగించుచు నిట్లు పలుకును :

“పావాత్మా, సింహముచే సుత్రగతేంద్రము కైవడి, నాచే బుడమిని ద్రోయఁబడి యాడ్వంబడు కొండునువోలు నిన్ను నీయప్ప చూడఁగలదు. నీవు హతుఁడవైన పైరంధ్ర నిర్భయముగ సంచరించును. పై రంధ్రపతులును సుఖపడుదును.”

అని భీముఁ డిట్లు వచించుట కీచకునకు ఎదుర్కొనుటకును, ఎలుఁగెత్తి సేవకాదులం గూయిడుటకును అనకాశ మొనంగుటయె కాక, యేమటుపాటునఁ గీచకుని బట్టికొని యుక్కడఁగ గోరుభీమును ద్వేష్యమునకు విరు ధముగ నున్నది. కావునఁ దిక్కన పైభీమ వాక్యములను బూర్తిగా వదలి, యతఁడు “గ్రక్కన లేచి” సూతుని “దలపట్టివంచి” నట్లువర్ణించినాడు.

౮. భీమకీచకులు భూనభోంత రాశములు భేదిల్లునట్లు సింహనాదములు నేయుచుఁ బోరి రని మూలము. ఇందలి ప్రకరణవిరోధ మెఱింగి, తిక్కన వారియుద్ధమును వర్ణించుచోటఁ

క. తనయగపాటారు లెలుఁగుదు

రని సూతుఁడు, సమయభంగ

మగుటకు భీముఁడును గొంతుచు, జప్పుడు నే

యని గూఢవిమర్శన ప్రహరములఁ దగఁ.”

గడంగిరని వచించినాడు. ఇరువురు నిశ్శబ్ద ముగఁ బోరిరనుటయె కాక, సూతుఁడు నట్లు నేయుట కద్భుతహేతువు గుదుర్చుట యిం దలివిశేషముగ విశేషము !

౯. మూలమున పాదఃకృతపాణి యై యేతెంచుభీముని గని, యువకీచకులు బెదరి యూరివైపు పరువిడుటకుఁ బూర్వము ద్రోవ దిని కట్లనుండి విడిపించిరని యున్నది. ఎవని ప్రాణమువాఁ డక్కఱతో వేగము కాచికొన నలయు సందర్భమున, నువకీచకులకు-నీచా త్ములకు ద్రోవదిని దొలుత విడిపించుతలంపు అంతసహజముగఁ దోఁచదు. కావున నాంధ్ర మునఁ దత్క్రమము న్యతిరిక్తమైనది. ఇట నువకీచకులు “ద్రువదసూతిన మేతముగా అగ్రజ ప్రేతము వైచి” పాఱందొడంగ, వాయుసుతుం డు వారిని సమయించి వచ్చి, పాంచాలీబంధ మోక్షణము గావించును. ఈమార్పుచే మానవ స్వభావానుగుణత యలవడుటయెకాక, నిజ భార్యను విడిపించుగౌరవము భీమునకే అబ్బుట వలన ఔచిత్యమును రూఢివడినది.

౧౦. కీచకుని వధించుటకు అర్జునుఁ డేల పూనుకొనలేదు? అను ప్రశ్నమునకు నుత్తర మరయఁగా, మూలమున “నతఁడు తిర్య గ్యోని నొందుటచేత” ననిమాత్ర మున్నది. ఆంధ్రమున నిందు కద్భుతసుకుమార సమా ధానము. కానవచ్చుచున్నది.

అర్జునవాక్యము:

క. ‘నీతోడిపరివయమలే

దే తిలపోయఁగ ననిద్య వెందును నీ వి

ట్లాతుర వగుటక నామది

నేతాపము లేదు నైజ మెలుఁగవు కంటే’.

వ. అని తాను నిజసహోదరులయట్లుపోలె నేహంతరముఁ దాల్చిన యంతియకాక, యూర్యో యిచ్చిన కాపం

బనుభవించుటకు శరీరాంతరపరిగ్రహంబు సేయటం జేసి రిపుమర్దవంబు తనకు జెరవు గాకునికి గుప్తసాధి ప్రాయంబుగాఁ దెలిపిన.....”

౯. కౌరవసభయందు దుర్యోధనుడు “పాండవుల వెదకి యెటుంగు తెలుగులు మీ మీయెఱిగినచందంబున నా కెఱింగింపు”డని సభ్యుల నడుగఁగా, గర్జుడు “తొంటిచారుల కన్న నేర్పరు లగునేగువారిని మరల సంఘి వెదకింపవలయు” నని యభిప్రాయ మిచ్చును. అంత దుశ్శాసనుఁ డిట్లు పల్కెనని మూలము:

“యేఁ య సః ప్రత్యయో రాజం
శ్చారేఁ య మనుజాధిప !
తే యాంతు దత్తిదేయావై
భూయ స్తాం పరిహర్గితుమ్.”

(మనుజేంద్రా, మనఁని యిప్పుడు నెఱవేర్చగలరని యేచారులపై గట్టినమ్మకము గలదో, వారికిఁ గావలసినంత ద్రవ్యం బొసంగి మరల వారిని వెదకఁ బంపుడు.)

ఆంధ్రమున దుశ్శాసనవాక్యము:

చ. “వలవదు శోయఁ బాండవుల
వా రొకయూటలు లేని త్రిమూట
బల మఱి వన్యసత్వముల
పాల్పకి చచ్చినచోటఁ బూరియున్
మొలవదె యింత కింకిట మ
నోముద మస్థలితంబు గాఁగ వి
స్ఫలవిడి రాజ్యలక్ష్మిఁ దగు
చందమునన్ గొనియాడు మున్నతిన్.”

ఆంధ్రవాక్యము కర్ణునిమాటయే దుశ్శాసనునినోటఁ బునరుక్త మయ్యె నను మూలంపునెరసును దలంగుటయె కాక దుస్సనేనుని

స్వాభిమానిత్వమునకును, గాఢగర్వాంధతకును ఎక్కువ యనుగుణముగ నున్నది.

౧౦. మూలమున విరాటుడు త్రిగర్తులపై దండెత్తి తరలునపుడు తనతమ్మునితో “కంక వలల గోపాల దామగ్రంథులు శూరులు బాహుబలాధ్యులుగఁ జూపట్టుటచే వారును యుద్ధము సేయఁగలరని నానమ్మకము కావున వారికిని గవచాదు లొసంగి రణమునకుఁ దరలింపు” మని చెప్పఁగా, నాతఁడు వారికి రాజాజ్ఞ నెఱింగించివారిచే నట్ల సేయించును. ఇందుఁ బాండవసాహాయ్య మపేక్షించుట కొనంగఁ బడిన కౌరణము దుర్బల మగుటయేకాక విరాటరాజు తనబలమునందు నమ్మకము సాలక నిజాశ్రితులతోడృట్టును వేఁడెనా యను సడికి గుఱియగుచున్నాఁడు. కావునఁ దిక్కన పైకథ నిట్లు మార్చినాఁడు. ధర్మరాజే ‘అనిలతనయ మూద్రీతనయుల నంతంతం బాడనూపి నిలువుండని నిపుణంబుగా నియోగించి తాను మత్స్యవల్లభు నల్లనఁ జేరి, యొకఋషిచే దాను రణవిద్య నభ్యసించితి ననియు, వలల దామగ్రంథి తంత్రీ పాలురును అనికిఁ జేరెన్ని కఁగన్నవారనియుఁ బల్కి తన్నును, వారిని సమరమునకుఁ దోడ్కొనిపోవుట కాతని నియ్యకొల్పును. మూలానువాదసంవిధానముల కెంతయంతరమో వేఱ వచింపవలయునా !

౧౧. ఖైదియగు సుశర్మను భీముడు యుధిష్ఠిరాజ్ఞానుసారము విడిచిపెట్టెనని మూలము. యుద్ధమునఁ బట్టువడ్డ యెదిరిని విడిపించుటకు రాజునకుఁ దక్క నితరుల కేమధికారము

కలదు? కావున, ఆంధ్రమునఁ బైవృత్తాంత
మిట్లు మార్చఁబడినది: సమరమునఁ దా మొన
ర్చిన యువకారమునకుఁ ద మృగ్గించుచు విర
టుఁడు ' ఎద్దియేని కోరుఁ' డని యడుగఁగా,
ధర్మజుఁడు

క. "తగ నొక్కటి వేఁడెవ నిను

జగతీశ్వర యిచ్చుటొప్పు సర్వగజాత్వం

బుగ విడిచివుచ్చు మిప్పుడ

త్రిగర్వతి నిదియ నాకుఁ బ్రియ మెబ్బంగిన్."

అని పలికి యందులకు రాజానుమతి వడయును.
ఇందుచే నొచిత్యపోషణము తెల్లమకదా!

౧౨. ఉత్తరుఁడు తాను కురుబలముపై
నెత్తిచనుటకు సారథి లేడని వగచుచుండఁ
గా, సైరంధ్రి యతనితో బృహన్నల యెల్ల
విధముల నప్పనికిఁ దగియుండుట నాతనికి
నమ్మిక పుట్టఁ బల్కెనని, మూలము. ఆంధ్ర
మున, ద్రౌపది యుత్తరునిపలుకులు విని,
"యుత్తర యున్న యెడకుం బోయి, బృహన్నల
సారథ్యకౌశల మతైఱవ కెఱింగించి, యమ్ముది
తయుఁ దానును జని యతనికి (ఉత్తరునకు)
నతైఱంగు సముచితముగఁ జెప్పె"నని యున్న
ది. పాత్రోచితీనిర్వహణమునం దియ్యెడ
దిక్కన మూలమునకు మెఱుంగువెట్టె ననుట
అత్యుక్తి యగునా?

౧౩. మూలములో, నుత్తర బృహన్న
లను సోదరసారథ్యమునకుం బురికొల్పుచు
నిట్లనును:

"అ శ్చై తద్వచనం మేద్య నియాక్రా న కరిష్యసి;
ప్రణామ దుచ్చమా నా త్వం పరిత్యజ్యమి తీవితమ్."

(మాయన్న నన్నుఁ బనిచి, నీకుఁ జెప్పి
నిన్నుఁ దోడ్కొని రమ్మనఁగా నాకు నీయెడ
నించుక చనవు కలుగుటఁజేసి యట్ల యని
వచ్చితిని. నామాట వినక నన్ను సరకుగొన
వేని నేఁ బ్రాణంబులు విడుతును.)

ఆంధ్రమున నుత్తరవాక్యము:

"నీపాల నాకుఁ జనవు కలుగుటఁజేసి; యెల్లవిధ
విధములం దెత్తునని పూనివచ్చితి. నీవును నాపలుకులు
నఱుగినేయక, నీపెంపునం బ్రకటంబుగా నయ్యాత్తర
కుమారునకు రథంబు గడప నియ్యకొని, యియ్యాపడఁ
దలంగవలయును. అ ట్లాడంబడక తక్కుట నావలని
నాత్సల్యంబు గొఱంతవలయుట."

ఇట వచస్సేకుమార్య మాధుర్యముల
మాతృకాదుహితృకలకు లోకములో మాతకు
దుహితకు నుండుభేదమే కానవచ్చుచున్నది!

౧౪. మూలమున బృహన్నలకు "శుక్ల
వసనము;" తెనుఁగున రణోచితముగ "రక్తాం
బరము."

౧౫. మూలములో, అర్జునుఁడు నిజ
సహోదరులం దన్ను నుత్తరున కెఱింగించు
నపుడు తొలుతనే ("అహమ స్మర్మిర్జనః")
"ఏ నర్జునుఁడను" అని మొదలుపెట్టును.

ఆంధ్రమున నర్జునవాక్యము:

క. "కంకుఁడు ధర్మగుతుఁడు వల

లాంకుఁడు భీముండు కపిలు హనుమకగో

కింకరులు సెప్పఁదొడఁగితి

నింకఁ గొఱఁగి వెట్టనేల యే నర్జునుఁడన్."

ఇం దర్జునుఁడు తన్నుఁ గడపటఁ దెలిపి
కొనుటయే కాక, "చెప్పఁదొడఁగితి నింకఁ

గొఱతపెట్టనేల" యని యాత్మనామోచ్చారణకు సమాధానము. బేచిత్యమున నిటమూలానువాద తారతమ్యము సులభగోచరము.

౧౬. ద్రోణుడు తన కర్జునుఁ డొనర్చు శరప్రయోగరూప సత్కారము నెఱుంగుట. మూలము:

"ఇహాహి బాహో సహితో పాదయో శ్చ వ్యవస్థితో;
అపశౌచా పృథిక్రాంతో కర్ణో సంస్పృశ్య మే శరౌ."

(ఇతఁ డొక్కపెట్టిన రెండుబాణముల నాపాదములఁ దాఁకునట్లుగను, రెండుబాణముల నాచెవులు దాఁకునట్లుగను వేసెను.)

ఆంధ్రము :

"ఇప్పుడు వాకుఁ బ్రణామంబుగాఁ బాదంబుల మొదలంబడ రెండమ్ము లేసి పెద్దకాలంబేసి పాసి యున్నవాఁడు కావునఁ గుశలప్రశ్నంబుగాఁ జెవులు సోఁకియుం టోకములుగా రెండమ్ము లేసెను."

మూలము ననువదించుటలో "పాదంబుల మొదల", "చెవులు సోఁకియుం జోకములుగా" అనుట యెంత సాభిప్రాయమో, సుకుమారమో రసజ్ఞు లూహించుకొనఁగలరు.

౧౭. అర్జునుఁడు కురువీరులపై సమ్మోహనాస్త్రముం దక్క నన్యముం బ్రయోగింప మికిఁ గారణము మూలమునఁ గన్పట్టదు. తిక్కన యద్దానికిఁ దగినపేతువు నొసంగక తనివి నొందఁడయ్యెను. "విజయుండు తనతోడంబుట్టువుల ప్రతి న లూహించి యొందు నేయ నొల్లక, సవరివారంబుగా ధార్తరాష్ట్రుల భంగ పెట్టం దలంచి, సమ్మోహనాస్త్రంబు ప్రయో

గించెను." ఇంతకన్న నుచితమగు కారణ మేమి కలదు ?

౧౮. అర్జునుఁడు సమ్మోహనాస్త్రముఁ బ్రయోగించిన వెంటనే శంఖముఁ బూరించి నట్లును, ఆభీమరవముచేఁ గురుప్రవీరులు మూర్ఛిల్లినట్లును మూలకథ. శంఖరావప్రస్తావము అప్రస్తుతమును, ప్రకరణప్రతికూలము నగుటచే నాంధ్రమున విడువఁబడినది.

౧౯. మూలమున, అర్జునుఁడే విరటునకుఁ దనసోదరులతోఁగూడఁ దన్నుఁ దానే తెలిపి కొన్నట్లున్నది. అన్నదమ్ములందఱు చటనే యుండునపుడు కిరీటి తన్నుఁ దా నెఱిగించి కొనుట అనవసరము, అనుచితము; గావున నిటఁ దిక్కన భీమునిచే నర్జునుని దెలిపించి నాఁడు.

మూలకావ్యమునకుఁ గథావ్యాజమున జ్ఞానము నుపదేశించుటయే ప్రధానోద్దేశ్య మగుటను, ఆంధ్రకృతి కథాచమత్కారమును, స్వభావానుసరణమును ముఖ్యముగఁ బాటించుటచేతను, తిక్కన వ్యాసమహర్షి కర్వాచీనుం డగుటను పైవ్యత్యయము లుప్పతిల్లె ననియు; వాని నెత్తిచూపుట సంస్కృతాంధ్ర భారత ప్రణేతృగుణతారతమ్య మెన్నుటకొఱకుఁ గాదనియుఁ గొన్నిచోట్లఁ దిక్కన మూలమున కును మెఱుంగువెట్టెనన్నచో నయ్యది కేవల కావ్యశిల్పదృష్టిచేతనేకాని యన్యమునఁ గాదనియుఁ బాఠకమహాశయులకు విన్నవించుచు నీభాగము నుపసంహరించువాఁడను.

విభవన్ శ్రావణ శుద్ధ పంచమి యిదే విచ్ఛేసే; బుట్టుం దిధిన్
 లభియించె గన నాకు; డెబ్బదిఁయిన్ సల్మాలు లీమాటుతో;
 సభవుం డీ శుభవేళి భక్తుఁడయి నెయ్యూనన్ వినోదానకున్
 సభమం దేగు విమాన మింటికడకున్ రప్పించె దృక్పర్వమున్.

పసునకు వాసవుం డీడె సువర్ణవిమానము రాను బోను నా
 కసమున గాఢమైత్రీ ననుగాఢ మొద్దగ బురాణముల్ శ్రీశం
 న నలుపు పూర్వవృత్తిము, లసత్యపుంగల్వన లంచుఁ దెల్పు మా
 నిసి యనుతాప మొందు బుధనింద కింకం గని యీ విమానమున్.

బం బన్ నామ విమానయుగ్మము నభోధ్వప్రస్థితిన్ రాణ్ణపేం
 ద్రంబున్ జేరఁగవచ్చి వ్రాలి యట గోదామధ్యమం దున్న లం
 కం బణ్ణంబున దర్శనం బిడుచు నెక్కన్ మువ్వరన్ మువ్వరన్
 ఖం బుదున్ ద్రుటిఁ బట్టణంబు నలువంకం ద్రిప్పి డీవిం దిగున్.

జరులి గలు లిరుఁగెంబకుల-సమరఁగఁ దల దోఁకఁ గలిగి యద్భుతిముగి చూ
 ఁము దూనిఁగ బోలఁగ వ్యోమమునం గడు మొఱయుచున్ విమానము పఱచున్.

ఉడువీధి విమానంబులు-నడువీధిం గార్లు, రైళ్లు నడిఁ బొగనావల్
 గడువడిఁ జన రొదఱో నె-ప్పడు నందడి రాణ్ణపేంద్రపుర మొప్పు రమన్.

గాలిపడగ యెగురఁగా నాకసంబునఁ-గండు తెప్పపాటు గనని కనుల;
 మానవులకు వేఱుమండలం బందించు-నవ విమానదర్శనం బెటుండు?

దొల విహాయసంబునఁ గదల్చక తెక్కలు, రావులుగు సు
 న్నాలను జట్టనట్టు, గతివై పుణిఁ జూపుచుఁ గీర్విమాన మీ

ప్రోలను మండలాకృతినిఁ బ్రాద్దుట సాయముఁ జల్ల పాటునన్
స్త్రీలును బూరుషుల్ వెఱుగుఁ జెంద నొనర్చు లఘుప్రచారముల్.

ఉప్పరపీఠికిం జనుచు నుజ్జిని పిల్చు విమానముం గనం,
గప్పరగందు లాత్రమునఁ గాల్లు తడంబడ, వ్యస్తభూష లౌ
చుప్పరిగల్ మెఱుంగుగమి నొప్ప మొగుళ్లను బోల నెక్కి, గన్
తెప్పల నెత్తి వాలుపక నింగికిఁ దాపెద రింద్రదనీలముల్.

కంటికి తెప్ప, మింటికిని గావిరి, యక్కట! కాలదేశముల్
రెంటికి నడ్డు; వాని కవి లేనియడన్ ద్రుటియైన బీటునో
కుంటయు, దూరదృష్టి చెడకుంటయుఁ గల్గుగదా యటంచు, మి
న్నంటు విమానముం గనెడునప్పుడు లో ననుకొండ్రు చూపఱుల్.

కాకియొ కేకియొ గ్రద్దయొ-నాకనమున నెగురుచుండ నదిగొ విమానం
బాకడ! నని భ్రమపడుచుఁ ద-దేశధ్యానమునఁ బరువు లిడుదురు బుడుతల్.

ఆలును గేదె లెఱ్ఱు, బను లన్నియు, మున్నెట రైలు మోటరుల్
నే లదరం బితాన గమనింపఁగ, నూడనిఁ బాడు బీతునం;
బైలున నేడు బోరని విమానము వీటఁ జరిగె, నట్లు గ
గ్గోలున నుల్కి పాటుఁ బలుగుంబలఁగంబు లెలుగు లిచ్చుచున్.

వలమై మిక్కిలి చియ్యఁజ్ఱిన బలీవర్దంబు పెక్కేండ్రక్రిం
ద లయం బొందెను గ్రోధచోదితము క్రొత్తన్ రైలుతోఁ దాకి; నే
డల వృత్తంబు దలంపు వచ్చెడి విహాయంబుల్ మహారోషసం
కులముల్ కొన్ని విమానముం దొడర ముక్కుం బోటులన్ అక్కులన్.

మాలల నగ్రవర్ణుల సమానులఁగాఁ జలుపం దలంచు నీ
కాలపు భారతోత్తములఁ గన్గొని, యూరపువారలందు ధీ
శాలులు, నేలవారి దివిపత్తతి నేకిము నేయఁ చెచ్చిరో
గాలివిమానమున్, గురియఁ గాంచన మీ విభనన్ సభంబులన్.

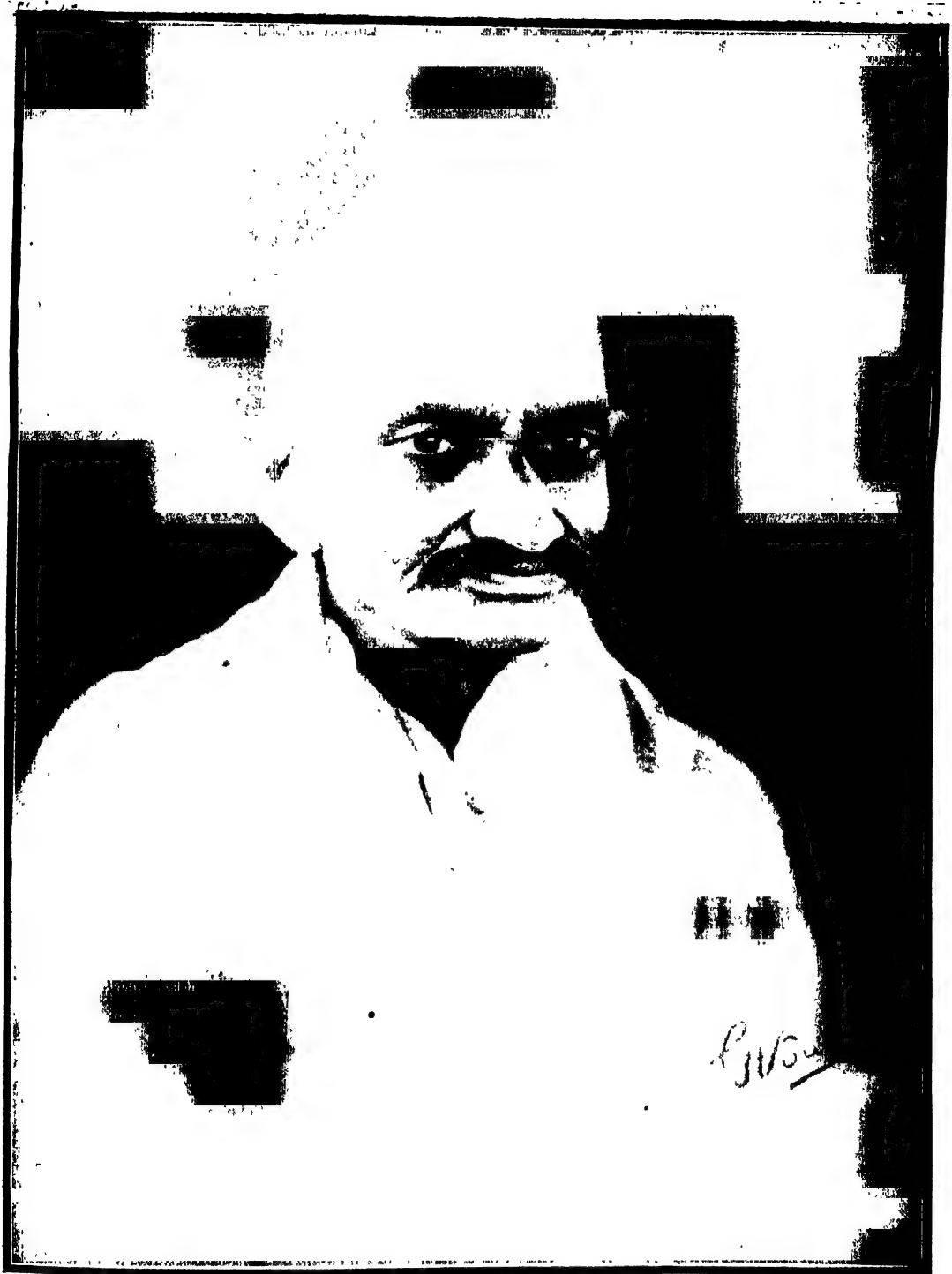
చుట్టునకుం దలొక్కటికి సుంకము గొంచుఁ బడేసిహృష్యముల్,
పట్టణముం గనంబఱుచుఁ బైఁ ద్రుటిఁ ద్రిప్పి విమాన; మందులోఁ
బట్టుదురంట మువ్వ; రొకపారికి ముప్పది; యెన్ని ముప్పదల్
గట్టునో మూట గంట? కిది కాంచనవర్షము దాని కీనెలక

నీభుల నావ లేఁగుటకు, నేలను సాగుట కట్లు బండ్లు, భూ
పాలక శాసనంబునను బన్నుల నిచ్చుచు నుండ్రుగా ప్రజల్;
పాలకు లింక గాలికిని బైలికి సుంకము గట్టకుందురా,
హేల విమాన మెప్పు డీటు లెక్కి ప్రయాణము సేయ మానవుల్?

అఱచుచు రివ్యూస్ నెగయ నంబరవిధికి వ్యోమయాన, మ
త్తటి పెఱవేఱి, గుండెదడ, దత్తరమై తన కట్టుఁబుట్టమున్
జెఱుచుకొనెన్ విశుం డొకఁ డిసీ యని రోయఁగ లోని మానుసుల్;
పిఱికిమనంబువాఁడు దలపెట్టఁగరాదు విమానయానమున్.

దినము సహస్రపూజ, వెలితిన్ గనకుండఁగ రాణ్యహేంద్ర ప
త్తన మొనరింప, నేత్రకుముదంబులకున్ బ్రమదంబు శ్రావణం
బునఁ దొలితెక్క నక్కజము వొంద ఘటించి విమానరాజ, మా
వెను కెటకేనియున్ జనియె, వెన్నలఁ జీకటిఁ బ్రోల్ దలంచుకోన్.

గరళజ్వాలల పాఁపతేఱులకు తెక్కల్ సువ్వె, చివ్వం బర
స్పర వైరాస నొక ల్లోకల్లఁ బరిమార్చున్ విక్కు నిక్కాలపు
ధరణీధర్తల కీ విమానము; లగడ్డల్, దుర్గముల్ వ్యర్థముల్;
పురసైన్యాదులఁ బ్రోచుకో దివికి దల్పుల్ దాఁగగా శక్యమే?



శ్రీ మహాత్మా గాంధీగారు
ఓం-వ జన్మదినము ౨౦౦౦-౧౯౨౦



డాక్టరు అనిపినెంటుగారు
-వ జ్యోతి (మొదటి)



(శ్రీ) రాజా రామమోక్షా రాయగారు
-వ జ్యోతి

(వెనుకటి సంచిక తరువాయి)

ప్రజోధచంద్రోదయము-భాషాంతరీకరణము

ప్రాచీనాంధ్రవాఙ్మయమం దిది చాల నరు
జైన గ్రంథము. ఆంధ్రకవులు ప్రథమమున
సంస్కృత పురాణేతిహాసములనుండి గ్రంథముల నాంధ్రీ
కరించుచు వచ్చిరి గాని సంస్కృత మహాకవులు రచిం
చిన మహాకావ్యనాటకములను దెనిగింపజైరి. కాళి
దాసు, భవభూతి, భారవి, మాఘుడు, విశాఖదత్తుడు
మున్నగు మహాకవులు రచించిన గ్రంథములను విశిష
పెట్టి పుకటికథలుగల విక్రమార్క చరిత్రము; భోజరా
జీయము, పంచతంత్రము మున్నగు గ్రంథములను బరివ
ర్తించిరి. రఘువంశము, మేఘసందేశము, ఉత్తరరామ
చరిత్రము, కిరాతార్జునీయము మొదలగు గ్రంథములు
ప్రాచీనకవుల యపద్యకముగు మృదుమధురభోరణిని రచిం
పఁబడినయెడల నాంధ్రసరస్వతి నిరుపమానముగు సౌంద
ర్యాతిశయమున మిన్నందియుండెడినని యిదివఱలోఁ బిన
వీరభద్రుని విషయమున వ్రాసియుంటిని. శ్రీనాథుడు
శ్రీహర్షుని నైషధమును దెనిగించిన త్రోవను పిల్ల
మట్టి పినవీరభద్రుఁడు కాళిదాసుని శాకుంతలమునుగైకొ
నెనుగాని ప్రత్యేకముగా నాగ్రంథము పరివర్తింపక
యందలి పద్యములను గొన్నిటినిమాత్ర మాంధ్రీకరించి
తన గ్రంథమం దిదికొనెనని యిదివఱకుఁ జెప్పితిని.
గీర్వాణనాటకములలో నుత్తమమైనదాని నీవిధముననైన
నొకప్రాచీనాంధ్రకవి చేఁదెనిగింపఁబడినభాగ్యమాంధ్రు
లకుఁ గలిగినందులకు సంతోషింపఁదగిన విషయమని
యాసందర్భమున వ్రాయఁగలిగితిని. ఈప్రజోధచంద్రో
దయ మను ప్రబంధ మట్లుగాఁ గీర్వాణనాటకరాజ
ములలోఁ జేర్పఁబడినదై యుండి ప్రాచీనాంధ్రకవులలో
వాసి నొందిన యొకవిద్యయముచే సంపూర్ణముగా నాం

ధ్రీకరింపఁబడినదిగాన నీయాంధ్రగ్రంథమునకు మనము
ప్రత్యేకస్థాన మీయఁదగినదని నాయభిప్రాయము.

ఈకవులు తత్కాలాచారమునుబట్టి గీర్వాణనా
టకమునుసైతము ప్రబంధరూపముగాఁ దెనిగించిరి.
తెనుఁగున నాటకములు వ్రాయుపద్ధతి యాకాలమున
నున్నయెడల వారు దానిని నాటకరూపముగానే తెని
గించియుందురు. ప్రబంధముగా మార్చినను, వారు మా
తృకలోని కథాప్రకాశికనుగాని, పద్యక్రమమునుగాని,
భావస్థితినిగాని పరస్పరాసాద్యముగా మార్పు లేకుండ
స్వీకరించిరి. వీరు రచించిన ప్రబంధమును మాతృకయై
న నాటకముతో సరిమాచిన నెవ్వయో కించిద్దేదములు
తప్ప రెండు నొకేవిధముగ నున్నవి. ఈవిధముగ సంస్కృ
తనాటకరాజము నాంధ్రప్రబంధముగ రచించుటయం
దీకవిద్వితయమే ప్రథమమార్గదర్శకము.

కృష్ణమిశ్రుఁడు దృశ్యప్రబంధముగు నాటకమును
వ్రాసియుండెనుగాన దానికి ననువగు మార్గమునఁ దన
గ్రంథమును బ్రారంభించెను. నటనూత్రధారుల ప్రస్తా
వన పూర్తియయినవెంటనే తెరమాటు తొలగి కాముఁ
డు, రతియు రంగస్థలముఁ బ్రవేశించి, నాటకమందలి
కథావిషయమును సంభాషణక్రమమున విశదపఱుతురు.
ఈజంటకవులు శ్రవ్యప్రబంధమును వ్రాసియుండిరిగాన
నాపద్ధతిని విడనాడి తమప్రబంధమున కనుకూలముగు
విధమున గ్రంథమును బ్రారంభించిరి. అనఁగా: నొకచి
దానందనగరి యను పట్టణ ముండెను. అం దీశ్వరుఁడను
రాజు పరిపాలించుచుండెను. ఆయన కిద్దఱు భార్య లుం
డిరి. వారిద్దఱకుఁ బుత్రులు గలిగిరి. ఆకొడుకులు రాజ్య
ముకొఱకుఁ బోట్లాడుకొనుచుండెడివారు. అందుఁ బెద్ద
భార్యకొడుకు తండ్రిపేరను రాజ్యముఁ జేయుచు రెం

హిభార్యపిల్లలను దణుమగొట్టుటకుఁ బెద్దయాలోనిన సభ గావించెను. అసభయందుఁ గాముఁడును, రతియును దమతమ సామగ్ధ్యములను ప్రకటింపిరి. ఇట్లు గీర్వాణ నాటకమునందుఁ బ్రారంభమున నున్న రతీకాముల ప్రసంగ మియ్యాంధ్రప్రబంధమునఁ గథ కొంతవఱకుఁ జెప్పఁబడిన తరువాతఁ జచ్చినది. అనఁగా, గీర్వాణనాటకమున గథను జెప్పెదవా రాయాపాత్రములే; మన ప్రబంధమున గథను జెప్పెడివాఁ డొకానొక కథకుఁడు. ఈవక్తృ భేదముచే గ్రంథప్రారంభభేదమును గలిగినది. *

ఇట్టి స్వల్పభేదము లింకను మఱి కొన్ని కాన్పించుచున్నవి. వానికి ముఖ్యకారణ మిఁచెందు గ్రంథముల నిర్మాణభేదమే యని చెప్పదగును.

ప్రబంధమునందుఁ గొన్నివర్ణన లుండవలయునని యొకశాస్త్రనియమ మున్నదికదా! అనియమముకొఱప నాటకమునందు లేకపోయియున్నను కొన్నివర్ణనల నీకవులు కల్పింపవలసివచ్చెను.

ప్రథమమునఁ జిదానందనగరవర్ణనము. ఈచిగానందనగరిపేరు నాటకమున లేనేలేదు. అనగరిపేరుకల్పించి ప్రబంధనియమములకొఱ నీకవులు వర్ణించిరి.

ప్రబంధమునందు మహామోహదులకును, వివేకాదులకును జరిగిన యుద్ధము ప్రారంభింపక పూర్వము సాయంకాలవర్ణనము చేయఁబడినది. నాటకము దీనివర్ణనము లేదు. ఈవిధముగా నచ్చటచ్చట మాతృకలో లేని క్రొత్తవర్ణనలు కల్పింపఁబడినవి.

కాశీనగరమందు మహామోహమహారాజు ప్రవేశించినప్పుడు కొంత పరివార మున్నదనిమాత్రము నాటకమందు నూచింపఁబడినది. కాని కాముఁడు, బోధుఁడు; క్రోధుఁడు మొదలగువారు రాజునొద్ద నుండినట్లు చెప్పఁబడలేదు. వీరికిఁ బనులు నియోగింపవలసివచ్చినపుడు రాజు ప్రత్యేకముగాఁ బ్రతీహరులను బంపి యొకరినొ

కరిని రప్పించి వానివాని కవసరకార్యములను నిర్ణయించెను. ఈప్రబంధముం దట్లుగాక మహామోహుఁడు కాశీనగరమందుఁ బ్రవేశించినప్పుడే కామక్రోధాదిబంధువులు, మున్నగువారాతనితో నుండినట్లు వర్ణింపఁబడినది. కాబట్టి శత్రువర్గమువారిని గుఱించి తాను జేయవలసిన నిర్బంధశాసనములను జీరియఁజెప్పటకుఁ గామక్రోధాదులను వేత పిలిపింప నక్కరలేక వారి సమక్షముననే యాయా యాజ్ఞలను వారివారికిఁ బారీచేయించెను.

మఱియొక చిన్న భేదము. శీవేశ్వరునికడకు వివేక మహారాజు, నుపనిషద్దేవిని దీసికొనిపోయిని శ్రద్ధాశాంతులను విష్ణుభక్తిమహాదేవి పంపినట్లు గ్రంథముం దున్నది. ఆయిరువురును శీవేశ్వరుని దర్శించుటలోఁ జిన్నభేద ముభయగ్రంథములందును గాన్పించుచున్నది. నాటకముం దుపనిషద్దేవి శాంతిసహితయై ప్రథమమున శీవేశ్వరునికడకుఁ బోయినట్లుగ నున్నది. ప్రబంధమున నట్లుగాక యాక్రమము మారినది. బహుశః భర్తయును వివేక మహారాజున కీశ్వరుని ప్రసముదర్శనము కల్పించుట యుచితమగు మర్యాద యని కాఁబోలు నీకవులు తలంచి, వివేకమహారాజునకు మొదటిప్రవేశము చేయించి, పదం పది యుపనిషద్దేవిని రావించిరి.

ఇట్టి కించిద్భేదము లగుటచుట కథాక్రమము నందుఁ గాన్పించుచున్నవి. అయిన నీయత్వల్పమైన మార్పులు దప్ప, మొత్తముమీఁద నుభయగ్రంథములను బరస్పరము సరిపోల్పినచో, నీగ్రంథము సంస్కృతమాతృకకు చక్కని యాంధ్రీకరణమని నిస్సందేహముగాఁ జెప్పవచ్చును.

కథాప్రజాళికవిషయ మింకటితో ముగించి భాషాంతరీకరణవిధానమును గుఱించి స్థానీవులకముగాఁ గొన్నివిశేషములను జూపించెదను.

* శ్రవ్యప్రబంధమునూడ దృశ్యప్రబంధములెనే తెగచాటుఁ దప్పించి కథాపాత్రలచేఁ బ్రారంభింపఁజేసెడు పద్ధతి పింగళిసూరనాధ్యుని యపారమేధాభక్తివలనఁ గల్పింపఁబడినది. అమహామహునిప్రతిభ వసుకటి వారికిఁగాని, తగువాతివారికిఁగాని లభ్యము కాలేదు. కావున నాంధ్రవాఙ్మయమున నాయననిక్కముగనన్వితీయుఁడు.

అశ్వయుజమానము]

నాటకమందు

౧. అహల్యాయై జారః సురపతి రథూ వాత్మతనయాం
ప్రజానాశోఽయాసీ దభజత గురీ రిందు రబూమ్
ఇతిప్రాయః కోవా న పద మపశ్యేఽకార్యతమయా
శ్రమో మద్భాతానాం కఇవ భువనోన్మాభి విధిషు.

ప్రబంధమందు

నీ. తన కన్నకూతును దాన పెండ్లాడించే
వారిజగర్భండు వావి తిప్పి
బలభేది గాతము భార్య నహల్య గా
మించి చేయఁడె నల్ల మేకతప్పు
కపి లేనిరట్టికి కొడి గట్టుకొని యెనఁ
గమలారి గురుత్వగతుడు కాఁడె
తపననూనుడు తారఁ దా నాక్రమింపఁడె
యన్నప్రాణములకు నట్లు దలంచి
మఱియు నిటు జగంబుల మరులుకొలి,
యెట్టి నియతాత్మకులనైన నట్లు చెఱిచి
కాని త్రోవల నడిపించు కడిమి నాగు
వాలుదూపులగమి కవనీల గానె.

నాటకమందలి శ్లోకమున మూఁడు దృష్టాంతము
లతో స్త్రీమోహనత్వము నిరూపింపఁబడినది. అశ్లోక
ము నీకవులు నీపద్యరూపముగాఁ దనిఁగించిరి. నీపద్య
మందు నాలుగు పాదములును, వైఁగా నొకయొక్కటి
మును ఉండునుగదా. నాలుగు పాదములు సమనిర్మిత
ముగా నుండుటకు నాలుగు గాథలు కావలసియున్నవి.
మౌత్యకయందు మూఁడు మాత్రమే యున్నవి. తత్కా
రణమున నీకవు లొక నూతనగాథను, అనఁగా, తపననూ
నుఁడు (సుగ్రీవుఁడు) తారను గుఱించినదానిని తేర్చి
యాపద్యమును బూర్తిచేసిరి.

నాటకమందు

౨. శిదోజనకాత్మజాదళముఖి స్యాసీ ద్ధృషీరక్షసో
నీతాచైవ యసాతలం భగవతీ వేదత్రయీ దానవైః

నందిమల్లం
సంస్కృతము
Acc No.
గంధర్వస్వముదాలసాంఘికము
దైత్యేంద్రోఽపజహర హ
హ
హ
హ

ప్రబంధమందు

నీ. చాప చుట్టఁగ జిట్టి చంకఁ బెట్టుక పోఁడె
ధరణి హిరణ్యాక్ష దానవుండు
వేదత్రయీకాంత జెన మ్రచ్చిలింపఁడే
మాణి పట్టినయట్లు సోమకుండు
సాయన్మహాత్మ్య జనక భూపాలనం
దనఁ జొర పట్టఁడే దళముఖుండు
కొనగక యమ్మదాలసఁ గొనిపోఁడె పా
తాళకేతుఁడును న క్తంపరుండు
గాన నిం లేసివారముగా యనంగ
రాదు పోయెట్టి పుణ్యవర్తనునికైన
సహజస్వక్రంబుగాన సజ్జనులమేలు
చూడఁజాలక విధి తప్పఁ జూచెనేని.

పై నుదాహరించిన నిదగ్దమును మాదిరిగానే యీ
పద్యమందును నీపద్యమందుని నాలుగు పాదములును
సమానముగాఁ బూరించుటకుఁగాను హిరణ్యాక్షుఁడును
ధాత్రి దేవిని గుఱించిన గాథను నూతనముగాఁ జేర్చి కవు
నిశ్లోకము ననునదిచిరి.

నాటకమందు

౩. నిత్యం స్మరన్లలదనీల ముదారహోర
కేయూరకుండల కిరీటధరం హరిం వా;
గ్రీష్మే సునీతిమివ వా వ్రాచ మస్తశోకం
బ్రహ్మ ప్రవిశ్యేభజ నిర్వృతి మాత్మనీనాం.

ప్రబంధమందు

లయగ్రాహి. నంధకధరున్ ఘనపురందరమణి ప్రతిము
నిందిరమనోహరు ముకుందు హరిఁ గానీ
చందనమరాళభిసకుందభవగౌంగు గిరి
మందిరు సుమారమణు నిందుగరుఁ గానీ

పొందుగ సదా మనసునం దలచియొనఁ జెర
మందఘన తత్పదమునిం దలచియొనం
డెందఘన పాపము వడిం దలఁగుఘర్మ మనఁ
గుందిమడుగుందటియడిందుపడులీలన్.

నాటకకర్తయగు కృష్ణమిత్రుడు వైష్ణవమతస్థుఁ
డగుటచే నందకధరుఁడు శ్రీమహావిష్ణువును మాత్రమే
తనగ్రంథమందు జేర్చినియెను. ఈకవులు శైవము
తాచార్యులగుటచే మాతృకానుసారముగా శ్రీమహావిష్ణు
ప్రళయ చేయుచుఁ బ్రక్షుంతురమున నందివాహనుఁడును
శివునిసేవించువాడఁ జేర్చిరి.

కాబట్టి కృష్ణమిత్రుని మహానాటకము నాంధ్ర
మున ననువదించుచున్న నీజంటకవులు కొన్ని స్వకపోల
కల్పనల నన్నటన్నటఁ బొందుపఱచి కొంత స్వాతంత్ర్య
మును గనుపఱచిరి. కాబట్టి వీరును చమ సమకాలికు
లగు శ్రీనాథాదులవలెను, దమకుఁ బ్రాచీనులకు తిక్కనా
దులవలెను స్వేచ్ఛగా భాషాంతరీకరణ మొనర్చినట్లు నిశ్చ
యింపవచ్చును.

భాషాంతరీకరణరీతిని గుఱించి మఱి రెండు నిది
గృహములను పి యాభాగమును ముగించెను.

నాటకమందు

౪. సమ్మోహయంతి మదయంతి విషంబయంతి
నిర్మగ్నయంతి గమయంతి విషాదయంతి;
ఏతాః ప్రవిశ్యేషదయం హృదయం న రాజాం
కిం నామ వామనయనా న సమానరింతి.

ప్రబంధమందు

సీ. పన్నెలు పగరించి కన్ను సన్నలు చేసి
వెడమాటలను ప్రేమ గడుపుకొలిపి
తిరితీపు నలనలఁ దమకుంబుఁ బుట్టించి
వట్టి ప్రయంబుల గుట్టు తెలిసి
కలికితనంబునఁ గాఁకలు గావించి
తోడినీడలువోరఁ గూకిమాడి
యలుకల నలయించి కలయిక మఱిపించి
బాసల నడియాసఁ బొదుకొలి.

మనసు కరఁగించి బ్రతుయించి మస్తరించి
మిగులఁ జొక్కించి యెంతయుఁ దగులు పటిచి
పాసి యెడఁబాసి తమబంటుఁ జేసికొనరె
వామలోచన లెంతటివారి నె న.

నాటకమందు

౫. “తేత్రగ్రామవనాద్రిప తనపుర ద్వీపక్షమామండః
ప్రత్యాకాయతనాక్రిబద్ధమనసాంబభాధికంధ్యాయతాం;
తృష్ణే దేవి యది ప్రసీదసి తనో వ్యంగిని తుంగిని చే
త్ర దోః ప్రాణభృతాంకుతఃకకుభాబ్రహ్మాంశలక్షైగిసి.

సీ. పుష్పమిలో మాన్యంపు మడి కొంత గలవాఁడు
గ్రామమెల్లను సేలగాఁ డలంచు
గ్రామ మేలెడువాఁడు కాంక్షించు గిరివన
స్థలజలగుర్గవద్రాజ్య మేల
రాజ్య మేలెడువాఁడు రాజ్యవైభవమున
పాచ్చి తా నొక ద్వీప మేలఁ గోగు

ద్వీప మేలెడువాఁడు తేజస్వియు మహీ
వలయ మెల్లను సేల వాంఛచేయు

నిట్లు కడలేని యాసాస నీనుచుండ
జనులు బ్రహ్మాండకొటులఁ దనివినొంద
రనిన శాంతికిఁ గా లూఁదన్న నఁ గలది
యెడము మదిఁ దృప్త నీ వింత వెడలి చేని.

వరాహపురాణము

ఈపులిద్దఱు ప్రబోధచంద్రోదయము రినిగ
చిన తిర్వాత వరాహపురాణమును దెనిఁగించిరి. ఈ రెండు
గ్రంథములే పార్వాపర్యము నిర్ణయించుట కాగ్రంథములం
దెక్కువైన యాధారములు లేవు. కాని యాగ్రంథముల
కృతీసమర్పము స్వీకరించిన నాయకుల జీవితకాలము
లఁబట్టి కొంతమఱికు సేతద్వివయము లూహింపఁ గలుగు
దుము ప్రబోధచంద్రోదయము నంకితమునొందిన చెంద
లారి గంగయమంత్రి సామనన్యసింహరాయలకు సమ
కాలికుఁడై యానన్యసింహరాయలు దండనాయకుఁడుగా
నున్న కాలమునాటివాఁడు. వరాహపురాణమును గృతి

నొందిన తుళువ నరసరాయలు సాళువ వృసింహరాయల యొద్ద దండనాయకుడుగా నుండుటయేకాక, యాతని ప్రశంసావాక్యములనుబట్టి చూడగా నా వృసింహరాయలు విద్యావగరరాజ్యము నేలుచున్న నాటి వాడని కాన్పించుచున్నది. కాబట్టి వరాహపురాణము రచనకాలమునకు సాళువవృసింహరాయలు సింహాసనముఁ దై యుండెను. ఈచారిత్రక విషయములఁబట్టి ప్రబోధనింద్రోదయము వారి మొదటిగ్రంథమనియు, వరాహపురాణము రెండవగ్రంథమనియు చెప్పవలసియున్నది. ఇంతియకాక యాగ్రంథముల శైలి భేదము లీయూహను మతీత బలపఱచుచున్నవి. ప్రబోధనింద్రోదయము సులభమైనట్టియు, మృదులమైనట్టియు శత్యూరీతుల వ్రాయఁబడినది. వరాహపురాణ మట్లుకాక, ప్రాథత రమై, జటిలమైన శైలిని వ్రాయఁబడినది. కావునఁ బ్రబోధచంద్రోదయమును బ్రథమమున విమర్శించి తర్వాత వరాహపురాణమును బరిశీలించ నుద్యమించితిని.

వరాహపురాణ మికవిషయల లలితములైన వాగ్విలాసములచేన్న వహించియున్నను కథాసంభృతినిబట్టి చూడ నాంధ్రవాఙ్మయచరిత్రమునం దెక్కువగా నుగ్గడించుటకుఁ దగినదని నాకుఁ గోఁపదు. ఈగ్రంథము యొక్క ప్రాముఖ్యము దీనియందలి కథాస్వరస్యము కంటె నిందుఁ బొందుపఱుపఁబడిన విజయనగరరాజ్య చరిత్ర వృత్తాంతములపై నాధారపడి యున్నదని నాయభిప్రాయము. ఈకవులు తమయధిపతియైన తుళువ నరసరాయలయొక్కయు, నతని ప్రభువైన సాళువవృసింహరాయలయొక్కయు వంశచరిత్రములను సావధానముగ వ్రాసియు, దెక్కు లపూర్వవిషయముల చేర్చియు నాంధ్రచరిత్ర పరిశోధకులకు నిక్కమైన సాయ మొనరించినవారైరి.

తుళువ నరసరాయలు

విజయనగరరాజ్య చరిత్రమున నరసరాయలనియు, నరసనాయకుఁడనియుఁ బేరొందిన యీమహనీయుఁడు తుళువ వంశమువాఁడు. ఈతనివంశమున కీచేరు తామేలు

చుండిన దేశమునుబట్టి వచ్చిన ట్లీక్రిందిపద్యములఁ దలీయవచ్చుచున్నది:

ఉ. మిన్నుల మోచి భాగ్యమున
మీతినకోటల రమ్యపార్వత్య సం
పన్నత సస్యపాటగరి
మంబులఁ దోటల వాహవారణా
భ్యున్న నీఁ గేలిదీర్ఘ కల
సుగ్రభటావలీ వన్నె కక్కా వా
రాన్నిధి కాంచి పైఁ దుళువ
రాజ్యము సంతతవీరభోజ్య మై.

క. ఆతుళువరాజ్యమున వి
ఖ్యాతి వహించిరి దిగంత కరికటతట సం
భూతువదయశీవ వి
ద్యాతత్పరకీర్తిఁ బెండ్లి యాడిన రాజుల్.

ఈవంశములు తుళువదేశపరిపాలనచేత తుళువవంశములని పేరు గడించిరి. ఆతుళువదేశ మేదో నిర్ణయింపఁగి వలసియున్నది. తుళువనాడు అని మైసూరుపంసానము లోనిది న యొకభాగమునకుఁ బేరు. కాబట్టి నరసరాయలపూర్వులు ప్రాచీనకాలమున నాదేశపువారై యుండిరేమోయని మన మాహింపఁడగినది. నరసరాయల కాలమునను, అతనితండ్రి యాశ్వరరాయల కాలమునను వీరును, వీరికుటుంబమువారును జిత్తూరుజిల్లాలో నున్న చంద్రగిరిలో రాజ్యముచేయుచున్న సాళువ వృసింహరాయలయొద్ద దండనాయకులుగా నుండిన కారణమునఁ గొన్ని తరములనుండియు నీవంశజులు జిత్తూరుజిల్లా యొక్కయు, ఉత్తిరాంగుడు జిల్లాయొక్కయు ప్రాంతముల వలస లేగ్గరమిగొని రాజ్యములు చేయుచున్నట్లు నిశ్చయింపవచ్చును. ఈయభిప్రాయమునకుఁ బ్రబలమైన యాధార మింకొకటి యాగ్రంథమందు కాన్పించుచున్నది. నరసరాయలగుఱించి వ్రాయుచు నీకవియరులు వరాహపురాణమందలి యేకాదశాశ్వాసాంత పద్యము లలో నిట్లు వ్రాసిరి:—

క. ధరణినుత దేవకీపుర

వరనిలయ శ్రీగీర్త వరసంపన్నే

శ్వర విభుతనయా సాశున

నరసింహస్వపాల దండనాయక తిలకా!

అనఁగా, భూలోకమందుఁ బసిదివొందిన దేవకీ పురము నివాసస్థలముగాఁ గలిగినవాఁడా! శ్రీశైలముల్లే శ్వరస్వామివలన నీశ్వరనాయకునకుఁ బుట్టిన వాఁడా, సాశునవృసింహరాయ సార్వభౌమునకు ముఖ్యమైన దండనాయకుఁడా, యని నరసరాయలను సంబోధించిరి. కావున తుళువనరసరాయల రాజ్యస్థానము దేవకీపురము.

ఈదేవకీపుర మెచ్చట నున్నది? ప్రస్తుత ముత్తరా రాష్ట్రమిట్టిలా. ఆరణితాలాకాలో నొకదేవకాపుర మను ప్రాచీనస్థల మున్నది. అది గవర్న మెంటువారి రివిన్యూగ్రామముల జాబితాలో దేవకాపురమనియు, ప్రాచీనశాసనములలో దేవకాపురమనియు నున్నది. అది నిక్కముగ దేవకీపురమనియే నుడువవచ్చును. ఆపురమందలి బృహదంబదేవాలయములో ననేకమైన శిలాశాసనము లున్నవి.

ఆశాసనములుఁ జాలవఱకు తుళువఈశ్వరరాయల పటుంబములోనివారు లిభించినవే. ఈశ్వరరాయలు, నరసరాయలు, వీరవృసింహరాయలు, కృష్ణదేవరాయలు, అచ్యుతదేవరాయలు, సనాశివదేవరాయలు, వెంకటపతిరాయలు, శ్రీరంగరాయలు మున్నగునా రనేకదాసముల బృహదంబకు చేసి శాసనములు లిభించిరి. సాశున వృసింహరాయలయు, ఆయనకుమారుఁడు వృసింహరాయలయు శాసనములు నీదేవకీమందుఁ గాన్పించుచున్నవి. కాఁబట్టి తుళువనరసరాయలతిండియైన యీశ్వరరాయలముఖ్యపట్టణ మిదేవకీపురమని నిశ్చయింపవచ్చును. ఈతఁడు తనచిన్న రాజ్యమును బరిపాలనచేయుచుఁ దనదేశమునకు పరిపాద్ధున నున్న విండగిరిలో రాజ్యముచేయుచుండి, క్రమముగా విజయనగరరాజ్య సింహాసనమెక్కి, సాశునవృసింహరాయలకు నీనానాయకుఁడై యాతనికొలుపులో నుండెను. ఆయాశ్రమముఁబట్టి తనకుమారుఁడైన నరసరాయలకును వృసింహరాయలయొద్ద

నైన్యాధిపత్యము సంపాదించఁగలిగెను. నరసరాయలు బాహుబలముచేతను, బుద్ధిబలముచేతను, అన్నిటికంటె నెక్కువైన నీతిబలముచేతను దినదినాభివృద్ధి నొంది విజయనగరసింహాసనమును సాశునవంశ మంతయుగాఁగఁ దనకుమారుల కొప్పగింపఁ గలిగెను.

కావున సాశున వృసింహరాయలును, తుళువనరసరాయలును ఆంధ్రులని నిస్సందేహముగాఁ జెప్పవచ్చును. కర్ణాటకులకు సంగమవంశముతోఁ బ్రారంభించిన విజయనగరరాజ్యము పదునేవత్తొబ్బయ్యెత్తువఱకుఁ గేలవము తెలుఁగువాడైన సాశునవృసింహరాయలవశమై, యాతనితరువాతఁగూడఁ దెలుఁగువారే; తుళువవంశముల గూఢిపత్యములొనికి జేరినది.

పిల్లలమట్టి పినవీరభద్రుని జైమినిభారతి కృతిభిర్తయగు సాశునవృసింహరాయలు శ్రీ. వె. 1487 సం. విజయనగరరాజ్య సింహాసనాసీనుఁ డయ్యెనని యిదివరలోఁ జెప్పితిని. ఆతఁడు సుమారు ఆరుసంవత్సరములు రాజ్యముచేసి శ్రీ. వె. 1493 లోఁ బరలోకగతుఁ డయ్యెను. ఆతని మరణకాలమునాటికి నాతని యిద్దఱుకుమారులు పిన్నవారై యుండుటచేత, బీహమణమును, సామ్రాజ్యసంరక్షణమును నిర్వహించుటకుఁ దనయొద్ద ముఖ్యుడండినాయకుఁడుగాను, బహువిశ్వాసపాత్రుఁడుగాను నున్న తుళువ నరసరాయలఁ నాతఁడు నియోగించెను. నరసరాయలు స్వామికాగ్రమును కడుభక్తితో నిర్వహించి, రాజ్యభారము నంతయుఁ దానే, వహించుచున్నను, దిన ప్రభువు నియోగమును మాత్రము మరచి యుండలేదు. సాశునవృసింహరాయల పెద్దకొడుకు సింహాసనారూఢుడై కొలఁదికొలములోనే, అనఁగా శ్రీ. వె. 1493 లో, తురుష్కులతోఁ బోరి సమరాంగణమున వీరస్వర్గముఁ జూఱుకొనెను. ఆకారణమున నరసరాయలు వృసింహరాయల రెండవకుమారుఁడగు ఇచ్చుడి వృసింహరాయలను సింహాసనమునం దుంచి తాను సంరక్షకుఁడుగా మెలఁగుచుండెను.

సాశున వృసింహరాయ లింకను బ్రతికియుండఁగానే, తా నామహీవల్లభునివైన్యముల సర్వాధిపత్యము

వహించియుండగానే యీవిరాహపురాణమును గృతి నొంధినట్లు తెలియవచ్చుచున్నది.

తుకువవంశమును సాకువవంశమువలెనే చంద్ర వంశము. నాకువవంశములు మొదట ఓరుగల్లుప్రాంతముల రాజ్యముచేయుచుండినట్లుగానే యీవంశములును మొట్ట మొదట మైసూరుప్రాంతములలో రాజ్యముచేయుచు, దురుష్కల యొత్తి కారణముననో, మఱికారణము ననో తుర్కదేశమునకుఁ జొరెను, తెనుగుదేశములోఁ జిన్నచిన్న సంసారము లేర్పరచుకొని రాజ్యములు చేయుచుండినవారు. బహుశః సరిహద్దుసంసారములలో రాజ్యములు చేయుచుండినవారగుటచే సాకువవంశ మునకు తుకువవంశమునకు సంబంధబాంధవ్యము లేర్పడి యుండెడివి. చంద్రగిరిరాజులగు సాకువవంశపువారియొద్ద నీ తుకువ వరసరాయలును, అతనితండ్రి ఈశ్వరనాయ కుడును వైవాధిపత్యమును వహించినవారై యుండిరి. ఇన్నితరములనుంచి రాజ్యకార్యవిషయములలో వగల మైన స్నేహసాహచర్యములు గలిగియున్న రాజుల సంప్రతులకు రాజకీయసంబంధమే కాక రక్తసంబంధము కూడను ఉండకపోదు. అది యింకను గ్రంథసేతివృత్తి ముల నిర్ధారించబడవలసిన విషయము. *

తుకువవంశములోఁ దిమ్మరాజు పుట్టెను. అతనికి భార్య దేవకీదేవి. వారిరువురకు నీశ్వరరాజు, తిమ్మరాజు అని యిద్దఱు కొడుకులు గలిగిరి. వారిలో నీశ్వరరాజు సాకువచ్చసరిహరాయలయొద్ద దండనాయకుడై యానేక దురములను దన ప్రభువు కొడుకు జయించెను. గీ

నీ. ఉపయాద్రీ భేదించె హుత్తరి నిరించె
గండికోటపురంబుఁ గదలఁ ద్రచ్చె

* కీర్తిశేషులైన కొంచుఱ్ఱాజు వెంకటలక్ష్మణరావుగారు తమ 'మహమ్మదీయ మహాయుగము' అను గ్రంథమునందు, (పుట 848) సాకువ వరసింహరాజునకును, తుకువవరసరాయలకును గల సంబంధబాంధవ్యము నీక్రిందివిధముగఁ దెల్పిరి:—

“ఈతుకువవంశము సాకువవంశాంతర్గతము. సాకువ వరసింగరాజుతండ్రి గుండరాజు. అతని కిద్దఱు కుమారులు: మొదటివాఁడు తిమ్మరాజు; రెండవవాఁడు సాకువ వరసరాజు. తిమ్మరాజునకు నీశ్వరరాజును, నాయీశ్వర రాజునకు నీతుకువవరసరాజును బుట్టిరి. కావున తుకువ వరసరాజు సాకువవరసరాజునకు అన్నమామఁడు.” ఇట్టి రెండువంశములకుఁ బరస్పర బాంధవ్యము నిర్ణయించుటకు వీరికి దొరకినయాధార మెద్దియో నాకుఁ దెలియలేదు.

గీ “అట్లు సాకువ వరసింగరాజరత్నముచేత మన్నన వడసి, వైవస్వనాయకపట్టభద్రత్వంబున, నిర్మద్ర విజయలక్ష్మీ మహాత్వంబున, మదనవభియాతి భయదసత్త్వంబున, దీర్ఘాయు రైశ్వర్యగురుల్యంబైన ఈశ్వరనాయకునకుం బ్రత్యుత్తమాభిషేకునకు వరసవసుధాగృహంబు.” (వరాహపురాణము.)

పెనుకొండ సాధించె దెంగుటారు హరించెఁ

గోవల నెల్లారు గుంటుపఱచెఁ

మందాణి విదళించె గొడుగుదింత జయించె

బాగురువంచము పాడుచేసె

నరుగొండ వెకలించె నామూరు మర్దింజె

నీరంగపట్నము బారిసమరె

రాయచోపాత్త మల్లగరావరాహ

మోహనమురారి బర్బరబాహుసాశ్వ

నారసింహప్రతాప సన్నహనుఁ డగును

విశ్వసీతకారి తిమ్మయాయాశ్వరండు.

చంద్రుడు

తిమ్మరాజు X దేవకీదేవి

తిమ్మ
గౌరాంబ X ఈశ్వర X బుక్కాంబ (బుక్కాంబయనీ
ముక్కుతిమ్మన పారిజాతా
పహరణములోనున్నది.)

తిమ్మ
తిప్పాంబ X వరస X నాగాంబ

వీరవృసింహ కృష్ణదేవరాయ
దేవరాయ

నెల్లూరిజిల్లాలోని ఉదయగిరి, చిత్తూరుజిల్లాలోని పుత్తూరు, కడపజిల్లాలోని గండికోట, అనంతపురం జిల్లాలోని పెనుగొండ, మైసూరురాజ్యములోని బెంగులూరు ఇత్యాది కడిదిదుర్గములను జయించి సాళువ నృసింహరాయలకుఁ గుడిభజముగా నుండెను.

ఇంతియకాక బెడందకోట (బీడరు) యవన సైన్యములతో ఘోరమైనరణము గావించి నెల్లూరుజిల్లాలో నున్న కందుహరుకడ వారిని విధ్వంసముచేసి గొప్పవిజయముఁ బొందెను.

మ. నరసింగక్షితిపాలుపంపునుడు గౌ

నాఁ జేసి దండెత్తి యీ

శ్వరధూభర్త బెడందకోట యవనా

శ్వవ్రాతముకా భీమ సుం

గరరంగంబునఁ గొల్ల పెట్టుకొని వీఁ

కం గందుహరిపురాం

తరసిమంబునఁ జక్కఁగా నఱిగెను

ద్దాంతారి సంతానమున్. *

ఉ. రాజులనెట్లుం బరకు

రాముండు వ్రంతలు నేనె రెండునూఁ

డీజగతికా గణింప నది

యేంతటివిస్మయ మబ్బినీసుబ్బా

స్త్రేజుండు కందుహరికడఁ

దిమ్మయ యీశ్వరుచే జనించె ఘో

రాజి బెడందకోట యవ

నాశ్వికర క్తనదీపహస్రముల్.

ఈ యీశ్వరరాజునకు నిద్దలుభార్యలు: గౌరాంబయ్య, బుక్కాంబయ్య. రెండవభార్యయగు బుక్కాంబకు నరసరాయలు, తిమ్మరాజు అను నిద్దలుపుత్రులు కలిగిరి. ఈనరసరాయలే యేతద్వంధమునకుఁ గృతిపతి.

* ఈవిషయమునీ ముక్కుతిమ్మన్న తనపారిజాతాపహరణములోఁగూడ నుదాహరించెను.

† బుక్కాంబకు లక్కాంబ యని ముక్కుతిమ్మన పారిజాతాపహరణములో నున్నది.

గీ నరసింగవృష సామ్రాజ్యరమాభరణా నరసింగస్వామి నిర్మితసంకల్పభిజ్ఞ (వరాహపురాణము)

నరసరాయలు కాలక్రమమున తండ్రిస్థాన మలంకరించి, సాళువనృసింహరాయలయొద్ద దండనాయకపట్టభద్రుడై, యాతనికి ముఖ్యసచివుడై ప్రాణమిస్తుండెను. గీ సాళువనృసింహరాయలు విద్యానగరరాజ్యసింహాసనాసీనుఁడుగా నుండినకాలమున నానృపాలునికడ బహువిశ్వాసపాత్రుఁడుగా నుండి యామహీవల్లభుని యభ్యుదయమే తనకర్తవ్యముగా నాలోచించుకొని నిర్వాహజరాభక్తిలో మెలంగుచుండెను. ఒకవంక భామినీసుల్తానులతోను, మఱియొకదిక్కునఁ గలింగఘాతతులతోను నిరంతరము సమరములు సలుపుచు వారి నరికట్టి విజయనగరసామ్రాజ్యము చెక్కుచెదరకుండఁ గాపాడుచువచ్చెను.

నరస దండనాయకుని విజయమునుగురించి వరాహపురాణమున నిట్లభివర్ణితి మైనది:—

ఉత్సాహ. మండునా బెడందకోట మామూరాదిమేదిని మండలేశ్వరస్తుతా సమానమానుషోదయా భండనాజితప్రచండపటచానిస్వనార్ఘ్యతీ.

హింశితాద్వదిక్కునుంగ యీశ్వరాత్మసంభవా. అనఁగా, మండునా, బెడందకోట, మామూరి(నిజాంరాజ్యములో నున్నది) మొదలగు కోటలను జయించిట్లు చెప్పఁబడినది.

ఇంక పారిజాతాపహరణములో నరసరాయలగుఱించి వ్రాయుచు నీకవులకు బంధు వెయిన ముక్కుతిమ్మన యిట్లు వ్రాసెను:—

సీ. కుంతలేశ్వరుండు సిక్కువంశంగ విద్యాపు
రంబుఁ గైకొని నిజప్రాధి నెఱపెఁ

బారసీకునకు దుర్గర మానవత్వంబుఁ

దొలంగించె మానవదుర్గసీమఁ

జోశవల్లభునకు సురవిధూమధురాధ

రము లిచ్చి మధురాపురంబుఁ గొనియె

శ్రీరంగపట్టణసీమ ఖడ్గనటి వి
నోదంబు మైసజేంద్రునకుఁ బాపె

నతఁడు నుతి కక్కి మైస నేత్యంతరాళ
కలిత పోడకదాన విఖ్యాతయకుఁడు
మండలికరమేఘ మార్తాండవిరుఁఁ
డీశ్వరాధిపు నరసప్రశస్తిశ్చరుఁడు.

విద్యాపురము (విజాపురము), మానవానుగ్రహము (మన్నవ), మధుర, శ్రీరంగపట్నము మున్నగు ముఖ్య పట్టణములను పట్టుకొని ఈనరసరాయలు తన విపులప్రతాపమును నెఱపుకొనెను. ఇట్లనేకములైన దుగ్ధములను ముట్టడించుచు యుద్ధములను జేయుచుఁ దన జీవితమంతయుఁ దనప్రభువైన సాళువనృసింహరాయలకు ధారపోసెను. సాళువ నృసింహరాయలు మరణించునప్పుడు తనకుమారు లిద్దఱు బాలవయస్కులుగా నుండుటచే వారిసంరక్షణము, రాజ్యభారము నీమహాపురుషున కొప్పగించినిర్వహణముగాఁ బ్రాణములు విడిచెనని పైఁ జెప్పితిని. తనప్రభువు నియోగమే పరమపవిత్రమగు ధర్మముగా యోచించుకొని శిరసావహించి, నృసింహరాయల పుత్రులకు సంరక్షకుఁడుగా నుండి, తాను మృతి నొందు వఱకును, ఎనగా శ్రీ. చె. 1505 వఱకును, సమస్తరాజ్యమును నిర్వహించుచువచ్చెను. రాజ్యము తనయజ్ఞచేతిలో నున్నను స్వీకరింప నొల్లకుండెను. ఈమహామహుఁడు నిక్కముగా భీష్మునియవతారమని చెప్పక తప్పదు. *

సీ, ఎవ్వనివిజయంబు లెఱిగించు కాసన
సంభంబు లాశాంతశైలవితను
లెవ్వనియరిగాఁపు లేపాదు కారింక
యవనాదివిధిదేశాధినాథు

లెవ్వనినిత్యదానై కవిలాసంబు
లారూఢతరులూహురువంబు
లెవ్వనిచిరకీర్తి యింద్రలోకాంగనా
భోగినీగీతికాభోగపవను

* ముక్కుతిమ్మన్న పారిజాతాపహరణములో ఈనరసరాయలు విద్యానగరసింహాసనము నెక్కినట్లుగా వర్ణించినాడు. కాని చరిత్రకారు లీవిషయమును నమ్ముటలేదు.

వాఁడు వొగడొందు సర్వసర్వంసహాధి
దేవతాముఖదర్శణ ద్విజయనగర
భద్రసింహాసనమందున్నిద్రలేజఁ
డీశ్వరాధిపు నరసభూమిశ్చరుఁడు.

ఈశ్వరరాజు శివభక్తుఁడు. శ్రీశైలమల్లికార్జునుని ప్రసాదమున తనకొమరుని నరసరాయలను బొందఁగలిగెను నరసరాయలు వైష్ణవమతావలంబకుఁడు. శేషగిరి పర్యంకశతయనుఁడుగ వెంకటేశ్వరభక్తుఁడు. “శ్రీవెంకటాద్రిపతి సంతేవాహివాకానిపుణా” యనియు, “వైష్ణవకథామ్రాతాత్మా” యనియు నీకవు లీరాయల నభివర్ణించినను, వారే వేరొకచోట “మధురిపుత్రిపుర హరా భేదసపర్యవర్త్యా” యని నుడివినారు. కావున నీమహానీయుఁడు వైష్ణవమతమును స్వీకరించినను శివమతమునుజీంచి భేదబుద్ధి గలవాఁడు కాఁడు. కావుననే వైష్ణవమతస్థులగు నీకవులు వైష్ణవగ్రంథము వాంఛకరించి తన కంకితముచేయుట తటస్థమైనది.

విద్యానగరరాజ్య ధురంధరులగు నితరరాజన్యుల వలెనే యీమహామహుఁడును “వాణీకరపితానిక్యాణారతి” నభిలషించి, యనేక కవులను, బండితులను బోషించి, వారికృతులను స్వీకరించి సరస్వతీసేవ యొనర్చెను. “వరలక్ష్మీకళ్యాణము”, “నరసింహ విజయ పురాణము” అను రెండుగ్రంథములకుఁ దాను కృతిభర్త యయ్యెను. ఈగ్రంథము లిప్పుడు లభ్యములు కావని నాకుఁ దోచుచున్నది.

ఇట్టి సకల సామ్రాజ్య భారధారే యుండును, సరససారస్వతి సేవాపరుఁడు నగు నరసరాయల కీవరాహపురా ప్రబంధకృతి నీకవులు సమర్పితముఁజేసిరి.

వరాహపురాణము

వ్యాసభట్టారక రచితములగు నష్టాదశపురాణము లలో నొకటియైన యీవరాహపురాణము నిక్కముగా నేతివీరకాయనంటిది. నేతివీరకాయయందు నేయి

లేదు; ఎరాహపురాణమునందు ఎరాహతారవిషయము లేదు. అది ఎరాహమూర్తి ధరణీవరాహోహతు సృష్ట్యాదివిషయములను గూర్చి చెప్పిన పురాణకథలు మున్నగునవి యెన్నియేని దీనియందున్నవి. కాని

“చాపచిత్తో పాఖ్యానంక పెట్టుక పోడె
ధరణీ హిరణ్యాక్ష దానవుండు.”

అని యీకవులు సమప్రభోధవంద్రోదయమునఁ జెప్పినట్లు ధరణీరమణిని హిరణ్యాక్షుఁ డెల్లుగాసిపెట్టెనో, యెలాగున శ్రీమహావిష్ణువు ఎరాహరూపమున భూదేవి నుద్ధరించెనో యాకావ్యమేమాత్రము నేతిద్వరాహపురాణమునఁ గానింపదు. ఇది బహు విచిత్రముగదా!

బహుశః ప్రృథ్వాతి గాంచిన గాఢలెవ్వియు దీనియందు లేకపోయినను ననేకములను చిన్నచిన్న పురాణకథలు, ముఖ్యముగా జైవ్యపులహోను, స్మార్తలలోను సామాన్యముగా నానిరింపఁబడు న్రతదానముల పురాణకథలు దీనియందుఁ జెప్పఁబడు కానించుచున్నవి. ప్రతికథయందును ప్రతివిధానము, ఆనతిము నానిరించిన యొకానొక మహాపురుషుని ప్రశంసయు, ఆతి ఊహభవించిన సంతోషమును నిత్యాదులు లేక్కఱకు మిక్కిలి వక్కాణింపఁబడినవి. పాడ్యమి మొదలు పూర్ణిమావఱకు వాస్వదేవుని ప్రతిదివము నానిరింపఁదగు న్రతములును, దానములును, వైత్రమానము ప్రభృతి ఫాల్గుణమాసాంతమువఱకును ననుష్ఠింపఁదగు న్రతములును, దానములును సక్రమముగా సవరితముగా నిరూపింపఁబడినవి. ధాతీన్రతము, రుద్రన్రతము, భన్యన్రతము, పద్మనాభన్రతము, కాంతిన్రతము, శుభన్రతము, కాచిన్రతము, సారస్వతీన్రతము ఇత్యాదులును, తిలదిత్రమొడకదానములు, గోదానము, హేమకుంభదానము ఇత్యాదులును నీగ్రంథముందు సగము భాగము వైగా నావించియున్నవి. మిగిలినభాగములో స్థలమాహాత్మ్యములు అనఁగా సానందూరమాహాత్మ్యము, లోహగర్భమాహాత్మ్యము, సుగురమాహాత్మ్యము, గోకర్ణమాహాత్మ్యము మున్నగునవి పెక్కులు గలవు.

* దగ్గుబల్లి దుగ్గయ్య నాచికేతో పాఖ్యానమును జూడఁడు.

ప్రాచీనభూగోళవర్ణనము సప్తద్వీపములు, సప్తమహాదగులు, సప్తకులపర్వతములు, మహాసదీనదములు, పశుపృథ్విదివిశేషములు, ఇత్యాదివివరణములతో సువిశేషముగఁ జేయఁబడినది.

* నాచికేతో పాఖ్యాన మనుగాఁగి యిందు ప్రాసంగికముగాఁ జీర్పఁబడినది. ఉద్దాలకుని పరిణయము, నాచికేతుని జననమువఱకుఁ గలకథాభాగ మిందు లేదు కాని మిగిలినకథ యంతయు — అనఁగా నాచికేతుని కాపము, యమపురీగ పనము, తిప్పిత్యాగ పనము, నగకాది వర్ణనము — మొదలగు సంగతులు గలకథ యంతయు సవి సరముగ వరింపఁబడినది.

వాస్వదేవునిద్వితీయో నీమూలగ్రంథమును గాని, తద్దాహంతరీకరణమును గాని పరికించెడు విమర్శకున కివిషయము లెవ్వియు సంతగా గుచింపవు. రసాత్మకమై పాత్రపోషణాన్వితమైన కథాభాగమున కవిపుంగవుల కవిత్వాపుష్టి కానంబడును గాని ప్రతివిధానవర్ణనములు, స్థలమహిమావర్ణనములు, భూవిభాగవర్ణనములు ఇత్యాదులయందు కవిత్వప్రభావ మంతగా నోతక పడదు. ఈయుభయకవుల కనవపటినును తెలిసికొనుట కనువగు కథాభాగము లీగ్రంథమున క్వాచిత్ర్యముగఁ జూడఁజూపుచున్నవి. వీనినిబట్టి ముఖ్యముగా నీకవుల సారస్వతచాతుర్యవిశేషమును నిర్ణయించుట కవకాశము కొంత గలుగుచున్నది. అట్టికథాభాగములలో మొదటిదగు మర్జయోపాఖ్యానము గ్రంథాదిని విపులముగ వర్ణింపఁబడినది. దుర్గయుఁ డనురాక్షసరాజు దేవేంద్రుని జయించి ముల్లోకముల నేలుటయు, గౌరముఖుఁడను మహామనియొద్ద నాతిశ్యము నొందుటయు, ఆతపోధనునియొద్ద నన్న చింతాపుణిని బలాత్కారముగఁ బుచ్చికొనఁ బ్రయత్నించుటయు, మహావిష్ణువు బాసబయై గౌరముఖునికి విజయ మొసంగుటయు, నిత్యాదివిషయములు గల యీయుపాఖ్యాన మేతద్వర్ణనమునకుఁ కొంతనన్నె చెచ్చుచున్నది. ఇదిగాక, మఱియొకయుపాఖ్యానముగూడ నించుమించుగ దాని

వలెనే యింపుసాంపులు గులుకుకథాప్రకారికతో నొప్పారుచున్నది. అది గౌతమ్యపాఖ్యానము. దానియందు గౌతమి లేక గోదావరి యనుపేరు గల మనయాంధ్రదేశమందలి పుణ్యనదియొక్కయొత్పత్తికథ విపులముగ వర్ణింపఁబడినది. ఈకథాభాగ మతిమనోహరముగను, శ్రవణోత్సుకముగను నున్నది. ద్వాదశకేవలమకాలమున గౌతమి మని తనసన్యసహాయమున భూసురసంఘములఁ బోషించుట, వారీసడించుకొని మాయాధేనువును గల్పించి గౌతమిని సన్యసేదారమును మేపించుట, గౌతముఁడు తపోజలముతో గానిని బోఁదోలుట, ఆకెతినగో వుసురులు విడుచుట, తత్వాపవరిహార్యము గౌతిముఁడు శివునిజటాజూటమునుండి గంగను దెచ్చి గోవునఁ బ్రహరింపఁ జేయుట, తత్కారణమున గోదావరి యనునామము నచ్చుట ఇత్యాదివిషయములు గల యాయుషాఖ్యానము చాల రసవంతముగ విరచితమైనది.

ధర్మవ్యాధి దుహితృ చరిత్రము చాల రసవంతముగను, నీతియుక్తముగను, సర్వవిధముల జ్ఞానపాత్రముగ నున్నది. ధర్మవ్యాధిని పుత్రికయగు సాధ్వీమణి అజ్ఞానిక శ్వశురగృహమున పశినబాగులు సహింపలేక, తిండియొద్దకు నచ్చి తనచరిత్రమును జెప్పి విలపింప, ధర్మవ్యాధిఁడు కోపించి జామాతృగృహమున కేరి యత్తమావలను నూటి ధగోపదేశము చేసెను. ఈయుషాఖ్యానమున హింసకుటుంబములందలి జీవితవిధానముల సదృశముగా నిరూపింపఁబడియున్నవి. హింసాసంఘముందుఁ గుటుంబజీవితము నాటికిని, నేటికిని కీటురాయివలె నచలితమై యున్నదని యిట్టిగ్రంథాధారముల బట్టి యూహింపవచ్చును.

భాషాంతరికరణము

సంస్కృతి సంహృతములమున గౌతమభాగమున మాత్రమే యీకథలు గనిగించిరి. సతదానభాగము పూర్తి యయినచెట్టనే గ్రంథిపతనశ్రవాణలముఁ జెప్పి గ్రంథమును బరిసమాప్తి చేసిరి. స్థలమాహాత్మ్యములుగల భాగమంతయు విడిచిపెట్టఁబడినది. కావున సతదానముల జ్ఞానము నాంధ్రులకుఁ దలుపు నుద్దేశముతో నీగం

ధమును దెనిగింపఁ బ్రారంభించిరేమో యని యూహింపవలసియున్నది. ఈవిపులముగు పురాణము నాంధ్రకరిమ ప్రయత్నముతో నీకథలున్నారని కర్ణాకర్ణికగా విని నరసరాయ లీకథలను రప్పించి తన కాగ్రంథమును గృనియిమ్మని కోరిన ధ్విగ్రంథమున వీరు చెప్పితిని.

తామ వ్రాసిన పండ్రిండాశ్వాసముల గ్రంథములో మాతృకయందలి సగముభాగముమాత్రమే తెనిగింపఁగలిగి యుండుటకు కారణము వీరి భాషాంతరికరణపద్ధతియందలి విపులీకరణ విధానమే యని చెప్పవలసియున్నది. మాతృకలో నున్న కథాంశములను మాత్రము తీసికొని, వాని ననేకవిధముల రసపుష్పిచేసి, పాత్రోచితస్థూచితవగనముల నమంతిమగుఁ జేర్చి యి సుమనోహరముగ రచించిరి. సామాన్యముగఁ బ్రతికథయందు నిట్టిప్రత్యేకరసపోషణ సంధానము కానఁబడుచున్నను, ముఖ్యముగా దుర్జయోపాఖ్యానమునఁ గన్పించు రమణీయముగ నీప్రక్రమము మోయుచున్నది. దుర్జయోపాఖ్యానము సంస్కృతిగ్రంథమున సుమారు నాలుగైదు పుటలుమాత్రముగ నుండును. వీరు దానిని బ్రత్యేకప్రబంధముని చెప్పి నొప్పుదానినిజేసి, యనేకవిధములఁ బోషించి విస్తరించి, తమకవితాప్రాగల్భ్యమును సర్వవిధముల వెల్లడించిరి.

అంగ్రప్రబంధములఁ జరిత్రమును వ్రాయువిమగృహన శిష్టయోపాఖ్యాన ముకృష్టప్రాంతముగా నుపకరించును. ఒకచిన్నకథను దీసికొని పెద్దనసంభృతితోఁ బ్రత్యేకగ్రంథముగా రచించుపద్ధతి పెద్దనాచులతోఁ బ్రారంభించుట లేదనియు, తత్సూర్యమే యంగ్రవాఙ్మయమున సువ్యక్తముగా నున్నదనియు స్పష్టముగ చున్నది. దుర్జయవృత్తులుని జననము, సద్యోయాననము, దిగ్విజయము, సనవిహారము, సుకేశిమిత్రకేశిసమావేశము, దుర్జయవిరహము, సర్వసఖదోష్ట్యము, సుకేశిమిత్రకేశి విరహము, దుర్జయవివాహము, పుత్రజననము అనునీవి యయక్రమమున నీయుపాఖ్యానము వ్రాయఁబడినది. ఇదియే కదా సామాన్యముగఁ బ్రత్యేకాంగ్రప్రబంధమందలి కథానిర్మాణక్రమము. ఈనిర్మాణక్రమము పెద్దనాగులకు పూర్వమే వాఙ్మయమునందున్నదని యీకథ

యం దీజంటకపులు చూపిన కల్పనాచార్యమున విశేషముగ నున్నది. ఈకథానిర్మాణమంతయు మాతృకయందు గానబడదు. నర్మపఖిదౌత్యము, విరహాదివర్ణనలు మున్నగునవి యీకథ పులు స్వయముగాఁ గల్పించిన విషయములే. కావున నాంగ్రప్రబంధనిష్పత్తి పెద్దనాదులకు పూర్వమే మనవాఙ్మయమం దున్నదని దృఢముగాఁ జెప్పవచ్చును.

వర్ణనాదికపోషణముచేసి కథాప్రకారిక నెట్లుగా విస్తరించి రచించికో యావిషయమును రెండుదృష్టాంతములఁ జూపి యీభాగమును విరమించెదను.

గ్రంథవిస్తరభీతిచే వెనుదీయవలసినదని కాని (౧) గర్భవ్యాధిపాఖ్యానమును, (౨) గౌతమ్యపాఖ్యానమును సంపూర్ణముగా మాతృకయందును, వీరదాంధ్రీకరణమందును సరిచూచినయెడల నీకపుల స్వభావశుద్ధులుగ నర్ణనప్రాగల్భ్యమును, రసపోషణవిధానమును బ్రత్యక్షముగాఁ గోచరమగును. సవిమర్శ్యవృద్ధితో స్వయముగాఁ బరిశీలించ గుతూహలము గలపాఠకమహాశయులెల్ల రీభాగములను రెండుగ్రంథములఁ జదువఁ బ్రార్థికులు. (సశేషము)

భారతవీరుడు

జి. జామువకవి

“ఈ కవచంబుఁ గుండలము లీయకు మల్లదె దొంగబాఁడై నాకవిభుండు వచ్చెడిని నా యనుఁగుంగొడుకా” యటంచు మర్త్యాకృతి నుండి నెల్కెడు నహస్కరునిం గని నవ్వి యవ్వి యే పోకడఁ బెట్టి నీ సుగుణము న్నుతియింపఁ దరంబె భానుజా!

నరుండు బృహన్నలాఖ్య నలనాఁడు విరాటునిఁ గొల్చుచుండీ, యుత్తరునకు సాయమై, కురుశత్రుబును మూర్ఖులఁ గొట్టునాఁడు, భాస్కర సుతుఁ డొడ నందు రని కన్నుల నీ రిడకయ్య, శక్తులై గురుండు, నదీసుతుం డెదురుకొన్నది లేదుగదోయి, భానుజా!

గంగాపుత్రుండు రాజునానతి శతాంగశ్రేణి యర్పించు నాఁడంగీకారము గాక నీ కొక రథం బర్పించెనే కాని, యోయంగాధీశ్వర, యుగ్రవత్కదనఁచాస్యండు వౌ నీకు నీ యంగత్రాణములు రథంబులును సాహాయ్యంబు లేమాత్రముల్.

సంగరసీమ నీకుఁ దొలిసాయకమైన భుజంగభర్త, పాథుం గుఱిచూచుచో నది విరుద్ధగతిం జని తెక్కిముం గిరిటాంగదము ద్విహించి, యినజా, ననుఁ గ్రమ్మర నేయుమన్న, ఛీమెంగిలిబాణ మేయ ననవే! రణవీరుడ వీవ యర్కజా!

నిక్కపుఁ బేడబుట్టవలె నీ తొడ నిండ్రుండు బాక్కనేయు నాఁడక్కట నెత్తురు ల్వరద లై ప్రవహించుచునున్న ధైర్యము

దక్కక నిద్ర జెందు జమదగ్ని కుమారుఁ గదల్యలేదు హా!
యెక్కడి చిత్తదార్థ్య; మిది యెక్కడి దీగురుభక్తి భానుజా!

కురురా జొక్కఁడుగాక నీ దగు మహా తోడ్పాండిత్యము
స్వరదాన ప్రతిభానిసర్గగుణ మెవ్వారేని గుర్తించిరే
యరవిందాస్త్రకుమార, చింతపడకయ్యా! నేటి కింకా దిగం .
తర దేశంబులఁ బాటుచున్నవి భవ ద్దానాంబుభారానదుల్.

నీ నేర్పు సహజప్రతాపవదనోన్మేషంబు నీక్షించి, యీ
ర్ష్యానైశిత్యముఁ దోషనీక, కులగోత్రప్రశ్నలకా దెచ్చి
జానినీవునిగా నొనర్చెడు కృపాశ్వాత్మామలే లేక, క
ర్ణా, నీ నేరికి తిసిపోయెదవు, మార్తాండాత్తతేజస్వి వై?

అంబుజనాభు నంతటి మహాత్ముఁడు పార్థునితేరిమీఁద గు
ట్టంబులు దోలుచుండ నమరం బొనరింపఁ దెగించునే లలా
టాంబకుడైన? నీతెగువ యబ్బురముం గలిగించు! వీరలో
కంబున నీకుఁ జాలిన మగండు జనింపఁడు సూర్యనందనా?

“నా యరదంబు క్రుంగిన దనంత, కిరీటి, టీణంబు తాళుఁ డో
యీ! యిది యుద్ధ ధర్మ” మని యీవు వచించుచునున్న నిన్ను న
న్యాయముగా వధించిన ధనంజయుఁడా విజయుండు సీపు కా
వా, అకటా! యి చెక్కడి నిరర్థకధర్మము సూర్యనందనా!

“భారతయుద్ధరంగమున పాండుతనూభవమధ్యముంజో, కా
దా, రవిజండా! తీరవలె తథ్యము నా కటు గాక కంటికిం
గూరుకు రాదా, రా” దనుచు క్షౌరముగా శపథంబు చేసి నీ
కూరిమితేనికై తనువుఁ గోల్పడి తెంతటి సాహసుండవో!

“కుడిభుజమైన కర్ణుఁ డనిఁగూలె, నమస్తముఁ దీతె” నంచు డీ
ల్పడి, ధృతరాష్ట్రనందనుఁడు పాండుకుమారుల కోహటించి య
మ్మడువునఁ జొచ్చె, శూరజనమండన, నీవు గతింపకున్న, భీ
ముఁడు తొడఁ గొట్టి నీ నృపునిముందర నిల్చి గదం ధరించునే.

ఫల్గునుఁడు దక్కఁ దక్కిన పాండుసుతులు-భండనంబున నీచేతఁ బడినయపుడు
తల్లికిచ్చినవరము చిత్తమున మెఱసి-యడిద మెత్తని సత్యసంధుఁడవు కర్ణ!

సరాసరిని కావ్యములను రెండుభాగములుగా భాగించవచ్చును. కొన్ని కావ్యములు కేవలము వానిని రసించు కవుల యభిప్రాయములతో ప్రత్యర్థములై యుండును; కొన్ని అటులుగాక యేదో యొక బృహత్ సంప్రదాయమునకు చెందినవై యుండును.

ఒకకవి అభిప్రాయములు ఒకకావ్యమునం దుండుననిన ఆయభిప్రాయములు మరెవ్వరికిని ఉండవని అర్థము కాదు. ఒకవేళ అట్లుండిన అవి పిన్ని అభిప్రాయములు. తిలంపులకన్న వేరుగా నుండవలవు. నిజమభిరుచులు, నిజకల్పన: నిజజీవనాభిజ్ఞానముగూడా విశేషమనవుల చిరంతనహృదయావేగము, జీవనమగృహము, తనంతట తానే వెలుగుడుచుండునట్టి సామర్థ్యము కవియందు కలదని అర్థము చేసికొనవలయును.

వీరు వీరిభిముగ ఒకశ్రేణికి చెందిన కవులయినా, ఆవిధముననే రెండవశ్రేణికి చెందిన కవులు గలరు. వారి గ్రంథాలద్వారా ఒకసమగ్రచేతము, ఒక సమగ్రయుగము, తమ హృదయమును, తమ అభిజ్ఞానమును వ్యక్తపరచి వాటిని మానవుల చిరంతన సామగ్రిగా చేయుచుండును.

ఈద్వితీయ శ్రేణికివినే మహాకవియని చెప్పవచ్చును. సమగ్ర దేశముయొక్క, సమగ్రజాతియొక్క విజ్ఞానము వీరిని ఆక్రమించును. వీరు రచించునది యేదో వ్యక్తి విశేషముయొక్క రచనగా తోనదు. అది బృహద్వనస్థతినలై దేశముయొక్క భూతల జగదమునుండి ఉద్భూతమయి, అదేశమునకే ఆక్రమింపబడదానము చేయుచున్నదా యనునట్లుండును. కాలిదాసు శకుంతల, మహారసంభవము విశేషముగ కాలిదాసు నిఘంటువు పరిచయమును సాంచుచున్నవి. కాని రామాయణమో భారతములు జాహ్నవీ, హిమాలయములమధ్య నే భార

తవర్షమునకే చెందినట్లుగా తోచును. వ్యాసవాల్మీకులు ఉపలక్ష్యముమాత్రమే.

అసలు వ్యాసవాల్మీకులు ఎవరి పేరులు కావు. అవి భావమున నామకరణములుమాత్రమే. సమస్త భారతనిర్వచమునకు సంబంధించిన యీ గ్రంథములు రెండును, తమ్ము రచించిన కవులనామములు పోగొట్టుకొని యున్నవి. కవులును తమ కావ్యముల యంతరాలముననే సునిగిపోయియున్నాడు.

మన చేతమున రామాయణమో భారతములనలై ప్రాచీనగ్రీకు దేశమునందు 'ఇలియడ్' ఉండినది. అది సమస్త గ్రీకు దేశముయొక్క హృత్పిండసంభవముగను; హృత్పిండవ్యాపిగను ఉండినది. కవిహోమగు తనదేశ కాలములయొక్క కంఠమునకు భావము దానముచేసి యుండెను. ఆహిమార్థము తనదేశ నిరూపణార్థము నుండి బయల్పడెను, చిరకాలముగ తన దేశమును దీక్షించువారగు సంగళులనుచున్నది.

వీరూధునికావ్యమునకుగూడ నింత వ్యాపకత్వమున్నటులు కనబడదు. మిల్టన్ పార్డైస్ లాట్టునందు భాషాగాంధర్వము, ఛంధోనాహాత్మ్యము, గసగ భీరత యంత విశేషముగ నున్నను, అది దేశభవము కాదు. అది లైబ్రరీయొక్క ఆకరముగ వస్తువు.

అయినన, కొన్ని ప్రాచీనకావ్యములను ఒకరొకరిగా చేర్చి వాటి కన్నిటికిని ఒకేనామ మివ్వవలయునని మహాకావ్యమని తప్ప మరేనామ మివ్వగలము? ఇది ప్రాచీనకాలపు వైష్ణవకవులనలై మహాకాయముగా నుండినవి. వీటిజాతి యిప్పుడు లుప్తమైపోయినది.

ప్రాచీనార్యసభ్యత్వయొక్క ఒకధార యూగోపునందును, ఒకధార భారతవర్షమునందును ప్రవహించినవి. యూగోపుధార రెండుకావ్యములయందును, భారత

* శ్రీయుత దీనేశచంద్రన్ గారి 'రామాయణికథా' అను గ్రంథమునకు భూమికా స్వరూపమున ౧౯౨౩ సం. డిసెంబరులో రచింపబడినది.

వన్న పుధార రెండుకాన్యములయందును తమ సాహిత్యమును సంగీతమును రక్షించి నిలిపియున్నవి.

మనము విడేశియులము. గ్రీకు తనసమస్త ప్రకృతిని తన రెండుకాన్యములలో ప్రకాశింపగలిగెనా లేదా యని మనము దృఢముగ చెప్పజాలము. కాని, భారతవర్ష మహాత్రిము రామాయణ మహాభారతములలో నింకేమియు శేషము లేకుండగ ప్రకాశింపగలిగె ననుట నిశ్చయము.

అంగువల్లసే, శతాబ్దములపిర్వాం శతాబ్దములు గొల్లి బోవుచున్నను, రామాయణమహాభారతములస్తోత్రము భారతవర్షమున లేకనూత్రమైనను శుష్కించిపోవుట లేదు. అనుదినము గ్రామగ్రామమున, గృహగృహమున అవిపఠింపబడుచున్నవి. కల్లుగుకాణముమండి రాజప్రాసాదమునగకు వాటికి సమానమైన ఆదరము గలదు. ఆకవియుగశ్రేయ ధన్యము. కాలమహాప్రాంతరిచుధ్యమున వారి నామములు పోగొట్టుకొనబడినను, వారివాణి బహుశోటినగ వారి ద్వారద్వారమునకు అజస్రధారగా శక్తిని శాంతిని కైకొని బోవుచున్నది. శతశతాబ్దాలనీశతాబ్దముల ఒండుమట్టిని తెచ్చి, భారతవర్ష మయొక్క చిత్రిభూమిని శేకున సమైచియుచున్నది.

అట్టితెరి, రామాయణమహాభారతములను శేనలము మహాకాన్యము లనిన చాలదు. అవి యితహాసములు గూడను. ఘటనావనియొక్క యితహాసము కాదు. ఎందుకన, అట్టియితహాసము సమయవిశేషమునై ఆధారపడి యుండును — రామాయణ మహాభారతములు భారతవర్ష మయొక్క చిరకాలపు ఇతిహాసములు. అశ్రేయిహాసములు కాలకాలమునకు ఎంతపరివర్తనయైనను, ఈ యితహాసము పరివర్తనయే కాలేదు. భారతవర్ష పునాసన, ఆరాధన, సంకల్పములయితహాసము ఈ రెండువిపుల కావ్యపార్శ్వములమధ్య చిరకాలపు సింహాసనమున విరాజమానమగుచున్నది.

ఈహేతువుననే, రామాయణ మహాభారతముల సమాలోచన, యితరకావ్యసమాలోచన ఒకటి కాదు. రామనిచరిత్ర ఉచ్చమో, నీచమో, లక్ష్మణునిచరిత్ర

మనకు రుచించునా, లేదా యనెడివిచారణ చాలదు. మానము చాల్చి, నిఖిలభారతవర్షము అనేకసహస్రవత్సరములనుండి, వీటిని ఏభావముతో గ్రహించియొందినదో యని శ్రద్ధాసహితముగ విచారణ చేయవలసియున్నది.

రామాయణమున భారతవర్ష మేల పల్కుచున్నదో, రామాయణమున భారతవర్ష మేయాదర్శమును గొప్పదని ఒప్పుకొనినదో, అదియే ప్రస్తుతము మనము శ్రద్ధగ విచారింపవలసిన విషయము.

వీరరసప్రధానమగు కావ్యమునే 'ఎపిక్' అనెదరని సామాన్యప్రజలతలంపు. ఏకాలమున, ఏదేశమున వీరరసముయొక్క గౌరవము ప్రాధాన్యమును పొందినదో, అదే శ్రేయమున, ఆకాలమున స్వాభావికముగ ఎపిక్ వీరరసప్రధానమగుట తలపించును. ఇదియే అందులకు కారణము. రామాయణమునందు యుద్ధవ్యాపారము కావలసినంతయున్నది. రామునిబాహుబలము గూడ విరివిగ నిర్ణయబడియున్నది కాని రామాయణమునందు ప్రధానరసము వీరరసము కాదు. అందువల్ల బాహుబలగౌరవము ప్రాప్తమగుట లేదు. యుద్ధములనమే వారిముఖ్యవర్ణనవిషయము కాదు.

దేవుని అనతారలీలనే కైకొని రచింపబడినకావ్యమును కాదు ఇది. కవి వాల్మీకియొద్ద రాముడు అనతారపురుషుడుగా నుండలేదు. సామాన్యమనుష్యుడుగానే యుండెను. కవి రామాయణమున సరసిప్రసంగాక దేవచరిత్రనే నిర్ణయించియుండిన, రామాయణముయొక్క గౌరవము తగ్గియుండెడిది; దానికి కావ్యరంజకమున లోటు ఆపాదిల్లెడిది: మనుష్యుడనియే రామచరిత్రము మహిమాన్వితమైనది.

అదికాండప్రభుమనగ్గయందు వాల్మీకి తనకావ్య పయంక్తనాడుకుని ఉద్దేశించి ఒప్పుగుణముల ఉల్లేఖించి వారకు నిట్లడిగెను:—

“సహగ్రా రూపిణీ లక్ష్మీక మేకం సంక్రీతా నరమ్.”

(ఏదో ఒకనరుని ఆశ్రయించి సమస్తతోభల

రూపగ్రహణము గైకొనినవా?)

అప్పుడు వారకు డిట్లనియెను:—

“దేశస్థుని నపశ్యామి కల్పి దేభి క్షణైర్భృతమ్;
సూయతాంతు గుణైరేభి ర్లోకాయుక్తో నరచంద్రమాః”

(ఇట్టి గుణయుక్తపురుషుని దేశకలలో గూడ చూడలేదు. కాని యేనరచంద్రునియందు ఈసకలగుణములు కలనో నానివిషయము వినుము.)

రామాయణము ఆనరశ్రేష్ఠునివిషయము; దేవతా విషయము కాదు. రామాయణమునందు దేవత తన్ముతాను తక్కువపరచుకొని మనుష్యుడగుట లేదు. మానవుడే నిజ గుణములద్వారా దేవతయై విరాజిల్లుచున్నాడు.

మానవుని చరమాదర్శమును స్థాపించుటకొరకే భారతవర్ష ప్రకృతి యీ మహాకావ్యమును రచించెను. ఆ దినమునుండి నీటివరకు మానవుల యీ యాదర్శచరితవర్ణనను మనదేశపు పాతకమండలి పరమశ్రద్ధా విశ్వాసములతోడ పఠించుచు వచ్చుచున్నారు.

రామాయణ ప్రధానవిశేషత్వ మేమన, అది తుండ్రమగు గృహవిషయమునుగూడ మిగుల పెద్దదానినిగా చేసి చూపుచున్నది. పితృపుత్రుల, భ్రాతృభ్రాతృల, భార్యాధర్మల ధర్మబంధనములను, స్త్రీలింగక్షి సంబంధములను ఎంతయు మానతరమునైనవానినిగా చేయుటచే, అవి సహజముగనే మహాకావ్యములకు ఉపయుక్తములగు విషయము లగుచున్నవి. దేశజనుము, కేత్రవివాశము, రెండు ప్రబలవిరోధిపక్షముల ప్రపంచాఘాత సంఘాతములు మున్నగు సమస్తవ్యాపారములే సహజముగా మహాకావ్యమునందు ఆందోళనోద్దీపన కారకములగు నుండును. కాని రామాయణముయొక్క ఔన్నత్యము రామాయణములోని యుద్ధముపై ఆశ్రయమై యుండలేదు. ఆ యుద్ధపుటన సీతారాముల దాంపత్యప్రేమను ఉజ్జ్వలముగ నొనర్చి చూపుటకు ఉపలక్ష్యము మాత్రమే. తండ్రియొడల కుమారునిధర్మ, సోదరునికై సోదరుని ఆత్మత్యాగము, పతిపత్నులనుధ్య పరస్పరప్రీతి నిష్ఠ, ప్రజలప్రతి ప్రభునికర్తవ్యము ఎటు లుండెనలయునో దానినే రామాయణము చూపుచున్నది. ఈరీతిగ వ్యక్తి విశేష ప్రధానత, గృహసంపర్కములు మరి యేదేశము

యొక్క మహాకావ్యమునందును ఈరీతిగ వర్ణనీయ విషయ మైనదని చెప్ప వలనుపడదు.

రామాయణమున కవి పరిచయముమాత్రమే యగుటలేదు. సమస్త భారతవర్ష మయొక్క పరిచయమును ప్రాప్తమగుచున్నది. దీనివలన గృహమనిన, గృహధర్మములనిన, భారతవర్ష మనకు ఎంత గౌరవార్హములగు విషయములూ తెలియుచున్నది. మనదేశమున గార్హస్థ్య ఆశ్రమమునకు ఎట్టి అత్యంత ఉచ్చస్థాన మొసంగబడినదో, దానిని ఈకావ్యము సప్రమాణముగ నిరూపించుచున్నది. గృహస్థాశ్రమము మన నిజసుఖములకు భోగములకు ఏర్పాటు చేయబడి యుండలేదు; అది సమస్తసహజమునుగూర్చి ఆలోచించెడిది; మనుష్యుని యధార్థభావముగ మనుష్యుని చేసెడిది. గృహస్థాశ్రమము భారతవర్షపు ఆర్యసహజమునకు ప్రాకారమువంటిది. రామాయణము అట్టి గృహస్థాశ్రమముయొక్క కావ్యము. ఈ గృహస్థాశ్రమధర్మమునే రామాయణము ఒక విషయ అవస్థయందు గొంటి దానినే ఖనవాసముఖములతో విశేషగౌరవాన్వితముగ నొనరించినది. కైకీయా మంథరలు కువక్రకతి నాఘాతములచే అయోధ్య రాజగృహమును చిందరవంఁర చేసినట్టి స్థితియందును, గృహధర్మపు దుర్భేద్యవృద్ధత్వమును రామాయణము చాటుచున్నది బాహుబలివిషయము కాదు; జయించవలెననెడి ఆశయు కాదు; రాష్ట్రగౌరవము కాదు. కాంతరసాస్పదమగు గృహధర్మమును రామాయణము కరుణాశ్రుజలమున అభిషిక్తముచేసి ఆ మహావీరునిపై స్థాపనచేసెను.

శ్రద్ధాహీనులగు పాతికులు ఈఘట్టమున పరిత్రవర్ణన అతిశయోక్తిగ పరిణమించినదని అనగలరు యథార్థస్థితిని కల్పనల సరిహద్దులను ఉల్లంఘించిన కావ్యకళ అతిశయోక్తిగ మారును. ఒకటి రెండు నూటలలో దాని వివాహంస కానేరదు. రామాయణ పరిత్రవర్ణన స్వాభావికముకాని చెప్పువిదేశీయ విమర్శకులకు ప్రకృతిభేదముచే నేది ఒకనికి అస్వాభావికముగ తోచునో, అదే మరొకనికి స్వాభావికముగ కన్పట్టునని చెప్పవలసియున్నది. భారతవర్షము రామాయణమున అస్వాభావికమును గాని, అతిశయోక్తిని గాని కాంచుటలేదు.



కొంతమంది బట్ట దుండ్రులకు మఱుఫ దాసీ అనెదొడగెను శక్తి కలిగి యిది సన్నిహితముగా ఉండెడిది
దాసీలు - యిట్లుగాను యెల్లప్పుడు బాధలను భరించి యుండెడిది

యెల్లప్పుడు సాధనమున నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి
యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి
యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి
యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి యెల్లప్పుడు శక్తి నుండి



ఎప్పుడు ఏ ఆదర్శము ప్రచలితమో దానిని అసలే వదిలివేసిన, అచ్చటిప్రజల కది గ్రాహ్యమే కానేరదు. మనశ్రుతి యంత్రమున మనము ఎన్నికేబల తరంగముల యాఘాతముల గైకొనగలమో దానికి కొంత పరిమితి గలదు. ఆ సంఖ్యను మించిన మనచెవులు ఆశ్చర్యతరంగములను గ్రహింపజాలవు. కావ్యమునిందు చరిత్రభావ, ఉద్ధానన సంబంధములయందును అదేరీతిగ ఉండవని చెప్పవచ్చును.

ఇదే యథార్థమైన రామాయాకథ, భారతవర్షముకడ ఏయంతమునందును అస్వాభావికము కా లేదనుమాట సహస్రవత్సరములనుండి రుజువై వచ్చుచున్నది. ఈరామాయాకథనుండి భారతవర్ష పుబాలరు, వృద్ధులు, సునితలు, పామరులు, పండితులు శిశువులునాత్రమే పొందుట కాదు; ఆనందమును పొందిరి. కేవలము దానిని శిరోధార్యముగ చేసికొనుటయేకాక, హృదయంతరాళములయందును ఉంచుకొనిరి. అది యిది ధర్మశాస్త్రముమాత్రమే కాదు; వారిమహాకావ్యమై యొప్పుచున్నది.

ఈమహాగంధపు కవిత్వము భారతవర్షమునకు కేవలము సుమారకల్పనాలోకసామగ్రియే యైయుండిన, మనసంసారసీమకు దూరస్థమగు విషయమే యైయుండిన, రాముడు ఒకేకాలమున మనకు దేవుడుగను, మనుష్యుడుగను, రామాయణము పయి మనకు ఒకేకాలమున భక్తిప్రేమలు కల్గుటయు, నెప్పుడుగాని సంభవ మయ్యేదిది కాదు.

ఇట్టిగంధమును ఆన్యదేశవిమర్శకులు వారి కావ్య విచారాదర్శానుసారముగ అస్వాభావికమని యనిన, వారి దేశముతో సరిపోలుటలో భారతవర్ష పు ఒకవిశేషత్వము ఇంకను అధికముగ పరిస్ఫుట మగుచున్నది. రామాయణమున భారతవర్షము దేనిని ఆధిపించినదో దానినే సాందగర్హిణది.

రామాయణమహాభారతములను నేను ఈదృష్టితోనే పరికించుచున్నాను. దీని సరళానుష్టుప్ఠభందమున భారతవర్ష పు సహస్రవత్సరముల హృత్పిండము స్పందిత మగుచున్నది.

సుహృద్వర్షుడు శ్రీయుత దీనేశ్వంద్రనేకగారు తాను రచించిన ఈరామాయణచరిత్ర సమాలోచనమునకు ఉపోద్ఘాతమును వ్రాసి యిమ్మని నన్ను అనుగోధించినపుడు, నాకు అస్వస్థతగ మండినను, సమయము లేకుండినను, ఆతనిమాట త్రోసివేయజాలకపోతిని. కవిమాటలను భస్మనిభావయందు కూర్చి అతడు తనభక్తి చరితాగ్ర సాగునటులు సాధనయొనర్చెను. ఇటులు భక్తిపూజానేగమిశ్రితమైన వ్యాఖ్యయే స్వాభావికసమాలోచనయని నాతలంపు. ఈయుపాయమువలననే ఒకహృదయము యొక్క భక్తి మరియొక హృదయములోనికి పోగలుగుచున్నది. ప్రస్తుతకాలమున మనసమాలోచనలు బహులోని 'వలారుల'మాదిరి వరుచున్నవి. సాహిత్యమే యిప్పుడు బహువక్షువగుట యందులకు కారణము. తిరాస్త మోసపోతుండుటకై, సమరులైన దొంగుల సహాయము పొందుటకు అందరును ఆశురత జూపుచున్నారు. ఇటు లాశ్రయించుట వ్యాపారవిషయములలో ఉపయోగమేకాని యథార్థ సమాలోచన పూజయని చెప్పుచున్నాను. సమాలోచకుడగు పూజారి పురోహితునితో సమానము. అతడు తనయొక్కయు, సర్వసాధారణులయొక్కయు భక్తితో మిశ్రితమైన విస్మయమును న్యక్తపరచుటనుమాత్రమే.

భక్తుడు దీనేశ్వంద్రుడు ఆపూజామందిర ప్రాంగణమున నిలువబడి ఆరతియిచ్చుటకు ఆరంభించెను. హఠాత్తుగా ఘంటమ్రోగించుభారము నాపై నుంచెను. ఒక పార్శ్వమున నిలువబడి నేనును ఆకార్యమునందు ప్రవృత్తుడనైతిని. అధికాడంబరములతో ఆతని పూజను మరుగుపరచుట నాకు ఇష్టము లేదు. వాల్మీకి రామచరితకథను పాఠకులు కేవలము కవియొక్క కార్యమని చూడక, దానిని భారతవర్ష పు రామాయణముగ తెలిసికొనవలయునని మాత్రము తెలుప ఉద్దేశించుచున్నాను. అలాగైన రామాయణముద్వారా భారతవర్షమును, భారతవర్షముద్వారా రామాయణమును సరియగురీతిగ అర్థముచేసికొనగలరు. ఇది యేదో విచిత్రానీక గౌరవహాసాని కాదనియు, పరిపూర్ణమగు మానవుని ఆదర్శచరిత్రమును భారతవర్షము వినగోరననియు నేటివఱకును అత్రానా

నంద సహితముగ వినుచున్నదియుగూడ పాఠకులు స్మరణయందునుకొనవలయును. ఇందు గోరంతలు కొండంతలు చేయబడెననికాని, యిది కావ్యకథయే యనికాని మనదేశ మెన్నడు ననలేదు. సీతారామలక్ష్మణులైనంతనిజము, భారతీయులకు తమతమ కుటుంబములలోని వారును కారు.

పరిపూర్ణతను తెలిసికొనవలయునని భారతవర్షమునకు ఒకే ప్రాణాకాంక్ష గలదు. ఇది సత్యాతీతమైనదని అనాదగము చూపుటలేదు; అవిశ్వాసపడుటయు లేదు. దానినిగూడ యథార్థసత్యమని విశ్వసించినది. దీని మూలముననే ఆనందమును పొందుచున్నది. ఆపరిపూర్ణతాకాంక్షను మేల్కొల్పి, తృప్తియగునటులు చేసి, రామాయణపు కవి భారతవర్షపు భక్తపాదయములను చిరకాలము ఋణగ్రస్తములగు చేసికొనెను.

ఏకాంతి ఖండసత్యమునకు ప్రాధాన్యమునొసంగుచున్నదో, ఎవ్వరు యథార్థసత్యముసరణమున అలసటను చెందరో, కావ్యమును ప్రకృతిదర్పణము మాత్రమేయని యనుచున్నారో, వారిచే నొకముఖో అనేక

కార్యములు చేయబడినవి. వారు అధికముగ ధన్యులైరి. మానవాళి వారికడ ఋణగ్రస్తమే. మరియొకవైపున ఎవరు “భూమైవసుఖం, భూమా త్యేవ విజిజ్ఞాసికవ్యః” (పూర్ణరయే సుఖము, అదే తెలిసికొనడగినది.) అని చెప్పిరో, ఎవరు పరిపూర్ణపరిణామము మగ్ధ సమస్తభాగములకు సాందర్యము, సకలవిరోధులను శాంతినికొనగూర్చుటకు సాధనసర్వీరో, వాఃఋణముగూడ ఎన్నటికిని తీర్చబడదు. వారిపరిచయము విలుస్తమై, వారి ఉపదేశములు మరుచబడిన, మానవాగరిత ధూళిధూసు సమాక్షిగ్ధకారాగారు.లోని జనులగుంపులమగ్ధు, నిశ్వాసములచే కలుషితమై, తుదిలేనికృత్తములలో తగుల్కొని, కృశించి, తుదకు మరణించియుండెడిది. రామాయణము ఆయుధాంతమృత పిపాసార్దుల చిరపరిచయము మోసి కొని తెచ్చుచున్నది. దీనిలో ఏభాగ్యతృప్తిమే, ఏసత్యనిష్ఠ, ఏపాతిరేత్యము, ఏప్రభుభక్తి వర్ణింపబడినదో, దానిపై సరళశ్రద్ధను, హృదయస్థానీని నిలుపగలిగినచో మనకారాగారుపు వాతాయనములగుండ మహాసముద్రపు నిర్మల వాయువు ప్రవేశించుటకు మార్గమును సాందగలగు.

గోవిలాసము

మంగిపూడి వేంకటశర్మ గారు

స్రీయంపరో ‘అహింసాచర నూ ధర్మ’ యనెడు నార్యోక్తి పుణ్యాత్ములార,
భావింపరో ‘ఆత్మవత్సర్వభూతాని’ యన్న ధర్మోక్తి ఫణ్యాత్ములార,
తరచో ‘పాపాయ సరపీడన’ మటన్న సత్యార్థమును దయాశాలులార,
అనరో ‘షరోపకారార్థం శరీర’ మన్ దివ్యసూక్తిని బుధధ్యేయులార,
జీవుల సకారణముగ హింసించు రేల-తోడిజీవుల మీవలె జూడ రేల
జంతుసంతతి బట్టి బాధించు రేల-దేహముల బెంప మమ్ము వధించు రేల?

నోరెరుంగని మమ్ము నొవ్వజేయుట మీకు ధర్మ మేమో మదిన్ దలపరయ్య,
సాధుజీవుల మమ్ము చలపట్టి హింసించ న్యాయమేమో చింతచేయరయ్య,

మీకు మేల్చేయు మమ్మే కోసి భక్షించు టిది కృతజ్ఞతయేమొ యెంచరయ్య,
శాకభక్షణ మాని జంతుభక్షకు లౌట డేమమేమో పరీక్షించరయ్య,
ఈశ్వరకుటుంబ మగుగదా యెల్ల జగము-మీకు మే మన్నదమ్ములమేకదయ్య,
సర్వ ధర్మము లెరిగి మాంసమును మరగ-మన జగత్పిత మెచ్చునే మనుజులార!

చీమ కుట్టిన నెంత చిమచిమలాడునో చిత్తంబులందు యోచింపరయ్య,
లరకాలిలో ముల్లు విరిగినచో గల్లు వేదనన్ మదిని భావింపరయ్య,
కంటిలో నలుసుచే గలిగెడు బాధను తలపునం దొక్కింత తలపరయ్య,
చెస్సలోపల రాయి చేరి యొత్తినమాత్ర బాడముకష్టము నాత్మ దడవరయ్య,
నల్లికరచిన మన నెంత తల్లడిలునో-దోమకాటున కెద యెల్లు తొట్టుపడునో
నెరసు సోకిన మే నెంత చురుకుమనునో-మనసునం చెంచి హింసను మానరయ్య!

గడ్డి గాదము మేసి కడుపు నింతుము గాని మీనోటి కడ్డమై మెలగబోము
సాధుమార్గములందు సంచరింతుము గాని పరకంటకంబుగా బ్రతుకబోము
పాలు చేపుచు మీకు మేలు చేతుము గాని యపకార మెపుడు చేయంగబోము
మామగనంతతిన్ మీ మేలు గోరి శ్రమించు మంచును సమర్పించినాము
తామె మా తల్లిదండ్రులు వైవ మనుచు-సమ్మియున్నాము మాయమర్మమ్ము లేక
యిట్టి మము బట్టి పగబట్టి హింసచేయ-మనసు లెటు లొప్పె నయ్యయో మనుజులార !

మా పాలు పెగులు మజ్జిగల్ లేకున్న గడ్డియైనగాని వేగంగలేరు
మా వెన్న మీగడల్ మా నెయ్యి చవిచూడ కున్నచో నొక్కనా డుండిలేరు
వ్యవసాయమునకు మావారి సాయము లేక యొక ఊకికొలైన నోపలేరు
పయనంబులందు మావారు తోడ్పడకున్న నడు గావ లీవల కిడగలేరు
అదియిది యనంగ నేల మాయవనరంబు-లేనిసమయంబు గలచె గాలించి చూచి
మమ్ము లాలించి పాలించి మాకు మీకు - మైత్రి పొనగంగ జూడరే మనుజులార!

ధేను సమృద్ధియే దివ్యంబులైన సంసారసౌఖ్యముల కాధార మనుచు
ఆముష్మి కానంద మందింప సులభ సాధనము గోబృంద సేవన మటంచు
గో దేవత లటంచు గో మాత లనుచును సామ్ములు జీవ ధనమ్ములనుచు
తమ నందనులతోడ సమముగా మ మ్మాదరించి ప్రేమించి పోషించినారు

రోగమును రొచ్చు రాకుండ రోజురోజు - నేమరక సర్వవిధముల నోమినారు
ఉభయ తారక సరణిచే నొప్పినారు - తొల్లి మీపెద్ద లట్లె వల్లరయ్య!

మాపాలు పెరుగులు మజ్జిగల్ త్రాగిన తనివి తీరగలేదె తండ్రులార,
మావెన్న మీగడల్ మాజున్నలను దిన్న నాశ తీరగలేదె యన్నలార,
మాపాల పాసెముల్ మానెయ్య జాఱిన మనసు తీరగలేదె మాన్యులార,
మామలమూత్రముల్ మమత మీరగ గొన్న తుష్టి తీరగలేదె శిష్టులార,
కాచి పెంచిన మమకార కరుణ లెల్ల - గంగపాల్చేసి మా యుపకారములను
మరచి మా మాంసమును మెక్కమరగినారు-ధర్మమగునయ్య మీకు మా త్రాతలార!

ఫలజాతు లెన్నోన్నో వెలయించి యున్నాడు దేవుండు మీక్షుత్తు దీర్ఘకొరకు
కాయజాతుల నెన్నో కల్పించి యున్నాడు దేవుండు మీత్కపి దీర్ఘకొరకు
పుష్పజాతుల నెన్నో పుట్టించియున్నాడు దేవుండు మీతన్వి దీర్ఘకొరకు
ఆకుజాతుల నెన్నో చేకూర్చి యున్నాడు దేవుండు మీయాశ దీర్ఘకొరకు
తరువులును ధాన్యములు సదా తరుగకుండ - నీశ్వరుడు మీతనువు బెంప నిచ్చినాడు
చిత్రభక్త్యులు మీరు సృష్టింపగలరు - మాంసమును మానరాచె యో మనుజులార!

మాయరణ్యము లక్రమవిచారులై చొచ్చి మించునుభతి నాక్రమించినారు
మాయమర్మము లేని మమ్ము మచ్చికచేసి బంధనంబుల పాలు పరచినారు
తమ దయా ధర్మభిక్షము మీద నాధార పడియుండు గతికి లో బరచినారు
మాలేగ లుస్సురు మని యెచ్చుచుండంగ మాపాలు గొని త్రాగ మరగినారు
ఉన్న గో భూములన్నియు దున్నినారు - ముసలితపమున గడ్డికై మొగిమువచి
కాకి ముగమైన మము బట్టి కటికివారి - కప్పగింతురె కటకటా యార్యులార!

బ్రతికియున్నప్పుడు పాలు మున్నగునట్టి మాహారముల నిచ్చు టంజెకాక
చచ్చియు జాల బాసట చేయుచున్నాము కొమ్ములు గొరిజలు నెమ్ము లిచ్చి
గోరోజనం బిచ్చి కొవ్వను నిచ్చియు చర్మంబు నిచ్చి మాంసంబు నిచ్చి
చచ్చియు బ్రతికియు సాయంబు చేసెడు సాదుల మము బట్టి చంప దగునె
దయయు ధర్మంబు మేలును దలప వలదె - హింసచేసిన మి మ్మింక నీశ్వరుండు
మెచ్చనే మీకు శ్రేయస్సు నిచ్చనయ్య - కినిసి శపింపడయ్య యో మనుజులార!

తృతీయాంకము

దృశ్యము

రాజసభ

[ప్రవేశము: కృష్ణుడు సింహాసనానీనుడై; సమీపమున నుచితాసనానీనులై నారదుడు, సాత్యకి, సామంత రాజవర్ణము]

నారదుడు

మహాప్రభూ, అపూర్వసన్నద్ధుడర్హసముఁ గా వింతునని నెలవిచ్చియుంటిరి. నేటిదనుక నా యద్భుతమును జూడఁజాలనైతిని.

కృష్ణుడు

నారదా, తొందర యేల? నామాటకుఁ దరుగు లేదు. తప్పక చూపెదను. నానాదేశాధీశులు వచ్చియున్నవారు. రాజకార్యము ముగిసిన తరువాత నీయభీష్టము నెఱవేర్చెదను.

నారదుడు

శ్రీనివాసా, విస్మృత మయ్యెనేమో యని భ్రమఁడితిని!

కృష్ణుడు

ఋషితిలకా, నేను మఱవలేదు; అది యెన్నఁటికిని విస్మృతగాఢలలోఁ గలియనేరదునుమా!

[కుచేలుడు ప్రవేశించును.]

కుచేలుడు

ఆహా! భవనాలంకారమగు నీభవనము సుదర్శనసభ ననుకరించుచున్నది. శ్రీకృష్ణదేవుడు

కార్యాలోచనాధీనుడై యున్నవాడు. ఈ శృంగారమూర్తిని విలోకించిన మాత్రమున నయనేంద్రియములు ధన్యత్వ మొందె. వనమాలికావాసనల ప్రూణేంద్రియము కడుంగడు తృప్తి గాంచె. ఒక్కింత యాఁగి యాతని మధురవాక్యంబు లాలించి శ్రోత్రేంద్రియములను బవిత్రముఁ గావించుకొనియెద.

కృష్ణుడు

మగధరాజా, మీరాజ్యము సుఖితమేకదా?

కుచేలుడు

(స్వ) సముద్రమున వడగండ్లుపడిన కైవడి, శ్రీనివాసునియందు నామనంబు లీనమైపోవుచున్నయది.

మగధరాజా

మహారాజా, మీయనుకంపాతిశయమున సమయోచితముగా నెలకు మూడువానలు కురియుచున్నయవి; వసుంధర సస్యశ్యామలమై, సమృద్ధిశాలినియై యొప్పురుచున్నయది; బ్రాహ్మణులు వేదాధ్యయనతత్పరులై, ధర్మనిష్ఠాగరిష్ఠులై, పూజ్యులైయున్నవారలు; ప్రజలు దుర్భిక్షపీడ లేకుంగక సుఖమున నున్నవారలు. రాజ్యమున నెట్టియలజడియును లేదు.

కుచేలుడు

(స్వ) నా కింకేమి కావలయును? పరమనిష్ఠాగరిష్ఠులు, మును లెవ్వనిదర్శన మపేక్షించి

వడయనేరరో, ఆ మహామహుని గన్నులారఁ గాంచితిని; కన్నులున్న ఫలముఁ గాంచితిని. ఇంక నాకుటీరమున కరిగెదను.

కృష్ణుడు

కాంచీశీ, (అర్థోక్తిలో) ఆహా! నేఁ డెట్టి సుదిశము! అన్నా, కుచేలా! ప్రాణసఖా, కుచేలా! రమ్మ, రమ్మ! నేఁ డెట్టి స్వర్ణము హూర్తమునఁ దెల్ల వాతినది!

(ఆసనము డిగ్గి) కుచేలా! ఎన్నిదినములకు నాకన్నులపండువుగా మరల దర్శన మిచ్చితివి! (కాగ్నిలింఛకొని) అన్నా, దారిలెప్పి వచ్చి తివా, యేమి?

కుచేలుడు

(హర్షోత్కంఠమున) (స్వ) ఆహా! ఎంతదయ! ఆదర మెంత! ఇట్టివాఁడు కాకున్న లోక బంధవుడని, దయాసాగరుడని త్రిజగముల జేరు కలుగునా?

(ప్రకాశముగా) కృష్ణా! కాదు; కాదు. మహా రాజా, చాలదనమునుండి నిన్ను—కాదు, కాదు, శ్రీవారిని—

కృష్ణుడు

ఏ మనుచుంటివి? మహారాజా, శ్రీవారిని, అనినగా? కుచేలా, నన్నింతత్వరలో మఱచి పోయితి వెట్లు? చిన్ననాటి ముచ్చటలు నీ కెంతలో విస్మృతమాయెను! సాందీబుష్యా శ్రమమున ఘనము చదువుకొనిన పుణ్యదినములు మఱచిపోవుదమన్నను మఱపునకు రావు. ఆదినములందు నీవు నన్ను మహా

రాజా యని యెన్నఁడైనఁ బిలిచితివా? ఆ పిలుపులోఁ దీపి లేదు; సుఖము లేదు; ప్రాణము లేదు. అన్నా, నన్ను బెటవానిఁ జూచిన యటులు చూడవలదు. నీరాకఁజేసి నాదేహము పులకరించెను; నాగేహము పవిత్రమయ్యెను. (చేయి పట్టుకొని సింహాసనమునఁ గూర్చుండఁబెట్టును.)

కుచేలుడు

వలదు, వలదు. ఈ సింహాసనమును నావంటి దరిద్రబ్రాహ్మణుడు స్పృశింపరాదు. క్రిందనే కూర్చుండెదను.

కృష్ణుడు

కుచేలా, సీమాటలు నాహృదయమును వేధించుచున్నవి. నేను సీసఖుడను; సీతమ్ముడను. ఈ యాసనము నీది కాదా? నీకు దీనిపై సంపూర్ణాధికారము లేదా?

(కుచేలునిశరీరమును స్పృశించి) ఓహో! దూరాగమనప్రయాసమున గాఢాఙ్గిలు దేహమంతయుఁ జెమటలు గ్రమ్మినది. ఈ పూల వీవనతో విసరుదనా? (విసరును.)

కుచేలుడు

వలదు, వలదు. ఆవీవన నా కొనంగుడు. నేనే విసరుకొనెదను.

కృష్ణుడు

అన్నా, ఎట్టి విశరీతపుమాటలు వినుచుంటిని! సాందీబ గురుదేవుని పూజాసమయమునకు వలయు పూవులు, పండ్లు, సమిధలు మున్నగు పదార్థములు సంగ్రహింప మన మెన్ని సారులు

సాంద్రారణ్యభూములఁ గ్రమ్మఱలేదు. అప్పుడప్పుడు నీ వాయాసఖమ్నఁడవై చెట్లనీడ విశ్రమించునపుడు చిగురాకువీవనలతో నే విసరలేదా? అప్పు డేమైన నా కడ్డుచెప్పితివా? అప్పటి యాహ్వాదయ మిది కాదా? ఆనాటి నెచ్చెలి కాడను గానా నేను? కుచేలా, ఇంట నందఱును సుఖమున్న వారలా?

(రాజులు తమలోఁదాము గుసగుసలాడుదురు.)

కుచేలుడు

(స్వ) వామా! నన్నెట్టిభయంకరకూఁమునఁ గూఁద్రోసితిని! ఎవ్వఁడు త్రిజగత్సృజనీయుడో, యాతఁడా నన్నుఁ బూజించుట! నాపాపము దుస్సహము! దుర్భరము!

కృష్ణుడు

సఖా, నీవు నన్ను మఱచినటులు సాధ్యమైతి, పరమపూజనీయచరిత, మధ్యక్తురాలు, మా వామాక్షీ నన్ను మఱవలేదకదా?

కుచేలుడు

లేద, ఆమె మిమ్ము మఱవలేదు. లోక కళ్యాణమూర్తి నెవ్వరు మఱవఁగలరు?

(స్వ) నే నిష్వ డెందున్న వాడను! రాజసభా మధ్యముననా? సాంసీకఋష్యాశ్రమముననా?

కృష్ణుడు

సాత్యకీ, సత్వరమ లోని కరిగి పట్టమహిషి రుక్మిణీదేవికి వర్తమాన మంపుము; సువర్ణకలశ మున జలముఁ గొని యామె నిందురమ్మనుము.

[సాత్యకీ నిష్క్రమించును]

నారదుడు

ప్రభూ, నే నిష్వ డెందున్న వాడను?

కృష్ణుడు

దేవఋషీ, నీవు రాజసభలో నున్న వాడవు.

[బంగారుగిండియలో జలముఁ గొని రుక్మిణి ప్రవేశము]

కృష్ణుడు

దేవీ, నీ వీతనిని జోల్చితివా? మున్ను జూచి సంగదా పోల్చుఁగలవు. ఈతఁడే నాచిన్న నాటి నెచ్చెలి; నాసహాధ్యాయి; నాగౌరవ కేతనము! చూచితివా, యీతనిచరణములు ధూళిధూసరితములై యున్నవి. ఇప్పటికే చాలనాలస్య మైనది. ఈతనిపాదములు కడిగి నీగౌరవవర్ధనముఁ గావించుకొనుము.

[రాజులు తమలోఁదాము గుసగుసలు.]

కుచేలుడు

(కాళ్లు ముడుచుకొని) (స్వ) ఓహో! ఎట్టిపాప మార్జింప వచ్చితిని! శ్రీకృష్ణభగవానుని పట్ట మహిషి లోకమాత, ఇందిరాదేవి, నాకాళ్లు కడుగుటయూ? వినలేను; చూడలేను; సహింపలేను!

రుక్మిణి

మిత్రుఁడా, కాళ్లు ముడుచుకొనెద వేమి? నీ కాళ్లు కడిగి, యా పవిత్రజలమును శిరమునఁ జల్లుకొని చరితార్థరాల నయ్యెదను.

కుచేలుడు

(స్వ) ధనలోభమున నాపిశాచి నన్నిటకుఁ బంపినది! తెలిసినది, లోభమునఁ బాపము;

పాపమున మృత్యువు—వామా, నీకన్నీళ్ల కోడి, నేను మహాపాపపారావారమునఁ బడి మునిగిపోవుచుంటిని.

కృష్ణుడు

సఖా, సిగ్గుపడెద వేల? ఉత్కృష్టకార్యతత్పరులను వంచించఁ దగునా?

నారదుడు

జగత్పితా, నానివేదన మొందు గలదు. అవధ రింపుము.

కృష్ణుడు

అనివేదన మెట్టిది?

నారదుడు

రుక్మిణీదేవి లోకమాత; నేను మీపుత్రుడను. బ్రాహ్మణునిపాదములు కడుగుటకు నా కానతిండు.

రుక్మిణి

ఈకార్యభారము నిర్వహించు పుణ్యము నాయది. నారదా, చూడలేదా, బ్రాహ్మణుని పవిత్రపాదచిహ్నమున భూషితమై ప్రాణేశ్వరుని వెడఁదయుర మెట్లొప్పుచున్నదో! (పాదములు కడిగి, నీరు శిరమునఁ జల్లుకొని, చేలాంచలమునఁ దుడుచును.)

కుచేలుడు

పాపినీ, నీవలనఁ గదా నా కీకష్టము!

కృష్ణుడు

మిత్రమా, ఏమంటివి? ఎవరివలన? కష్టము నీకుఁ గలిగెను?

కుచేలుడు

ఎవరా? నీభక్తురాలు వామ!

కృష్ణుడు

ఆహా! ఆమెను జూచి యెన్నిదినములైనది! ఆమెచేతియన్నము దివి యెన్నాళ్లయినది! మహానందభరితమై యాసాధ్య నా కెన్నిసారు లెన్నిఁదార్థములు దినుట కొనంగుచుండెడిది! ఆమెచేతి యడుకు లెన్నిమాటులు దివినను, తినవలయుననియే యుండును.

కుచేలుడు

(స్వ) ఏమి చేయుదును! జీర్ణచేలమున ముడిచి దాచిన యాయడుకులమూట బైటవేయుడు కదా? ఇందుఁ గూడిన పృథ్వీతలు నన్ను జూచి నవ్వుకుందుచే?

కృష్ణుడు

సఖా, నిజము చెప్పుము. నీవు వచ్చినప్పుడు వామాక్షికిఁ జెప్పివచ్చితివా? ఆమెచేతి యడుకులకు నే నానందచుందునని యామె యెఱుంగదా? దూర మైనంతమాత్రమున నన్నామె మఱచిపోయినదా?

కుచేలుడు

(స్వ) హతభాగ్యుడను. నా కిం కేమి దారి?

కృష్ణుడు

కుచేలా, క్రొత్తవానివలె జూచెద వేల? చంక క్రింద దాచితి వదేమి? ఆ సద్భక్తలిక, వామాక్షి పంపిన యుపహారామృతమును దాచెదవేల? తెమ్ము! ఈనిండుసభలో,

సమస్తజనుల సమక్షమున, నాయలౌకికపదార్థమును దిని ధన్యుడ నయ్యెదను.

(అడుకులమూట దీసికొనును.)

కుచేలుడు

దేవదుర్లభపదార్థ మర్పించియైన నెవ్వని దృష్టి పలుపజాలమో, యాతని కిట్టి తుచ్ఛపదార్థమెట్లర్పింపఁగలను? ఎట్టి యకార్య మొనరించితిని? నాపాపమునకుఁ బ్రాయశ్చిత్తమున్నదా?

కృష్ణుడు

(మూట విప్పి పిడికెఁ డడుకులు దిని) ఆహా! అమృతముకంటె శతకోటిగుణములు మధురమై నా కవ్యక్తానందము గలిగించుచున్నది! ఇట్టిపదార్థమును వైకుంఠమున, గోలోకమున, దేవలోకమున, మర్త్యలోకమున, నే నెన్నఁడును దినియుండలేదు. నారీశిరోమణి వామాక్షి యెంతశ్రద్ధాధీనయై, యెట్టి భక్త్యావేశమునఁ బంపెనో యీయడుకులు! ఆహా! ఎంతమధురము! ఎంతమధురము!!

(మఱల పిడికెఁడడుకులు దినుట కుద్యమించును. రుక్మిణి యాతని చేయిపట్టి వారింది)

రుక్మిణి

నాథా, ఇది యేమి? భక్తురాలి ప్రేమాపహార మారగించి సర్వమును మఱచితిరా? ఆప్రేమమయికి వైకుంఠముకూడ ప్రదానముఁ గావించితిరి; త్రిభువనములు దానముచేసితిరి. ఈ యీవికి మేర లేదా? మఱియొకపిడికెఁ డడుకుల కింకేమి యొనంగ నొందితిరి? చివరకు నన్నుఁ బరాయిదాన నొనరింతురా?

కృష్ణుడు

దేవీ, నిజము; ఆయబలాన్నే హస్త నైవేద్య మారగించి నేను సర్వమును మఱచిపోయితిని.

కుచేలుడు

కృష్ణా, విన్నది కన్నులారఁ గాంచితిని; నీవు నిజముగా నీనబంధుఁడవు; అనాథనాథుఁడవు! పేదవాని నెచ్చెలికాఁడవు! నికృష్టపదార్థమని యాయుపహారమును బహిరంగముగా నీకు సమర్పింప లజ్జించితిని. నీవు సమాదరపూర్వకముగా దానిం గైకొని, యమృతము కంటె మధురతరమని యారగించి, నామానవృద్ధి గావించితివి. గోకులచూడామణీ, నీదయా మహిమకు ధన్యవాదము! నీకారుణ్యమునకు నమస్కారము! దుఃఖదరిద్రుఁడనని నేఁడు నేను గర్వించుచున్నాను.

నారదుడు

బ్రాహ్మణుత్తమా, సార్థకము నీజీవనము! శ్రీకృష్ణా, సార్థకము నీయనురాగము! త్రిలోకముల మీరలే పూజ్యులు!

రాజవర్గము

ధన్యోస్మి! ధన్యోస్మి!!

నారదుడు

బ్రాహ్మణప్రవరా, నీపూజ పూచి ఫలించినది.

రుక్మిణి

ప్రాణేశ్వరా, పథక్లేశమునఁ బూజ్యుఁడగు నార్యబ్రాహ్మణుడు చాల కృశించిపోయెను.

ఆతని విశ్రామనదుపాయ మొనరింపవలయును. లోనికిఁ బోవుదము.

కృష్ణుడు

అవును, దేవీ!—కుచేలా, పదలోనికి—రాజశేఖరులారా, నేటికి మనము కొలుపు చాలింతుము. ఎన్నాళ్ల కో మరల చిరమిత్రలాభము. నేటి నా యీ యానందమునకు మేర లేదు.

రాజులు

జయము! ద్వారకాధీశ్వరా, జయము! జయము!!
[నారదుడు తప్పఁ దక్కిన యందఱు నిష్క్రమింతురు.]

నారదుడు

శ్రీకృష్ణభగవానుని లీలాతత్త్వము దురవగాహము! ఎవ్వని నేముహూర్తమున నెట్లా డించునో, యెవరు గ్రహింపఁగలరు? ఆ లీలానాటకసూత్రధారునకే యెఱుక!

(యదుకులకాంభోజిరాగము - ఆదితాళము)

ఏహిముదం దేహి శ్రీకృష్ణ! కృష్ణ!
పాహి గోపాలబాల కృష్ణ! కృష్ణ!
నందగోపనందన శ్రీ కృష్ణ! కృష్ణ!
యగునందన భక్తచందన కృష్ణ! కృష్ణ!

[నిష్క్రమించును.]

దృశ్యము ౨

అంతఃపురము

[ప్రవేశము రుక్మిణీ శ్రీకృష్ణులు]

కృష్ణుడు

దేవీ, కుచేలుని యాగమన కారణ మెఱుంగుదువా?

రుక్మిణి

ప్రాతనెచ్చెలికాఁడు గదా, చూచిపోవుదమని వచ్చియందును.

కృష్ణుడు

కాదు, సఖ, ఆతఁడు నిజబుద్ధిబలమున రాలేదు.

రుక్మిణి

అట్లులైన నెవరిప్రబోధమునవచ్చియున్నాఁడు?

కృష్ణుడు

ఆతని యర్థాంగి వామాక్షి ప్రోద్బలమున.

రుక్మిణి

ఆమె యాతని నిటకుఁ బంపుటకు హేతువేమి?

కృష్ణుడు

కుచేలుఁడు నితాంత దర్శిఁడు. కట్ట గుడ్డ లేక, తినఁబట్టెడన్నము లేక, ఆతని పేదకుటుంబ మెడతెగనికష్టముల పాలై పోయినది. ఆకారణమున ధనభిక్షకై వామాక్షి స్వీయనాథునిటకుఁ బుట్టెంచినది. కుచేలునకు బొత్తిగా ధనకాంత లేదు. ఆతఁడు నన్నేమియు నర్థింపఁడు. నిరంతరము నా ధ్యానమున నిమగ్నుడై యుండును!

రుక్మిణి

నాథా, ఈ పరిస్థితులలో మీయదైశ మేమి?

కృష్ణుడు

దేవీ, స్త్రీనినా పురుషుని సంపూర్ణత దురూహము. నీవు నా యభీష్టమును బూర్ణమొనరింపవలయును.

రుక్మిణి

మీ యాదేశమును నమ్మగముగఁ బాలించుట కంటె నాకొండు పుణ్యవ్రతము గలదా? నాథా, నేను మీపాదదాసిని; నే నిష్ఠ జేమి చేయవలయును?

కృష్ణుడు

నీవు తలంచిన నాచెలికాడు దారిద్ర్యదుఃఖ విముక్తుఁ డగును. నీవు అన్నపూర్ణపు; జగత్పాలయితివి. కుచేలుని దరిద్రకుటీరమున నీవు పదార్పణముఁ గావింపవలయును. అచిర కాల మాతనియింట నీవు నివాస ముందువేని నే నెంతయో సంతసించెదను.

రుక్మిణి

వామాక్షి పతివ్రతాశిరోమణి. ఆపుణ్యాంగ నానందర్చనము సామాన్యభాగ్యము కాదు. నాథా, అవశ్యము పోయివచ్చెదను.

కృష్ణుడు

దేవీ, అనుకూల దాంపత్యముకంటె సుఖ తరవస్తు వేది కలదు? నీ యనుకూలభావ మున నేను ద్రిలోకపూజ్యుడ నైతిని. అదిగో, కుచేలుఁ డిం దరుదెంచుచున్నవాడు. ఆతని ముఖశ్రీ విలోకనము నా హృదయ మున కమృతవృష్టి యగుచుండును.

[కుచేలుని ప్రవేశము]

కుచేలుడు

(ప్రవేశించి—స్వ.) ద్వారకాధీశ్వరునిన్నే హాము స్వచ్ఛందము; దయ యపారము; ఆదరము

మనోజ్ఞము; నావంటి దీనహీన బ్రాహ్మణునకా యితేపూజ! ఈ యానందమయస్వర్గరాజ్య మునఁ బ్రవేశించి యింటిమాట మఱచితిని. శ్రీకృష్ణుని సహవాస మెంత శాంతిదాయకము! జగజ్జనని రుక్మిణీదేవి శుశ్రూషాపూర్వకముగా నాహృదయమును గొనివేసినది. ఆదిదంప తులు రుక్మిణీ శ్రీకృష్ణుల దర్శించితిని; నకల భాగ్యములు జేకూటె. —వామాక్షి దుఃఖ శ్రుకలిత నేత్రములతో నాయాగమనము నిరీ టించుచుండును. నే నిం దరుదెంచి యెన్ని యో దినము లైనట్లు లున్నది. భగవానుని సెలవు గైకొని యింటికిఁ బోయెదను.

(ప్రకాశముగా) యదుకులమణీ! నే నిం దరు దెంచి చాలదినము లైనది. వామాక్షి బిడ్డల యాగడ మోర్వలేక యలజడిపడుచుండును. నేఁ బోయి వచ్చెదను.

కృష్ణుడు

కుచేలా, మఱి రెండుమూఁడుదినము లాలసిం చిన సంతోషించి యుండును. చాలదినములకు మఱల మనము కలిసికొంటిమి. నీవు మారాజ సాధమునఁ బ్రవేశించినదాది నాయానందమున కు మేరలేదు; గాని గృహస్థులకే యెక్కడ లేని యలజడి; నిన్ను నిరోధించుటవలన లాభము లేదని యెఱుంగుదును. సరియె, సఖా, పోయి రమ్ము. వామాక్షికిఁ జెప్పము ఆమె పంపిన యమూల్యోపహారమునఁ గృతార్థిభూతుఁడ నైతిని.

కుచేలుడు

తప్పక చెప్పెదను. సఖా, పోయివచ్చెదను.

కృష్ణుడు

బయలుదేరినతరువాత నే నాటంకము చెయ్యగలనా?

రుక్మిణి

ఆర్యా, వామాక్షికి నామాటగా నిట్లు వచింపుడు: “పురాణపురుషుడగు భగవానుని నిమిత్తము నైవేద్య మర్పించి, నన్ను మఱచి పోయితివి. నేను పరాయిదాననా? నన్ను నీవు మఱచినను, నేను ని న్నెల్లవేళల స్మరించుచునే యుందును.”

కుచేలుడు

అమ్మా! అట్లులే చెప్పెదను.

(స్వ) శూన్యహస్తములతోఁ దరిగిపోవుటయే మంచిది. నోరెత్తి యడుగలేను. మనసులో మాట చెలిసికొని, సర్వవ్యాపి భగవంతుడు తృణమో వణమో యొసంగిన మంచిది; లేకున్న వామాక్షి నెట్లో బుజ్జగించెదను. ఇంతకు సిరులతో నాకేమి పని యున్నది?

కృష్ణుడు

సఖా, ఆలోచించుచుంటి వేమి? మమ్ము విడుచుటకు మన స్సొప్పకున్నదా? ఆవును, ఇప్పటిదా యీబాంధవ్యము? కాని, వామాక్షి నీకై యెదురుచూచు చుండును! పోవకున్న సంసారచూత్ర జరుగు టెట్లు?

కుచేలుడు

కృష్ణా, పోయివచ్చెదను.

కృష్ణుడు

సరియె, సావధానముగాఁ బోయిరమ్ము.

కుచేలుడు

(స్వ) అడుగకయే యిచ్చువాఁ డడిగిన నిచ్చునా? నాయదృష్టమున నేమియున్నదో యదియే ఫలించును. దేహియని స్వర్గీయసంబంధమును గళంకితి మొనరింపజాలను.

(ప్రకాశముగా) సరియె, పోయివచ్చెదను

కృష్ణుడు

మిత్రమా! ఎన్నిమాటలు చెప్పెదవు?

కుచేలుడు

(స్వ) వామా, నీయాశ నిరాశఁ గావించితిని. నీనై శ్యవదనముఁ దిలకించు దౌర్భాగ్యము నాలలాటము విస్పష్టముగా లిఖింపబడి యున్నది.

(ప్రకాశముగా రుక్మిణి నుద్దేశించి) లోకమాతా, పోయివచ్చెదను.

రుక్మిణి

పోయిర వామాక్షి యడుగుదమ్ములు స్మరించుచుండునని చెప్పఁడు.

కుచేలుడు

(స్వ) దంపతు లిరువురు నేకగ్రీవముగాఁ బోయి రమ్మని సెలవిచ్చిరి.

(ప్రకాశముగా) ఇప్పటికే చాల యాలస్య మైనది. లోకనాథా, లోకమాతా, పోయి వచ్చెదను.

కృష్ణుడు

కుచేలా, పోయిరమ్ము.—కాని, నీవిం దరుడెంచినటులు నిదర్శనముఁ జూపకున్న వామాక్షి.

విశ్వసించునా? ఈరత్నహారమును గైకొనుము
(రత్నహారము కుచేలునిమెడలో వేయును.)

కుచేలుడు

మహాభాగ్యము! పోయివచ్చెదను.

రుక్మిణి

ఆర్యా, ఈ రత్నహారము దుర్లభపదార్థము.
దీనిని కేలఁ దాల్చి యేద యర్థింతు రది సిద్ధిం
చును; గాని యట్టిసిద్ధి యొక్కమాత్రే కలు
గును. దీనిగుణ మిట్టిద.

కుచేలుడు

(స్వ) దరిద్రుడ నగుట శ్రీకృష్ణుని యనురాగ
మునకుఁ బాత్రుడ నైతిని. దారిద్ర్య మొక
వరప్రసాదమని వామాక్షి కెఱింగించెదను.

(ప్రకాశముగా) సఖా, పోయివచ్చెదను; తల్లీ,
పోయివచ్చెదను.

[నిష్క్రమించును.]

నారదుడు

(ప్రవేశించి) మహాప్రభూ, నీ లీలారహస్యము
నే నెఱుంగఁజాలకున్నాను. సాంద్రారణ్య భూ
ముల మహామునులు పఠ్యాశనులై కొందఱు,
వాయుసేవనమునఁ గొందఱు, పంచాగ్నిమధ్య
మునఁ గొందఱు, సహస్రసహస్రనర్షములు
కఠోరతపం బాచరించి నీయనురాగలేశము
వడయనేర కున్న వారలు. ఈసామాన్యదరిద్ర
బ్రాహ్మణుడు, సంసారతాత్రయమున జర్జరి
భూతిమైన హృదయముతో, నీయాదరమునకు

యోగ్యుఁ డయ్యె నెట్లు? నీగళము నలంక
రించు నమూల్యరత్నహారము నాతనికిఁ బ్రదా
నముఁ గావించితివి;రుక్మిణీమాత యాతని కాళ్లు
కడిగినది. ఇంతకంటె నాశ్చర్య మేమి కలదు?

కృష్ణుడు

నారదా, కుచేలునకును నాకును నెట్టిభేద
మును లేదు. ఆతనికారణముననే యీమర్త్య
భువనమున నాగౌరవము చిరస్థాయి యగును.

నారదుడు

దేవా, ఇంతప్రియపాత్రుఁ డగుట కాతని గుణ
ధిక్య మేమి?

కృష్ణుడు

దేవర్షి, నీ వాతని సనుగమింపుము. ఆతనియెడ
నాకుఁగల స్నేహగౌరవముల ప్రమాణము వడ
యఁగలవు.

నారదుడు

సరియె, ప్రభూ, పోయివచ్చెదను.

(స్వ) ఎవ్వరీంచి చూచెదనుగాక!

సాధుసాధు కృత మిహ కృష్ణ కృష్ణ—లోక
సాధక హితాయ శ్రీ కృష్ణ కృష్ణ!

[నిష్క్రమించును.]

కృష్ణుడు

దేవీ, నీ వింక వామాక్షిపజ్జ కరుగుము. నేను
కుచేలుని వెనువెంట నడచెదను.

[నిష్క్రమింతురు.]

వామాక్షి

బాలికా, నీవు చాల చక్కని దానవు. నీ దేశాటనము విధించిన విధికాశివ్య మేమందును! నీభర్త లేడా? నిన్నాతఁ డాదరింపఁడా?

సన్నాస్యసిని

అమ్మా, ఆతనిమాట నే నేమని చెప్పదును. ఆతఁడే యిల్లు వాకిలి కనిపెట్టుకొనియుండిన నాయనంత భ్రమణయోగ మేటికి కలుగును?

వామాక్షి

బాలికా, నీమాటలు నాహృదయమును జీల్చి వేయుచున్నవి. అయ్యో! నీ కెంతకష్టము కలె నే తల్లీ!

సన్నాస్యసిని

అమ్మా, నాభర్త కాలు నిలకడలేని దేశద్రుమ్యురి. ఆతనికి జాతిమతభేదములు లేవు. 'తన, పర' యను విభేదము లేదు. బ్రాహ్మణుల నారాధించును; గొల్లలఁ బూజించును; సుందరుల, వికలాంగుల నొకేమాపునఁ జూచును; పిలిచినను, బిలువకయున్నను, నేదియో పనియున్నటు లందఱి నాశ్రయించును. ఇట్టి రీతి, గతి లేనివానితో నేవంపు బ్రతుకు బ్రతుకలేక నే నిల్లు విడిచి వచ్చితిని. అమ్మా, మీయింట నింకెవరున్నారు?

వామాక్షి

అదిగో, కటికినేల నిద్రించువా రిరువురు నా పుత్రులు. నాభర్త యింట లేరు. నేను హత భాగ్యును. ఆతనిరాక వార్చి నిద్రాహారములు లేక యలజడిపడుచున్నాను.

సన్నాస్యసిని

వా రెం దేగిరి?

వామాక్షి

ద్వారకానగరమునకు.

సన్నాస్యసిని

ఏల?

వామాక్షి

శ్రీకృష్ణభగవానుఁ డాతని చిన్ననాటి నెచ్చెలికాఁడు. నే నాఁడుదానను; బిడ్డలగోడు చూడలేక, ధనభిక్షై నావిభుని ద్వారకాధీశ్వరుని సమక్షమునకుఁ బుత్తెంచితిని. ఎన్నియో యుగములనుండి నే నాతనిని విడనాడినటులు నా హృదయము బరువుగా నున్నది.

సన్నాస్యసిని

అమ్మా, నే వినుచుందును శ్రీకృష్ణుఁడు దీనుల పాలిటి కల్పవృక్షమని; ఆతనిసమక్షమున కరిగినవారికి సకలసుఖంబు లగును.

వామాక్షి

నిజమే; కాని, కూతురా! నాయంధహృదయ మేటికో భయభ్రాంతిపూర్ణ మై పోయినది.

సన్నాస్యసిని

అమ్మా, శెల్లవాతినంతనే నాదారి నే నడచి పోయెదను. అంతదనుక నే నిందుఁ దల దాఁచుకొనుట కనుమతింతువా?

వామాక్షి

తల్లీ, నీవంటి దీనహీనప్రాణులకుఁ దావొసంగలేకున్న నిల్లు కట్టిన ప్రయోజన మేమి? గృహ

స్థాశ్రమధర్మము లోపింపదా? బాలికా! వలసి నన్నాళ్లు నీ వీకుటీరమున నుండవచ్చును.

సన్న్యాసిని

అమ్మా, నీయాదార్యమునకు నమస్కారము. నీహృదయము నిష్కళంకము; నీనంటి నారీ మణులయునికి కారణమున నే సూర్యచంద్రులు దారి తప్పక వర్తించుచున్నవారు.—తల్లీ, నేఁ డాలస్యముగా భోజన మొనరించితిని. పిడికెం డచుకు లున్నదిని, గ్రుక్కెడు నీళ్లు ద్రాగి నిద్రింతును.

వామాక్షి

(స్వ) హా! కృష్ణా, న న్నెట్టి తీవ్రవీరుడు లోను గావించితివి! గంజి కాచి పోయినవన్నఁ బిడికెండునూకలైన నింట లేవు. నామాట కేమి? పిల్లలుకూడ నేఁడు కూడు లేకయే ఉండుకొనిరి. పూర్వజన్మమున నే నెట్టి ఘోరపాప మొనరించి తినో! యింటి కరుదెంచిన యతిభువు, సభ్యాగతుల సత్కరింపలేని నిష్ఠురజీవనము నిష్ప్రయోజనము. అట్టిబ్రతుకు బ్రతుకుటకంటె బలవన్మరణమే మేలు! ఇప్పుడు నే నీమె కేమని బదులు చెప్పదును?

సన్న్యాసిని

అమ్మా, ఆలోచించుచుంటివేమి? నాకుఁ దా వొసంగ నీ కిష్టములేకున్నఁ జెప్పము. నే నిం కొకచోటికిఁ జూడదను.

వామాక్షి.

తల్లీ, నీచేతులు పట్టుకొని ప్రార్థించెదను. నీయిష్టము వచ్చినన్నాళ్లు నీవు మాయంట నివ సింపుము. నీవు తిరిగిపోయిన నాకు ఘోరనరక ప్రాప్తియగును.—నీ విండుక యాగుము, నే నిప్పుడే వచ్చెదను.

సన్న్యాసిని

ఈచిట్టచీకటిలో నీ వెం దరిగెదవు?

వామాక్షి

అమ్మా, ఇంట నీళ్లు లేవు; బిందెండునీళ్లు దీసి కొనివచ్చెదను.

(నిష్క్రమించును.)

సన్న్యాసిని

సతీమణి, వామాక్షి, నీవే ధన్యురాలవు! నీవం టియిల్లాలు చుల్లొకముల వెడకినను గాన రాదు. ఇంట నేమియును లేదు; మానవతి వగుట, లేదని చెప్పలేక ప్రాణత్యాగ మొనరిం పజోవుచున్నావు. నానాథుని యనురాగమునఁ బోషితవగు నీకుఁ గొఱంత యేమి కలదు? పేదదాన వైనను, కుబేరసంపద యనుభ విండు (శ్రీ)మంతులయందు లేని మహోదార స్వర్గీయగుణము నీయందుఁ గలదు. నీవు తిరిగి వచ్చునంతలో నీ యీ దుఃఖస్మృతి లేకమైన లేకుండఁ జేసెదను.

[లోని కరుగును.]

[సశేషము]

ప్రాక్టికల్ కవిత్వం

(చాకిరేవునుండి)

కొల్లూరు ధర్మారాయ కవిగారు, వి. వి.

(ప్రవేశం గిరిశం - వీధంటవొస్తూ)

గిరిశం—అవతల social reform లో practical side of the question solve చేసి, ఇట్టే field of letters లో కొచ్చేవరికి, మనకి రీసండ్రెక్ లేవడో కవిగాడు చెప్పినట్టు దిక్కుల్లో డీ కొడుకున్నాయి ...
..... రమరమీ ఏడాదొంది మాబానకి romantic poetryలో instructions ఇచ్చి: ఇప్పటి కెక్కడా పైట పట్టేడు. Ruminare చేసి చేసి ఆఖరికి Grey లా గేవో నాలుగురైలు రాస్తాడు కాబోలు జన్మకల్లా.

(గుమ్మం ఎక్కి వీధింటువు కొడుకూ) I earest!-

బుచ్చమ్మ— (లోపల్లించి) వొచ్చా, వొచ్చా.

గి.—Dearest! తలుపు తియ్య.

బు.—(తలుపు తీస్తూ) అబ్బా! ఎస్తావుంటే ఒక టే పిలపా? (అని గిట్టున వెళ్లును.)

గి.—My goodness! ఏది టివాళ్ ప్రణయ మూర్తి కాళిమూర్తికింద తయారైంది?

బు.— (వంటింట్లోంచి బెక్కుతూ) అభిమానాల్లపిలే అన్నీ మార్పుల్లాగే జేపడతాయి.

గి.— (స్వగతం) Socrates పెళ్లాం కోపంతో ఉరిమి ఉరిమి చెంబున్నీళ్లు వర్షం కురిపించిందట వాడినే త్రిమిద. మా అవుధాన్లు మాణిగారిమోస్తారు తత్వం దాంది. Mrs. గిరిశం tears వర్షంకాబో లారంభించింది. (దగ్గరికెల్లి) ఏది టిప్పుడొచ్చిన కొత్తవికేవరి? క్రిష్ణుల్లాగ కాళ్ల మీద పడారేమిటి?

బు.— (కోపంగా) చాలైంది. ఈ దిక్కుమాలి నకవిత్వాలేవో మొదలెట్టి, ఇల్లూ సరిసారం, ఇరుందీ, ఇది లేదూ, అన్న పూసే రలపెట్టడం మానీసేరు, ఈమధ్యని మాతమ్మడు కనిపించేట్టు, వాణ్ణి ఒమాటు తీసుకొ

చ్చి నా కళ్ల యెదుట పెడిలే తప్పా, చెప్పండి? వాడేలా వున్నాడో అనిపిస్తోంది.

గి.— (స్వగతం) అబ్బా! Wordsworthian reflection! (పైకి) ఎందు కా వగవడిం? అవుధాన్లు మాణిగారి సంతానంలో unhealthy fellows, అంటే అనాగోగ్యపు అభాజను లున్నారా? వెంకటేశాని కేం, దుక్కలాగున్నాడు. బావ బస్తాలాగున్నా బుద్ధి మనపటిదేనే!

వెంకటేశం— (వీధిలోంచి) బావగారూ!

గి.—Coming. (బుచ్చమ్మతో) అడుగో మాట లోనే వొచ్చావు; నూరేళ్లాయుష్షు. (వెల్లి తలుపు తీసి) ఏమోయ బావా, welcome. మీ sister నీగురించిప్పుడే curtain lecture ఆరంభిస్తోంది.

బు.— (వంటింట్లో స్వగతం) బోను. నేమాట్లాడిలే చాలు, లేప్పురు. ఆయన మాటాడిందంతా పాతం చెప్పడం.

వెం.—అక్కయ్య కులాసాగా ఉందా? ఎన్నాళ్లయింది దాన్ని చూసి!

బు.— (నన్నని కంఠంతో ఏడుపు ప్రారంభించును.)

వెం.—ఊరుకో అక్కయ్యా, మనకు ప్రాప్తం లేందీ నాన్న ఎలా బలికుంటాడు?

బు.— (మరోసారి మెచ్చించింది.)

గి.— Keep quiet; foolishness! ముసలాళ్ల కోసం ఏడుపేమిటి? and for such an old hag? చాలే; వేగంలేచి కాఫీపెట్టు, బావ కాఫీ తాగడో లేదో.

బా.—(కళ్ళొత్తుకుంటూ) అక్కలేదు. వాడు చల్లి వుంటాడు. మీరు కావలసిన మరోమాటు తాగండి, పెడతాను. తిమ్మనూ, కాళ్ళు కడుక్కోరా.

వెం.—వోడ్డే. ఇప్పుడిప్పుడే కాఫీ తాగను, దాన్లలో అరవళ్ళ బుల్బులో.

గి.—సరా. మీ తమ్ముడింకా చిన్నగుంటు ఉన్నా వేటిటి? నాదెగ్గరి కివ్వరికంచేసినవాడెవరూ ఉట్టిలే పోలేదు.

బా.—(సూరలబుట్ట తెచ్చిపెట్టుకొని) సరే, ఒకే తమ్ముడు, మనసు బిచ్చిపెల్లికి నాన్నకుభలేఖ రాయక పోతే నువ్వేనా రాయకావడా?

గి.—ఏది, మీకుబిచ్చి రెండోపెల్లి కా?

బా.—చాలాదేవురూ, మీరూ మీమాటలూనూ! మొదట పెళ్ళయిందావేటిటసలు; అంతా మీరు చేసిందే.

గి.—నేనేంచేసిన, బుద్ధవి?

బా.—మీకోమీలుజాంపుడాన్లో. అంతా మీకోమీ కడ.

గి.—Nonsense; మీ మాచ play చేసినదగా, నానెత్తినవేస్తామే? మిత్రాన్ని అమహూర్తాన్ని పెళ్ళిందంటావా, లేదంటావా?

బా.—పెళ్ళిక్కడైంది?

గి.—ఏదో కోపెల్లి? (అని కోరమాపు చూసి నవ్వును.)

బా.—(జగ్గానగా నవ్వును.)

వెం.—(బోధపడక) నూనాన్న అన్నా నాకు చేసినట్లులపెల్లి మీకెలా తెలిసింది?

గి.—Poets eye అంటే సామాన్యం అనుకున్నా వేటిటి? ఐతే బావా? నీపెల్లిమాటలేం అవును న్నాయ?

వెం.—లేదండీ, మాఅమ్మ ఇప్పుడోకుండావుంది. మానాన్న సరవత్సరికాలా దాటాలంటుంది.

గి.—పోనీ, నీకలిప్రాయం చెప్పు. Grown up girl కావాలా, కన్నెని పెళ్ళాడతావా?

వెం.—కన్నెపెల్లి సరదా మానాన్న తీర్చినేడు, పెయ్యకన్నెతోటి.

గి.—(నవ్వుతూ) అదికాదోయ్...మీ sister ఏదోపల్లలో పడ్డాది. At length చూటాడుదాం; గదిలోకి రా.

(గదిలో Easy chair లో గిరికం, ఎడటి కుర్చీ మీద వెంకటేశం.)

గి.—Well! బావా, నవ్వుంకా marriage చేసుకోకుండా వుండడం నాకు disgrace లాగుంది.

వెం.—లోగడ మీతో చెప్పేనుకనూ, నా కేవేనా ప్రణయమూర్తిని బతపెట్టించాలని? ఆమ్రానీ మీమీదే చేసేను.

గి.—Alright, I am glad for that. ఐతే నవ్వు కొంచెం romantic trend లోకి దిగిపోగాని లాభంలేదు. ఇది by proxy సజ్జించడానికి చిల్లని పంకం.

వెం.—నిజమేకాని, మీరు చెప్పిన romantic వాసన నాకు పట్టు బడ్డాదికారు. ఏం సాధనం?

గి.—yes. దీనికి మీఆగ్రహారం విడిచిపెట్టి కొంత touring చెయ్యాలి. Regular study of ournajs నిల్చుకూడా అది కుగరుంటుంది.

వెం.—పత్రికలు చూచుకున్నానండీ; దేన్నో చూసినా మీరు లోగడ చదివిన గీతాల్లాటివే కనిపిస్తున్నాయిగాని, ఒకానొకటి సంవత్సరం, అవ్వయకున్న లేవు.

గి.—Foolishness! నీ orthodoxy విడిచి నేగాని పాటిప్పిరితో catch చెయ్యలేవు. పోనీగాని, ఇప్పుడు Journals లో అతిపెక్కు పండితులు రాసే దిక్కుమాలిన chronological research discussions ఎవడోనా చూచుకున్నానూ? ఎవడో నాగమ్మ tenth century లో వుట్టేదని ఒకానొకా; కాదు, ninth century మధ్య స్త్రీల వుంటుందని మరొకానొకా ఎంకా కీతనపులాటలు? అలాటివాళ్ళకి రసని చారిత్రాలో—అంటే soul of poetry గ్రహించడంలో head వెళ్ళదు. Real poet అన్నవాడు, ఒకానొకా

అక్షరం రాస్తే, చెగ్గో రాయిపడ్డట్టు reader గుండెల్లో stirring కలుగుతుంది.

వెం. — పదివీసరికి అర్థాని కేందరి అని గుండెల్లో రాయిపడా లంటారు ?

గి. — Foolish jokes మానుమీ! ఈ subject మాత్రం serious గా think చెయ్యవలసింది.

వెం. — విజయే, నేను ఖర్మంజాలక మీమాటలు విని ఓగితం అల్లితే, చాలా serious గా తిరిగింది. ఆసక్తి తాపేగా చెయ్యతానెడి.

గి. — Alright, చెబుదూగాని. Hear me, ఇప్పుడీ భావకవిత్వాలవల్ల ఎన్ని పుష్ట యోగా లున్నాయో చూసేవా?

వెం. — నా కొ హన్ కో చలేదు.

గి. — మొదట, press వాళ్లు బతుకుతున్నారట. Articles కోసాని హాపురావురుమనీ journals కి ఆకలి తీరు

తూంది. ఇవి material benefits. ఇహ literary విషయం ఆలోచిస్తే: ఇదివరకు, Telugu literature అంతా ఒకటేనాలోకి వచ్చిదికాదు. ఇప్పుడో, కావ్యాలు అపరిమితంగా రైల్ చేరాయి.

వెం. — బాగుంది; కాని ఈ modern పుస్తకాలు తూనికనిమాడా రైలుపేదనల్లో అమ్మకున్నారు. ఒకాకవితాలాకు సంపుటం వెయ్యికాపీలై సా ఒక వీసెడు తూగకుండా వున్నాయి.

గి. — ఔనోయ్. Iron తూగినంత లావుగా gold తూగుతుందా? Quality చూడొద్దా?

వెం. — అగొప్పనడక నాకు బోధపడ్లేదు.

గి. — Yes. అగొప్పతనం నీకు logical గా prove చేస్తాను విను. భావకవిత్వం ఇప్పుడు బాగా చలామణీ అవుతుందికదా?

వెం. — ఔను.

గి. — పెద్దపెద్ద వాళ్లంతా నానిమిద criticisms రాస్తున్నారా లేదా?

వెం. — రాస్తున్నారుకాబోలు.

గి. — కాబోలుకాదు. నిజంగానే రాస్తున్నారు. అంచేత, literary big-wigs తాలాకు atten-

tion, draw చేసిన poetry లో ఎదో unique excellence వుందని ఒప్పుకోవాలి.

వెం. — ఏమో! మీ logic కూడా భావకవిత్వంలాగే అయోమయంగా ఉంది.

గి. — Nonsense పోసిగాని నువ్వేదో గీతం రాస్తే కొంప మురిగిందన్నావే, అదేదోనదూ. దానిలో నీ shortcomings, explain

చేస్తాను.

వెం. — (మొహమాటిస్తూ) చదూతానుగాని ఆర్థం నన్నడక్కంకి.

గి. — What a man you are? ఆసంగతి చెప్పారీటోయ్ నామా?

వెం. — సరే. (చదువుతు.)

“నాటిసాయాహ్నమందున పూటకూటి

ఇంటిలోపల ప్రేయసీ, కంటినిన్ను”.

గి. — Beautiful! ఆ abrupt opening ఈకోజల్లో రక్తికట్టిబిడ్డంది. కాని నా old story,

versify చేసేవేమిటి కొంపతీసి? లేక similar incidents నీకూ తటస్థపడ్డాయా?

వెం.—నాసంగలే ఇదంతా ఆటో—ఎడో—ఆటోదిల్ బహారీ గా వుండా అన్నారు poetry మీరేనా?

గి.—ఓయ్, నీతస్సాగ్రయా! Auto-biographical కి వచ్చిన పాటేమిటి?

వెం.—అదిగో మరిచిపోయేను. ఏమిటి?... ఏదో...అలాగుండాలన్నారు కారూ మీరూ?

గి.—అచ్చా! నీకూ స్వీయచరిత్ర కొంచెంకొంచెం form జేతుండన్నమాట! 'Great wits jump' అన్నారు. నా story, repeat చేసేవే. Go on; interesting గానే ఉంది చూ.

వెం.—(చదువును.)

“ప్రళయజంఝాప్రభంజనోచ్చరితమామ
కీనవృద్ధయపత్రంబు తోడ్తోన వచ్చి
భవ్యభవదీయపురుషదద్యయిని వ్రాలె,
నాప్రణయజీవ సంజీవప్రదాత్రి!”

గి.—Good. Keats లాంటి idea పోలేనవక్కడ; Sound echoing sensesకూడా romantic type లో లాక్కొచ్చేవు. అయితే ఆ first line లో ప్రళయవా ప్రణయవా?

వెం.—అది మీ యిష్టం. యితికోసాన్నిమాస్తే ప్రళయవా; లేకుంటే ప్రెస్ వార్ల యిచ్చాధీనం.

గి.—బాగుంది Continue.

వెం.—మరికూ continue ఏమిటి? ఆకుకవి త్వంకింద personal గా address చేసి చెప్పడం నించే కొంపమీది కొచ్చింది

గి.—Devilish ప్రణయమూర్తిని oral గా ముఖాముఖి address చేసేవేమిటి?

వెం.—సురం చెయ్యను? అచ్చుపడితే మరీప్రమాదంచేవోనని దీనికి సంపలేదు. ఇదిగో తర్వాత ముత్యాలనరం చెప్పేను వినండి:

నీను రాత్రి గం. 8-80 లకు.

“భుక్తశోచిచ్ఛ పాత్ర
లంకృతార్థకరంబుతో, ద్వా
రమున, సఖి, నీకూర్చి మెరయగ
నిలవు నీరె తిక్.”

గి.—Capital. True to nature. ఇంతచక్కనికవిత్వం నువ్వెప్పుడూ చెబుతా మనుకోలేదు.

వెం.—Nature ఏమిటి. Fact జరిగినట్టూరానేను.

గి.—yes. Continue.

వెం.—అంతేను. మరి సశేషం కాదు. అర్థం తెలిసిన నాగమ్మ... వరసకి మాబావ...ఆకీనీడలోఉన్నాడు. దాంతో మాయంటి కల్లి దాకా నాకు ఒంటిమీద తెలివి లేదు.

గి.—(నవ్వుతూ) ఏం, ఆకర్ణాంతంగా measure చేసేజేమిటి వాడు?

వెం.—(కోపముతో) ఆ rascal ని చూడండిమాట.....

గి.—కాంతించవోయి బావా; ఏదో హాస్యానికి తగిలేవు. కాబోయే బావకదా మరి!

వెం.—హాస్యంచేమిటి? జిగ్గమంది మెహమం తానూ.

గి.—Practical భావకవిత్వంలో strata-gems నీకు తెలిసేయికావు. నేనైతే అలాంటి situation లో ఉంటుంటానా?

వెం.—ఏంచేస్తా రూరుకోక. దొంగలతల్లి శేడవ భయం.

గి.—అచ్చే, దాని methods వేరు. కవిత్వంలో అడ్డుతగిలినవాణ్ణి కథలో పట్టుకుని ఏకేస్తాను.

వెం.—ఎలాగేమిటి? దానికెల్ల లాభ చేమిటి?

గి.—“నీను” కథ రెరగవోయ్. కథలో hero “నీను” heroine “ప్రణయమూర్తి”. Happy ending

ః అద్భుతగీత character ఎవడో వాణ్ణి fool లాగు depict చేసి, in spite of that fellow “ప్రణయ మూర్తి” “నేను”ని చేపట్టింపని రాయలి. దానివల్ల two birds at one shot అన్నట్టు ఒకవంక reprimand, ఒకవంక ప్రణయలేఖ, telegrams లాగు పెడతాయి.

వెం.—మీరు వెయ్యి చెప్పండి, నాకుమరిహ భావ కవిత్వం ఒద్దు; ప్రణయమూర్తి దొర్లకొపోతే మని పోయెను.

(ప్రక్కసావిట్లోంచి బుచ్చన్ను) ఒకేతమ్ముమా. ఆగడనేదో కట్టిపెడుదురూ. ఏదారి? పొయ్యిమీది ఎసరెక్కించినను. ఓమాటు చెయ్యిచేసుకుంటేగాని ఎలాగ? .

గి —అన్నా! చచ్చాం. ఏంసాధనం బావా! I. C. S. తగిలించి.

వెం.—మీకేం ఖర్చాలేదు. నేను నడుం కడతాను.

గి.—పోనిద్దూ. ఈ trouble ఎవడు పడతాడు? హోటల్లో మనిద్దగం mess చేసేసి carrier తో మీ sister కి తెద్దాం రావోయి.

వెం.—నేనయి ఇహ హోటలుగుమ్మం ఎక్కను.

గి —ఓయ్, నీతస్సాగోయ్యా! ప్రణయంబెబ్బ నీకు బాగా experience అయిపోయిందే.

వెం.—ప్రణయంబెబ్బకాదు. ప్రణయకవిత్వం నే యిలా చెడిపోయింది.

(అని నూతికి పోవును.)

(తెర)

కు మారుడు

పండిత పురాణం సూర్యనారాయణ తీర్థలు గారు

[వెనుకటి సంచిక తరువాయి]

ఓరితన్నగర్భయే చే

కూరునుగా కన్యత మాడకుమ విను వినలే దే రోగికి బధ్యము సం సారికి దధ్యమ్ము ననువచనము కుమారా.

పధ్యము చేయనిరోగియుఁ

దధ్యము పలుకనినరుండుఁ దగ నతిథుల కా

తిధ్యము చేయనిగృహి సా

తధ్యవిరహి రథియుఁ జెడుదుర చుమ కు.

ఏగుణములు లేకున్నను

బాగుగ ధైర్యమును వృద్ధిపఱచుకొనుమ యు

ద్యోగికి ధైర్యగుణమే

వేగుణములపెట్టు సుమ్మ వినుము కుమారా,

జ్యేష్ఠులు చేసినయదియ క

నిష్ఠులు చేయుదురు గాన నీ వెల్ల పుడు

శ్రేష్ఠముల చేయుచుండి వ

రిష్టుడ వనిపించుకో ధర్మిని గుమారా!

లంచములు గొనుట యితరుల
వంచిచి ధనమ్ము గొనుట వల దటు సంపా
దించిననంద లామయ

సంచయమునఁ గలుగుబలుపు నమము కు.

కాంతాకనకమ్ములపైఁ
జింశన లేనట్టినరుడ శివుఁ డనుకొనుమా
కాంతాకనకము లనఁ బర
కాంతాకనకమ్ము లనియె కనుమ కుమారా.

క్షమవంటిశవసు సంతో
షముతో సరి యయినచిత్తసౌఖ్య మ్మాశా
నమ మగురోగము దయతో
నమ మగుధర్మమ్ము లేదు జగతిఁ గుమారా.

ఒకవేళ నయినఁ బరులకుఁ
బ్రకటింపకు మింటిగుట్టు పా డగుఁ జూ! డి
రక యింటిగుట్టు చెడి లం
కకుఁ జేటు శత్రువు మయ్యెఁ గాదె కుమారా.

ప్రాచీనుల యాచారము
లాచరణకుఁ దెమ్ము విడుపు మన్యమ్మును శి
ష్టాచారహీను వేదము
లే చక్కఁగ శుద్ధఁ జేయలేవు కుమారా.

విను వంట మొదలుగాఁగల
షను లన్నియు నేర్చి యుండవలె నెప్పటి కే
షని చేసికొనవలెనో యె
వ్వని కెఱుక? అదపుడు పనికివచ్చుఁ గుమారా.

ధన మొనఁగినచో సిద్ధిం
పనికార్యము లేద యెట్టిమానిసి కయినన్

కనుకను మతిమంతుఁడవై
ధన మార్జించుటకె పూనఁ దగుదు కుమారా.

అశనముచే నిండియుములు
వశపడుచందమున నెల్లఁనులు ధనముచే
వశపడును గాన దానిన
విశేషముగఁ గూర్చు గొనుమ వేడ్కఁ గు.

నీకంటఁ జిన్న వాద్రుడను
లోకువ యని యెంచి వంచి లోలత నెపుడు
చీకాకుపఱుపఁ బోకుము
నీకే కష్ట మగు దాన నిజము కుమారా.

అవమానపూర్వకముగాఁ
దెవిపోయినప్రేమ మరలఁ దిన్నపఱుప నా
శివునకును జెల్లదట! అవుఁ
బవలినమత్తెమ్ము నదుక వశమె కుమారా.

అడిగిన పశానము కాలము [మలే
గడపుట పయనమ్ము భూమిఁ గనుట కనుబా
ముడివైచుటయును పెడ మొగ
మిడుటయు నివి నాస్తి యనుటయేర కుమారా.

అకులీనుఁడు రా జయినను
అకోవిదునికొడుకు ప్రాజ్ఞఁ డైనను నిఱుపే
దకు ధన మబ్బినను ప్రపం
చక మగపడు గడ్డిపరకసరణిఁ గుమారా.

వినయ మ్మన నెట్టిదో యెఱుఁ
గనివాఁ డగువిద్యదగ్రగణ్యనికంటె
వినయము గలమూర్ఖుఁడె మ
న్ననఁ గాంచుచు నుండు ననుచు నమ్ము కు.

రా జనంగ ముఖ్యసుమన
స్తేజస్సంభవుడు భవిని దేవుఁ డతఁడ త
ద్యూజాని నెపుడు భక్తిగఁ
బూజింపనివాఁడు దున్నపోతు కుమారా.

రాజులకంటెను హెచ్చుగ
రాజామాత్యులను నిరంతరమును దా
నేజనుఁడు కొల్వఁజూడ ఆ
వాజమ్మకు నెట్లు పేరు వచ్చుఁ గుమారా.

ధనికుఁడు శ్రోత్రీయుఁడును నది [యూ
యును రాజును వైద్యుఁ డెరికు నుండరొ ఆ
రను ప్రాజ్ఞుఁ డయినవాఁ డొక
దిన మయినను మనలఁ దగఁడు తెలియు కు.

• గుణవంతునిసంగతి ని

గ్గుఁడుఁడెఱుంగఁడు; మచ్చరించుగుణవంతుఁడు న
ద్గుణములు గలవానిని గని
గుణయు గుణప్రహి యగుట గొప్ప కు.

విను మెచటినుఁడియొ శమం
తన వచ్చును; ఉండియుండి తమయంశన పో
వును మరియ నెచటికో; బో
ధనఘనములివిధముఁ జెలియఁ దరమె కు.

ఇల నెవఁడు బ్రదికియుండుగఁ
బలువురు బ్రదుకుదురొ వానిబ్రదుక బ్రదుకు
క్షులు బ్రదుకుచుండవే ము
క్కులతోఁ దమపొట్ట నింపుకొనుచుఁ గు.

ఎది యోగ్యుల కిచ్చెద వె
య్యది తృప్తిగ ననుభవించు వదిమాత్రమ నీ

యది యని తక్కినయది యెరు
లది యనియును చిత్తమునఁ దలంచు కు.

‘యుగరాజుశాసనముల క
నుగుణముగా నడువ’ మనుజుల కిహనంప
త్తి గలుగ దందురు కావున
యుగము ననుసరించి నడుచు యోష్యఁ గు!

దేశక్షేమాదులు పలు
క్షేత్రములు వచ్చినను చలించరు తమ యా
వేశము విషవరు స్వార్థము
లేశముఁ గన నూరకుండలేరు కుమారా.

ప్రతిదినము కొలువఁజాలిన
చతురుల కలఁతఁదిహిమ్మనయిశము కోర్కుల్
జతఁజూచుచుండ నిక భూ
పతిసంగతి వేత చెప్పవలెనె కుమారా.

పా లిచ్చునపుడు చేసెడి
లాలన పాలనలు పశువులకుఁ జేయము గా
పా లొట్టిపోయినపు డిది
చాలచె మనస్వార్థరతఁ జాటఁ గుమారా.

శ్రీకాళియు క్షిప్రము
నాకరునెఱలోని మొదటి యర్థిమ్మున యం
దేకాదశదినమున నిది
ప్రాకటముగఁ బూర్తి నేయఁబడియెఁ గుమారా.

పలునీతులు చెప్పిన కవి
నలినభవుం డయిన సూర్యనారాయణతీ.
ధులపేరు నీమన స్సమ
పలకపయిని వ్రాసి యుంచవలయుఁ గుమారా.



నా తలిదండ్రులు నేటి యాచారము
పూన నా కింగ్లీషు చెప్పించిరి. నేను బి. ఏ.
ప్యానయితిని.

నా ప్రకృతి పూర్వాచారములందే ప్రతి
స్థితమయి యున్నది. నేను ముమ్మొదట పూ
ర్వాచార రాయణలో అచ్చాడీని.

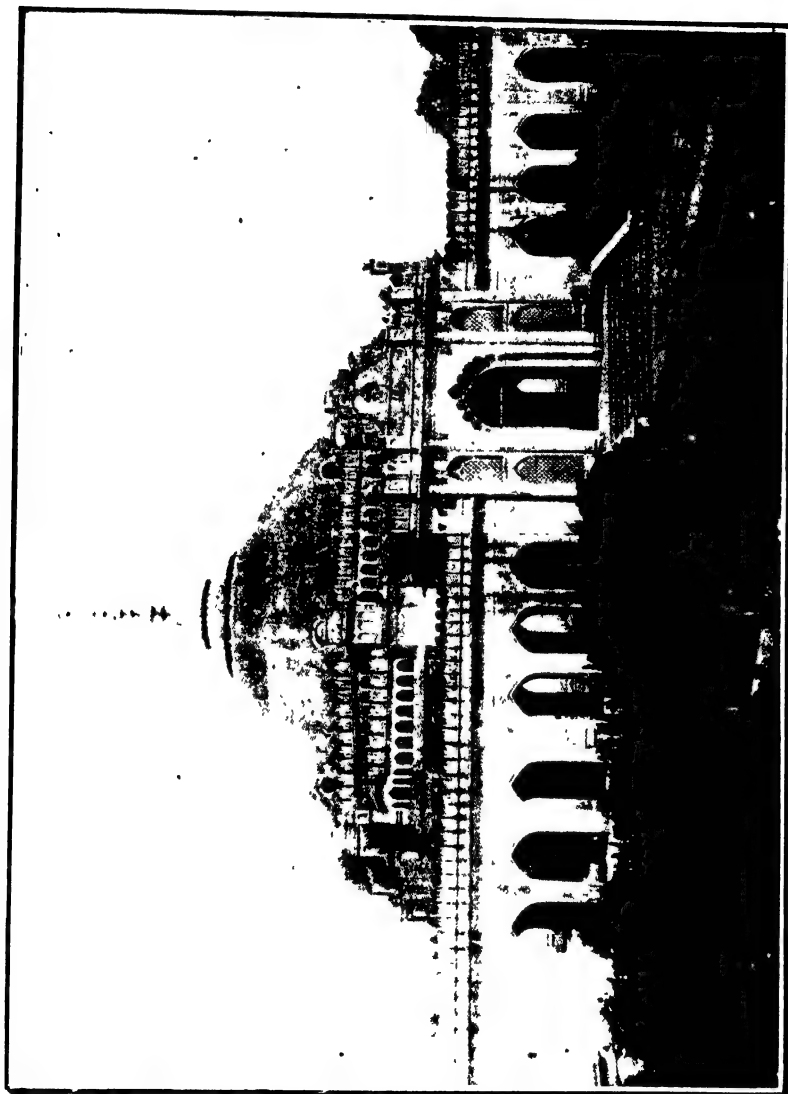
నా కథను నేనే చెప్పి కొనుచుండుటచే
ప్రాచీనాచారము, సత్కీర్తిమంజరి వచ్చు
చున్నది. నేను క్రమక్రమముగా ప్రాచీనాచార
ము, సత్కీర్తిమంజరి అశ్రితమిదిని గాన ప్ర
కృతము నాధర్మ నామధేయమును విన్నవించు
లక్షించును. ఇపు డానామమే నాకు మంత్రము.

సరోత్తమ రెడ్డి బి. ఏ. సర్టిఫికేట్ పుచ్చి
కొని నాలుగేండ్లు యున్నది. నాకు బి. ఏ. సర్టిఫి
కేట్ పుట్టినతోడనే నన్ను తని కిచ్చి పెండ్లి
చేయుటకును సర్టిఫికేట్ పుట్టినది. ఇరీతూ
ఫలము తేలికపడవనే వయావయ్య లేని యా
నంద మనుభవింప నర్హ మని నాతలంపు.
సరోత్తమ రెడ్డి సంకల్పముకూడ నదియే.

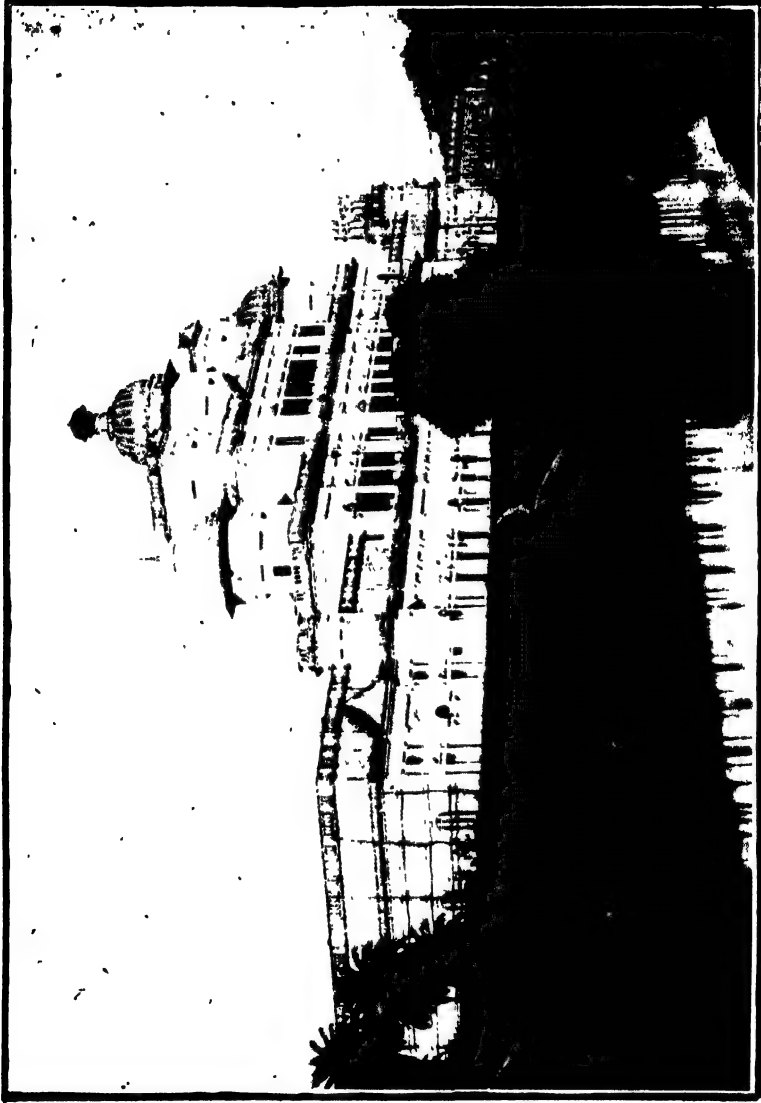
సవీనాచార ప్రకారము పెండ్లి జరుగ
వలయునని వరుని యిచ్చు. ప్రాచీనాచార
ప్రకారమే జరుగవలయునని నాయుచ్చు. తుద
కు నాపట్టుదలయే నెఱవేఱెను. కాని కొన్ని
ప్రాచీనాచారముల నే సత్కీర్తిమంజరి కుడలేక
పోతిని. అసలు నాది ప్రాధానివాహముకదా!
నేను బంతులాడలేదు. అతనికంచమున కూడు
కుడువలేదు. నామగనిపేరు—పాప మతఁడు
చాల కుతూహలపడియుండు ననుకొందును—
అపుడు చెప్పలేదు. కాని నాపేరు చెప్పింప
వలసినదని నేను చేసిన ప్రేరణ మింతితకాదు.
అతఁడు విధిలేక నాపేరు చెప్పుచుండగా పురు
షలోకమును దాసలోకముగాఁ జేసినంత
యానందించితిని.

పెండ్లి కేక్కువవ్యయము కాఁగూడదని
అతని తలంపు. కాని నాపట్టుచే ముఁజమీం
దారు కుటుంబములలోనగు వ్యయము, అడం
బరము, లాంఛనములు వృథాయును అయి
పోయినవి.

పెండ్లియగు పిదప నేను మగనితో
అత్తింటి కేగితిని. నేను లోగడ వలచియెఱుఁ



0
1
107
83
28
108
82



౨. ఛార్జ్ క్లాక్ టవర్ సముదాయము

గను. నోత్తమరెడ్డికి నాపై ప్రేమ కలదని యెఱుఁగుదును గాని న న్నంతగా అతఁడు వల పించిన నమ్మకము లేదు. చాలకాలము దాటినతరువాత తన యనుగ్రహమున నేను సాత్వికమగు ప్రేమగంధమున ఓసమాలు చదువ మొదలిడితిని. నే నంతఃపురముననే యుండఁగోరితిని గాని అది నామగని కిష్టము కాదు. నా కపుడపుడు పురుషులకు వలె స్వేచ్ఛాచారముపై మనసు పుట్టెడిది కాని దాని నడచి తెరచాటున బామ్మవలె తిరుగు దానను. 'పిఱికివారును, అసదలును శైర చాటున దాఁగియుండు'రని నాభర్త యనెను. 'నీవు నామనఃకవాటముపై ఆఘాతము కలు గఁజేసితి' వంటిని. 'మనఃకవాటమునకు బీగము తీయుటమాత్రమే నానని కాదు. కవాటాత్మా టనమే నానని' అని అతఁ డనెను.

నాభర్త నాయుడుపువలెను, నాయూర్పు వలెను న న్నంటుకొని, నాలో లీనుఁడై యుం డనలయునని నాకోరిక. నే నుండఁగా నతనికి శయ్య యేల? అతఁడు నన్నొకచలివలె చూచు చుండువాఁడు గాని భార్యవలె చూడఁడని నాయనవాదము. కేముంబనట్లు న న్నంటు కొనియుండుమని అతనితోఁ జెప్ప సంశయిం చుచుండుదానను గాని యాతఁడు వెళ్లునపు డతనివస్త్రాంచలము నెఱుంగనటులు గ్రహిం చుటయో, ఏదోనని యున్నట్లు వెనుకకుఁ బిలిచి యేమి లేదు లెండని యనుటయో చేసెడి దానను. అతఁడు వెనుదిరిగి చూడక, మాఱు మాటాడక వెళ్లిపోయినపిదప నే నుస్సురని

చిలుకముక్రింద చేయూఁది కూర్చుండుదానను. ప్రేమయనిన వట్టి రాకపోకలా? నే నపుడు చేసిన మంచిని యేదనఁగా, ఏదానిచేతను నాభర్తకు ప్రేమబోధ చేయింపలేదు.

నే ననేకగ్రంథములు చదివితిని. ఏకవియు ప్రేమను సంపూర్ణముగా నిరూపించినటులు నాకు తుష్టి కలుగలేదు. ప్రేమయన్న కేవల నాయికానాయకవర్ణనమా? దాని ననుభవింప వలయు, వ్రాయవలయు. నేనే కనయిత్రి నయి తినేని శృంగారకవిత్వమునకు జగతిలో లోప ముండకుండజేడి. ఈశ్వరుఁడు దాతను ధనికుని కావింపనటులే చేయవలసినవానిని కవులుగాఁ జేయఁడు.

నాభర్తలో మఱియొక మనుష్యుఁడు లేఁడు. ఇది చెప్పవచ్చును, ఇది చెప్పరాదు అనున దతఁ డెఱుంగఁడు. ఏదానియేని తనపై భావము చూపించువో వెంటనే నాకు తెలిసి దానిని ఎవిత్రఁజుపు మని నొడివెనువాఁడు. నేను దానిని తన్ని తగిలివేయ నెంచుదానను. అతఁ డది ఖండితల పనియనియు, వారి నచటనే యుంచి వస్త్రుగాళితము చేయుట సీతిలక్షణ మనియు చెప్పి, వారిని తాను 'అమ్మా' యని సంబోధించువాఁడు. ఇటు లగుటజేసి నే నొక మనశ్శుద్ధిసంఘమున కాధిపత్యము వహింప వలసి వచ్చినది.

అతఁడు శైర తీసివేయవలసినదని నాకు మఱొకసారి బోధించెను. ప్రకృతము దానిఁ దొలఁగింపవలసినంత యక్కఱ లేదని నే

నంటిని. నాసమాధానమున రెండుప్రయోజనము లున్నవి: నే నంతఃపురముననే యుండుచో అతడు ప్రేమోపాసకుఁ డగు ననున దొకటి; నేను చెప్పనిది రెండవది.

అతడు స్త్రీస్వాతంత్ర్యమును గూర్చిన గ్రంథములు జూలఁ డిచ్చెను. పాఠ మిపు డెవరిస్వాతంత్ర్యము పెచ్చో అతఁ డెఱుంగఁడు. ఆతఁ డాపుస్తకముల నెచట నుంచెనో అవి యచటనే యుండును. అవి జడములు కావా? ఆనరస్వతి యెచట నలిగిపోవునో యని నేను కడుశ్రద్ధతో ముట్టక మూచూడక శరన్నన రాత్రుపూజ చేసితిని.

నా యుదాసీనతకు నాభర్త కోపించును లేదు, సంతసింపనులేదు; ఆగ్రంథముల నట నుండి కదిలించులేదు. చదవితివా యని యడుగనులేదు.

మాదివాణమున తంబళి యొకఁడు వైసం దనమును రుద్రపాదములు శిరమున నుంచు నాచారము కలదు. నేను వానిభార్యను అందుల కేర్పాటు గావింపుమని నాభర్తకు తెలియఁ బడిచితిని. నాటినుండియు రాణివాసమున మగవానిదర్శనము మటుమాయమైనది. ఆ రేయి నాభర్త ఒక చిఱునవ్వు నవ్వెను. ఆ చిఱునగవున అన్ని యర్థము లున్నవని అపుడు నాకు గోచరము కాలేదు. నా మనఃపరిణామ మతనికిఁ దెలిసినటులు నాకును దెలియలేదు.

నాకడ కాలఁ డంతరావలయునని—కాదు: ఒడట్లు సాగిపోవునటులు కౌగిలికొని నాశరీ

రమున సతని శరీర మెంత కలిసిపోవలయునని నేను తలంచుచుంటినో, అతఁ డంతవిడివిడిగనే యున్నాఁడని నాభావన. నే నెంత ప్రేమగు హలోఁ దూఱుచుంటినో ఆతఁ డంత ప్రేమ శృంగ మెక్కుచున్నాఁడు.

నా కిపు డొక గర్వ ముదయించినది. నేనును అతనితోపాటు బి. ఏ. కడతేజితిని. సంవత్సమృద్ధులలో తక్కువ లేదు. సౌందర్య మున నేనే పెచ్చు. నాయెడ నీతని కీ యుదా సీనత యే? అని. నే నిటులు తలపోసికొను చు ఆవసంత చంద్రకలో ఉద్యానమున తిరుగు చుంటిని. నా శిరోఽలంకృతములగు పూవులు పరివేషమునలె నుండును. మావిపాదలో కోయిల కుహుకుహుకుహు మనెను. ఆకుహు ధ్వనికి నాచెవులు గింగురుమని పోయెను. నా శరీరమును నే మఱచితిని.

నే నతిప్రయత్నముచే మల్లెతీవల చాళ్లు దాటి అశోకముక్రిందికి వచ్చుచుంటిని. దాపున నున్న శిలావేడికపైఁ గూరుచుండి నాభర్త యెవరినో ధ్యానించుచున్నాఁడు. 'ఆహా, నన్నే ధ్యానించుచున్నాఁడు. ఎంత యదృష్టవతిని' అని యనుకొంటిని. పరమేశ్వరునికై పఠింపించు పార్వతివలె నే నీతని యెదుట తల వంచుకొని పుష్పాంజలి తొణుకులాడ నిలిచితిని. నేను వసంతుని కుమారివలె వలచుచుంటిని. మలయ మారుతహృదయమువలె నిట్టనార్పుచుంటిని.

అతడు కాసంత కన్ను తెఱవకయే మనసిజు ననంగుని గామించెను. ఇస్సీ నాబ్రదు కనిపించి

నది. అతడు నా ప్రేమను వెక్కిరించినట్లులు లేదా?



“పరమేశ్వరునికై పరితపించు పాగ్యతినలె.....
.....పుష్పంజలి తొలుకులాడ నిలిచితిని.”

నేను పులుకుపులుకున నతని జూచుచు పరిక్రమించితిని. నిక్కముగా నాకు తలనొప్పి లేదుకాని—నన్నతడు పలుకరింపనైన పలుకరింపగూడదా?—పలుకరింప నందులకు తలనొప్పి కలిగినమాట నిక్కము. నాకు జ్వరమే వచ్చినది. వట్టిది వట్టి దని విలపించితిని. ఉన్న మాట చెప్పట కేమి? ఈ దిక్కుమాలిన మగని నాకేల కూర్చితి రని నాతలిదండ్రుల దూఱితిని.

కొంతవడికి నాభర్త వచ్చి మంచముపైఁ గూర్చుండెను. కొంత నా తలనొప్పి జ్వరము శాంతించెను. ఇంకఁ గొంచెముసేపు కూర్చుండినచో నాబాధ అపుడు తీసివేసినట్లులు పోయెడిదే! ఆవైద్య మతని కెవరు చెప్పదురు? అతడు నా తలయంపిపై చేయి వైచి ‘యేమి యిది?’ ‘చల్లగను వేడిగను ఉన్న దే’యనెను. నేను ‘ఇది వ్యామిశ్రమగు జబ్బు’ అని యంటిని. అతడు తలనూఁపి వైద్యురాలిని బిలిచి మెల్లగా నిష్క్రమించెను.

రెణ్ణాళ్ల కొకతూరి యీ రోగము నాకు రాఁ దొడఁగెను. క్రమముగా దైనం దినమును రాఁ దొడఁగెను. దానితో నాశరీరము కాంతి దొఱఁగుటకు బదులు కాంతి యినుమడింపఁ జొచ్చెను.

నాభర్తకు దూరజ్ఞాతియు, అదూరమిత్రుఁడు నగు ధర్మారెడ్డి రెడ్లలో బ్రాహ్మణుడు. అతడు నాభర్తకు సహాధ్యాయుడు. ధర్మారెడ్డి విద్యకొఱకే విద్య సభ్యునించెను. అతడు నాభర్తను జూడవచ్చెను.

ఒకనాడు పదిగంటల సుమారున నాభర్తయు, నతడును ప్రసంగించుచుండఁగా తెరచాటున నుండి వింటిని. నాభర్తకు అన్ని శాస్త్రములు వచ్చియుండు నని నే ననుకొనలేదు. చదువులో నే నతనికి తీసిపోను అను నాగర్వము చదికిలబడిపోయినది. అతని సంభాషణమున తర్కము, వైశేషికము, పూర్వ

మీమాంస, ఉత్తరమీమాంస, తంత్రశాస్త్రము, వైద్యశాస్త్రము, ఆస్తేయాలజీ, ఘ్రేణాలజీ, జియాలజీ, బయాలజీ, థియాలజీ, కెమిస్ట్రీ, ఫిజిక్సు, కొరాను, బైబిలు, జెండవెస్తా, ఋక్సు, ఉపనిషత్తులు లోనగునవి సులువుగా ఉపబంధితము లగు చుండెను. ధర్మారెడ్డియు అతనికి తీసిపోనలేదు.

ధర్మారెడ్డి సంభాషణము మారుత శీతలమయిన కార్తిక చంద్రికాసారమువలె నుండెను. నా కాయని యాకారము చూడనలయునని కోరిక యుబికినది. వెంటనే కొంచెము తెర మెత్తితిని. మఱల తెర వాల్చునలయునని నాకు తోచలేదు. కొంతవడికి పెదురుపొదలగాలి కాతెర కదలఁగా తెర వైచి లోని కేగితిని. కాని నే నెంతయో నే పంతిపురిలో నుండఁజాలక పోయితిని. మఱల తెరవద్దనే యిల్లు కట్టుకొని కూరుచుండి యపాంగశుక్తిచే నతనిని క్రోలితిని.

ఆతెర నా కొక యినుపగోడవలె నుండెను. నాసితనిరీతుణములు కుశాగ్రములవలె పడుగు పేకలను భేదించుకొని యావలికి దూటుచున్నవి. అపటిక్షేపముగా నే నారంగమును బ్రవేశింపఁ దలఁచితిఁగాని నిర్వహింపలేకపోయితిని. నరొత్తమరెడ్డి 'తెర'తోలఁగింపఁవలసినదని చేసిన యుపకారమును వినియోగించుకొనలేకపోయితిని గదా యని నన్ను నిలువెల్లు నిందించుకొంటిని.

మాటలాడుచు మాటలాడుచు ధర్మారెడ్డి ఎక్కడ అలసిపోవునో యని అనుకొంటిని. అతని చేతులు నాచేతులకంటె మృదవుగా నున్నవి. ఆతనిశరీరములో అముఖము రాజు! ఆకన్ను లెవరి నాకర్షింపవు? ఆహాహా! ధర్మారెడ్డి ఆడుది. ఆడుదానికిఁగూడ అంత సౌందర్య మెక్కడిది? ఆ సౌందర్యదేవతకు నే నారతి పట్టితిని. వెనుకతలుపు లన్నియు మూసి ఆ తెరచాటునఁ గూరుచుండి అతని సౌందర్య



మును పూర్ణిమాద్యగ్యోగముచే ప్రత్యక్షము చేసికొంటిని.

కొంత సేపటి కంతఃప్రవేశసూచకమగు నొకగంటను నాభర్త మొరయించెను. నాయోగము ఆశ్చర్యముచే భగ్న మయినది. నేను

వెంటనే లోని కేగి మఱల గంటను మొర యించితిని. ధర్మారెడ్డి హస్తమును గ్రహించి నరొత్తమరెడ్డి నాకడ కరుదెంచెను. నా సంఘాతమంతయు నొక ప్రేమకుసుమముగా మాటిపోవ నేను ధర్మారెడ్డి హస్తమును కదిలించుట యను మిశ్రచే ఆకుసుమము నతనికి సమర్పించితిని. నాభర్త యతనిని నివేదించి నా కప్పగించెను. నేను నతనితో పరిచితి కలిగించుకొంటిని. తరువాత నేను నేనేనా అని యనుకొంటిని.

దానను. అతడే నాకడ కిప్పుడు తఱచుగా వచ్చుచుండువాడు. అతడే కాగ్రతతో తిలకించుచు నాతో సంభాషించుచుండునపు డేమిదను నా కిసుమంతయు నర్థము కాలేదు. అతడు నాపరతంత్రతను కనిపెట్టి యుండునని సిగ్గును, ఆనందమును గూడ పొందుచుండు దానను. నే నతని నెటులు చూచుచుంటి నో అతడును న న్నటులే చూచుచున్నాడని నాతలఁపు. స్త్రీ స్వభావము పురుషునకును, బురుషస్వభావము స్త్రీకిని దెలియును.

మాపరిచయా
ధిక్యమే ఔరను చిం
చివైచినది. అందు
లకు ధర్మారెడ్డిని నా
భర్త మిగుల నుతిం
చుకొని యుండును.
అపుడపుడు నేనును,
ధర్మారెడ్డియు స్త్రీ
స్వాతంత్ర్యమును గు
ఱించియు, ప్రేమను
గుఱించియు, సోక్రటీస్ సాందర్యమును గుఱిం
చియు మాటలాడుకొనుచుండువారము. అపుడు
నేను నాభర్త యొసంగిన స్త్రీ స్వాతంత్ర్య
మును తెలుపు గ్రంథములనన్నిటిని జదివితిని.
అపుడు నరొత్తమరెడ్డి ఆగ్రంథములఁ దన
కిమ్మని నాయానక్తిని వృద్ధిపొందించెను తన్మూ
లమున నా హృదయమునుగూడ కనిపెట్టి
యుండును.

ధర్మారెడ్డి నాతోఁ బ్రసంగింప నెంచి
నపుడే నే నతనితోఁ బ్రసంగింప దొరకొను

మా వ్యాసకర్తలకు

వ్యాసములు చిన్నవైజాకాగింపులపై ఒక
వైపున మాత్రమే విడిఅక్షరములతో బంతులు పుర
మారముగా, దిద్దుబాట్లు లేకుండా తిన్నగా వ్రాసి
పంప వేడికొలు. లేకున్న ముద్రాకాగ్యములయంగు
మిగుల కష్టము కలుగుటయేకాక తిప్పులుచూడ నిలిచి
పోవునని మనవి.

— బారతి.

నాభర్త ప్రాచీ
నాచారము నుండి
నవీ నాచారమునకు
ఇన్ని యేండ్లకు తొ
లఁగింఁ లే నన్ను
ధర్మారెడ్డి ఒక్క
నాటితో తొలఁ
గించెను. ఇప్పుడు
డాబ్ మిఁద వరు
సగా వైచిన శయ్య

లపై మొదట నేనును, నడుమ నాభర్త
యు, చివర ధర్మారెడ్డియు నిదిరించుట. కొన్నా
ళ్లరిగిన పిదప నేను నాశయ్యను నడుమకు
మార్చికొంటిని.

నాభర్తకు తలఁచుకొనినంత నే నిదురవచ్చు
ను. అతడు నిద్రించెనా, మఱి తురీయయామము
నకే మేలుకనుట. నా కపుడు. ధర్మారెడ్డితో
మాటలాడుట కెక్కడలేనిమాటలు పుట్టుకొని
వచ్చెడివి. తుదకు నే నతని శయ్యపై మల్లీకు

సుముములో, గులాబిపూవులో, బాదులో వెదక జల్లుదానను. అటులు చల్లునపు డతనితాకుచే నాశరీర మెంతపులకితమయినదో అతనిశరీరము కూడ అటు లాయెనా లేదా యని నేను కనుగొనఁ బ్రయత్నించుదానను.

అపుడపుడు ధర్మారెడ్డియే నాకడకు వచ్చి బ్రానింగ్, గీతలు ఉన్నవా యనియు, మల్లియలుకాని, గులాబులుకాని ఉన్నవా? యనియు, మీఁగడగాని, ఐస్క్రీముగాని ఉన్నదా యనియు అడుగుచుండువాఁడు. అతనికోరికల నన్నిటిని నేను నా హస్తగతము కావించుకొని అతనిచే అడిగించుకొనుచుండుదానను. పాఠ మాతనికి మోమోటమి లేదు. ప్లివానినలె కావలసిన ప్రతివిషయమును నన్నే అడుగు చుండెను.

మాగోస్థిలో ఒకనాఁడు దివ్యజీవితమును గుఱించి ప్రశ్న వచ్చెను. సర్వోత్తమరెడ్డి సర్వ సంగఁగిత్యాగమునకు వోటాచేసెను. ధర్మారెడ్డి కర్మయోగమునకు వోటిచ్చెను. నావంతు వచ్చెను. నా కావిషయమున ఇంకను రూఢి యగు నభిప్రాయ ముదయింపలే దంటిని. కాని నాయంతరాత్మకు జెలియకపోదు. నేను జెలుపకున్నను నావోటు దేనికి పడునో మీరు సులభముగ నే గ్రహింపఁగలరు.

కొన్నాళ్లు కడఁచిన పిదప నొకనాఁడు ధర్మారెడ్డి నాకడకు వచ్చి, 'మీ కొక ఆతం కమును, నాకొక మంగళమును ఒక సారియే

తొలఁగిపోవుచున్న' వనెను. 'కాదు కాదు, నా జీవరసము పోవుచున్న' దని నే నంటిని. నే నపుడు తెల్లపోయితినిో, పాలియే పోయితినిో! నాశరీర గృహమునుండి బయటికి వచ్చి నేను ధర్మారెడ్డిని నిరీక్షించితిని. ఆహా! ఎడఁబాటు లో ఎంత మనశ్శోషణము కలదు! బడులునకు బదులుగాక కేవలముగా మీరు మాగృహ ములంకరింప వలయునని ధర్మారెడ్డి యనెను. నేను 'తప్పక' అంటిని.

ధర్మారెడ్డి మోటారు ఎక్కెను. అతఁడు నామనస్సుతోపాటు కానిపిండుకుండఁబోయెను. అపుడు నామన స్సంతయు నాటకము చూచి వచ్చిన తరువాత ఉన్నటు లుండెను. మా మేడ యంతయు చిన్నఁ బోయినది. పోవుచు ధర్మారెడ్డి నన్నుఁ జూచిన చూపే నాకు పాఠ యమైనది.

3

నా బయటితెర ఉష్వాని పోయినది కాని నామనస్సుపై దట్టముగా పడినది. వెన్నెల, సెలయేళ్లు, ఉద్యానములు, తీవలు, పూవులు, మలయవాయువులు, ఋతువులు, హంసలు, నెమళ్లు, కోయిలలు, తుమ్మెదలు, జలయంత్రశాలలు, అంగరాగములు, శయ్యలు పుటము పెట్టెగా, శరీరపు మూసలో నామానసము తుకతుక ఉడికిపోయెను. అపూర్వమైన కాంతి మండలము నా ప్రత్యయవమును గుడికట్టెను. కపోల

విన్యస్త హస్తనైన నన్నపుడు ధర్మార్థే చూచినఁ జాలును. సరోత్తమరెడ్డి చూడకున్నఁ జాలును.

అంచుమట్టముగా తేనె వోసి రేకులు కుట్టివైచిన పూవువలె నే నపు డుంటిని. ఈశ్వరుఁడు నన్నొక సుఖిపాన కాలవాలము కావించెను. నాలో నేనే దహించుకొని పోయితిని. నా కీజగతి యంతయు నిస్సారముగా తోఁచెను. ధర్మార్థే చిత్తిరువేని లేనియెడల నామేడ చవుటి దబ్బగా నుండెడిది. ఒకరేయి యంతయు నే నాచిత్తిరువు నెదుట నుంచుకొని కూరుచుంటిని. కొంత నేపు దానితో వినోదించితిని. క్రమక్రమముగా నా కనులపెంట బొప్పములు స్రవించినవి. శైలవారు లటులే కూరుచుంటిని. అపుడు మయూరము లొక నాకటియేలేచి స్తంభ మెక్కి కూయఁ దొడఁగెను.

నే నొకమోసము చేసితిని. ధర్మార్థే శయ్యలోని యుపధానము నాశయ్యలోనికిని, నాశయ్యలోని యుపధానమును ధర్మార్థే శయ్యలోనికిని మార్చితిని. ప్రకృతము నే నాయుపధానమునే ధర్మార్థే భుజముగా భావించి కనులు మూసికొంటిని. తల్లివలె వచ్చి నిదుర నన్నెత్తుకొని పోయెను.

నేను స్వప్నమున ధర్మార్థే కొక ఉత్తరమును వ్రాసితిని. వ్రాత కుపకరణము కలము

కాదు; వ్రాత కుపయోగించినది కాకితమును కాదు. ఇచ్చ నా మానసముమీఁద నన్ను కరఁగించి కరఁగించి కరకకాయ సిరాచేసి అక్షరములుగా పోసినది. అపుడు ధర్మార్థే నాలో ఒకభాగముగా ఉండెనుగాన దానిని పఠించెను. నే నతనిలో ఒకభాగముగా నుంటిని. నాలో నున్నవాఁ డెవఁడో నన్ను పట్టుకొని యీసుఖిధామమున కెక్కించుచు హఠాత్తు జాతివిమవ నేను జాగ్రదవస్థలో పడి పోయితిని.

ఇఁక నీజన్మము సార్థకమని నాకు హాజము కలిగినది. నావలెనే అతఁడును నాదిండుపైఁబరుండి వినోదించుచుండునని నిశ్చయించితిని. అపుడు నీ వెవరికిని నివేదించరాని ఒకానొక తన్మయతలో ముగ్ధుఁడవులేదా? అని నేను ధర్మార్థేకి లేఖవ్రాయకుండుట చాలవిచిత్రమే.

ఎవనిపాడయానిన నా కుఁ గిట్ట కున్నదో ఆసరోత్థిమరెడ్డి ఆరేయి నాకడకు వచ్చెను. అతఁడు నన్ను నాపేరుపెట్టి పిలిచెను. అతఁ డేపేరున నన్నుఁ బిలిచెనో ఆనాపేరు స్త్రీలలో చాలమంది కుండవచ్చును. నాపేరు తెలుపుచో మీపేరులన్నియు కలుపితమై పోవును. మీరెవరును ఇఁక ఆపేరు పెట్టుకొనఁజాలరు. కావున 'పేరులో ఏమున్నది?' అని అనకుఁడు.

అతఁ డటులు పిలువఁగా నేను పలుకవైనఁబలుకలేదు. పిదప నతఁడు—'కొన్ని జంతు

వులు తమజీర్ణకోశమును విప్పి నీటిలో కడిగి కొనును. నీవును నీమనస్సు నటులచేసికొనుము' అనెను.



“కొన్ని జంతువులు తమ జీర్ణకోశమును.....
నీవును నీ మనస్సు నటుల చేసికొనుము”

నాగుండియలు జలదరించెను. పట్టుపడిన దొంగవలె నేను మాటలాడలేక పోయితిని. అతడు నా వాలక మాంచిచూచుచు కూరుచుండెను. నామానన మంతయు అతని నేత్రదర్పణమున ప్రతిబింబించినటులు నాకు భయము పుట్టెను. ఏకవియు ఆయవస్థను వ్రాయవలదు. నవతులేని ఆయవస్థను భరింపవలదు. దానిని భరించినదానను నేనే.

అతడు క్రమృణ నిటు లనియెను :—
చావబోవుముందు చేసికొను జీవప్రాయశ్చిత్త మొక జీవప్రాయశ్చిత్తము కాదు. మానసము మీరినపుడు చేసికొన్న ప్రాయశ్చిత్తియే ప్రాయశ్చిత్తి. మృతి కాలమునఁ జేసి కొన్నది జీవునితోపాటు మరణించును. సజీవుడై చేసి కొన్నది సజీవమై యుండును.

నామనస్సుపై శరీరాచ్ఛాదనము లేదాయని ఒకనారి కనులతోఁ జూచి కొంటిని. నా మానసములోని ఒక్కొక్క పెట్టెయు వైకిలాఁగి ఖారచుచున్నటు లుండెను. ఇంక నితఁడెంతద్రష్టయో యని తెలిసికొనఁ గోరినటులు తల వంచుకొని కూరుచుంటిని.

అతడు క్రమృణ “మనస్సు కన్న మంచి గురు వెచటను లేడు; మానసమున అజయ్యమైన వృత్తి కలుగుట అనఁగా ఈశ్వరుని దావునకుఁ జనుట, లేక తనను తాను ప్రేమించుట. అపు డెవఁడును దానిని ఇతరులకుఁ చెల్లఁజాలడు. ఇంక నిన్ను నేను పరిత్యజించుచున్నాను. ఈపరిత్యాగము నీ మేలుకొరకే కావున ఇది పవిత్ర పరిత్యాగము; ప్రేమ గర్భిత పరిత్యాగము. నీవు నిన్నతిగా ప్రేమించుకొని వత్తువేని యీ సీ మిత్రుఁ డెపుడేని నీ పార్శ్వ వర్తియే” అని గంభీరముగాఁ బలికి న న్నాచి చూచుచు నిలువఁబడెను.

నాకనులవెంట నీరు క్రమ్మ నారంభించెను. నా కంఠము స్తంభింపకముందే ‘రాతికి చెవులు లేకుండుట యెంత పుణ్యము? మోడునకు

వెండిసామానులు

బంగారుసామానులు

పరిశుద్ధమైన ట్టియు అందమైన ట్టియు

ఉపయోగకరమైన ట్టియు వస్తువులు

పరిశుద్ధత—కలితలేని వెండిని అనగా చాదీవెండిని కాసులబంగారమును మాత్రమే యుపయోగించెదము. మేము తయారుచేసిన ప్రతివస్తువైనను మా డయమందు ప్రేడుమార్కు తప్పకుండ నుండును.

అందము—మా నమూనాలు అన్నియును క్రొత్తరకముగాను బహుసౌగంధముగాను యుండును. ఈకాలమునందలి నవనాగరీకులు ఆమోదింపబడిన పద్ధతులపైని వెండిసామానులను సాటిలేని నూతనస్వరూపములతో తయారుచేయుచున్నాము.

ఉపయోగము—కలితలేని వెండిసామానులను కొనుటవలన ధననష్ట మేమియును కలుగదని వేరుగాచెప్ప నక్కర లేదు. “ఏది శ్రేష్ఠమైనదో అనియే యెల్లప్పుడును చెప్పబడినది” అను సామెతప్రకారము వస్తువును కొనునప్పుడు అది యెన్నియేండ్లు మన్ను ననువిషయమునుబట్టియే ధరను నిర్ణయింపవలసియుండును.

మీరు మీయింట నుంచుకొనుటకును ఒకరి కిచ్చుటకునుగూడ చూచినంతమాత్రముననే మీ కాళీ కలిగింపగల వెండిసామానులు మావద్ద నున్నవి.

అన్నివిధములైన సామానులను మావద్ద సర్దుబాటుగా నున్నవి. వానిలో మంచివానిని మీ రెన్నుకొనుటలో మీరు కోరినచో నిపుణులగువాగు మీకు సలహానిచ్చుటకు సిద్ధముగా నుందురు. బహుమతిచేయుటకు యేరకము వెండిసామానులు కావలసినను అనుకూలమైనవానిని యెన్నుకొనుటలో మే మన్ని సౌకర్యములను కలుగ జేసెదము.

మా పద్ధతి—నవరత్నముల వ్యాపారమునందు మే మేపద్ధతి నవలంబించియున్నామో ఆపద్ధతిని వెండి బంగారు సామానుల వ్యాపారమునందుగూడ మే మవలంబించియున్నాము. మోసములేకుండను కిమ్మకునేయు నట్టియు సరుకులను యిచ్చుటయే మాపద్ధతి!

ఎస్టిమేటులు—ఏరకము వస్తువులకైనను మేము నమూనాలును సిద్ధపరిచి కోరినవారి నమూనాలను ఎస్టిమేటులను పంపించెదము.

మీ ఆదరిణును కోరుచున్నాము.

సురాజ్ మల్ లల్లాభాయ్ అండు కో,

డయినుండు మర్చెంటుస్ అండు జ్యూయలర్సు;

గోల్డు అండు సిల్వరు స్ట్రీట్సు,

బ స వ పు ం ణ ము

వెల రు. ౨-౫-౦

గ్రంథకర్త:—పాల్కురికి సోమనాథకవి పరిష్కర్త:—వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గారు
పండ్రెండవ శతాబ్దమున వెలసిన శైవమత ప్రతిపాదకముగు ద్వైపవశాన్యము. ఇందు శైవ మతోద్ధారకు డగు బసవేశ్వరునియు; తత్పూర్వము, తత్సమకాలీనులు నగు శివభక్తులయు చరిత్రములను సరసముగను, పాఠకులు మనసుకరగి తన్మయులగునట్లుగను కవి వర్ణించినాడు. గ్రంథమున మృదుమధురము లగు జానుదెనుగు పలుకుల జాలువార్చి రచనమున ముద్దులు గురిపించినాడు. గ్రంథము భిన్న భిన్న రాష్ట్రములకు జెందిన పెక్కు తాళపత్రమాతృకలతో సరిచూచి పరిష్కరింపబడినది. పాఠాంతరములు సూచింపబడినవి. పరిష్కర్త రచించిన అమూల్యముగు పీఠిక (129 పు.) యిందుగలదు. ఆకాలపు టపూర్వసారస్వతచారిత్రకవిశేష ముల లెక్కకు మిక్కిలిగ నందు పరిష్కర్త యేర్పిక్పూర్చినారు. ఆధునిక కవికుమారుల కిది యత్యంతోపకారకము.

విలాసము:—ఆంధ్రగ్రంథమాల, 7, తంబు శెట్టివీధి, మద్రాసు.

ఆంధ్ర విజ్ఞాన సర్వస్వము (The Telugu Encyclopaedia)

ఇందు చరిత్రలు, ప్రకృతిశాస్త్రములు, జీవితములు, నీతి, మత, సాంఘిక, వైద్య, రాజకీయాది విషయములు, భౌగోళము, న్యాయము, శిల్పము, జ్యోతిషము మొదలగు నమస్త విషయములు చర్చింపబడును.

ప్రస్తుతము మేలు (నగము తోలు) బైందు చేసినవి మూడు సంపుటములు సిద్ధముగ నున్నవి. ఒక్కొక్క సంపుటము వెల రు. 8-8-0. పుస్తకములను వి. పి. గా పంపగోరువారు

ఒక్కొక్క సంపుటమునకు అడ్వాన్సుగా రెండు రూపాయలు పంపవలెను.

ఒకటవ సంపుటమున-‘అ’ మొదలు ‘అటక్ పట్టణము’ వఱకు, రెండవ సంపుటమున- ‘అటామా’ మొదలు ‘అబుల్ ఘాజీ బహదర్’ వఱకు, మూడవ సంపుటమున - ‘అబుల్ ఘజల్’ మొదలు ‘అహిమత’ వఱకును—గల పదము లున్నవి.

తరువాతి భాగములు ముందు ప్రకటింపబడును.

అంచెకూలి కొనువారే భరింపవలెను.

కారకువోటు—

ఆంధ్ర విజ్ఞాన సర్వస్వ కార్యాలయము, 7, తంబు శెట్టివీధి, మద్రాసు.

నిజాంరాష్ట్రప్రతినిధి:—

నాంపల్లి గారిశంకరవర్మ అండ్ కో.,

888, రెసిడెన్సీ రోడ్, హైదరాబాదు, దక్కన్.

అంటుకాగ్ధంలు
వచ్చుటకు నూచన,
గొంతునొప్పి.



గొంతు
నొప్పి?

గొంతునొప్పిగా నుండిన,
దానియందు శ్రద్ధవహించి,
ఫార్మమింటు పిసుకొనుడు.
రుచ్యమైనట్టి యీ బిళ్లలను
గంటకొక్కొక్కటిచొప్పున
నేవించిన నేడ కేర్చును.
గొంతునొప్పిని నయమొనర్చి
ఇన్ స్ట్రాయంజా, అంగుడు
వాపు, జ్వరము మొదలైనవి
రాకుండ నాటకపరచును.

నేడే

ఒకసీసానుకొనుడు

FORMAMINT

కెమిస్టు లందరివద్దను దొరకును.
ప్రోరు లన్నిటియందును అమ్మబడును.
క్రిములనునంహరించుగొంతునొప్పిబిళ్ల.

ద్వార్కిన్ హార్మోనియములు
ప్రపంచమునం దన్నిటిలో శ్రేష్ఠమైనవని
ఖ్యాతి గాంచుచున్నవి.



ద్వార్కిన్ హార్మోనియములను ఎవ్వరు వినియుం
డరు! అది ఒకటి గలిగియుండిన ఎందుకు గర్వపడకు!
పరసమైన ధరలో కొత్తమాదిరిలుగలవు.

కేటలాగుకు వ్రాయుడు.

ఉత్తరములు ఇంగ్లీషులో వ్రాయవలెను.

DWARKIN & SON,
Original Inventors of the Hand
Harmonium and the oldest
Music Firm in India.

8, Dalhousie Square, CALCUTTA.

ఆంధ్రగ్రంథమాల ౮-వ కుసుమము

ధమ్మపదము (వచనము)

వెల రు. ౦-౧౦-౦.

అనువాదకులు:

శ్రీకిశాంబిరంగాచార్యులుగారు, ఎమ్.ఏ.బి.ఎల్

అహింసయే జీవితపరమార్థముగవెలసిన
బుద్ధదేవుని ఉత్తమధర్మోపదేశము లిందు పాళీ
మూలమునుండి అనువదించబడినవి. మానవ
జీవితము చరితార్థ మగుట కీ మహనీయుని
ధర్మోపదేశము లందఱకు సర్వతా పఠించి
యాచరింపదగినవి.

ఆంధ్రగ్రంథమాల, .

నెం. 7, రెంబుకెట్టిబీధి, మద్రాసు.

భారతి - ప్రకటనలు

వీటియొక్క నుగుణములను గుఱించి యిదివరకే అందరికిని తెలుగుగా

అల్లచోట్లయందును తెలిసియున్నది

అట్లు తెలియని వారు ఆలసింపక తక్షణమే

మా లోకామయహార కస్తూరి మాత్రలను

Regd
Trade Mark



తెప్పించి, ఒకదాని వాడిన మీరు మిక్కిలి తృప్తిచెందదరని మా నిశ్చితాభిప్రాయము. ప్రతిదినము మాకు వచ్చుచున్న ప్రశంసాపత్రములే ఇందుకు ప్రబల నిదర్శనము.

ఇది మేలైన కస్తూరి, కుంకుమపువ్వు, అపూర్వమైన కీమదులు మొదలగునవి చేర్చి, కాస్తూరి క్రమంగా తయారుచేయబడినది. తాంబూలముతోగాని, విడిగాగాని ఉపయోగించవచ్చును. పలువిధ జ్వరములు, దగ్గులు, శీతలము, అశీర్ణము, క్లేగు, అశీర్ణ భేది, కడుపుజ్వరము, కడుపుబొప్పి, పిల్లల పడికము, ప్రక్కలకూడ్పు, అగ్నిమాంద్యము, మలబద్ధము, బలహీనత మొదలగువాటికి వ్రజాయద మునలే పనిచేయును. స్త్రీలు, పసిపిల్లలు, ముసలివారు మొదలగువారికి అమృతసమానము. 250-800 మాత్రలుగల బుడి 1-కి ధర రు. 0-4-0 పోస్టుకర్చు 0-4-0 6 బు. పోస్టుకర్చుతో సహా రు. 1-8-0 12-కి రు. 2-18-0 25-కి రు. 5-3-0.

భిష్గరత్న పాశ్యపు వెంకటాచల పండితులు, ప్రాప్తిపరు.

శ్రీ సీతారాఘవ వైద్యశాల, మైసూరు.

మద్రాసులో నెం. 6, బందరువీధిలోనున్న మ్యాంకంపెనీవారివద్ద దొరకును.

అశ్చర్యము! జయవశీకరణి లేక అద్భుతమైన తాయత్తు అత్యాశ్చర్యము!!

ఈ తాయత్తు అద్భుతమైన క్రియతో తయారుచేయబడినది. ఇది ధరించిన ప్రతిమనుజునకును, వారికోరికలు తప్పక యీడ్చుచుండును. ఇది ధరించినవెంటనే మనసునకు నుత్సాహమును, ఆధికారుల యాదరణయును, వాణిజ్య మునందు లాభమును, ఉద్యోగలాభము, పరీక్షలయందు గెలుపొందుటయు, మొదలగు కుభములు జరుగుచుండును. ఇదియేగాక మనల నావహించియుండు పితాచములను పోగొట్టి యితరకష్టములనుండి తొలగించి పరమేశ్వర కృపా పాత్రులజేయును. పసిపిల్లలనానించిన తాల్గ్రహాది ప్రతిబంధకములుగూడ తప్పించి, వారికి సంతోష మునగూర్చును. గ్రహచారమునలన కలిగినపర్యతోగములను ఉపశాంతింపజేసి న్యాయధర్మబద్ధములందు జయముకలగుటకై కావలసిన చో ప్రత్యేకపు తాయత్తులు పంపబడును.

ఒక్కొక్క తాయత్తు రు. 20-0; 10 తాయత్తులు రు. 15-0-0 } పోస్టేజీ ప్రత్యేకము.
ప్రత్యేక కార్యలాభములకొరకు ప్రత్యేకపు తాయత్తులు ఒక్కొక్కటి రు. 50-0-0 }
గాంధీమహాత్ముని కారాగ్రహ విముక్తితెల్పిన దైవజ్ఞశిరోమణియొక్క యపూర్వజ్యోతిషము.

హనుమాన్ ఆరూఢము! మీరు మీభవిష్యత్తును తెలియగోరెదరా?

అయినచో తిరుగు టపాలో కావలసిన ప్రశ్నలను పంపుడు. ప్రతిప్రశ్నకును సెంబరు చేయవలెను. మాచిలా సము పూర్తిగా తెలియజేయవలెను. జాబ్బువాయు సరియైన కాలముగూడ తెలియజేయవలెను. వెంటనే సరియైన జవాబులను పొందగలరు. 5 ప్రశ్నలకు రు. 1-0-0 వి. పి. చేసినచో రు. 1-4-0. పై ప్రశ్నలకు ఒక్కొక్కదానికి రు. 0-4-0 చొప్పున చార్జీ చేయబడును.

వి. కె. శతగోపాచార్యులు,

శుక్రదుపాసి, జ్యోతిషుడు, తిరుత్తణి, చిత్తూరుజిల్లా, మద్రాసు రాజధాని.

చేతన లేకుండుట యెంతభాగ్యము?' అని నేను కనులు మూసికొని పటపుపై నొటగితిని. ఆతఁడచటికుండి మెల్లగా వెళ్లుట కనులవలె నాచేపులు చూచెను.

అటు లాతఁడు నిష్క్రమించిన కొంతసేపటికి లేచి కూర్చుంటిని. అతికాఠ్యవిచారముచే పుట్టి, పర్వతవృక్షశాఖాఘాతముచే పెరిగి, ఒకమహావాతము వీవదొడఁగెను. ఉపవనమున రాలిన కుసుమములు ఆకాశవతితము లగు తారకాగణములవలె నుండెను. ఆవాత్యాచంద్రమణములందు ఎగిరిపోయిన జీర్ణలతాజాలములు క్రిందికిని మీదికిని దిగు గాలి పడగలవలె చూపటైను. అవి మీదికేగినవో, క్రిందనే పడినవో ఎవ రెఱుంగుదురు? చాలసేపటి కాయాకాశరంగమున మబ్బుజైరలు విరిసినవి. ఈనాటక మెవ రాడించిరో యెవరు కనుగొనినారు? ఇది అందఱును కనులు పెట్టుకొని చూచినారు.

నా కపుడు సరోత్తమరెడ్డియం దొకగౌరవము, ఒకనైచ్యము, ఒక ఆస్తిక్యము-ఒకనాస్తిక్యము, ఒకప్రేమ, ఒకత్యాగమును కలిగెను. కడపటి నిమిషమున నే నతనిని సంగ్రహముగా సన్నద్ధపరిచితిని.

‘నీపరిత్యాగము నా కొక అర్హత నిచ్చినది. అయర్హతతోడనే నేను నీనుండి కత్తితో నఱుకఁబడిన తుండెమువలె వేఱయిపోవుచున్నాను. నీమాటలు నీహృదయమునుండియే ప్రసరించినవి నన్ను ద్వేషింపఁజాలవు.’ అని యొక

యుత్తరము సరోత్తమరెడ్డికి వ్రాసి యెవ్వరికీఁ దెలియకుండనే నటనుండి యెగిరిపోయితిని.

ఆహా! ఆ ప్రథమస్వాతంత్ర్యము నేమని చెప్పదును? అది కాఫీహోటలు విందు; ఆటవయ్యిదియనుభవము; ఉన్నతతాండవము; మూడవచూపు; గర్భనరకము; విదేహము క్తి.

నాకు ప్రతిపదార్థము భయమయముగాను, ప్రేమమయముగాను కానిపించెను. నాకొకకేఱుతువులు, కుసుమములు, చంద్రుడు, దక్షిణ వాయువులు సృజింపఁబడినవి.

నా కొక క్రొత్తవన్నె వచ్చినది. స్వేచ్ఛనాసౌందర్యమును పల్లవింపఁజేసినది. నే నా స్వేచ్ఛలో ముక్తునివలె బంధమనుభవించితిని; బద్ధునివలె ముక్తత చవిచూచితిని. అప్పటి నాకర్మయంతయు ఒకతపస్సు. నే నాతపస్సునంతయు ధర్మారెడ్డికడనే యుండి అతని కొఱకో, నాకొఱకో చేసితిని.

అతఁడును, నేనును ఏకాంతచంద్రికలలో సంచరించితిమి. పర్వతసానువులపై దీర్ఘాలోచనములతోఁ గూరుచుంటిమి. నదీతీరము లందలి కురుమాపులేని పచ్చిక పట్టుతివాచీలపై విశ్రమించితిమి. ప్రాసాదోపరిభాగములందు శరచ్చంద్రికాతూలశయ్యలపై మాటలాడి మాటలాడి నిదురఁగూరితిమి; ఏకపక్షినారగించితిమి.

నే నతనికి పెల్లి-ఎప్పివైస్కిఫియన్ వినిపించితిని. విజయవిలాసము తల కెక్కించితిని. అభిజ్ఞాన శాకుంతలమును పర్మనచివుని చేసి

తిని. ఓమర్ భాయమును పార్శ్వచరుని కావించితిని.

ధర్మారెడ్డి దాసికలలో నొకతెయ్యేనియు మఱియొక దాసిచెలిలో ఏరహస్యమేని చెప్పలేదు. కాని మే మిరువుర మరణ్యమునకు అసివారు వెళ్లినపుడుమాత్ర మెదురుబడిన పౌరులు మాగుఱ్ఱములు కొంతదూర మరిగిన పిదప అచట నిలిచి మమ్ము వేలితో చూపించుచు ఏవియో కొన్ని మాటలు చెప్పకొనువారు. ఆమాటలు వినుటకు నాకు మూడవ చెవి లేకపోయేనే యని నే ననుకొను దానను.

ధర్మారెడ్డి కనుచాటు చేసి నరోత్తమరెడ్డి యతనికి వ్రాసిన యుత్తరములు చూచుటకు నాకు తత్తరయెత్తెడిది. వానిలో నామాటయే యుండునదికాదు. నరోత్తమరెడ్డికి చేతనలేదా? లేక దాని తండు జయించినా? అని నేను సంకోచపడితిని. అది ప్రేమముగ కలుగ!

ఒకటి రెండు మూడు నాలుగు నెలలు కడచెను. 'నీ వెందులకు వచ్చితి' వనికాని, 'ఇంక నెన్నాళ్లుండు' వని కాని ధర్మారెడ్డి నన్నడుగ లేదు.

అతని ఘోషపులో దిండు మాఱిన సంగతి అతని కింతవట్టు తెలియలేదు. నేను తడవతడవకు ఆతలయంపి పై కెత్తి క్రింద వైచి ఆకాశమున బంతియాట లాడినను అతడు దాని విషయమున ఇసుమంతయేని శ్రద్ధ చూపలేదు. నేనుమాత్ర 'మీదిండు నీది కాదా?' అని అడుగలేదు.

అతడు లేనపుడు నే నతని శయ్యపై బరుండుదానను. అతడు వచ్చి నాశయనమున బరుండు వాడు. నే నతని వెండి కంచమున నా వ్యంజనమును బడవైచుదానను. అతడు స్వీకరించువాడు. అతడు నాకు Friendship Mystic అని పేరిడెను. Love and Beauty Mystic అని పేరు పెట్టినచో సరిగానుండెడిది.

నా కాతని చేతలన్నియు ఒక శక్తిని చేకూర్చెను. ఎట్టిశక్తి? నా చరిత్రము నొక తూరి సింహావలోకనము చేసికొనునట్టిది. చేసి కొంటిని సరియ. ఏమి ప్రయోజనము? ఆశక్తి నిశ్శక్త మైపోయినది.

వెతలు బంగులువారు శాంతిని ఏకాంతములుచేరి లేనిపోని వెతలన్నియు సత్తిని వైచికొందురు. అటులే నేనును ఉద్యానమునకు బోయితిని. నా కెచటలేనిమఃఖమును పుట్టుకొనివచ్చెను. నే నెవనికోరిన వారు నన్నెఱుకొనిపోవరు? అపుడు నన్నెందఱు హృదయేశ్వరిగా భావించి పూజఁబూజిందిరో! నన్నెదుర్కొనిన ఏపురుషుడు ఇంద్రియములు లేని చేతనుడు కాలేదు? ధర్మారెడ్డి నాసాహచర్య సహవాస సహభోజన సహశయనములు స్త్రీవలెనే ఆచరించుట యేమివిత? నాసౌందర్యము గుడ్డిగవ్యకంటె ఏమి ఎక్కువ? ఈసౌందర్యముకంటె ఆంతరసౌందర్య మేమేని కలదా? ఉండుచో అది యెవరిలో లేదు? లోపలినుండి పుట్టుకొనిరావలయునుగాని నన్ను ప్రేమింపుమన్న నెవరు ప్రేమితురు? ప్రేమ పుట్టుచో గుడ్డిదియేని అర్థాంగి. ప్రేమ లేదేని రంభ

యేని అమ్మ. ప్రేమ గుడ్డిదా, మనుజులు గుడ్డి వారా?

శేఫాలికాకుసుమములు వైబడ తలబరు వెక్కిరించి. యూధికలు నన్ను జూచి నవ్వెను. ఏడాకు యరటిపుప్పొడులు నాతలపై కాలు వెట్టెను. వీనియన్నింటిపై ఆపరిణతిశరచ్చం ద్ర చంద్రిక! నే నాయాటకొలుకునొడ్డున కూరుచుంటిని. ఊరక నా గండఫలకముల నుండి బాష్పము స్రవించెను.

నా వెనుకనుండి వచ్చు పాదవిన్యాసధ్వనిని నా చెవులు వినలేదు. నేను వెనుదిరిగి చూచు వజ్రకు ధర్మారెడ్డి నాపై జేయిపెచ్చెను.

ఆహా! ఏమి ఆస్పర్శ! అది నా బాష్ప ధారలకు నేతువు. పులకములకు చక్కలిగిలి. ప్రీతికి విడుడు. 'ఇంక నేను ధన్యము. ఇంక మృతికి భీతిల్లను. ఇంక ఇహలోకమున స్వర్గము కట్టెదను.' అని అనుకొంటిని. ఆత్మక్షాణము నాశరీరము నాకు దెలియుచో ఒట్టు.

తనపై నొర్రగిన నన్ను సరిగా నిలువ రించుచున్న ధర్మారెడ్డిని కొంతవడికి కనుగొంటిని. అతడు న 'న్నమ్మా!' యని సంబోధించెను. నేను పాతాళమున పడిపోయితిని. నే నచటినుండి భూలోకమునకు తిరిగి వచ్చు వజ్రకు 'అది నీ ముచికేని దుఃఖపుము. దుఃఖమునందలి సుఖమే సుఖము! అమ్మా! పరివింపుము.' అని యతఁ డనుట వింటిని. అతని ప్రత్యక్షరమును న న్నొక అనీమమగు వెలుగు లోనికి నట్టెను.

నే నతని నచట నుండుమని యనలేదు; అతఁ డచట నుండనులేదు. అతఁడు నిష్క్రమించినంతటనే నాకు చచ్చిన చా వయిపోయి నది. నాకు ప్రాణములం దెంత తీపియో! నే నా కంఠదప్పుమైన కాసారము విడిచి యివలికి వచ్చితిని. నేను రాకున్నచో ధర్మారెడ్డి తన మృదుల హస్తములతో నత్తుకొనివచ్చి ప్రేల్చువాఁడుగదా! అని యనుకొంటిని.

మేడమూడినుండి యిటులు విస్పష్టముగా విసఁబడియెను:—'న వా అరే పత్యుః కామాయ పతిః ప్రియో భవ త్యాత్మన స్తు కామాయ పతిః ప్రియో భవతి | న వా అరే జాయాయై కామాయ జాయా ప్రియాభవ త్యాత్మ



నస్తు కామాయ జాయా ప్రియాభవతి । నవా
అరే పుత్రాణాం కామాయ పుత్రాః ప్రియా
భవన్త్యాత్మనస్తు కామాయ పుత్రాః
ప్రియా భవన్తి । న వా అరే విత్తస్య కామా
య విత్తం ప్రియం భవన్త్యాత్మనస్తు కామాయ
విత్తం ప్రియం భవతి..... న వా అరే
లోకానాం కామాయ లోకాః ప్రియా భవన్త్యాత్మనస్తు
కామాయ లోకాః ప్రియా భవన్తి.'

నే నిటులు విని కొంతవడికి మెడపై కేగి
తిని. ధర్మారెడ్డి నిగురించెను. అతడచట
తెరిచియుంచిన బృహదారణ్యకమున 'మగని
కొఱకు మగఁడు ప్రియుఁడు కాఁడు, తనకొఱ
కే మగఁడు ప్రియుఁడు. ఆలికొఱ కాలు ప్రియు
రాలు కాదు, తన కొఱకే ఆలు ప్రియురాలు.
కొమరులకొఱకు కొమరులు ప్రియులు కారు,
తనకొఱకే కొమరులు ప్రియులు. రొక్కము
కొఱకు రొక్కము ప్రియము కాదు, తనకొ
ఱకే రొక్కము ప్రియము... లోకుల కొఱకు
లోకులు ప్రియులు కారు, తనకొఱకే లోకులు
ప్రియులు' అను సర్థమును ఇంగ్లీషు వ్యాఖ్యచే
గ్రహించితిని.

నాకొరకే నేను వచ్చితినిని తెలిసినది.
సరోత్తమరెడ్డి యిందులకనియే నన్ను పరిత్య
జించెను. నాశరీరమంతయు పిండికృతవస్త్రమూ
యెను. తెలవారులు ఆభావ మనుభవముచేసి
కొంటిని. ఆహా ! అది యెంతసత్యము ! క్రమ
క్రమముగా ఆ పిండికృతవస్త్రముయొక్క
ఒకొక్క చుట్ట విప్పరినది. నే నెవరు ? అని
నే ప్రశ్నించుకొంటిని.

తెలవారుకడ ధర్మారెడ్డిని తిలకించితిని.
ఆహా ! అతఁడు నాజీవితమును పవిత్రపఱచిన
పరమగురువు ! నేనతని లేపి 'నాయనా ! నే
నొక పొరపాటు చేసితిని : నా తలాఁపి నీశయ్య



కును, నీ తలాఁపి నాశయ్యకును మార్చితిని.
ఇప్పుడా మార్పు సవరింపవలయు' నంటిని.
ధర్మారెడ్డి చిఱునగవుతో తనతలాఁపి తీసికొని
నాతలాఁపి నాకిచ్చెను.

ధర్మారెడ్డికడ సెలవుగైకొని పయనమై
తిని. ఆపయన మత్తింటికని, పుట్టినింటికని తెగక,
నిశ్చితబుద్ధి కలుగువఱకు ఒక యేకాంతస్థల
మున నుండ నెంచితిని.

నేనున్న యేకాంతస్థలమున నూతనమగు
ఏడవ ఋతువు ప్రవేశించెను. ఏడవమాండవ

నెల చొచ్చెను. అటువదొకటవ సంవత్సర మారంభించెను. ఎనిమిదవవారము ఉదయం చెను. పదునారవ తిథి వచ్చెను. ఆటవ మహా భూతముతో అచటి సృష్టి. మానసముతో అచటి భోజనము. శూన్యముతో అచటి క్షీడ. బయట నెన్ని నగారాలు మ్రోగించినను అచ టికి చొటపు. అచట స్వయముగా శబ్దము మ్రోగును. అందు దోషములు మేము మేమని వచ్చి ఆహుతియగును. అందు శాంతి ససిపా వలె జనించును.

నే నాయేకాంతమున చాలఁగాల ముం డుటచే నాతలిదండ్రులు మరణించిరనియు, నన్నుఁ గనుఁగొన మిగులఁ బ్రయత్నించిరని యు నే నెఱుంగును. నే నమెరికా వెళ్లినటులు వార్తాపత్రికలు ప్రచురించెను. నా తమ్ము డిం గ్లాండులో చదువు ముగించుకొని నాకొఱ కమెరికా వెళ్లి విసిగి వచ్చెనని తెలిసినది.

ఇప్పుడు నాతమ్ముడు ననుఁ జూడవచ్చెను. అతఁడు భవిష్యజ్ఞీవితము ఎటులు కడఁగ నెంచి నదివింటిని. మన మెంచినటు లది చనదు దాని కితరులకుఁ గానరాని కన్నొకటి కలదు. దాని చూపులోనే అది చనును. ఎప్పుడో ఆకన్ను మూతవడును. నాటఁగోలె అది మనము చెప్పి నచొప్పున నడుచును.

అతఁడు గృహభిముఖుఁ డాయెను. సరో త్తమరెడ్డిని సందర్శించి మఱి యింటికిఁ బొమ్మని అతనికి చెప్పితిని. 'సరోత్తమరెడ్డి నీకు బావయే కాదు. అతఁడు సరోత్తముఁడే' యని అంటిని.

నే నిటు లనఁగా అతఁడు రెండు దీర్ఘ నిశ్వాసములు విడిచెను. నేనును రెండు దీర్ఘ నిశ్వాసములు విడిచితిని.

మనస్సు వాక్కుతోనే కాక ఇతరేంద్రి యముతోను మాటలాడఁ గలదు. ఆసంభాషణ మాత్మకపకు పాదములతో పరుగిడును.

నాతమ్ముడు వెళ్లిన తరువాత నన్నుఁ బెంచిన దాది వచ్చినది. అది ముగ్గిన ండు. సుఖదుఃఖముల పుటపాకము. వాత్సల్యము నకు పుట్టినిల్లు. నేను ముదియాలలోను, కనుఁ గందులలోను జగన్నాటకమును చూడఁగల ను. దాని శీలవాత్సల్యములచే నేను పనుఁ బాఠ నైతిని. దానికి నానగ లాలించి యిచ్చి యింటికిఁ బనిచితిని.

నేను నాయుంటికిఁ బయన మయితిని. నే నే ప్రదేశము శృశానమువలె వినర్జించితి నో అదియ నాడకటిల్లు; అచటికే నాఁయనము. నే నీపుడు నాకొఱకే నాయుంటికి వెళ్లుచుంటిని. కాని బడికి వెళ్లు పిల్ల వలెనే వెళ్లితిని.

అంతిపురిలో నాకు సవతి యుండ దనియే నాతలంపు కాని నాయందు నాభర్త కుఁగ విశ్వాసమే యచట సవతిగా నుండె ను. సరోత్తమరెడ్డి నాకు 'దేవిడి మన్నా' చెప్ప ననుకొంటిని. కాని పరిచారిక లందఱు తొంటివలెనే స్వాగతమిచ్చిరి. 'అమెరికానుండి యేమి తెచ్చితి' రని అమల యడిగెను. 'ఆ దేశ ము మనయడుగున నున్నది కదా! అట వా రందఱు తలలు క్రిందై, పాదములు మీఁదనై

పడిపోవరా?' యని కుముదిని శంకించెను. 'అచట పగలు రాత్రి, రాత్రి పగలును గదా! సూర్యుడు చంద్రుడుగను, చంద్రుడు సూర్యుడుగను మాటుదురా?' యని ప్రశ్నన్న పలికెను. 'అచట చెఱువులలోను, నదులలోను, సముద్రములోను నీరు క్రిందఁ బడి పోవక యెటులు నిలిచియుండు?' నని పద్మిని ప్రశ్నించెను. 'ఇచటి నుండి సూటిగా బెజ్జము వైచికొని పోయినచో అచటికి శేలుదుమా?' యని యరుణ యని యెను. సామానంతయు వెనుక బండ్ల మీఁద వచ్చుచున్నదని వారియూహ. సరోత్తమ రెడ్డికి నావచ్చిన వార్త తెలిసియుండును.

న యంతఃపురమును నేను స్వాధీన పఱచికొంటిని. అతఁడు నన్నెటులు చేయనిచ్చుననుకొనలేదా. నేను తొంటివలెనే నాపాకశాలలో భాజించితిని; ఆతఁడతని పాకశాలలో భాజించెను.

ప్రాసాదోపరిభాగమున దాసికలు మాయీరువురికిని రెండు శయ్యలు పఱచిరి. చందన తాంబూలము లునిచిరి. అగరువత్తులు వెలిగించిరి. గాఢ పల్లెరములలో పూవు లుంచిరి.

సన్నుఁ జూచుటకుఁబోలే తారాగణము లాకాశసౌధమున నిలువఁ దొడఁగెను. పత్రివ తాతిలక మగుసరుంధతి నన్నుఁ గన్నారంగనుఁ గొన నిష్ఠములేనిదానివలె చూచినటులు, చూడనటులు, మినుకు మినుకు మనుచుండెను.

నేను మేడమెట్లెక్కఁ దొడఁగితిని. భక్తిక్క మెట్టెక్కట ఒకొక్కలోక మెక్కి

నటులుండెను. చివరమెట్టునెక్కి నాయవమా నము నెక్కితిని. జాబామీఁద నిలువఁబడి తొల్లిటి నామీఁద నేను నిలువఁబడితిని. సరోత్తమ రెడ్డి పాదములు చూచి నాగుండియల చప్పుడు విటిని. అతని ముఖమును అవలోకించి ప్రేమను పుక్కిలించితిని. క్రమగతియు సరళవైలియు, ఉన్నతభావముకల సద్వృత్తమువలె నే నా సరోత్తమునిదరికి నడచితిని.

దక్షిణాశ శాంతిసందేశముచు వలె మలయమారుతము నంపెను. చంద్రుడు వెన్నెలచే నత్వాంజనము పూసెను. ఆజ్యోత్స్ని పరమేశ్వరుని సగుణస్వరూపమువలె దివ్యవిభూతులతో తేజరిలెను.

శయనైకాదశినాట పాలవెల్లిలో పురుషోత్తముఁడు పవ్వళించినటులు సరోత్తిముఁడు పవ్వళించెను. నేను కాళరాత్రివలె అతనికడ కరిగి యతని రెండుపాదములును గ్రహించితిని. సరోత్తమరెడ్డి లేచి నాపేరున నన్ను సంబోధించి, 'నీకు శాంతి కలుగుఁగాక!' అని ఆశీర్వాదిగచెను.

నేను 'ఓగురూ! పరమగురూ' అని మాటలాడఁబోగా, అతఁడు 'కాదుకాదు; నీవే నీకు గురువవు; నీకు బంధుఁడవు. నీవే నీకు శత్రుఁడవు. నీవే నీ కాత్మవు' అనెను.

నేను 'నిక్కము' అని పిదప నావృత్తాంతమంతయు పూన గ్రుచ్చినటులు చెప్పికొంటిని. అతఁడు శాంతతతో సమగ్రముగా అసంగుఁడై వినియెను.

పిదప నాహస్తములలో నున్న అతని పాదపంకజములు నలిగిపోవు ననుభీతి లేక యొత్తుచు 'నన్ను తమింపుము' అని ముమ్మారు పేడితిని. వేడి కన్నీరుచే నాచెక్కులు లేత మట్టాకు లాయెను.



'నిన్ను నీవే తమించుకొంటివి. ఇతరుడు తమించుటలో మెత్తదన మున్నది. తన్ను తాను తమించుకొనుటలోగల కఠకుగనము సూర్యునందేని లేదు. నాచే తమింపఁజేసికొని క్రింది కొక మెట్టేల దిగెడ వని అతఁ డనెను.

'కాదు కాదు; నన్ను నేను తమించుకొనుటలో శాంతి లేదు. ఎంత తమించుకొన్నను దాని కెదురుగనే నేను తమింపఁబడ ననునది వలె దోషము నిలువఁబడును. నీక్షమాపణయే

దాని కుచ్చాటనము. అథవా నేను తమింపఁ దగుదానను గాను. నాలోప మెపుడు నా కనులలో కాఁపుర ముండవలయును. నన్ను తమింపకుము!' అని యంటిని.

సరోత్తమరెడ్డి బాష్పజల ప్లావితుడై. 'నిన్నుఁగాక మఱి యెవరిని నేను తమింపఁగలను? ముమ్మాటికి తమించితిని. ముమ్మాటికి తమించితి' ననెను.

నే నదివఱకుఁ గాదు, ఆక్షణముననే సరోత్తమరెడ్డిని వివాహమాడినది.

నా ప్రాయశ్చిత్తమున కుపకల్పింపఁబడిన శుద్ధిసభలో సదస్యులవలె నక్షత్రములు, చంద్రుడు, సప్తర్షులు అరుంధతి లేచి నన్నాశీర్వదించినటు లుండిరి.

సరోత్తమరెడ్డినన్ను పుత్రివలె, చెలియవలె, భార్యవలె, శిష్యువలె తమించెను. అతఁడు వెనుకటి వలెనే సంచరించెను. ఆహా! ఏమియూ త్రాసు!

నాచరిత్ర మంతము కాకమునుపు సరోత్తముఁడు నన్ను తమించిన ఆపవిత్ర రాత్రిని స్మరించుకొందును.

ఘాతకుని తమింపవచ్చును; దొంగను తమింపవచ్చును; అందఱును తమింపవచ్చును; మతిమాటిన భార్యను తమింపవచ్చునా? ఆమెను తమించుటయే తమ. సరోత్తమ రెడ్డియే నేనై, నేనే సరోత్తమరెడ్డినై యున్నచో నేను తమింపఁజాలకపోయియుందును. న

న్నిటులు తమించి పుచ్చిన నరోత్తముడు మనుజుడా, దేవుడా, తమదేవుడా ?

నరోత్తముని తమముగ నాజీవవాణి. ఆవాణితో నాకథను సమగ్రముగా చెప్పకొనుటకు నేను సిగ్గులును. నాచరిత్ర శరీరమునకు జీవమైన తమముగ తన పూర్వదశములను

రాల్చి క్రొత్తాకు తొడిగినది.

న న్నాతఁ డిటులు తమించి తలమును కలయిన ప్రేమతో నన్ను కౌగిలించుకొని నటు లుండెను. ఆయాళింగమున నేను నాశరీరమును బాసినదో ఎంత ధన్యవతిని? ఏలయనిన, నూతనశరీరమే ఆయాళింగమునకుఁ దగినది.

అహర్ముఖము

(శ్రీ. శ్రీ) [కవితాసమితి.]

అహర్ముఖాంచిత హర్షవీచిక

జాండభాండమున నిండినవి!
రహస్యశాంత దినోదయవేళా
రాగఘోషములు మ్రోగినవి!

*

*

ఆయుదయకాల రమ్యరహస్యగర్భ
సురభిశలతాంత గుచ్ఛమాధురులయందు
దనువుపులకించు నూతనోత్సాహకలిత
మోదభరమున నాకనుల్-మూతవడియె!

అపుడుపాడమిన గాఢమాంద్యమున గేగి
కాలగర్భనిలీనాంధకారమందు
దరలిపోయితి భావసాదామనీల
తాంచలసురక్షితస్థలి నధివసించి!

ఆదినోదయవేళాస్రయాణశుభము
హూర్తమున భావనాభావితోత్సవమున
నాకుఁ గన్గయ్యె విస్మృతానేకచరిత
గతపురాతనసమయభారతధర్మి!

అష్టదశదృశశాంతి మహత్వగతుల
వెనుకదినములఁ బ్రజ్వలించినచిరంత
నార్యవైభవవహ్ని సహస్రశిఖలు
కనులుపొజించిన మెలుపులై కానుపించె!

అవియె ఋష్యాశ్రమమనోజ్ఞ దివిజనదన
నిభతలములు వారె హూన్యకాండు
లదియె ఘోషిలు దిక్కటాహములు నిండి
మారుమ్రోతల ఋగ్వేదమంజరవళి!

ఆననాతనకాల ప్రభాసమేత
నేదభూసురఘోషా నవీనగతులఁ
బలుకుదెలియని తస్మయశ్వమునుగనిన
నాహృదంతరమునకు లీనతఘటిలై!

*

*

*

*

విందహరిత్సముదంచితదీధితు
లంధకారముల నడచినవి!
సాంద్రవికాసస్ఫీతమద్భుతయ
సరసిజదశములు విరిసినవి



అనితమ్మ

నేదుల

భారతీయ శాస్త్రి గారు
(సాహితీ సమితి)

“ఈ భవాంభోధి నీ వేరితి దాటేవు ఏమి తలపోసేవె ఓమనసా!
కన్ను గానగరాని కటికిచీకటిలోన ఎన్నాలై నీబడకు ఓమనసా?”

అంధదేశములో ఆ బాలగోపాలమూ ఈ కీర్తన పాడుతుంటారు. నే నెన్నో సారులు విన్నాను. అకీర్తనంటే నాకు ఇష్టముకూడా. ఈ దూరదేశములో, ఈటంగూనగరములో, ఈ బర్మావాళ్లనడమ, ఈ తెలుగుకీర్తన వినబడడము నాకు కర్ణామృతముగా ఉన్నది. ఆస్వరముకూడా ఎక్కడనో విన్నట్లే ఉన్నది. కొంచెము దూరాన వినబడుతుండడమువల్ల నాకు ఆ పాటమీద మరింత ఆసక్తి కలిగింది. ఏవైపు నుంచి ఆ పాట వినబడుతున్నదో ఆవైపే ముందుకు పోయాను.

అది భాద్రపదమాసము. సెటాంగునది బడ్డోరసి పారుతున్నది. దాని అవతలిగట్టన చెట్లచేమలతో పచ్చగా ఉన్న పర్వతము; ఆ పర్వతమువెనకనే కుంకుతున్న పొద్దు; ఆ పొద్దు పక్కపక్కల మంకెనపూల రాసులలాగున

చరమసంధ్యారాగ రంజితములైన మబ్బుతున్న కలదొంతరలు- చూడడానికి ఎంతో మనోహరముగా ఉన్నవి. సందెకావి తగ్గిపోతున్న కొద్ది ఎఱ్ఱనిమబ్బుతునకలన్నీ క్రమక్రమముగా నల్లబడిపోతున్నవి. సెటాంగునదిమీదినుంచి చల్లగాలి వీస్తున్నది.

“అస్తమించెను సూర్యు డంతరించెను సంధ్య
అయిపోయె నీరోజు ఓమనసా!

గట్టుపై కూర్చుండి కంట నీరిడుచున్న
కాసరాచే దారి ఓమనసా!”

నా కెంతో ఆశ్చర్య మయింది. సెటాంగునదిమీద ఒకవంతెన ఉన్నది. టంగూనగరములో ఆవంతెనమీద తిరగడమున్న నాకు మరొక ఆనందము లేదు. ఆవంతెన మీదనే కూర్చుండి ఒక జాద్ధనన్యాసి ఏకతారమీద ఆపాట పాడుతున్నాడు. ఉచ్చారణలో ఏమీ

పసలేడు. చక్కని తెలుగుపాట పాడుతున్నాడు. నేను వంటనమీదికి వెళ్లి నిలబడ్డాను. ఆనన్యాసి నాకేసి కన్నెత్తి చూడనేలేదు.



తదేకదీక్షతో కళ్లు మూసుకొని పాడుకొంటున్నాడు.

“ఇల్లువాకిలిగాని, ఇల్లాలుగాని, నీ కిప్పుడు తోడొనటే ఓమనసా! కల్లబంధాలెల్ల చల్లగా తెంపుకొని గతి యేదొచూడవే ఓమనసా! భవ్యతేజోమూర్తి, భవకర్ణధారి ఆ షరమేశు డొక్కడే ఓమనసా! ఆపదలు, గీడలు అణగనే యికనయిన అతడే శరణుకోవే ఓమనసా!”

ఆనన్యాసికి గడ్డాయి మీసాలు లేవు. బోడి తల. కామాయనస్త్రాలు కట్టుకొన్నాడు. ఈ బ్రహ్మదేశములో, ఈ బౌద్ధసన్యాసివంట చక్కని తెలుగుపాట విని నేను నివ్వెరపోయాను. నానో

టమాట రాలేదు. కీర్తన అయిపోయింది. కొంచెము నేపటివరకూ కళ్లు మూసుకొని ఏదో యోగసమాధిలో ఉన్నట్లు ఉన్నాడు సన్యాసి. తర్వాత ఏవోమంత్రాలు కాబోలు, నమ్మదిగా గొణిగాడు. అవి పాలీభాషలో ఉండడము వల్ల నాకేమీ అర్థముకాలేదు. కాని వినడానికి సాంపుగా మాత్రము ఉన్నది. ఈ తెలుగు పాట, ఈ పాలీమంత్రాలూ, నన్నా సన్యాసికి మరింత దగ్గరగా లాగినవి. అతడు కళ్లు తెరవగానే నేను మరింత దగ్గరికి వెళ్లి నిలుచున్నాను. నావాలకము చూచి ఆయన నవ్వాడు. నేను నమ్మదిగా “మీ రెప్పడైనా తెలుగుదేశము వెల్లారా యేమిటి?” అని అడిగాను.

“అవును, వెల్లారు. నీ విక్కడికి వచ్చి ఎన్నాళ్లయింది?”

“నేను వచ్చి యిప్పటికప్పుడే ఏడాది వెళ్లింది. ఇక్కడ స్త్రీడర్శి చేస్తున్నాను. మీ రెక్కడా ఉండడము?”

“ఫలానిచోట నివాస మని లేదు. నేను బౌద్ధ భిక్షువును. ఊరికే తిరుగు తుంటాను. దగ్గర ఏమత ముంటే దానిలో పడుకుంటాను. ‘సత్రేభోజనం, మతేనీదా.’ నేనూ తెలుగు వాడనే.

ఆకాశమంతా దట్టమైన మబ్బు గమ్మి ఉన్నది. హఠాత్తుగా ఒక పెద్ద ఉటుము ఉటి మింది. నేను ఉలికిపడి పైకి చూచాను. తప్పకుండా వాన వస్తుందని తోచింది. టంగూనగరములో వానలకు విధి విరామమూ ఉండను.

వాన కురవడము మొదలు పెట్టితే ఇక వెల వడ మంటూ లేదు.

“మబ్బు దట్టముగా పట్టింది. వాన రాక తప్పదు. మీరు మాయింటికి దయచేయండి” అన్నాను నేను.

“గృహస్థులయింట్లో కాలుబెట్టి చాలా రోజు లయింది. అయినా నీవు తెలుగువాడవు. పద. వస్తాను.” అని లేచాడు సన్యాసి. వంశాన దగ్గరనే గుట్టపు బండిని విడిచిపెట్టి వచ్చాను నేను. వాన ప్రారంభమయింది. కొంచెము తడుస్తూ తడుస్తూనే వంశాన దిగి మేము బండి దగ్గరికి వచ్చి ఎక్కాము. బండి మాయింటి వైపు మళ్లింది.

మాయింట్లో నా ‘డాబ్బాయ్ హౌసు’ చక్కగా సర్ది ఉన్నది. పరదాలూ, పటాలూ, బొమ్మలూ, కుర్చీలూ, టేబులూ, అన్నీ ఏది ఏలా ఉండాలో అలా అమర్చింది నాభార్య. ఆమె నేర్చే ఆగది అంత శుభ్రముగా, అంత చక్కగా, ఉండడానికి కారణము. తల్లిక్కుస మెరుపు మెరిసింది. ఆపెలుతురులో ఆగదిలోని చిన్న పెద్దా సస్తులూన్నీ చక్కగా ఉన్నట్లు కనబడినవి. లోలీనుంచి ఆగదిలోకి రావడానికి ఒక గుమ్మ మున్నది. ఆగుమ్మము లోనే ప్రాణము గల చిత్రపటము లాగున కదలక మెదలక నాభార్య నిలుచున్నది. ఆ మెరుపు మెరిసిస్పృహ నాభార్య ఎంత చక్కగా కనబడిందో నేను చెప్పలేను. కానీ ఏమిటిది? ముందుగా బండి దిగి గడపలో కాలుబెట్టాడో

లేదో ఆసన్యాసి నాభార్యను చూచి, “ఇదే మిటి? ఎవరు?” అని ఒక్కకేక వేసి కింద కూలబడ్డాడు. క్రమక్రమంగా అతనికి తెలివి దప్పి పోతున్నట్లు తోచింది. నాభార్య భయపడుతూ నావక్కకు వచ్చి నిలుచున్నది. నేను గబగబా వెళ్లి ‘స్వెల్లింగ్ సాట్టు’ నీసా తీసుకొని అతని దగ్గరికి వెళ్లి కూర్చున్నాను. ఆసన్యాసి మెల్లగా “అక్కర లేదు. కొంచెముండు. ఏమీ షరవా లేదులే” అని లేచి కూర్చోని ఏదో ధ్యానము మొదలు పెట్టాడు. ఆగదిలో బౌద్ధ సన్యాసులు బొమ్మలు చాలా ఉన్నవి. ధ్యానిస్తూ ఉన్నప్పుడు ఈ సన్యాసి కూడా ఒక బొమ్మలాగే ఉన్నాడు. నాభార్యమనసు కొంచెము కుదుట బడింది. ఈసన్యాసి తెలుగువాడేనని నేనప్పుడు ఆమెకు చెప్పాను. ఆమె మెల్లగా నావక్కనే కుర్చీమీద కూర్చున్నది.

బయట వాన పెద్దదయింది. ఒక తుపానులాగు ఉన్నది వాన. ఏనుగులొండములూవు ధార పడుతున్నది. పెద్ద యీదురుగాలి. సడమ సడమ ఉలుములూ మెలుపులూను. సన్యాసి కళ్లు తెరిచాడు. అతని కాళ్లకు వంగి నమస్కరించి, “ఏమి స్వామీ! నామీద తమకు కోపమందుకు? నేనేమి అపరాధము చేశాను?” అని సవిసయముగా అన్నది నాభార్య.

“లేదమ్మా లేదు. నీమీద కోప మేమిటి?” అన్నాడు సన్యాసి సవ్వుతూ.

“కొంచెము తేనీరు తొచ్చి ఇయ్యమంటారా?”

ఈమాట విని సన్యాసి కొంచెము సవ్యతూ, “సరే! తీసుకొనిరా!” అన్నాడు. స్వయముగా టీ తయారుచేసి తీసుకొని రావడమునకు నాభార్య వెళ్లింది. సన్యాసి నావైపు చూచి “సీభార్య పేరేమిటి?” అని అడిగాడు.

నాకు కొంచెము సిగ్గు, ఆశ్చర్యమూ కలిగింది. చెప్పక పోవడమేమి? నాభార్యపేరు నేనుచెప్పనా? అయినా ఈకాలములో తస్వలేదని “అనితమ్మ” అని సమాధానము చెప్పాను.

ఆపేరు వినడముతోనే సన్యాసికి ఏమగు పడటం అయింది. ఏదో విద్యుత్ప్రవాహము ఖతని శరీరములో ప్రవహించినట్లయింది. గాలి



కి రావితకులాగున అతడు నిలువున చలించి పోయాడు. ఆకంగానూ, ఉద్రేకమూ చూచి నేను బెదరిపోయాను. వెంటనే ఆసన్యాసి కళ్లు

మూసుకొని మరల యోగసమాధిలో మునిగి పోయాడు.

కొంచె మేదో చిరుతిండి, తేనీరూ, తీసుకొని నాభార్య సచ్చింది. సన్యాసి కొంచెము నేటికే కళ్లు తెరిచి చూచాడు. సవ్యతూ ఒక కుర్చీమీద కూర్చోని అవి పుచ్చుకొన్నాడు. తర్వాత “అబ్బ! ఏమిటీవాన! ఈవేళ ఏదో మూసింది. ఏదో వికారానికే భగవంతు డిదంతా కల్పించాడు.” అని, కొంచెమూగి, మళ్లా మాకేసి చూచి, “నాసంగతి తెలుసుకోవాలని ఉన్నదా మీకు?” అని అడిగాడు. నేనూ, నా భార్య ఒకరిమొగము ఒకరు చూచుకొన్నాము. తర్వాత “చిత్తము” అన్నాము.

“అంతా చెప్పడానికి ఇప్పుడు సావకాశము లేదు. టూకీగా చెబుతాను. వినండి. ఇరవయ్యాయేట నేను బి. ఎ. ప్యాసైనాను. ఆయేజే నాభార్య కాపురానికి సచ్చింది. నాభార్య అంటే నాకెంతో ప్రేమ. ఆమెను విడిచివెట్టి ఒక నిమిషమైనా ఉంటేలేకపోయేవాణ్ణి. అటు సెంట్రాల్ పొరుగుాల్లో చదవడము నాకిష్టము లేకపోయింది. అందుచేత చదువుతున్న ‘లా’ మానేశాను. ఏదైనా వ్యాపారము చేయాలని బర్మాకు ప్రయాణమైనాను. ఇది చాల హాజల క్రితిముమాట: అయినా ఈవేళ జరు

గుతున్నట్లే ఉంది. నేను బయలుదేరి వస్తున్నప్పుడు గుడ్ల నీరు గుక్కుకుంటూ చూస్తూ నిలుచున్న నాభార్య యిప్పుడు కళ్లకు గట్టిపట్లు

ఉన్నది. అప్పటి సంగతు లన్నీ ఒక్కటొక్కటే మనసుకు తట్టుతున్నవి.

బర్మావచ్చాను నేను. కొన్నాళ్లు రంగూనులో వ్యాపారము చేసి కొంతడబ్బు సంపాదించాను. తర్వాత తేకుకట్ట వ్యాపారము చేయాలని బుద్ధి పుట్టింది. అందుకోసము ఈటంగూనగరము వచ్చాను. అప్పుడు నేను ఈయిట్లోనే కాపురమున్నాను. ఈయిట్లోకి పడమటి వైపున గుట్టలసాల ఉన్నది కదూ! అందులోనే నాగుట్టపుబండీ, రెండు బర్మాగుట్టాలూ ఉండేవి. ప్రతిరోజూ సాయంకాలము గుట్టపు బండిమీద సిటాంగునీతీరానికి పికారువెళ్ళడము నాకలవాటు. రోజూ వెళ్లుతుండేవాణ్ణి. నేనెక్కడ గుట్టపుబండి దిగి నడక సాగించేవాణ్ణో అక్కడనే రోడ్డుచక్కన ఒక ఇల్లున్నది. ఆయిటి వీధివైపు కిటికీలో, నేను బండిదగ్గర నమయానికి ఏదో అందమైనముఖము నన్ను చూస్తున్నట్లు కనబడేది. నేనుకూడా ఒకరోజు షరకాయించి అటుకేసి చూచాను. ఆముఖము నవ్వుతూ ఉన్నట్లు నాకుతోచింది. సరే రోజూ ఆలాగే పికారు వచ్చేవాణ్ణి, ఆలాగే ముఖము కనబడేది, అలాగే షరకాయించి చూచేవాణ్ణి, ఆలాగే నవ్వుతూ ఉండేది. ఇట్లా కొన్నాళ్లు గడచినవి. రోజుకు రోజుకు ఆనవ్వు ఆదోవిధముగా మారిపోతున్నట్లు నాకు తోచింది. ఏమిబుద్ధి పుట్టిందో ఒకరోజున దిగకుండా బండిమీదే కూర్చొని కొంచెముసేపు ఆవైపు చూస్తున్నాను. నాకేసి చూస్తూ ఆముఖము-ఆ అందమైన ముఖము-నవ్వుతూ ఆ కిటికీలో

నే ఉన్నది. తల్లో పూలదంశ, చెవులకు వజ్ర పుపాళ్లు దుద్దులూ, వంకపాపిడీ, కళ్లలో, ముఖానా చిరునవ్వు, ఆనవ్వులో ఒక విధమైన శృంగారమూ, ఇవన్నీ చూచేటప్పటికే నా మనసు మనసులో లేదు. ఏమి చేయడానికీ తోచలేదు. ఆలాగే చూస్తూ కూర్చున్నాను. ఇంతలోనే ఆకిటికీలోనుంచి దోసెడు సంపెంగపూలు వచ్చి నాబండిలో పడ్డవి. నేను ఆశ్చర్యపోయి ఆపూవులు ఏరుకోవడానికి వంగాను. ఏరుతూ ఏరుతూ కిటికీ వైపు చూచాను. అక్కడ ఎవరూ లేరు. పూవులన్నీ ఏరి చేతులో పట్టుకొన్నాను. ఇంతలోనే ఎవరో చల్లగా నన్ను ముట్టుకొన్నారు. నేను తల ఎత్తి చూచాను. ఆశ్చర్యము! ఆకిటికీలోని చందమా



మే; ఆ అందమైన పడుచుపిల్లే; నవ్వుతూ నా చెయి పట్టుకున్నది.

ఆవేళ శుక్లచతుర్దశి. లేత లేత వెన్నెల ఆసిటాంగునదీ జలముమీద 'బుకుమలు' ఔర లాగున పడి ఉన్నది. అది సౌందర్య లక్ష్మి మేలి ముసుగులా గున్నది. చల్లని పిల్లగాలులు జోకొట్టు తున్నట్లు మేనికిసోకుతూ వీస్తున్నవి. నేను ఈవేళ కూర్చున్న వంటెన అప్పటికి కా కట్టలేదు. రేపులో చిన్న చిన్న పడవ లెన్నో ఉన్నవి. టేకు పలకలను తెప్పకట్టి ఆనది మీదనే దేశదేశాలకు తీసుకొని వెళ్లుతారు. అటు వంటి తెప్పలు రేపుపొడుగున ఉన్నవి. ఆతే పులమీదనే చిన్నిచిన్ని గుడిసెలు వేసుకొని జెప్పువాళ్లు నివసిస్తుంటారు. వాళ్లు ఎంతో చక్కగా పిల్లనగ్రోవి ఊడతున్నా రావేళ.

ఆయువతి నాచేయి పట్టుకొని ఆనదివైపు తీసుకొని వెళ్లింది. నేను మాట్లాడలేకపోయాను. మంత్రముగుడిలాగున ఆమె తీసుకొని వెళ్లి నట్లల్లా వెళ్లాను. నదీతీరాన ఒక జెప్పమీద కూర్చున్నాము "నీపేరేమిటి?" అని నే నడిగా ను. "సాలోయా! సాలోయానే (సంపెగ) ఇప్పుడు నీపదార్పణ చేశాను."

తర్వాత ఎన్నో మాట్లాడినాము. అవన్నీ యిప్పుడు చెప్పి లాభములేదు. చాలానే పైన తర్వాత నేను ఇంటికి బయలుదేరాను. నా బండి ఆకిటికిదగ్గరే వున్నది. ఆమె, నేనూ అక్కడికి వచ్చాము. నేను బండి యెక్కాను. అప్పుడు సాలోయా నాచేయి మెల్లిగా నొక్కుతూ, "నీభార్య యెక్క దున్నది?" అని అడిగింది. నే నొక నిట్టూర్పు విడిచి, తమకు బెణుకు

లేకుండా, "నాకింకా పెండ్లి కాలేదు." అన్నాను. నాగుండెలు కొంచెము కొట్టుకోకపోలేదు.

మరునాడు నాబండి సాలోయా ఇంటిదగ్గరకి వచ్చింది. ఆమె ఆకిటికిలోనే ఉన్నది. నన్ను చూచి పరుగెత్తుకొని వచ్చి సవ్యతూ బండి ఎక్కి నాపక్కనే కూర్చున్నది. నేను సవ్యతూ ఆమెకేసి చూచాను.

"సరోవరము దగ్గరకి వెళ్లుదాము" అన్నదామె.

బండి వెనుకకు మళ్లింది. రోడ్డుమలుపు తిరిగి సరోవరానికి వెళ్లాలి. బండి మలుపు తిరిగి రోడ్డెక్కింది. అబ్బ! గుత్తాలు ఎంత గబగబా నడిచినవి!

ఇంగ్లీషు ప్రభుత్వము రావడానికి చాలా పూర్వము ఆసరోవరము పక్కనే వుండేది రాచనగరు. ఇప్పుడు దానితాలూకు ప్రహరీ గోడమాత్రమే ఉన్నది. ఆగోడమీదా, పక్కనా, మంచి గంధపుచెట్లూ, కర్పూరపుచెట్లూ, ఇంకా ఏవేవో పలురకాలచెట్లూ దట్టముగా ఉన్నవి. ఆసరోవరానికి తూర్పువైపున 'పెగోడా' ఉన్నది. దాని బంగారుశిఖరమూ, ఆశిఖరము చుట్టూ ఉన్న బంగారుగంటలూ, ఆచర మసంధ్యాకాంతిలో తళతళ మెరిసిపోతున్నవి. ఆగంటలు గాలికి మెల్లగా కదలుతూ అతిమనోహరముగా, మధురముగా మోగుతున్నవి. ఆ సరోవరములో ఈదుతూ ఉన్న ఘెంపుడుహంసలను పట్టుకొని చీనావాళ్లు ఇండ్లకు వెళ్లిపోతున్నారు. సందెచీకటి పడిపడకమునుపే వున్న

మవెన్నెల వచ్చి స్వచ్ఛమైన ఆనరోవర జలము మీద వాలింది. నవ్వుతూ నీటిమీద తేలి ఆడుతున్న ఆవెన్నెల్లో ఆనరోవరము ప్రశాంతముగా ఉన్నది. పిల్లగాలికి అప్పుడప్పుడు చిన్ని చిన్ని తరంగాలు లేచి కూనిరాగాలు తీస్తూ వెన్నెలను కౌగిలించుకుంటున్నవి.

నేనూ, సాలోయా ఒకచిన్న బోటుమీద ఎక్కి నడినరోవరానికి వెళ్లాము. తర్వాత బోటును గాలికి వదిలిపెట్టాము. నెత్తిమీద నిడుజాబిల్లి; కింద అద్దముబాటి నరోవరము; చుట్టూ దడిగట్టినట్లున్న చెట్లూ; నరోవరములో ప్రతిఫలించిన వాటిసీదలూ. ఆసాందర్యము నిజముగా—

ఇక కథ ఏమి చెప్పను? సాలోయా నా యింటే వచ్చింది. నాయింటికి వచ్చి పెళ్లనము వహించింది. నాదగ్గర నంట చేయడానికి ఒక తురక ఉన్నాడు. సాలోయా మాట ప్రకారము ఆతురకవాడికి సొంపు చెప్పి ఒక బర్మావాషిని వంటకు పెట్టాము. ఈబర్మావాడు సాలోయా చుట్టము.

ఇక ఈవైపునుంచి నాభార్య మాటి మాటికి వస్తున్నా సని జాబులు వ్రాయడము మొదలుపెట్టింది. నాచేత వ్రేసినట్లు ఏవో లేనిపోని సాకులు చెప్పి ఆమెను రాకుండా ఆపాను. చివరకు నామాట పాటించకుండా ఇక్కడికి రావడానికి ఆమె బయలుదేరింది.

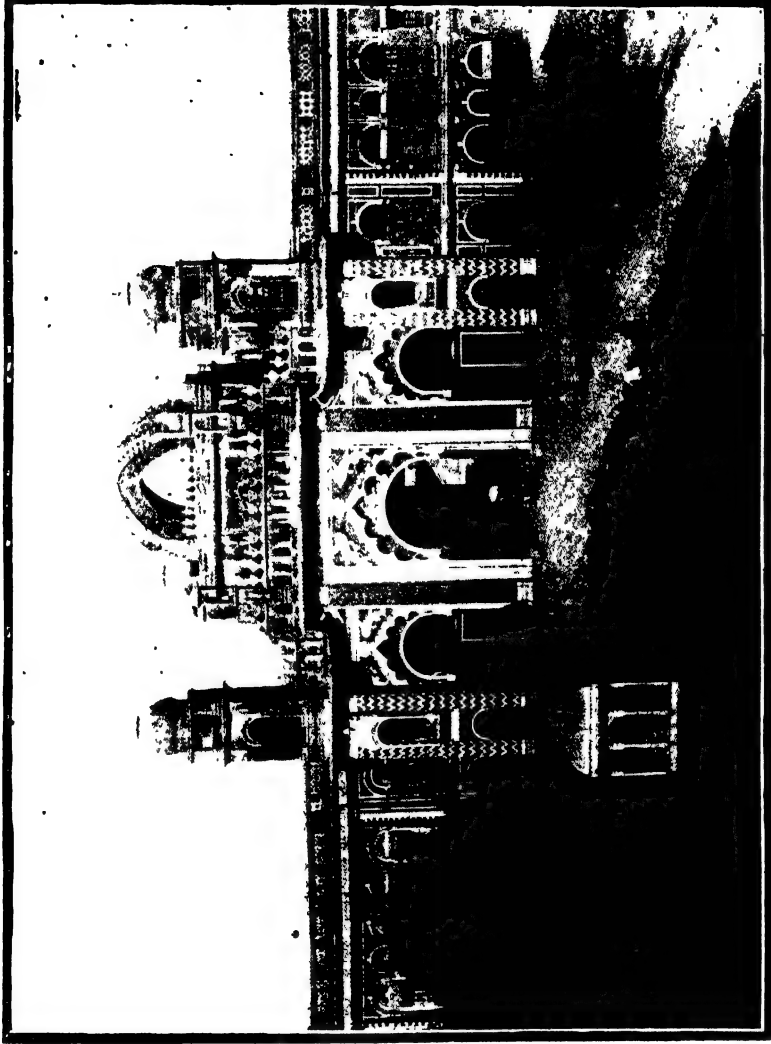
స్త్రీమరు దిగి రైలుమీద ఆమె టంగూ సగరము వచ్చింది. నేను 'స్త్రీమరు'కు వెళ్లి

ఆమెను కలుసుకొన్నాను. బండి ఎక్కిన తర్వాత నే నామెతో నాదురవస్థ అంతా సూచా తప్పకుండా చెప్పాను. ఆమె ఏమ్య మొదలు పెట్టింది.

“మీరు ఏదోవిధముగా ఇక్కడ సుఖముగా ఉన్నారని తెలిస్తే నే నస లిక్కడికి బయలు దేరకనే పోదును. మీరు దేశముకాని దేశములో ఏమి కష్టపడుతున్నారో అని వెట్టి దానిలాగు ఓడిపోయినట్లు పరుగెత్తుకొని వచ్చాను. సరే! ఏమైనా కానీయండి! ఇప్పుడే తిరిగి నన్ను ఇంటికి పంపించినా సరే. లేకపోతే వేరే ఏదైనా ఇల్లు మాట్లాడి నన్నక్కడ ఉంచినా సరే. నేను ఆమనిషి ఉన్న ఇంటికి రాను.” అన్నది నాభార్య.

నే నేమీ మాట్లాడలేదు. బండివచ్చి ఇంటివాకిట్లో ఆగింది. నేను ఆమెకళ్లు తుడిచాను. ఆమె బండి దిగింది.

ఆరునెలలపాటు ఏదో ఒకమాదిరి గడిచింది. తెరవెనక ఏమిగందరగోళము జరుగుతున్నదో నేను ఎరగనే ఎరగను. క్రమముగా సంగతి సందర్భాన్ని నాకు తెలియవచ్చినవి. ఇక నామాట సాగ దనుకొన్నాను. నేను తెచ్చే డబ్బంతా సాలోయాచేతిలోనే ఉండేది. కొత్త వంటవాడు తనయిష్టము వచ్చినట్లు ఖర్చు చేసేవాడు. నాతో చెప్పేవాడే కాదు. ఇది ఇల్లా ఉండగా, వీల్లిద్దరూ కలసి నాభార్యమీద ఏమి ధౌర్జన్యము చేస్తున్నారో అదికూడా చూచాయగా నాకు తెలిసింది.



3. కైసరిబాగ్ దర్గాహము-ఎక్కో



బాగుయొక సంవత్సరమునందు దృశ్యము కో

నే నొకరోజున సాలోయాతో “ఒంట్లో ఆరోగ్యము సరిగా లేదు. మాదేశము తిరిగి వెళ్లుతాను.” అన్నాను.

“నన్ను కూడా నీవెంట తీసుకొని వెళ్లు.”

“ఎల్లా వీ లవుతుం దది?”

“అయితే నీ పెళ్లాన్ని ఇక్కడ అట్టే పెట్టి వెళ్లు.”

“అది ఏలు కాదు.”

“ఎందుకు ఏలుకాదు? ఆమె ఇక్కడ ఉండటానికే సంబరపడుతుం దనుకుంటాను.” అని హేళనగా నాకేసి చూసింది సాలోయా.

“ఏమి టామాట?” అని నేను కొంచెము కోపముతో గద్దించాను.

“నీవేమో గట్టికబుర్లు చెప్పుతున్నావు! నీభార్య ఇప్పుడు కడుపుతో ఉన్నది. నేను గట్టిగా తలుచుకున్నానంటే నీభార్యను కూనీ చేయగలను. కాకపోతే చేయించగలను. ఇది ఆవిషయములో ఆరితేరినచేయి. తెలిసిందా?”

నాకు మాట్లాడడానికి నోరు రాలేదు. ఇది జరిగి రెండునెల లయింది. ఈ రెణ్ణెల్లు కూడా నేను టంగూనగరము చుట్టుపట్ల గ్రామాదులలోనే తిరుగుతూ ఉన్నాను. నేను టంగూనగరము వచ్చిననాడే నాభార్య నొప్పులుపడి ఒక అడపిల్లను కన్నది. ఆవేళ ఒక ఖాద్దసన్యాసి మాయింటికి వచ్చాడు. నేను సంతానము కలిగిందనే సంతోషముతో ఆవచ్చిన సన్యాసిని ఎంతో గౌరవముచేసి ఆతిథ్యమిచ్చాను. ఆఖాద్దసన్యాసి నాతో “నాయనా,

సంతానము గలిగిందని ఆనందము వద్దు. ఈ సంసారము అనిత్యము. ఈ భార్యా పుత్రులు అనిత్యము. మాయ, మోహము-అన్నీ అనిత్యమే” అన్నాడు. అతడు మాట్లాడు తున్నంతసేపూ “అనిత్యము” అనేమాటతప్ప మరొకటి మాట్లాడలేదు. స్ఫుటమైన ఉచ్చారణ లేక ఆమాటనే ‘అనితం’ అనేవాడు. అతడు వెల్లిపోయిన తర్వాత నేను నాభార్యతో “మన చిట్టికి ‘అనితమ్మ’ అని పేరుపెడదాము” అన్నాను. నాభార్యకూడా సరే అన్నది.”

సన్యాసి ఈమాట అనగానే నాభార్య అతనికాళ్లుమీద పడి, “నాన్నా, నేనే నీ అనితమ్మను” అన్నది.

సన్యాసి “అవును నిజమే నమ్మా! నీవు సరిగా మీ అమ్మపోలికే. కన్నూ ముక్కూ తీరు, మాటా, గొంతు, సరిగా ఇచ్చి పున్ను కొన్నట్లు మీ అమ్మమాదిరే. తర్వాత కథ వినండి. కథంతా సరిగా పూసగుచ్చినట్లు చెప్పలేను. నేను ఒకరోజున టంగూనగరానికి ఇరవైమైళ్ల దూరములో ఉన్న ఒక ఊరి ‘ట్రావెలర్సు బాగాళా’లో ఉన్నాను. అప్పటికి సాయంకాలము కావచ్చింది. హఠాత్తుగా సాలోయా అక్కడికి ఊడిపడ్డది. కారణ మేమిటో నాకు తెలియలేదు. నే నడిగాను. ఎన్నిసార్లు లడిగినా “నిన్ను చూడ కుండా ఉండలేక పోయాను. అందుకే వచ్చాను.” అనేమాటనే రకరకాల భావాలతో, ఎన్నో విధాల తెలిపింది. చివరకు ఆమాటా ఈమాటా అయిన

తర్వాత నాతో “నామాట నీవు నమ్మవు. నేను రోజూ కల్లారా చూస్తున్నాను నీభార్య సంగతి. నా వెంట నీవు వస్తే ఈవేళ నీకు కూడా ప్రత్యక్షముగా చూపిస్తాను” అన్నది.

నే నామెమాట అణుమాత్రమూ నమ్మ లేదు. కాని ఒక నూ రదేమిటో చూడాలని మాత్రము మనసుపుట్టింది. ఆ మరునాడు రెండుజాముల వేళకు మోటారుమీద టంగూ నగరము నచ్చాము. మాయింటికి వచ్చి చూచేటప్పటికి తలుపులోపల గొల్లెమువేసి ఉన్నది. సాలోయా చిత్రముగా ఎల్లగో బయటినుంచే లోపలిగొల్లెము తీసింది. ఏమున్నది లోపల? చంటిబిడ్డతో నాభార్య పడుకున్నది. ఆసక్తి మీదనే ఒకవైపునవంటవాడు పడుకున్నాడు. నాభార్య గాఢనిద్రలో ఉన్నది. నాతల తిరిగి పోయింది. ప్రపంచము శలక్రిందు లైపోయి నట్లు తోచింది. వెంటనే ఈపన్నాగ మంతా సాలోయా పన్నిం దని మెరుపు మెరిసినట్లు నామనసున తోచింది. వంటవాడు మేలుకొనే ఉన్నాడు. మే మింట్లోకి రావడము చూసి వాడు మెల్లగా నాభార్యమీద చేయి వేయబోయాడు. నాకు బల్లి మండింది. ‘కబడ్డార్’ అని ఒక కేకవేసి నేను ఆగదిలోనే ఒకమూల వేలాడుతూఉన్న కత్తి తీసుకొన్నాను. నాపంట వాడు నాముందే నాభార్యను అవమాన పరుస్తున్నాడని నాకెక్కడలేని కోపము వచ్చింది. చేతికొద్దీ కత్తి విసరివేశాను. ఆదెబ్బ భుజము దూసుకొనిపోయి తలకు తగిలింది. తెలివి దప్పి చిద్రోపిపోయాడు వాడు. ఇంటినిండా నెత్తురు. “కబడ్డార్ అని ఒక కేకవేసి.....కత్తి తీసుకొన్నాను.”

మహాభయంకరముగా ఉన్నది. సాలోయా కేకలు వేస్తూ వెల్లి ఆవంటవాడిని కొగిలించుకొని ఏడ్పు మొదలు పెట్టింది. ఈగందరగోళముతో, నాభార్య లేచి చూచి, గబగబా వచ్చి నాచేతిలో కత్తి లాగి ఒకపెట్టెలో పెట్టి తాళము వేసింది. జరిగిన సంగతి ఆమెకు తెలియదు. ఇంకొక మోస్తరుగా యోచించి ఆమె నాదగ్గరికి వచ్చి విసనకర్తతో విసరుతూ, “నేను ఇన్నాళ్లదాకా ఈసాలోయా సంగతి మీకు చెప్పలేదు. ఈవేళ గ్రహచారము చాలాక మీకంట బడ్డది. ఏమిటి ఈగందరగోళము? ఈ కొంపమునక ఎందుకు వచ్చింది?” అన్నది. అసలుసంగతి ఆమె ఊహించను కూడా ఊహించ లేక పోయింది. ఆ అమాయకు రాలిని నేనేమనను?



నరే; వంటవాడు ఆసుప్రతికి వెళ్లాడు. నేను జయిలుకు వెళ్లెను. అసలునంగతి బయట బడ్డది. వంటవాడికి సాలోయా ప్రియురాలు. వాల్లిద్దరి ఖర్చులూ భరించడానికి నేనొక సాధనాన్ని మాత్రమే. ప్రతిరోజూ నాభార్య ఈ నంగతి కళ్లార చూస్తూ వింటూకూడా, నామనసు బాధపడుతుందని గాత్రో చెప్పలేదు. ప్రతిక్షణము వేయితేళ్లు కుట్టిసెట్లు ఆమెమనస్సు బాధపడుతూ ఉన్నప్పటికీ ఈవిషాన్ని ఏలాగున సహించిందో ఎవరు చెప్పగలరు?"

సన్నాసి మరి మాటాడలేదు. నేలచూపు చూస్తూ, కిందపడిఉన్న ఏకతార తీగ రెండు సారులు వేలితో మీటాడు. నాభార్య వెక్కిరిస్తూ ఏడుస్తున్నది. అదిచూచి సన్నాసి మళ్లా "చూడు నల్లీ! ఏకవకమ్మా! అనితా! నాకేసు విచారణకు వచ్చింది. నాతరపున పెద్దపెద్ద అడ్వకేటాలు పనిచేశారు. చివరకు నాకు ఏడేండ్లు కఠినశిక్ష పడింది. జయిలులో నంగతు లెందుకు చెప్పడము? శిక్షపూర్తికాగానే జయిలు లోనుంచి సరాసరి ఈయింటికి వచ్చాను. వంటవాడూ, సాలోయా భార్యార్య భర్తలులాగున ఇక్కడే కాపురముంటున్నారు. నన్ను చూసి వంటవాడు వెట్టినవ్వునవ్వుతూ, "మళ్లానన్ను చంపడానికి వచ్చావా? నాతోటలోని ఈసాలోయా సుమాన్ని మళ్లా కొంచెము వాసనచూస్తావా?" అన్నాడు.

'చూడను.' అన్నాను నేను.

సాలోయా నవ్వుతూ "మాకావరాన్ని గంగలో కలుపుతావా?" అన్నది. నేను అడ్డ

ముగా తలవూపి "నాభార్య ఎక్కడ!" అని అడిగాను.

"ఈ 'బర్యాభర్త' దొరకలేదని ఆత్మహత్య చేసుకొన్నది."

ఆమాట నాకేమీ ఆశ్చర్యమువేయలేదు. "మాలమ్మాయి దేది?" అని నేను మళ్లా అడిగాను.

"రంగూనులో అమ్మేసి నచ్చాము."

నేను మరిమాటాడ లేదు. అక్కడనుంచి వచ్చేశాను. తర్వాత ఆపిల్లకోసము చాలా పెదికాను. కాని ప్రయత్నాలన్నీ వ్యర్థమైపోయినవి." అని తనకథ ముగించాడు.

అప్పుడు నాభార్య "ఎల్లా కనబడతాము మరి? నన్ను తీసుకొని మాలమ్మ తాతగారింటికి వెళ్లింది. మామామయ్యను అనంతపురము బదిలీచేశారు. మేము మామయ్యవెంట అక్కడికి వెళ్లిపోయాము" అన్నది.

తర్వాత సన్నాసి "అంతా అయిపోయింది. ఈ ప్రపంచమంతా మిథ్య-అనిత్యము. ఈ మాటే నాకు నచ్చింది. దీన్ని అనుభవములో పెట్టడమునకూ, నాకడుపుమంట చల్లారడమునకూ, ముక్తి సంపాదించడమునకూ, బౌద్ధమత మవలంబించాను. కొన్నాళ్లకు సన్నాసి నము పుచ్చుకొన్నాను. తర్వాత ఈనగరము లో ఉన్న 'సుఖాతాపెగోడా'లో కొన్నాళ్లు, రంగూనులో ఉన్న 'సాడేలాపెగోడా'లో కొన్నాళ్లు కాలము గడిపాను. తర్వాత అక్కడ, అక్కడ; తిరిగి తిరిగి మళ్లీ ఏడేండ్లకు ఈనగరము వచ్చాను." అన్నాడు.

నాభార్య మల్లీ, “నాన్నా! మాఅమ్మ తాతగా రింట్లో ఉన్నన్నాళ్లు చేతిగాజులు చిట్టించలేదు. రెండుపూటలూ ముఖాన పసుపు రాచుకొని కుంకుమబొట్టు పెట్టుకొనేది. అంతే కాని ఒకపండుగనీ, పబ్బమనీ, ఒకసంతోష మనీ, సంబరమనీ ఏమీ ఉండేదికాదు. ఎప్పుడూ ఉప్పుల్లా ఉపవాసాలతో ఉండేది. ఎప్పుడూ ఆమె ముఖాన చిరునవ్వు చూడలేదు నేను. పొద్దస్తమానమూ ఏడుస్తూ ఉండేది. ఎవరైనా నీసంగతి తలపెట్టితే ‘ఎక్కడున్నారో ఏమీ తెలియదు.’ అని చెప్పేది. నామట్టుకు నాకు కూడా ఈసంగతి చెప్పలేదు. అప్పుడప్పుడు మాత్రము ‘నీపెళ్లి అయిన తర్వాత నే నొకసారి బర్మా వెళ్లిరావాలి’ అనేది. ఇక్కడ వకాల్తీ చేయమని బలవంతపెట్టి ఈ యనగారిని ఆమె తీసుకొని వచ్చింది. మీ రెప్పటికైనా తప్పక కనబడతారని, మీకాళ్ల దగ్గరే తనప్రాణాలు విడవవచ్చునని, ఆమె అనుకొన్నది కాబోలు. పాపము! ఆమె ఉద్దేశము ఇప్పుడు తెలుస్తున్నది. చివరకు ఆమె కోరిక నెరవేరనే లేదు. ఆమె చనిపోయి ఈ వేళకు పడహారు. ఒక్క పదిహేనురోజులు ముందుగా వచ్చి ఉంటే నీవు, ఆయిల్లాని ఆత్మ ఎంత సంతోషించేవో!” అన్నది.

ఈమాట విని సన్యాసి ఒకపెట్టికేక వేశాడు. ఉఱుమైనా అంత భయంకరముగా ఉండదనుకొంటాను. నాకప్పటికి రెండేండ్ల కొడుకు. అంతవరకు వాడు దాదిదగ్గర నిద్రపోతున్నాడు. ఈసన్యాసి కేకతో నిద్రలేచి వాడు కాళ్లు

చేతులూ విదిలిస్తూ, ‘అమ్మా అమ్మా’ అని ఏడుపు మొదలుపెట్టాడు. నేనుకూడా వాడి వైపే చూస్తూ ఉన్నాను. నాభార్య వాడిని ఎత్తుకొని ఓదార్చి సన్యాసివైపు వేలు చూపిస్తూ, “అడుగో తాతయ్య, చూడు.” అని అన్నది.

‘తాతా తాతా’ అంటూ కుట్టువాడు చప్పట్లు కొట్టుకుంటూ సన్యాసి దగ్గరికి వచ్చాడు. సన్యాసి లేచి నిలుచున్నాడు. నాభార్య ఏడుస్తూ అతని కాళ్లుపట్టుకొని, “లేని అమ్మ లేనేలేదు. ఇన్నాళ్లకు నీవు కనబడ్డావు. నిన్ను నేను పోనియ్యను. నీవు ఇక్కడే ఉండాలి” అన్నది. “నేను సన్యాసిని. మాకు సుఖదుఃఖాలుగాని, బంధాలుగాని లేవు. ఈ ప్రపంచమంతా మిథ్య.”

“ఆ మాట లేమీ పనికిరావు.”



‘హా’ అని సన్యాసి మల్లా కేకవేశాడు. చంటికురవాడు భయపడి కేరుమన్నాడు. నా

భార్య వాడిని ఎత్తుకొని ముద్దుబెట్టుకొని ఓ వర్షములో, ఆ ఈదురుగాలిలో 'హాహా' అనే దార్చడానికి నాలుగడుగులు వేసింది. ఈలోపల ధ్వనితప్ప మరి సన్యాసి కనబడలేదు. ఎంత సన్యాసి బయటికి వెళ్లాడు. 'ఫళ' 'ఫళ' ఉఱిమింది. పిలిచినా ఈదురుగాలి 'రంయ్యి' తప్ప మరేమీ 'హాహా' అనే సన్యాసి అటపుకూడా ఆ ఉఱు వినబడలేదు. తర్వాత కూడా అతనికోసము ములో కలసిపోయింది. ఆచీకట్లో, ఆకుంభ వెదకాను. అయితే లాభ మేమిటి?



త.భా.

తిండ్రి—వెధవా! ఎప్పుడురా నీ చేతుల కింత మసి అంటుకుంది.

కుమారుడు—మొఖం కడుక్కుంటున్నాడు—

చిన్న నాటిచేష్టలు

వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రి గారు

వల్లెటూరు మాది శశువులు పైరులు

చెట్లు చెఱువు కృష్ణగట్లు గఱువు
బెల్లగుట్లు పెంకుటిట్లును గల; వంతె
కాని నగర శోభ కానరాదు.

అందు నుష్వం బప్పలంగడి గల వైన
దొరక దేమిథాయి సరకు దాన
పట్టణముననుండి చుట్టాలు వచ్చి మా
కట్టి చెప్పడైన బెట్టుచుండ్రు.

కుడువ బెట్టు గుజ్జంగూళ్లను మాయమ్మ
యాలనేయి పెరుగు బాలు పోసి
వండు నెడన దడన పండుగుపప్పుముల్
వచ్చినపుడు పిండివంట లింట.

పూర్వకాలమునను జేర్వెలిసినది మా
వీడు వేదశాస్త్రవిద్యలకును
దానిమాటుపేరు దక్షిణకాశి
కృష్ణ యచట నుత్తిరించి సాగె.

గోపురంబు గుడియు గొప్పవి నాగేశ్వ
రుండనంగ నీశ్వరుండు గలఁడు
చెలఁగుచుండు నచట శివరాత్రికిని బ్రతి
వత్సరంబు గొప్ప యుత్సవంబు.

* * *

అపు నా కప్పటి కించుమించు వయ పై
దాజేండ్లు; చేర్వయ్యె ను
త్సవమంచు బురి; పౌరు లెల్లరు బడా
ర్థవ్రాతసంపాదన

వ్యవసాయంబున గేహసంస్కరణ కృ

త్యంబందు వర్తిల్లి రా
శివరాత్రియత్సవవాసరంబు లట న
చ్చె హెచ్చె మావేడుకల్.

ఎప్పుడు నిండు సంగళులు
నెప్పుడు సాగు ధ్వజాధిరోహణం
బెప్పు డగు మహోత్సవము,
నెప్పుడు నిందుగు లేఁగుదెంతు; రే
నెప్పుడు నేడ్కు నుండుదు నిఁ
కెప్పుడు మాబడి కాటవి ద్వటం.
చుప్పతిలం బ్రమోద మెద
నూటలూఁగిన వెల్లెఁ జొప్పిడే.

ఇపుడు చూచుచున్న యీచెన్నపురిని మా
గూర నపుడె చూచి యుంటి నేను
మేటిమేడ లింక మోటారుకారులు
మాత్ర మిపుడు క్రొత్తచిత్ర మిచట.

ఊరిలోన దూతె నూటూళ్లు క్రొంగొత్త
వీడువాడ లుద్భవించె మించె
ఆయె నాకు నపుడు మాయూరె తెన్నును
తీరు నెఱుంగరాని మాటుటూరు.

సర్క సరుదెంచె నాటకశాల నొసె
నచ్చె ఊకులరాటంబు హెచ్చె లాట
రీలు మఱి బొమ్మలాటలు చాలఁ గలిగె
రెండె కనులొట చాలక యుండె నాకు.

పండ్లయంగడులును బలుమితాయంగళ్లు
నాటవేడ్కబొమ్మలంగడులును
నిండగా బజారు పెండయ్యె మావీటి
చెలువుకట్ట యయ్యె నరులపుట్ట.

చుట్టుప్రక్కల నున్నట్టి చుట్టములును
పక్కములు వచ్చి రది యొక్కలెక్క కాదు
దూర దేశమునందుండి దూరబంధు
వారమును నచ్చె నాయుత్సవముకొఱకు.

వితవితలు వెలసిను వేడ్క గొల్పె
స్వామికల్యాణ మెందఱో జాతివారు
వచ్చి రింకేవో జరగె నావార్త లిపుడు
చిత్తభలకంబువై నాకుఁ జెఱిగిపోయె.

* * *

సందడి తగ్గుచుండెను బ్ర
జల్ తమతావులకేఁగుచుండి రూ
రందము మాఱుచుండె ముగి
యంగల వంగళు లన్నవార్త వి
టిగి దొర యెక్కు వయ్యె జన
నిం జనకుం గడు గోఁజులాడితిన్
ముందుగ లెక్కపెట్టితిని
ముచ్చట గొల్పిన వస్తుజాతమున్.

సాయంకాలము కొన్ని హాస్యములు చే
సంధించి మాతండ్రి యే
మోయి! నాయన! నీవు గోరినవి యే
వో కొందు రమ్మంచు నన్
జాయం బిల్చె బజారు కేఁగితిమి
వేడ్కల్ క్రేళ్లు వాఱంగ నే
నాయావస్తులఁ జూపి బేరమును జే
యన్ నాయనన్ నేఁడితిన్.

బేర మడుగు నేను గోరినవస్తువు
లంతె; యందు నొక్కటైనఁ గొనఁడు
కోరనట్టి వేవొ కొనుచుండె నా యాన
లుడుగుచుండె మూతిముడుగుచుండె.

చిల్లర మార్చిన డబ్బుల్
కొల్లగ నా చేతి కిచ్చెఁ గొండెక్కితిఁ, బైఁ
జెల్లించుచుండె నాచే
జల్లంగఁ దా విలుచువస్తుజాతము విలునన్.

చేతఁ బట్టి కాల్య భీతి నీపావళి
బాణసంచు నాకు బాల్కమందు
కాల్పువారిచేయి దాల్చి ప్రమోదింతు
నట్టిముదము నాడు పుట్టదయ్యె.

చేటభారతములు పాటలపుస్తకా
లాంధ్రనామసంగ్రహములు పెద్ద
యక్షరములు బాలశిక్షలు నిం కేవో
కలపు గొప్పపుస్తకములగములు.

వాని బేరమాడె మానాన్న పెదపెద్ద
పుస్తకమ్మ లేవో పుచ్చకొనియె
“ఆంధ్రనామసంగ్రహము బాలశిక్ష నీ”
కనియె వాని బేర మాడి కొనియె.

పీఁచుకాఁగితములు పిడుకలఁ బోలిన
యట్ట లున్న వాని ముట్టనైతి
ప్రక్కఁ గంటి నొక్క బుక్కులపాపు నే
గానికానిపుస్తకములగములు.

చక్కనైనయచ్చు చిక్కనికాగితాల్
ముచ్చటైనసైజు ముద్దుబైండు
నాకు వేడ్క గొల్పె లూకాసువార్త నే
గోరుకొంటిఁ గాని కొనకపోయె.

లడ్డు లుల్లిపాయలపకోడులు జలేబి
జీడిపాగు దూదుఫేడ బర్ఫి
ఇట్టి వింక నేవో తట్టలఁ గలవు నో
రూరి వానిఁ గొనఁగఁ గోరుకొనఁగ.

జాతరకు వండినట్టివి రోతకూటి
వీమిఠాయలు కొనఁగ నే నిష్టపడను
ఆలనేతితో నీకు మీయమ్మ యింట
వండి పెట్టు నిం కివి కోరకుండు మనియె.

కఱిబాగువంటి బాణలి
ముఱికిచము ర్వోసి భక్త్యములు వండుట నీ
పెఱుంగ వని చూపె నను డ
గ్గఱఁ జేరిచి పిండివంటకంపుంగంపుక.

మొఱ వెళ్లఁబోసికొంటిం
గొఱకొఱతోఁ గంట నీళ్లు గ్రుక్కితి నైసక
సరకుగొనఁడాయె దా నా
సరకు గొనఁడాయె నాకు సంకటమాయె.

* * *

దుస్తులఁ గొనె బటములఁ గొనె
పుస్తకములఁగొనియె మంచిబొమ్మలఁగొనెనా
కస్తివిడ దైన నేను బ్ర
శస్త్రముగాఁ దలఁచు వస్తుజాతముఁ గొనమి.

నాకు నేనె డబ్బు జేకొని నా కిష్ట
వస్తువులను నిచ్చవచ్చినట్లు
కొనుకొనంగవలయు ననుకొందఁ గాని యో
గాని నాదుచేతఁ గానరాదు.

లాటరీలు ఱంకురాటమ్ము లిక నేను
గోరుకొన్నవేమి గూర్చకుండ

నిల్లు చేర్చి మెల్లమెల్లఁగ నమ్మన
మఱిమందు నన్ను మందలించె.

అమ్మ యమ్మలించి యనియెను మాతండ్రి
కోరఁబోకు కానికోరికలను
ఏది నీకు హితమొ యెఱిగి మీనాన్నగార్
పెచ్చినారు వానిఁ బుచ్చుకొనుము.

పుస్తకాలు కొనిరి దుస్తులఁ గొని రాట
నస్తువులను గొనిరి పండ్లు గొనిరి
ఇంట నేను బిండివంటలు పండితి
నెందు కింక నీకుఁ గుందు తండ్రి!

* * *

పెత్తనంబు చేత విత్తంబు గల్గిన
వానికే సుఖంబు గాని, హాయి
కూడు నెట్లు చేతిలో డబ్బు లేకుండు
తల్లిదండ్రుచాటుపిల్లలకును.

ఎప్పుడు నాకుఁ జేత లభి
యించునో విత్తము; నాయభీష్టపుం
జొప్పన భోజ్యవస్తువులు
చొక్కపు వేడుకవస్తువుల్ కొనం
జొప్పడు నెప్పుడో ధనము
శూన్యము; నాయన కానియేనియీఁ
డెప్పు, డొసంగెనేని యిది
• యెగుడుకొ ముందు కనుంగొనుంగదా!

అమ్మమీఁదఁ గోప మయ్యపయింగోప
మింటిలోని పిండివంటమీఁదఁ
గోప మపుడు నేను గోప న్వకూపుడ
రాత్రి నాకు నిద్ర రాకపోయె. (నశేషము)

3

వీరకూచా మహారాజు

వైవ్రకరణమునందు పల్లవవిశేషమును రచించి
తిమి. ఆనంకజాలవర్జిత మింకను వర్ణింపవలసి
యున్నది. పల్లవులకు నాగకన్యమాలనున కాజ్యలా
భము గలుగుట నింతకుపూర్వమే వచించియున్నాము.
అటుపిమ్మటివృత్తాంత మింకను జెప్పవలసియున్నది. దీని
కాధారములు పల్లవరాజుల ప్రాకృతిసంస్కృతకాసన
ములే. ఇవిగాక ఆకాలముగో పరరాష్ట్రములరాజుల
కాసనములందును, గొన్ని పురాతనగ్రంథములయందును
పల్లవరాజులవిషయము చెప్పబడియున్నది. అందు ముఖ్య
మైనవి. —

౧. సముద్రగుప్తుని యలహాబాదు శిలాస్తంభకాసన
ము: ఇందు సముద్రగుప్తుడు దక్షిణమునజయించిన రాజ్య
ములును, తదధిపుల నామములును వర్ణింపబడియున్నది.

౨. కదంబకమత్స్యవర్మకాశగుండకాసనము: (ఎ.
ఇం. సం. ౬) కదంబరాజ్యస్థాపనను వర్ణించుచున్నది.

౩. ,, మృగేశవర్మ రవివర్మలకాసన
ములు. (ఇం. ఆం. సం. ౬, పుట ౨౪, ౨౫.)

౪. కృష్ణవర్మ (౧) నాటి అణజికాసనము: (ఎ.
కర్నా. సం. ౯, దా. గి. నె. ౧౬౧.) కృష్ణవర్మ
నైన్యము నెట్లు పల్లవులు హాకముచేసినదియు వర్ణించు
చున్నది.

౫. పెనుగొండకాసనము: (ఎ. ఇం. సం. ౧౫)
గాంగపల్లవరాజులమైత్రిని దెల్పును.

౬. లోకవిభాగము: జైనభూగోళ వివరణ
గ్రంథము. మొదటి సింహవర్మకాలమును దెలియ
జేయుచున్నది.

ప్రాచీనపల్లవరాజులలో ప్రథముడు వీరకూచా
రాజు. నాగరాజుకొమార్తెను పెండ్లాడుటచే రాజ్యలా
భము గలిగినని వెలూర్పాలయపు కాసనము పల్కా
చున్నది.

“యః ఘోస్త్రీసుతయా సహగ్రహీ
ద్రాజుదీహ్న మఖిలం యశోధనః”.

దశికాసన మితడు “స్వబాహుబలాజ్ఞా
తోష్ణతమ్నః” డని చెప్పుచున్నది. ఇంతకుమించి
యీతనివిషయమేమియు మనకు దెలియదు. ఇతనికుమారుడగు
మొదటిస్కందవర్మక యీతని “బప్సవహా
రాజుని పేర్కొని, “ఆప్రతిహతకాసను” డనియు,
“అనేక హిరణ్యకోటి గోపాలిత సహస్రప్రదాత”
యనీయు జెప్పుచున్నాడు. హలకేత సహస్రప్రదాన
మును గూర్చి డాక్టరు కృష్ణస్వామిఅయ్యంగారి ట్లు
చున్నారు: —

“దీనికి (గోపాలకేతసహస్ర యనుదానికి) నేమైన
సభా మున్నచో, నరణ్యమును సరికించి భూమిని వ్యవసా
యార్థ మగుదానిగ మార్చ నీరాజు ప్రయత్నముజేసెనని
నిస్సంకయముగ నూచించుచున్నది. ఈసందర్భమున
నొకవిషయమును గమనింపవలయును. తమిళుల కీదేశము
(సాతవాహనాచారము: దత్తమండలము) దండారణ్య
ముపేర నెరుకపడియుండినది. ఇదియే సంస్కృతపు
దండకారణ్యము. ఇచ్చట పశుపాలనము ముఖ్యోద్యో
గము; పశుపాలనము ముఖ్యకీడ. ఈవిషయపుదేవుడే యర
ణ్యమును వర్ణనసార్యార్థముగజేయ (—ప్రయత్న మెం
తముకు సఫలమౌ చెప్పకాలము—అయ్యత్నము జేసెను.
కావున నీరాజు జమలకు మహాపకార మొనర్చెను.

ఇట్టి ప్రభువులను దత్తవంశులములోనిజను లింకను సృతిం
చుచున్నారని సానికచరిత్రలవల్ల దెలియుచున్నది."

ఈతనిరాజ్యకాలమున పల్లవరాజ్యవిస్తీర్ణ మెంతో
ఈతనికుమారుడగు శివస్మృత వర్ముకా శాసనములవల్ల
నీవిషయమును దెలుసుకొనవచ్చును. సాతవాహనరాష్ట్ర
ము (అనగా బ్రస్తుత దత్తవంశులములో గొంతభాగమును,
మైసూరునీమలోని గొంతభాగమును), కఞ్చీపురము (అన
గా తొండవంశులము), ఆంధ్రప్రదేశ్ము (అనగా కృష్ణపరి
కుగల యాంధ్రరాజ్యము) పల్లవులకు స్వాధీనముగ
నుండెను.

మఱియు నీతనిం వ్యతిమున కుంతలదేశముగూడ
జేరియుండెను. పశ్చిమసముద్రమె పల్లవరాష్ట్రమునకు
బడమటిసరిపాడుగ నుండెను. ఈవిషయమున బండితులు
భిన్నాభిప్రాయమును గనుపఱచియున్నారు. వారిలో
ప్రముఖుడు ప్రొఫెసరు రాప్పూ అనునతడు. ప్రస్తుతిము
మైసూరునీమలోని పీకారిపురతాలూకాయంచు మల
వల్లియను గ్రామము గలగు. ఆయూర పురాతనప్రా
కృతశాసనములు రెండు చెక్కబడ్డలీలాస్తంభ మొకటి
కలదు. అందొకటి, "హారీతిపుత్ర విష్ణుకడ్డచుటిసాని
కంకి" యనునతనిది. ఇతఁడు నాగవంశజుడగు నాంధ్ర
రాజు. రెండవది, శేరులేని కదంబరాజుది ఈ
రెండుశాసనములను విమర్శించుచు రాప్పూ ఇట్లు
వ్రాయుచున్నాడు:

"ఈశాసనము (మొదటిది) ఆగ్రామమందలిదాన
మును తెల్పుచున్నది. ఇది రాజునకు 'వైజయంతీపుర
రాజా' యనువీరుడు నిచ్చుచున్నది. ఇదే స్తంభముపై
నీశాసనమునకు క్రింద వేరొకశాసనము గలదు. అక్షర
ములనుబట్టి చూడ విడి వైశాసనముకంటె విశేషము
పిమ్మటిది గాదు. ఇందువల్ల బనవాసిరాజ్యము (కుస్త
లము) చుట్టువంకమువారికడనుండి కదంబులహస్తగత మై
నట్లు తెల్లచుగుచున్నది." ప్రొఫెసరురాప్పూ నన్నట్లు కుస్త
లరాజ్యలక్ష్మీ చుట్టుకులమును విడి తత్క్షణమే కదంబవం
శము నాశ్రయించలేదు. మొదటికారణ మేమన, చుట్టు
వంక మంతరించినకాలమున కదంబరాజవంశ ముత్పత్తి
కాలేదు. మఱియు కదంబులకు కుస్తలరాజ్యప్రాప్తి

పల్లవనరపాలుర యనుగ్రహమువలన గలిగినది. ఈవిష
యము కదంబరాజవంశమునకు మూలపురుషుడగు మఱువా
రవర్ముక మనిమనుమడుగు కమల్ స్థవర్ముకయొక్క తాళ
గుండలీలాశాసనమువల్ల దెలియుచున్నది. మయూరవ
ర్ముకకు రాజ్యప్రాప్తిగలిగినవిధమునుగూర్చి యిట్లు చెప్ప
బడియున్నది:—

సంశ్రిత స్తదా మహీపాలా

నారాధ్య యుద్ధేషు విక్రమైః;

ప్రాపవట్టబంధసంపూజాం

కరపల్లవైః పల్లవైర్భూతాం.

భంగురోమ్మివల్లితైన్యైత్య

దవరాణావాంభః కృతావధిం;

ప్రేహరాస్త మనన్యసన్భిరణ

సమయస్థితాం భూమి మేవచ.

పెళ్ళోకములవల మయూరవర్మ పలవరాజుల
నాశ్రయించి అనేకయుద్ధములయందు విక్రమము బ్రక
టించుటచే వారిప్రసాదమునకు బాతుడాయెననియు,
దత్తారణమున ప్రేహరము మొదలు పశ్చిమసముద్రము
వఱకు గలరాష్ట్రమున కధిపతిని జేసి స్వకరపల్లవములచే
నాతనికి పట్టబంధము జేసిననియు దెలియుచున్నది.

కావున కుస్తలము కదంబులకు బూర్వము బల్లవు
లస్వాధీనమం దుండెననుట స్పష్టము. ఆంధ్రభృత్యులయ
నంతరము పల్లవులును, పిమ్మట కదంబులను కుస్తలముపై
రాజ్యముచేసిరి. వీరమార్చునికాలమున కుస్తలము పల్ల
వుల యేలుబడికి లోనై యుండెననుట నిస్సంశయము.
ఒకకుస్తలమే కాదు: కొంగుదేశమున సైత మాతనియధికా
రము చెల్లియుండవలయును. కావున నాతఁడు భార్య
మూలమున లబ్ధమైన ఆంధ్రసామ్రాజ్యపు దక్షిణార్థమున
కధిపతియై యుండెను. రాజధాని కంచి.

(శివ)స్మృతవర్మ

(క్రీ. శ. 300-330)

శివస్మృతవర్మ వీరమార్చునిపుత్రుడని యంతకు
పూర్వమే చెప్పియున్నాము. ఇతనిని రెండు శాసన

ములు దొరకినది. అందు మొదటిది మైదవోలుకాస నము. ఇది శివస్కందవర్మ యువరాజుగ నున్న కాలమున నిచ్చినది.

“యువహారాజో భారదాయనగోత్త్రో
పలవానాం శివఖిందవమో.”

ఇది బప్ప లేక వీరహర్ష మహారాజు ౯౦ వ రాజ్యవర్షమున నొసగబడెను అని మైదవోలు కాసన మున నున్నది.

రెండవది, వీరహర్షుని కాసనము. ఇదిరాజైవ పీఠుట ౮ వ రాజ్యవర్షమున నిచ్చినది. రాజు తన్ను గురించి యిట్లు చెప్పుకొనియున్నాడు:—

“అగ్నిధోమ వాజపేయాస్సమేధయాజ్ఞే ధన్యు
మహారాజాధిరాజో భారద్దాయోపల్లవా
ణ సివఖిందవమో.”

ఈరెండు కాసనములు గాక యీతనిరాజ్యకాల మున నిజ్జబడిన కాసన ముకటి కలదు. దీనిని చారుదేవి యొక్క గుంటూరుమండలకాసన మందురు. ఈమె (విజయ)స్కందవర్మయొక్క పుత్రుడును, యువమహారాజును నగు విజయబుద్ధవర్మయొక్క భార్య. ఈదంపతులకు “కుర” కబ్బాంతినామధేయు డగు పుత్రుడొక డుండెను. వానికేరు బుద్ధాన్ కురయని హల్లుగా రనిరి. కాసనదాత్రి యువమహారాజు యగుటచే నప్పటికి యువమహారాజు బ్రదికియుండెనా యను సంశయము గలుగుచున్నది. ఇది నిజమైనను కాకపోయినను బుద్ధవర్మ శివస్కందవర్మ ప్రథమపుత్రు డనుట నిజము. దీని కితడు యౌవరాజ్యపట్టాభిషిక్తు డగుటయే సామ్యము. ప్రాచీన పల్లవరాజులు డమ ప్రథమపుత్రులిగాని, సోదరుని గాని యౌవరాజ్యమున కభిషిక్తునిగ జేయుచుండినట్లు లోచుచున్నది. శివస్కందవర్మ తన తండ్రికాలమున యువరాజుగ నుండెను. అట్లే బుద్ధవర్మయును. సింహవర్మ రాజ్యకాలమున నాతని సోదరుడు విష్ణుగోపుడు రాజుగ నుండెను. ఇంతేకాక మహారాజు రాజధానియగు కాళిపురినుండి పల్లవరాజ్యములోని దక్షిణభాగము నేలుచుండెను.

ఈ తర్కము యువమహారాజు నేలుబడియం దుండెననుట సుష్టము. శివస్కందవర్మ యువరాజుగ నున్నప్పుడు ఆంధ్రపథమునందలి వీరిపరశ్రామమును దానము సేయుచు ధాన్యకటకములోని తనవ్యాపృతుని కది యొలుక పఱచెను. యువరాజగుబుద్ధవర్మభార్యయగు చారుదేవి చాలూరునందలి విష్ణుదేవాలయమునకు భూదానము నుజేసి తద్వర్తమానమును “కడక”, అనగా ధాన్యకటకము నందలి యధికారి కెఱుక పఱచెను. తరువాతి కాలమున సింహవర్మ యనుజుడగు విష్ణుగోపవర్మయు, తద్వంశజులును ప్రస్తుతపు నెల్లూరు గుంటూరు మండల సంగమ ప్రాంతములలోని దళనపుర, పలక్కడ, తాంబ్రావయను స్థలములనుండి పల్లవరాజ్యపు టుత్తరాగ్రముపై బ్రభుత్వము సేయుచుండిరి. ఈయుదాహరణములవల్ల పల్లవ యువరాజులు పల వసామ్రాజ్యములోని యు తరవిషయముల కధిపతులై యుండిరని తేలుచున్నది.

శివస్కందవర్మ కాలమున బల్లవరాజ్యవిస్తీర్ణమునుగూర్చి యిదివఱకే చెప్పియున్నాము. ఈతనికాసనములు ఈతడు అగ్నిష్టేమ, వాజపేయ, అశ్వమేధ యాగములను జేసెనని చెప్పుచున్నవి. కడపటియాగమును దిగ్విజేతలును, సామ్రాజ్యపట్టభిరులును నగు రాజులే చేయదగినది, తదితరుల కసాధ్యము. కావున నీతడు మహాహరుడై రాజ్యములను గెల్చినట్లు లోచుచున్నది. ఈతడు జయించినరాజ్యము లెవ్వయో, రాజు లెవ్వనో తెలియదు. అయినను వేలూర్పులయపు కాసనమున స్కందశిష్యుడు, అనగా స్కందవర్మ సత్యసేను డనురాజును జయించి, బ్రాహ్మణుటికను దీసికొన్నట్లు చెప్పబడియున్నది:

“అన్వవాయనభశ్చన్ద్రైః
స్కాన్దశిష్యస్తతో భవ;
ద్విజానాం ఘటికాం రాజ్ఞ
స్తత్యసేనాజ్ఞహర్ష యః.”

ఈసత్యసేను డెవ్వడో తెలియరాదు. కాళ్ల రుక్మన్త స్వామి అయ్యంగా రీతడు మొదలైన స్వామి

సత్యసంహా(నేను)డే యనుచున్నారు. కాని యది నిజము గాదు.

అపటి రాజ్యపరిపాలనవిధానము శివస్మృతవ మ్మూకాసనములవల్ల కొంత దెలితముచున్నది. సర్వాధికారమును రాజానందే యుండెను. రాజ్యపాలనమున రాజానకు యువరాజు తోడ్పడుచుండెను. రాజు నిరంకుశుడు గాడు. రాజధానియందు మంత్రాంగసభ యొక్కటి యుండెను. ఈసభవారి యిష్టానుసారము వర్తించినను లేకున్నను వారియభిప్రాయములను ముఖ్యవిషయములయందు వడుగుట రాజున కాచారముని తోచెడిని. ఈమంత్రాంగసభలో సభ్యత్వమున కెవ్వ రర్హు లో చెప్పటకు వీలులేదు. పీఠవాడగల్గి కాసనముప్రకారము కొలివాల గ్రామభోజకుడు భట్టిసమ్మ యీసభకు జేరిన సభ్యుడు.

“కొలభోజకన రహస్యాధికత భట్టిసమ్మన”

యని కాసనము. ఇంతమాత్రముననే భోజకు (అన యనాందారు)లకు మంత్రాంగసభలో సభ్యత్వము తమభోజకత్వమువల్ల లభించెడివని తలపరాదు. భట్టిశమ్మ బ్రాహ్మణుడు. ఈతని బ్రాహ్మణత్వమువలననే యీతడు రహస్యాధికృతు డయ్యెనని గ్రహించవలయును. పూర్వపుత్రుత్రియులసభలయందుబోలె పల్లవరాజులసభలయందు మంత్రరాజకుమారుల తోపాటు బ్రాహ్మణులు గూడ మంత్రము జెప్పుచుండుట యాచారము.

పాలనసౌకర్యార్థమై పల్లవరాజ్యము రాష్ట్రములుగ విభజింపబడియుండెను : సారవాహనరాష్ట్రము, ఆంధ్రపథము, ముంజక రాష్ట్రము, కర్మరాష్ట్రము ఇత్యాదులు. ఈరాష్ట్రములపై నధిపతులను రాజేర్పఱచుచుండెను. ఇందు కొందఱు రాజకుటుంబమునకు సంబంధించినవారు ; తక్కినవారు సామాన్యులు. ప్రతిరాష్ట్రమును మాడంబము లనుపేరుగల భాగములుగ మరల విభజింపబడి యుండెను. మాడంబమున కధిపతి మాడంబికుడు, లేక మాడంబికుడను పేరుగల యధికారి. వీరుగాక స్థానికాధికారులును, గ్రామాధికారులును గూడ నుండిరి. పీఠవాడగల్గి కాసనమున నింకననేకులు రాజభ్యుత్థులు పేర్కొనబడియున్నారు. పల్లవులు, గోవల్లవులు,

అమాత్యులు, ఆరతు కాళిక్యకులు, తిఘాకులు, నైయోగికులు మొదలగువారు. ఈయుద్యోగములనామములను, పరిపాలనావిధానమును జర్పించునపు కాటిరీయాధికారమునందును, నతోకుని శిలాకాసనములలోను వర్ణింపబడిన మౌర్యసామ్రాజ్యపు కట్టుదిట్టములు జ్ఞప్తివచ్చును. పిశాకినిపర్యంతము వ్యాపించియుండు దక్షిణదేశము అశోక చక్రవర్తికాలమున హర్షులయేలుబడికి లోనై యుండుట గుప్రసిద్ధమైనవిషయమే. తదనంతర మాండ్రరాజుల కాలమున పరిపాలన పద్ధతులు మారక పల్లవులకాలము వఱ కట్లే యుండినట్లు తోచెడిని.

శివస్మృతవమ్మకాలమున జను లెంతకుఱు మనుభవించిరో తెలియదు. అయినను వారిపై విధింపబడిన పన్నులను జూడ వారు విశేషముఱు మనుభవించి రని తలంచుట కవకాశము లేదు. పన్నులను రాజానకిచ్చుటయేకాక రాజభ్యుత్థులగు నధికారులకు పాలు మజ్జిగలను సరపరాచేయవలసి యుండెను. ఉప్పు పంచదారలమీదిపన్నును సర్కారునకు చెల్లించవలసి యుండెను. అంజీపను లధికారుల యిష్టప్రకారము చేయవలసి యుండెను. అధికారులు గ్రామస్థులకడనుండి పచ్చిక, కలప, పశువులు, పండ్లు, పుష్పములును గొనుట యాచారమైయుండెను. ఇట్లు జనులు సర్కారువారి కియ్యవలసిన పన్నులకుగాని, చేయవలసిన చాకిరులకుగాని “బాధ” లని పేరు. ఇటువంటి బాధలు పడుననిమిది. వీనియం దొక్కటి ప్రజల సుపద్రవించుచున్నట్లు తోచెడి. సంవరింతల (సిపాయిల) వల్ల బాధ విశేషముగ నుండెడిది. వీరిచ్చవచ్చినట్లు రాజ్యమునం దంతటను సంవరించుచు జనులను బాధించెడివారు. సంవరింతలవలె గూఢపురుషులు రాజ్యమంతటను సంవరించెడివారు. గూఢపురుషుల స్వభావ మెరింగిన మనతరమువారికి వారికుల్లగల్లు సుపద్రవ మిట్టిదని వర్ణింప నవసరము లేదుగదా.

కాంచీపురము : ప్రాచీనపల్లవరాజధాని

బప్పదేవుడు లేక వీరభూర్జవమ్మ యొక్క రాజ్యకాలమునుండియు పల్లవులకు రాజధాని కాంచీపురము. మైదవోలుకాసనముకాంచీపురమున నివ్వబడినది.

“కాంచీపురాలో యువమహారాజో భార
దాయనగొత్తో పలవానం సివళిందవ
మ్మో ధంభికడే వాస్తం ఆణపయతి”

యని కాసనము. ఇందువల్ల శివస్కందవర్మక యువ
రాజుగ నున్నప్పుడు కంచి పల్లవులరాజధాని యగుట
స్పష్టము. అట్లే హిరహడగల్గి కాసనమునను

“కాంచీపురా అగ్నిశోమ వాజపేయాస్స
మేధయాజీ ధమ్మ మహారాజాధి రాజో
భారద్వాయో పల్లవాణ శివళిందవమ్మో”

యని చెప్పబడియున్నది. కావున శివస్కందవర్మకరాజ
ధానియు కాంచీపురమేయని స్పష్టము. పల్లవరాజ్య
ముల్పన్నమైనదిమొదలు వారికి కాంచీపురమే రాజధాని.

విష్ణుగోపుడు (335-361)

శివస్కందవర్మక యనంతరము పల్లవరాజ్యాధి
పత్య మెవ్వరు వహించినదియు నిశ్చయించి చెప్పటకు
వీలు గాదు కాసనములును అనేకసందేహముల కాస్పదము
లగుచున్నవి. ఇంతకుపూర్వము నాచే నిర్ణయింపబడిన
కాలనిర్ణయపట్టికను బట్టి శివస్కందవర్మక గుప్తనక్ర
వత్తియగు మొదటినంద్రగుప్తనకు (310-330) కొంపె
మించుమించుగ సమకాలీను డగుచున్నాడు మొదటినం
ద్రగుప్తనియనంతర మాతనిపుత్రుడు సముద్రగుప్తుడు చక్ర
వర్తి యాయెను. ఇతడు దిగ్విజేత. దక్షిణాదిక్కుపై చండు
వెడలి తూర్పుసముద్రతీరమున బ్రభుత్వము సేయుచున్న
రాజుల నదిమి కప్పముకొని, యుత్తరావధన్యపాలు రను
నిర్మూలముగావించి, యశ్వమేధయాగము నొనర్చి మహా
రాజాధిరాజపదమును బడసెనని హరిసేనకృతముగు నలహా
బాదు శిలాస్తంభశాసనము వల్లగుచున్నది. హరిసేనుడు
పైఠాళ స్థితియందు సముద్రగుప్తనిచే బరిభ్రంపబడిన రాజు
లను, వారిరాజ్యములను జేర్చొనియున్నాడు. వా
రెవ్వరన్న:

౧. కొనలరాజు మహేంద్రుడు.
౨. మహాకాంతరాధిపుడు వ్యాఘ్రరాజు.

౩. కారాళకన్యపాలుడు మంతరాజు.
౪. పిష్టపురీశ్వరుడు మహేంద్రుడు.
౫. కొట్టూరునరపతి స్వామివత్తుడు.
౬. ఏరాణ్డపల్లి రాజు డమనుడు.
౭. కంచీరాజు విష్ణుగోపుడు.
౮. అవముక్తాధిపుడు నీలరాజు.
౯. వేంగీశ్వరుడు హస్తివర్మక.
౧౦. పాలకరాజు ఉగ్రసేనుడు.
౧౧. దైవరాష్ట్రనాథుడు కుబేరుడు.
౧౨. కుసలపురరాజు ధనంజయుడు.

ఈరాజులను సముద్రగుప్తుడు బహులముగ జేసి
పిమ్మట విడిచెను. ఈరాజ్యము లుండినస్థలములు దెలి
యకపోవుటచే సముద్రగుప్తుడు కేరళపర్యంతముగల
దక్షిణదేశమును జయించెనన్న భ్రమయొక్కటి కలిగెను.
కాని యిహేవల దుబ్రాహులుగారి పరిశ్రమలవల్ల సము
ద్రగుప్తుని దండయాత్ర తూర్పుసముద్రతీర దేశములపై
గృహ్తానది యుత్తరపుటొడ్డువఱకు వ్యాపించెనని తేలుచు
న్నది. గుప్తపల్లవసైన్యములు కృష్ణ కానలియొడ్డుననే
తారసిల్లెననియు, సముద్రగుప్తనకే పరాజయము గలుగు
టచే యచ్చటినుండియే వెనుకకు దరలెననియు దుబ్రా
హులనుచున్నాడు. దీనికి కాసనస్థముగు నాధార మెద్దియు
లేదు. అట్టియాధారమును గల్పింప సమకట్టి ఆర్.
సుబ్బారావుగారు సాలంకాయనరాజును మొదటి నంది
వర్మక పెడవేగి కాసనములోని

“విజయవేంగీపురానైక సమరవాస్తవిజయి
నో హస్తివర్మ మహారాజస్య”

యన్న నాక్యము నాధారపఱచుకొని, హస్తివర్మయే
సముద్రగుప్తుని గెల్చెనన్న భావమును నూచించిరి. (ఇచ్చట
విజయశబ్దము గుర్తించునకము.) దీని కంతకంటె విశేషా
ర్థమున్నట్లుగపడదు విజయకాంచీపుర, విజయదళనపుర,
విజయపల్లకపల్లంబిలోని విజయశబ్దమున కేయర్థముగలదో
ఆయగమే విజయవేంగీపురములోని ‘విజయ’ శబ్దమున
కును కలదని నాభావము. అట్లుగాక ‘విజయ’ శబ్దము
‘జయమును దల్చినదేయని వాదమునకై యొప్పుకొన్నను,

హస్తినము సముద్రగుప్తు నోడించెనుట కది యెట్లాధారము కాగలదు?

వాస్తవము విచారించిన సముద్రగుప్తుడు గృహస్థుని వాటివల్లే తోచుచున్నది. కంచిరాజుని విష్ణుగోపుని మాత్రమేకాక పాలకరాజును నుగ్రనేనునిగూడ జయించినట్లున్నది. పాలక (పాలక్కడ) యనునది కృష్ణకు దక్షిణదేశమున నున్న పల్లవముఖ్యపట్టణములలో నొకటి. కావున పాలకరాజు పల్లవల సామంతుడనుట నిజము. కంచివిష్ణుగోపుని జెప్పి పాలకయుగ్రనేనుని జెప్పటచే సముద్రగుప్తుడు వారితో వేరువేరుగ యుద్ధముజేసియుండును. పాలకరాజును పాలకపురముననే జయించెనని తోచుచున్నది. భావిపరిశోధనవల్ల గాని నిజము కేలదు.

పైవాదములోని నిజానిజము లెట్లున్నను ఒకవిషయమునుగూర్చి మనము సందేహపడవలసిన యనవరము లేదు. అది యెద్దియన, సముద్రగుప్తుని సమరాధిపతుడగు పల్లవరాజువేరు విష్ణుగోపుడనుటయే. అందువల్ల క్రీ. శ. ౪ వ శతాబ్దారంభమున కంచియందు రాజ్యమునయున్న శివస్మార్తవర్మకుమారుని నీతనికిని నేదేసంబంధముండవలెనుట నిశ్చయము. ఈభుద్ధియును నిరారణనీయుట కేశాసనమును దోడ్పడదు. కావున దుబ్రాయ లీతనికొకటై ౫౧ వర్షము లెడము సంపాదించవలసివచ్చెను. ఒంగోడు (౧) శాసనములోని (మొదటి) కుమారవిష్ణువును చారుదేవి కుమారుడగు బుద్ధాంకురునికి మునిమనుమనిగ జేసి ప్రాకృతసంస్కృతశాసనములమధ్య విష్ణుగోప స్మరణవర్మల నిరికించెను. వాయలూరు వెలూర్పాలెయము దళింశాసనములు వీరకూర్మకుడునారాజుండెనని చాటుచున్నను దుబ్రాయ లాతని నామమును స్మరించలేదు. స్మరించియున్న యాతని వాదము డొంగి లెప్పయుండెడిది. వాయలూరు శాసనమున వీరకూర్మనామధేయులిద్దరు (౫, ౧౧, ౧౨) గన్పించుచున్నారు. విష్ణుగోపుకు ౨ వ వాడు; అనగా, వానిపేరు పై యిద్దరు వీరకూర్మలమధ్య నున్నది. వెలూర్పాలెయపు శాసనమున పల్లవరాజులలో బ్రథముడు వీరకూర్మడనియు, తత్పుత్రుడు స్మందకమృషినియు, వాని

కొడుకు కుమారవిష్ణుమనియు చెప్పబడియున్నది. కావున వీరకూర్మడు పల్లవరాజులలో గడుప్రాచీనుడని లేదు అున్నది. ఈవిషయమును గృహ్యశాస్త్రముగా రొప్పుకొన్నారు. పైశాసనములనుబట్టి యీతడు ప్రాకృతశాసనములకాలమువాడని యొప్పుకొనవలసియున్నది. ఇతని మునిమనుమ డిచ్చినదే దళింశాసనము. దీనిభాష సంస్కృతము. వీరకూర్మవికొడుకు శివస్మందవర్మక కాలమునకు శాసనములభాష ప్రాకృతము. అతనిమనుమనికాలమున సంస్కృతము. ఇట్లు శాసనములభాష కెందుతరములలో మారిపోయెను. అయితే దళింశాసన మెప్పటికి? ఈపశ్చిమ సమాధానము చెప్పట సులభముగాదు. అయినను బ్రయత్నము చేయుదము. పల్లవశాసనములలో బహుపురాతనమైనది హిరహడగల్లి శాసనము. దాని యక్షరములు చక్కగ తీరియుండక యుండుటగాక నాశాఘాటు శిలాశాసనాక్షరములను బోలియున్నవి. యువహారా విష్ణుగోపవర్మకు యురుసపల్లి శాసనము క్రీ. శ. ౪౪౬వం దివ్యబసినది. దీనియక్షరములు చక్కగ తీరియుండుటయేకాక దుబ్రాయలుగా రన్నట్లు “నిజమైనపెట్టెలను గల్గియున్నవి. ఒంగోడు (౧) శాసనములోని లిపి యురుసపల్లి లిపికంటె పురాతనమైనదని కృష్ణశాస్త్రుగారు చెప్పియున్నారు. దళింశాసనపు లక్షరములను పైశాసనాక్షరములతో బోల్చిచూచిన నొక్కవిషయ ముంకిరిసి తప్పక బోధపడగలదు. దళింశాసనపులక్షరములు హిరహడగల్లి శాసననాక్షరముల కంటె నవీనముగను, ఒంగోడుకన్న బ్రాహ్మీయుగము, ఉరువపల్లి కన్న బ్రాహ్మీతరముగను గాన్పించుచున్నవి. కావున దళింశాసనము హిరహడగల్లి ఒంగోడు (౧) శాసనముల మధ్యకాలముదని తెలియుచున్నది. హిరహడగల్లి శాసనదాత వీరకూర్మని కుమారుడగు శివస్మందవర్మక. దళింశాసనము నిచ్చినవా డీతనిమనుమడు. ఉరువపల్లి శాసనదాతయగు యు. మ. విష్ణుగోపవర్మయొక్క తాతయగు వీరవర్మయో, యాతనిసమకాలికుడగు నొకొక పల్లవరాజు దళింశాసనము నిచ్చియుండవలయును. యు. మ. విష్ణుగోపవర్మయొక్కయు, దత్తుల్రతపాత్రులయొక్కయు శాసనములన్నియు దళింశాసన పల్లవ

తాంబూలనుండి యువ్యజీయుండుటచేతను, దర్శికాసనమున 'విజయదశమి' యని యుండుటచేతను నాకాసనమును యు. మ. విష్ణుగోపవర్మయొక్క తాత యగువీరవర్మయే యిచ్చెనని వాటిలపు. ఇది నిజమేమిదనికాసనకాలము నొక తెలుగున గనిపెట్టవచ్చును. యు. మ. విష్ణుగోపునియన్నయగు సింహవర్మ కరికి మొదలు కరికి నలుగు రాజ్యముచేసెను. అతనితండ్రి స్కందవర్మ కరికియే కరికివలన, తాతయగు వీరవర్మ కరికి మొదలు కరికివలనను రాజ్యముచేసి యుండవలయును. కాబట్టి దిశాకాసనము కరికి-కరికి మధ్యకాలమున నిర్వచియుండవలయును. ఈకాలనిర్ణయము సరియైనచో వీరహర్షుడు క్రీ. శ. ౨౫౫ మొదలు కరికివలనను, శివస్కందవర్మ కరికి మొ. కరికివలనను రాజ్యపాలనము జేసియుండవలయును. సముద్రగుప్తుని దండయాత్ర దుబ్రాయలు గారు చెప్పినట్లు కరికి-కరికి మధ్య నడచినను శివస్కందవర్మకు దదనాతికాలముననే నడచియుండవలయును. కావున నేను రచించిన పల్లవవివేచనలోను ప్రయాగకాసనములోని విష్ణుగోపుడు శివస్కందవర్మపుత్రుడై యుండునని శంకించితిని. అయినను చారుడేవికాసనము శివస్కందవర్మకు బుద్ధవర్మ యనుకుమారుడు యువరాజుండెననియు, వాతనిపుత్రుడు బుద్ధాంకురుడనియు తెల్పుచున్నదిగదా! యువమహాకాజునటచే బుద్ధవర్మ శివస్కందవర్మయొక్క జ్యేష్ఠపుత్రుడనట నిజము. అయినను వాయలూరు కాసనమునందుగాని, వేలూర్పాలెపు కాసనమునగాని స్కందవర్మయనంతరము బుద్ధవర్మగాని, బుద్ధాంకురుడుగాని రాజ్యమునకు వచ్చినట్లు చెప్పలేదు. ఒకవేళ ఏకారణముచేతనైనను బుద్ధవర్మ తండ్రికిపూర్వము మృతినందగా నతనికుమారుడు బుద్ధాంకురుడే శివస్కందవర్మకు పిమ్మట రాజ్యాభిషిక్తుడై యుండవచ్చును. బుద్ధాంకురు యనునది బిరుదు యంద రొప్పుకొన్న విషయమే. ఇతనిపేరు వాస్తవముగ విష్ణుగోపుడై యుండవచ్చును. యుద్ధమునకో, మరియొక విధమునకో విష్ణుగోపబుద్ధాకారుడు మరణించి, వాతనిపితండ్రి మొదటికుమార విష్ణువు కంచిరాజ్యమున కధిపతియై యుండవచ్చును.

కాసనములలోని రాజులు తమ పితృ పితామహ ప్రపితామహులనే పేర్కొను నాచారమును బాటించువారగుటచే ఈవిష్ణుగోపుని స్మరింపరైరి.

దాక్షిణ్య కృష్ణస్వామి అయ్యంగారు ఉడువపల్లి కాసనకారయగు యు. మ. విష్ణుగోపుడే సముద్రగుప్తునితో పోరాడిన విష్ణుగోపు డనుచున్నాడు. ఇది సాధ్యము గాదు. కారణ మేమన 'లోకవిభాగ'మును జైనభూగోళగ్రంథము వలన కంచిరాజుగ సింహవర్మ (యు. మ. విష్ణుగోపునియన్న) క. ౩౫౭, అనగా క్రీ. శ. కరికివలన రాజ్యాధిపత్యమును వహించినట్లు తెలియవచ్చుచున్నది కావున యు. మ. విష్ణుగోపున కొకకతాబ్దమునకు బూర్వమే సముద్రగుప్తుని దండయాత్ర నడచెను. అందువల్ల యు. మ. విష్ణుగోపుడు సముద్రగుప్తుని సమకాలీనుడనువాడనియు నిలువజాలదు. మనప్రస్తుత చరిత్రజ్ఞానమును బట్టి చూడ యు. మ. విష్ణుగోపునకు పూర్వ మింకొక విష్ణుగోపుడు రాజ్యము జేసినట్లగుపడుచున్నది. నిజము భావిపరిశోధనవల్ల గాని బయల్పడదు.

శివస్కందవర్మకు దదనాతికాలమున బల్లవరాజ్యమున గొంత యల్లకల్లోల ముండినట్లు గాన్పించుచున్నది. శివస్కందవర్మకాలమున కాంచీపురము పల్లవరాజు ధాని యనుట నిరూపింపబడెనుగదా! వేలూర్పాలెపు కాసనము నిజముపల్లవచుండు పక్షమున గుమారవిష్ణువు రాజ్యాభిషిక్తుడైనప్పుడు కంచి పల్లవుల స్వాధీనమందు లేదనుటనిజము. వేలూర్పాలెపుకాసనమందిట్లున్నది:-

“గృహీత కాష్ఠీనగర స్తతోఽభూ
త్కుమారవిష్ణు స్సమరేషు జిష్ణుః.”

కావున గుమారవిష్ణునికి పూర్వము కంచి పరహస్తగత మైనదనుట నిజము. అయితే కంచిని పల్లవుల కడినండి యొడిచికొన్న శత్రువు లెవరు? ఈసంశయమును వైకాసనమే నివారించుచున్నది:

“భద్రా భువోఽభూ దధ బుద్ధవర్మాయ శ్చోళసైన్యాణావ బాడబాగ్నిః.”

అనుటచే నీప్రాంతములయందు బలవులతో బోరాడుచుండిన శత్రువులు చోళులనుట తెల్లము. కావున కుమార విష్ణునికి పూర్వము కంచిన గెల్చినవారు చోళతాజులై యుండవలయును. ఇందువల్ల శివస్మరణము యనంతము పల్లవరాజ్యమున నల్లకల్లాలము గల్గినదనుట నిజము.

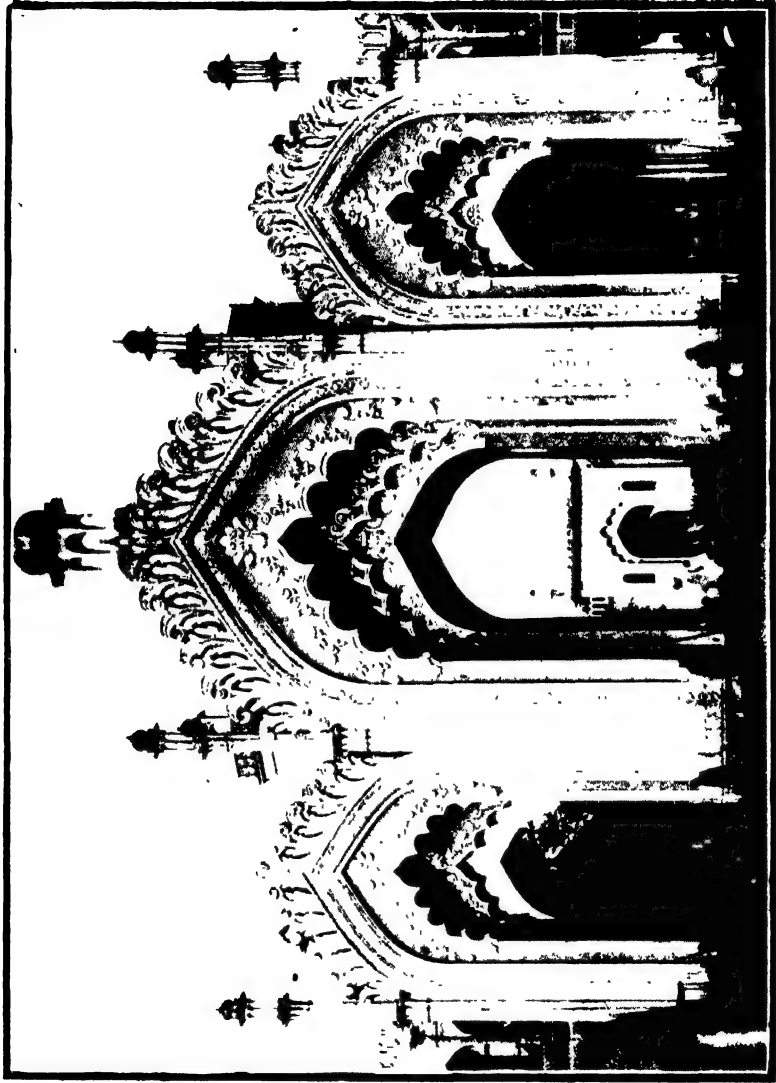
సముద్రగుప్తుని దండయాత్రవల్ల పల్లవరాజుల బలమును, యశమును గొంతవఱకును క్షీణించియుండవలయును. ఈకాలముననే కదంబంశసామకుడగు మయూరశరశ్రయు పల్లవరాజుల నెదుర్కొని యుండినవలయును. ఈతని విషయము తాళగుండశాసనమున స్కంధమున నిర్ణయమున్నది.

హరితిపుత్రులును, మానవ్యసముషి గోత్రములును, నేదాగ్యయనసంపన్నులును, స్వర్ణహోమములును నగు బ్రాహ్మణులకులుంబ మొకటి యుండెను. “వివిధయజ్ఞావర్ధధ పూజలములయందు పలుమారు తడిసిన సిగలు గలవారును; ప్రవననావగాహననిష్ఠులును; విధిప్రకారము సమిధల నగ్నియందు హోమముచేసినవారును; సోమ పానము తేసినవారును; ప్రణవపూర్వముగ నాదవిధముల చేదమును పఠించు వారి కంశస్వరములచే మారుమోగు గృహంతిరాళము గలవారును; చాతుర్మాస్యము, హోమము, ఇష్టి, పశుబంధము, పౌర్ణమాస్యశ్రాద్ధపాష్టిక క్రియలను జేయువారును; అతిథులచే నిగత మాత్రయింపబడినదియు, సవనత్రయములు నేయని దినములేనిదియు నగు వసతిగలవారును నగు నీ బ్రాహ్మణుల గృహసమీప ప్రదేశమున వికసించినపుష్పములచే నింపినకదంబపాదప మొక్కటి యుండెను. వారి నృత్యమును పెంచుట చేత వారి కాచెట్టుతోడి ‘సానామ్య’ ‘సాగర్వము’లు గలిగి యచ్చటివారిచే కదంబులని పిలువబడిరి.

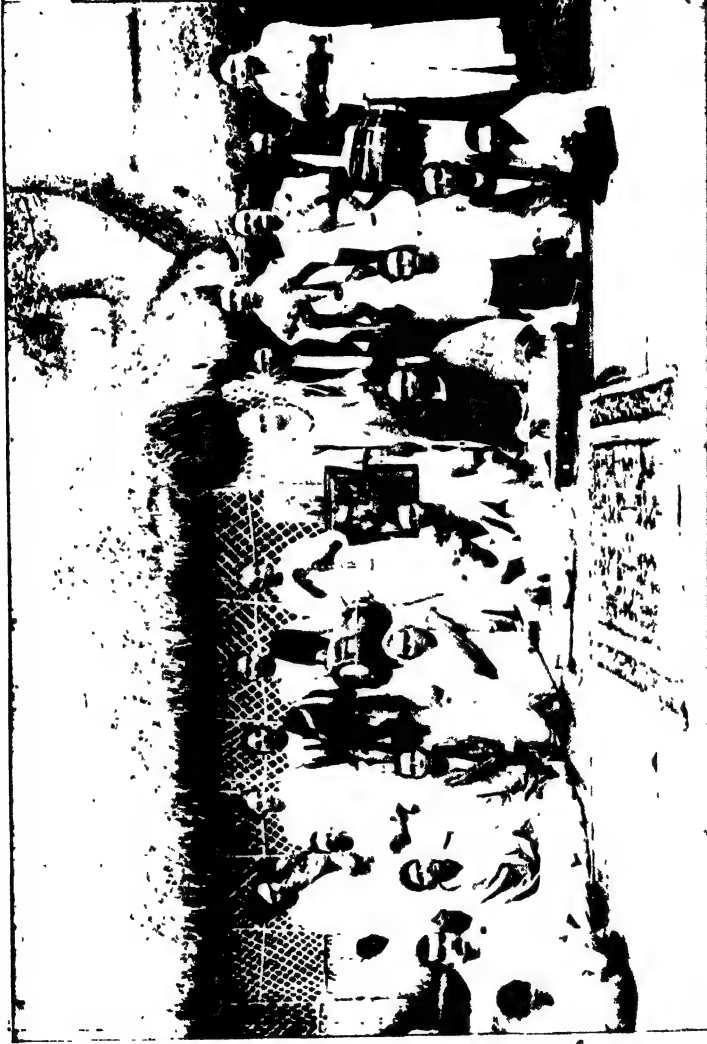
ఇట్టికదంబులవంశమున శ్రీమంతుడును, శ్రుతశీల శానాద్యలంకృతుడును, మయూరశరశ్రాద్ధుడును నగు ద్విజోత్తము డొక్కడు పుట్టెను. అతడు ప్రవనమును సర్వమును జనువగోరి తనయుపాధ్యాయుడగు విశ్వమూర్తోగూడ పల్లవేంద్రునిపురికిపోయి తరణుడుడై

ఘటికను బ్రవేశించెను. అచ్చట పల్లవాశ్వసంస్థాయందు గలిగిన తీవ్రముగు కలహముచే తోషితుడై, ‘అక్కటా ! ఈ కలియగమందు తుత్తియులకంటె బ్రాహ్మణులెంతసత్వహీనులై యున్నార! గురుకులమును శక్కుగ నారాధించుచు, స్వకాఖను బ్రతుక్తుముతో బఠించిన వానికి నైతము బ్రహ్మసిద్ధియుగలు నృపాధీనమైన సంతకు మించినదుఃఖ మేమి కలదు?’ అని చింతించి, భూమిని జయింపగోరి, కుశసమిద్ధువత్సృగాజ్య చరుగ్రహణము నకు దగినహస్తముచేత మందుచున్న ఖడ్గము నొర్రనండి పెరికెను. పల్లవేంద్రుని యంతబాలరను సత్వరముగ నోడించి శ్రీపర్వతద్వారమువఱకు వ్యాపించియుండు నరణ్యదేశమును స్వాధీనపఱచుకొనెను. బృహద్యాణప్రముఖబహురాజమండలముల నదిమి కప్పము గొనుటచే పల్లవేంద్రుని కనుబొమలముడికి గారిణభూతుడై ముగింపబడిన స్వప్రతిజ్ఞాత్రయమును, సులభముగ ప్రాప్తమైన కృతార్థత్వమును సమతాపిత యుద్ధయాత్రతోడ భూమణ్ములై చెలగ నాతడు విరాజిల్లెను. శత్రువులగు కీంచిరాజులు బలముతో యుద్ధమునేయుటకు పలుమారాతనిపెకి రాగా, వారిసేనాసాగరముపై రాత్రుల యందు విషమదేశములయందు బయనము సల్పునపుడు గాని, విశ్రమించినప్పుడుగాని, అవస్థాన భూముల యందుగాని, డేగవలె మహాతీవ్రముగ దాకి, ప్రహరించుచు, నచ్చినకష్టములను చేత నన్నకత్తినే తోడుగ గొని యొర్చుకొనుచుండెను. పల్లవేంద్రు లాతనికత్తిప్రతాపములను, వంశమును గనుగొని యట్టివానికి హానినేయుట శ్రేయము గాదని తలచి సత్వరముగా నాతని మిత్రునిగ జేకొనిరి. అంతట నారాజులకొలుపునందు జేరి, యనేక యుద్ధములయందు స్వపరాక్రమమును బ్రకటించి వారిని సంతోషపఱచి, పల్లవులకరపల్లవములచే సంపూజితమైన పట్టబంధమును బొందెను. దానితోగూడ వల్లి తరీలి నృత్యమునేయు వంశరయలగుల పశ్చిమసముద్రతీరము నుండి బ్రేహరము వఱకు గలదేశమును బడసెను.”

తాళగుండశాసనముతో వర్ణింపబడిన కదంబవంశోత్పత్తిక్రమము విశ్వాసార్హమైనదని యందుకు బోధ్య



೫. ಜಗನ್ಮತಾ ಮಠ, ಮೈಸೂರು-೨



త్యాగరాజమహోత్సవము (12-2-28), సింగరేణి కాలియర్స్

పరిషత్వారు : శ్రీ వేముగంటి వెంకటకృష్ణారావుగారు, ఛాన్సలర్, ఛాన్సలర్, ఛాన్సలర్

కొన్నవిషయమే. అయినను ఆకాసములోని కొన్ని విషయముల నీసందర్భమున జర్పింపవలసియున్నది.

౧. మయూరశర్మ పర్యతసానుభూములను జేరి, బృహద్వాణాది పల్లవసామంతరాజులకడినుండి కప్పము గైకొనెనని కాసనము చెప్పుచున్నది. ఇందువల్ల మయూర శర్మకు లోబడి బృహద్వాణాదిరాజు లాటనికి బ్రాపై నిలిచిరనుట తెల్లము. మయూర శర్మచే సముత్థాపన మైన తిరుగుబాటు బలియమైనదనుట నిస్సంశయము. కావుననే పల్లవేంద్రు డీతిరుగుబాటు నణగద్రొక్కుటకు పలుమారులు దండెత్తి రావలసివచ్చెను. ఇది

“అభియుయుక్షయా గతేషు

భృశం కాంచీనరేంద్రే ష్వభూతిషు”

అన్న కాసనవాక్యమువల్ల నిర్ధారితము. అట్లు సచ్చిన్నసేన్య ములను నిర్జింనుచు పల్లవరాష్ట్రముపై దండెత్తిపోవు చుండెనని

“విషమదేశప్రయాణసంవేశ రజనీ ష్వన స్కందభూమిషు ప్రాప్యనేనాసాగరం తేషాం ప్రాహ్లాబలీశ్యేనవత్తదా”

యన్న వాక్యములవల్లను,

“బలవద్యైతా సముత్థాపనేనచ”

యన్న మాటలవల్లను విదితమగుచున్నది. ఈవిషయముల నన్నిటిని చక్కగా నాలోచించి చూడ, పల్లవరాజులు మయూరశర్మను లోబరచుకొనుటకై యనేకప్రయత్నములు చాలకాలమునుజూత జేయుచుండిరి తోచుచున్నది.

౨. ఇట్లు పోరాడుచున్న మయూరశర్మను జయ లక్ష్మి నిరంతరము వరించియుండెనని చెప్పుట కన కాళము లేదు. అతడు నిరంతరము జేతయగుటయే వాస్తవమేని పల్లవులతో సంధి కేల కొడంబడవలయును? ఆసంధిసమయము రెట్టిది? మయూరశర్మ పల్లవులకు లొంగిన, వా రీతనికి నేనాధిపత్యము నిమ్ముట కంగీకరించిరి. మయూరు డందుల కొప్పుకొని పల్లవనేనాధి పత్యము నహించెను. కావున నాతడు పల్లవులచే పరా

జితుడై జయముపై నాస విడిచెను. పల్లవరాజుల కట్టి కూరుని క్రింక నుపద్రవము గలుగజేసిన పురుషు ముస్సు వాటిల్లునను సంశయము గలుగుటచేత నాతనితో సంధి చేసుకొనిరి.

౩. అనేకులు సరిత్రికారులు తాళనంబుకొని మందలి కదంబోత్పత్తికృతము వాశ్రయించుకొని, మయూరశర్మ పల్లవులను సంహారముగ జయించి స్వతంత్రరాజ్యమును స్థాపించినట్లు వ్రాసియున్నారు. కాని యిట్టివ్రాతల కేయాధారమును గానరాదు. వాస్తవము నిట్లున్నది:—

“సంశ్రిత స్తదా మహీపాలా

నారాధ్య యుద్ధేషు విక్రమైః;

ప్రాప పట్టబంధసంపూజాం

కరహస్తైః స్లైపై ధృక్తాత్మానః.”

పల్లవులను సంహారముగ జయించినో యుంచినో యెడల వారి వాశ్రయించుట యేల? వారికొలుపుననేరి యుద్ధమున స్వప్రకమప్రకటనముచే వారి వారాధించుట యేల? ఇట్లు పల్లవుల వారాధించుట వల్లగదా పల్లవ బంధప్రాప్తియును, నవరాజ్యనిక్షేపముగ్గియేత్యాది మును గల్గినది? బంధుడేసిన యూహిగమునకు నెచ్చుకొన్న రాజు బంధును సామంతుని జేయుట సహజముగాని స్వతంత్రునిగ జేసి తనరాజ్యమును బంచియున్నట్లు నెచ్చుటను వినియుండలేదు.

మఱియు వైకాసనమున కకుత్స్థునమృతాను ‘కసం బనేనానీ బృహదాన్వయవ్యోమనంద్రము’ డనని చెప్పు కొనియున్నాడు. కావున, మయూరశర్మయు, నతని తరువాతి కదంబరాజులును పల్లవనేనానులేకాని స్వతంత్రరాజులు గారు. ఇందువల్ల నే తరువాతికాలమున పల్లవరాజులు కదంబరాజ్య విషయములందు పలుమారు జోక్యము గలిగించుకొనియుండిరి.

కకుత్స్థుని పుత్రుడగు ప్రహుకృష్ణవర్మ పల్లవులచే యుద్ధమున బరాజితు డాయెను. ఈతనికుమారుడు విష్ణవర్మ తన పాబ్బటకాసనమున దాను “కాంతిని

మహారాజు పల్లవేంద్రాభిషిక్తుడు" నని చెప్పుకొన్నాడు. విష్ణువర్మయొక్క శ్రేష్ఠవీరపుత్రుడు దాను

తుంగగంగకులోత్సాగి పల్లవప్రలయానలః

అని ప్రగల్భములు వర్కియన్నాడు. ఈతని యనుజుడగు రవిపై విష్ణుచక్రము నిర్జించి యాతనికి

దోడుననిన చండదండుడను కాంటీశ్వరుని బరిభవించెను.

ఈవిషయముల నన్నిటిని దరచిమాడ గదంబులు

పల్లవుల నాశ్రయించియుండిన సామంతరాజులేకాని స్వతంత్రులు గారను విషయము స్థిరపడుచున్నది.

సరస్వతీ శాపఘట్టము

హిమాండువారు కృష్ణమాచార్యులు గారు

(అంధ్రహర్ష సరిత్రమునాంకి యుద్ధరింపఁ)

శ్రీ

నారాయణ నాభివద్మమధుశ్రేష్ఠుగడు ముల్లోకిముల్

వాసం జాలినవేల్పుఁబెద్ద నిగమాభ్యాసైక నిష్ఠుండు గీ

ర్వాణాధీశ వినూత్న రత్నమకుట ప్రాంచలోకదాజ్ఞుండు ని

త్యాసందామృతవాధి బ్రహ్మ యొకనాఁ డాత్మీయలోకంబునఁ.

భారద్వాజ వసిష్ఠ కాశ్యపముఖ బ్రహ్మర్షి దేవర్షి సం

వారంబుల్ గొలువఁ విశుద్ధధవళాబ్జాతోరుపీతంబునం

దాహోపించి ప్రజాపతుల్ మునులు బ్రహ్మభ్యాసముల్ సల్ప లో

కారాధ్యుండు తదేకసంక్రమణ దీక్షాసక్తుడై యుండఁగఁ.

కొందఱు ఋక్కులఁ మునులు కొందఱు సామములఁ యజుస్సులఁ

గొందఱు కల్పసూత్రములఁ గొందఱు యజ్ఞవిధానవిద్యలఁ

గొందఱు అశ్వేషనైగమిక గూఢ మహార్థములఁ వచింప వా

రందఱిలోన నత్రిసుతుఁ డాగ్రహచిత్తుఁడు మందపాలుతోఁ.

కలహముఁ బెంచి రోషరయ గద్గదకంఠ కఠోరనాద మా

ప్రలయ మహోగ్రభైరవ రవప్రతిమంబుగ సామగానముఁ

నలుప నవన్వరంబు మునినత్తము లెల్ల వీనంగఁ దోచినఁ
బలుకక యూరకుండిరి సభానదు లందఱు శాపభీతులై.

అప్పుడు కుమారివాణి కమలాననుఁ జామర మెత్తి వీచుచుఁ
జపలకబాతుమాలికలు చారునభాంతర సీమ నిండ న
త్తఁసిని జూచి పాటల రదచ్చద మించుక విప్పి దిక్టట
ద్విప కమనీయ దుతఘనదీధితి వెల్వెలఁ బార నవ్వినఁ.

భాషాదేవి శుచిస్మితంబుఁ గని దుర్వాసుండు దుర్వార వి
ద్యేష ప్రస్ఫురదోష్ఠపల్లవుఁడు సం దీప్తాగ్ర నేత్రుండు నై
యోపారిత్నము వైని శాపదలముల్ ప్రోక్షింప నిల్వంగఁ ద
ద్రోపార్పుల్ ముఖనాసికాపుటములన్ చూతుంబులై వెల్వడఁ.

విపు సంరంభమును జూచి వేదమాత, దేవిసావిత్రి దుర్వాసుఁ డేరి చూచి
చెడుగ! సామంబుఁ డెఱిచియు సిగ్గు లేక, వాణి శపియింతురా యని పల్కుచుండ.

అత్రిముని, పుత్ర! యేల నీయతుల తపము, కోపమున నాశ మొనరింతు కుమతి వగుచు
సకలలోకైక జనని భాషావధూటి, తండ్రి! తిట్టకు మనుచు నదల్పు చుండ.

అకట! వాడేవి శాపార్థ యగునటయ్య, తప్పుఁ గావు మటంచు బృందారకులును
కోప మునంపారింపుఁడు గురువు లనుచు, వటువులనుగూడి వేడ నబ్బడుగుతపసి

ఆ సరసీజయోని మగఁ డన్న మదంబున నిండుకొల్వులో
భూసురు లెల్లఁ జూడ ననుఁ బూరికిఁ గైకొన కిట్లు నవ్వె తీ
వోసి దురాత్మురాలి, మనుజోర్వి వసింపుము పొమ్మటంచుఁ దా
నీసునఁ దిట్ట లోక జనయిత్రిని బద్ధభవుండు బెగ్గిల.

వేదజనయిత్రి సావిత్రి విపునకును, మరలఁ బ్రతిశాప మీయఁ గమండలంబు
పాణిపుటమున ధరియింపఁ బరమసాధ్వీ, పద్మజనిరాణి వారింది ఫలిక నిట్లు.

చెలియరొ! తాపసోత్తములు చిత్తమునం దొకతెంపు నేసి తా
మలిగిన నల్ల నిమ్ము సకలాగమ తత్వరహస్య మాత వీ

పచ్చియొరువులన వరిచేలను బలపరచుట

గోకుటి జోగిరాజుగారు

త్రితీవల కోయంబత్తూరు వ్యవసాయశాఖలయొక్క సాంఘికీకృత్య సంస్థలమున జరిగిన సభలో గవర్నమెంటు వ్యవసాయ శాసనానికాశ్రయాలగు బి విశ్వనాథగారిచే “వరిచేలను బలపరచుటలో గమనింపవలసిన నూత్రములు”ను గురించి చెప్పబడిన వ్యాసమున, నిర్దేశించి కాగూకల్పితపు టెరువులను ప్రత్యేకముగ వేయుటకంటె, పచ్చియొరువు (green manure) ప్రత్యేకముగాని, కల్పితపు టెరువులతో తేర్చికాని, వేయుట ప్రశస్తమని స్పష్టపరచి. వారి లెక్కప్రకారము, ఏయొరువును వేయకయే నాటివెడరుచున 100 కుంకుమలధాన్యము లింక ప్రదేశమునుండి, యీడ్రిందియొరువులను, వానిమిత్రములను వేయుటవలన ఎడ్రప్రదేశమునుండి లభించుధాన్యమును కుంకుమలగా మాపబడెను.

వేసినయొరువు పంటయొక్క లెక్కలయొక్క పరిమితి కుంకుమలు:

1. ఏమియు ఎరువు లేకయే	100
2. కల్పితపు టెరువుల మాపమున స్ఫురితములు మాత్రమే వేయగా	152
3. “ “ సక్రజనిమాత్రమే వేయగా	212
4. “ “ సక్రజనియు, స్ఫురితములును } చేర్చి వేయగా	272
5. పచ్చియొరువును మాత్రమే వేయగా ...	308
6. పచ్చియొరువుతో తేర్చి కల్పితపు టెరువు రూపమున స్ఫురితముల మాత్రము వేయగా	364
7. “ “ సక్రజనిమాత్రమే వేయగా	408
8. “ “ సక్రజనియు స్ఫురితములును } చేర్చి వేయగా	485

1. కుంకుమధాన్యము 7 పానులు తూగును.
2. చెన్నపురి వ్యవసాయశాఖవారిచే ప్రచురింపబడిన 90 వ బులెటిన్ ను చూడుడు.
3. కుంకుమలగా సుమారు 9 పానులు (పెసలు, మినుములు, జనుములు మొదలగునవి.)

కల్పితపు టెరువులు, సంపాదించుటకును, పాలమునకు గొనిపోయి వేయుటకును ఎంత యనుకూలముగ నున్నను, అవి మొత్తముమీద పచ్చియొరువుతోగాని, మూలములగు నితరసేంద్రియపు టెరువులతోగాని (organic manures) సాటిరావనియు, సేంద్రియపు టెరువులు పోషకుంతటికిని చాలక కల్పితపు టెరువులను నుపయోగింపవలసి వచ్చినప్పుడు వానిని సేంద్రియపు టెరువులతో కలిపి వాడుట మంచిదినియు శాస్త్రజ్ఞులు దృఢముగా చెప్పుచున్నారు. కావున రైతులు తమ పశువులయొరువును పదిలపరచుచుండును, పచ్చియొరువులను సంపాదించుటయందును హెచ్చుకృషి జరుపవలసియున్నది. ఈవ్యాసమున పచ్చియొరువును సంపాదించి ఉపయోగించు మార్గమునే వర్ణించెదను.

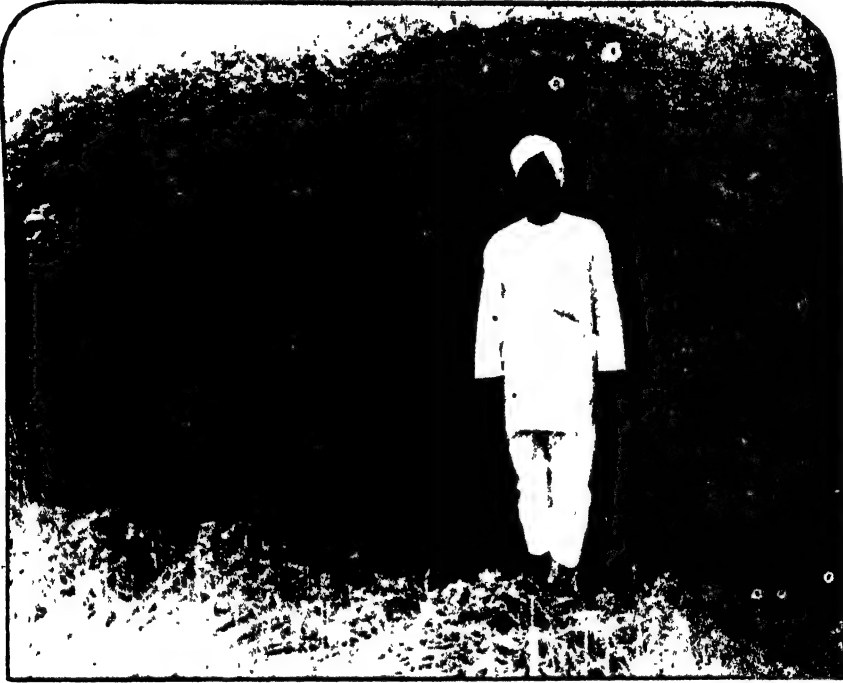
వరిచేలకు పచ్చియొరువులను సంపాదించుటకు ఆ నేలయందే జనుము, జీలుగు, తీగపెసర మొదలగు సస్యములను పెంచి, దమ్ముచేయుటయే ముఖ్యసాధనము. ఉత్తరస్కంధులలో లేకరి యనుభవమునుబట్టి ఆయా సస్యములను జల్లుతెరుగుములును, విధానములును ఈక్రింద వివరింపబడినవి—

1. విశాఖపట్టణపు జిల్లాలోవలె వరినాటు ఆలస్యముగ జరుగు అస్సండు గరుపభూములలో తొలకరించి నారుపోయు తెరుగుముననే మరికొన్ని మళ్లలో జనుముగాని, జీలుగుగాని పెల్లినచో, వారెరుగునవ్వటికివియు 3, 4 అడుగు లెదిగి ఎరువుగా దమ్ముచేయుట కనుకూలించును. ఎకరమునకు 2½—3 కుంకుమలక విత్తనములను జల్లువలెను.

2 గోదావరి డెల్టాలోవలె దాళునాపంట సాగు చేయు నేలలలో నాపంటను కోయుటకుముందు జనుముగాని, జీలుగుగాని పెల్లినయెడల అది గూపదనుకు

ములచి, మరల తడిపెట్ట నక్కరి లేకయే మరుసటి సార వాపంట పెట్టుకాలమునకు 3—4 అడుగులకు పైగా నెదిగి, ఎరువుగా దమ్ముచేయుట కనుకూలముగా నుండును. కాని, ఇటీవల చాలచోట్ల దాగువాపంట ఫలించుకాల

అయెను. ఒక ఎకరమున పెరిగినరొట్ట సామాన్యపు నేలకు 6 ఎకరములకును, వీధినేలకు 8 ఎకరములకును సరిపోవును. క్రిందిపటము నీలుగు చేను కోయవప్పుడు తీయబడిన చాయాచిత్రము.



మునకు నీగు చాలక నేల యెంకిపోవుచుండుటచే నిట్లు పచ్చియెరువు సస్యములను జల్ల నవకాళము లేకపోవుచున్నది. తరుచు దాగువాపంటయే ఎంకి బొందె పోవుటకూడ గలదు.

3. పైని చెప్పినట్లు దాగువాపంటకు ఎరిగినంతనీ రందనిచోట్ల వాపైరును పెట్టుటయే మాని చెనుకటిసారు వాపైరు కోసినప్పటినుండియు, మళ్లలో నీరు కట్టి నిల్వయుంచి, మార్చినెలలో బీలుగు వల్ల నీరు తీసివేసినయెడల మరల తడిపెట్టనవసరములేకయే యాపైరు మరుసటి సారువాపంట పెట్టుకాలమునకు బాగుగా నెదిగి ఎరువుగా దమ్ముచేయుట కనుకూలించును. ఈసంవత్సరము చామర్ల కోటవ్యవసాయసాసమున ఎ. 2-88 ట్లలో నిట్లు బీలుగు చల్లగా ఎ. 1 కి 12,269 పౌనుల రొట్టచొప్పున

బీలుగుచేను చిత్రము— దమ్ముచేనుటకుముంగు కోయబడుచున్నది.

పైని చెప్పినట్లు మళ్లలో నీరు గట్టినప్పుడు ఒక్కొక్కప్పుడు గడ్డి విస్తారముగా పెరుగును. అట్టిసితిలో బీలుగును జల్లుటకు ఒకనాగము ముంగుగా ఒకటిరెండు సారులు వళ్లను దమ్ముచేసి, పస్తె తోలి, నీరు కట్టి యుంచుట మంచిది. కాని గడ్డి అంతగా పట్టనినేలలో దమ్ము చేయ న న స గ మే యుండును. గడ్డి ఒక మోస్తరుగ పట్టిన రెండమళ్లలో, ఒకదానిలో దమ్ము చేసియు, రెండవదానిలో దమ్ముచేయకయు బీలుగు చల్లగా, దమ్ముచేసినమడిలో ఎకరమునకు 10,886 పౌనుల రొట్ట చొప్పున కాగా, దమ్ముచేయనినేలలో నెకరమునకు 11,974 పౌనుల చొప్పున అయ్యెను.

4. చెఱుకుతోట పెంట ఆశివేసినసేలలో మొద
ళ్లను త్రవ్వ కాల్యలను కప్పగనే అప్పటికి సేలయం
దుండు పడునుతోనేకాని, ఒకతడిపెట్టికాని, జీలుగు,
జనుము, తీగపెసర వీనిలో దేనినైననుగాని, మూడవ
దానితో మొదటి రెంటిలో నొకదానిని కలిపికాని
చల్లినయెడల నవి తరువాత సారువాపంట కరువుగా
దున్నుటకు సిద్ధమగును. చామర్ల కోట వ్యవసాయ
శ్రేత్రమున సామాన్యముగ ప్రతిసంవత్సరము నీపద్ధతి
యవలంబింపబడుచున్నది. తరుచు ఎక
రమునకు 20,000 పానుల వరకు (అనగా సుమారు 5, 6
ఎకరముల చీదసేలకు సరిపోవు) రొట్టె అగుచున్నది. ఎక
రమునకు సుమారు కుంచెడు జనుములుగాని, జీలుగులు
గాని రెండు కుంచముల పెసలతో కలిపి చల్లవలయును.

5. పయర నూవుచేలకు పంటతడి పెట్టుటకు
ముందు పైని చెప్పబడిన సస్యములనే వల్లినయెడల తరు
వాత సారువాపంటకు తగినంతరొట్టె లభించును.

6. పయర నూవుచేలను చల్లనప్పుడే నీలివిస్త
లనుగాని, వెంపలి విత్తులనుగాని కలిపి చల్లనెడల, నూవు
చేసే కోసికొనినవెనుక, వానీలియు, వెంపలియు నెమ్మ
దిగ నెదిగి, తరువాతి సారువాపెరునకు ఎరువుగా దమ్ము
చేయ వీలగును. ఎకరమునకు 4-6 నేర్ల విత్తులు చాలును.

7. సేల అంతగా చీబడియక పడును నిలుచు
చోట్లాగాని, పయరచేలకు తడిపెట్టు ఆచారముగల చో
ట్లాగాని, సారువావరిచేసే కోయకాలమున, నీలిగాని,
వెంపలిగాని, పయరదినుసులతో (పెసర, మినుము)
కలిపి చల్లవచ్చును.

8. సారువాపంటకోతకు ముందు, సామాన్యముగ
మేతకు జల్లినట్లే జనుము జల్లి, దాళువాపంటకు ఆసస్య
మును ఎరువుగా నున్ని వేయవచ్చును.

9. పైని చెప్పినట్లు జీలుగువిత్తులను జల్లినయెడల
నీపెరు జను మెదిగినట్లు బాగుగ నెదుగదు. కాని ఈకా
లమున జల్లిన జీలుగుమొక్కలు మెల్లగ నెదిగి బాగుగ
కాయును. విత్తులకొర కాసస్యమును మార్చి, ఏప్రిల్
నెలలో కోసుకొన్నయెడల, కొన్ని పడును నిలుచుసేల
లలో నా మొక్కలమొదళ్లు మరల చిగిర్చి, తరువాత

సారువాపెరునకు తగినంతరొట్టె నిచ్చును. ఈసంవత్సర
ము చామర్ల కోట వ్యవసాయశ్రేత్రమున నిట్లు య.2-61
సెంటుభూమిలో చల్లగా నెకరమునకు 419 పానుల విత్తు
లును (సుమారు 52 రూపాయల విలువగలవి), తరువాత
మొదళ్లు చిగుర్చుటవలన నెకరమునకు సుమారు 2,000
పానుల రొట్టెయు లభించెను. విత్తులకుగాను చేసిన కోసి
నవెనుక నేడైన వర్షము కురిసినయెడలగాని, ఒకతడి
పెట్టుటవలనగాని రొట్టె బాగుగా నగును. ఈసంవత్స
రము వేసవివర్షము లంతగా లేక ఎండలు మిక్కుటముగా
గాసినను చామర్ల కోట వ్యవసాయశ్రేత్రమున పైని చెప్పి
నట్లు కోసినమోళ్ళనుండి ఎకరమునకు 2000 పానుల
రొట్టెయగుట, జీలుగుమొక్కయొక్క మోటుదనమును
నూచించుచున్నది.

పైని చెప్పినట్లు జీలుగును ప్రశ్నోక్తముగాగాక
పెసర, మినుము మొదలగు పయరదినుసులతో కలిపి
కూడ చల్లవచ్చును, చల్లుపెసలతోగాని, మినుములతో
గాని మూడవసంకు తగ్గించి జీలుగువిత్తులను వానికిబదులు
చేర్చవలయును.

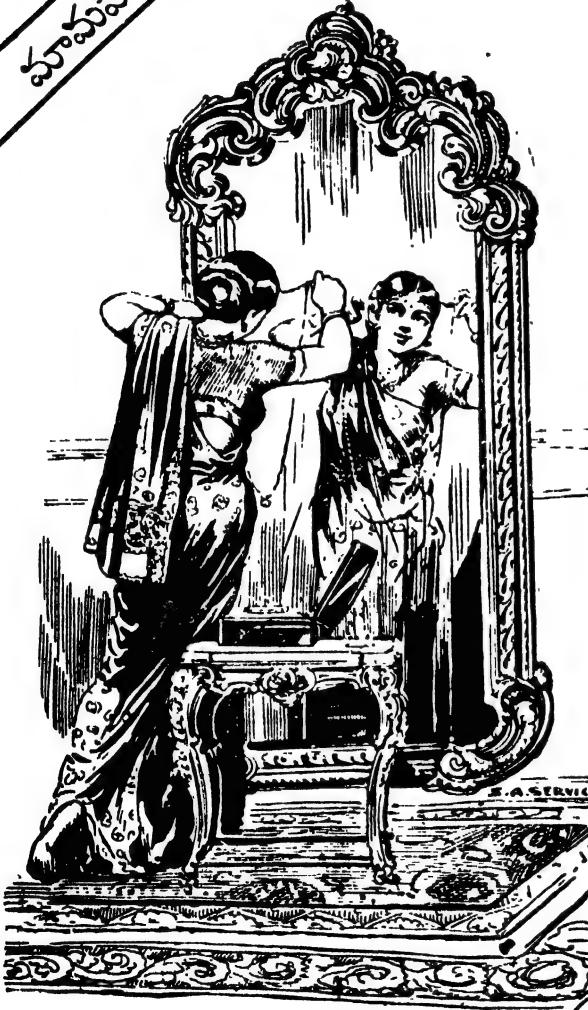
పైనిచెప్పిన తొమ్మిది విధానములలో దేనినైనను
అవలంబించి వ్యవసాయదారుడు తనసేలకు గావలసిన
రొట్టెను సంపాదింపవలయును. మరియు వీలగుచోట్ల
నిద్రగన్నేరు, కానుగు, వేప మొదలగుచెట్ల రొట్టెనుగాని,
బంజరు సేలలందును, కాల్యగట్లను, బాటలప్రక్కలను
స్వాభావికముగ పెరుగు, కసింద, రెంటిప, జిలేడు,
నీమనేపాళము మొదలగు బాతుల రొట్టెనుగాని, తెచ్చి
యపయోగింపవచ్చును. ఈవిషయమై మరియొకవ్యాస
మున వ్రాయబడును.

పచ్చియెరువు వేసినప్పుడెల్ల, సామాన్యముగ
దానితో నెముకలపొడినికూడ వేయుట చాలచోట్ల
లాభకారిగనుండును. ఎకరమునకు మొదటిసం
వత్సరమున 4 గుండ్ల యొత్తును (22½ పానులు), తరువాత
నవసరమగునెడల ప్రతిసంవత్సరమున 2 గుండ్లయొత్తుగాని,
రెండుసంవత్సరముల కొకసారి మాడుగుండ్ల యొత్తుగాని
వేయవలెను. ఇవ్వు డెముకలపొడి 4 గుండ్లు ఎత్తుగల
బసా 9-10 రూపాయలకు దొరకును.

దానిని మీకొరకే వినియోగింపుడు

మామవల్ల భోషకులకు

మీరు నిలువచేయగలిగిన స్త్రీధనము—
మీ తండ్రి—సోదరుడు—భర్త—పుత్రుడు—
వీరిలో నెవరివద్ద మీ రుంచినను పరే, దానిని
మీకొరకే వినియోగింపుడు.



ఆధనముతో నగలుకొని వానిని
మీరు ధరింపుడు.

పురుషులెల్ల పుడును.....
ఈసంగతి మీకు బాగుగా తెలిసియే
యున్నది. కావున మీకు నాక్కు
గల స్త్రీధనము బాంకిలోను నమ్మ
కములేని నాటాల్క్రిందను నిలువబడి
యుండగూడదు.

ఆధనము యెల్ల పుడును మీకంటి
యెదుటనే మీ పంటిమీదనే యుండ
వీలగునట్లు, దానితో మీ కొరకు
సాగసైన నగలను కొనుడు.

మేముత్యురచేయించిన నగల
విలువ యెన్నటికిని తగ్గిపోదు. నగ
లను అందముగా చేయించుటయే
ప్రత్యేకాభిమతము. ఈవిషయమున
మేమే అగ్రగణ్యుల మనిగూడ సవి
నయముగ తెలుపుచున్నాము.

మీరు మొదట మావద్ద కొను
నట్టి ఆలంకారము మీకు విక్రియి
సంశ్చక్తికరముగా నుండుటకే
మేమే ప్రయత్నించెదము. అటు
విమ్మట మీ రెల్ల పుడును మావద్దనే
కొనుచుండురు. మీ విక్రయకు
గూడ సిఫార్సు చేయుచుండురు.

ఉమ్మడి రామయ్యశెట్టి గురుస్వామిశెట్టి కంపెనీ,

బంగారు వెండి నగలను తయారుచేయువారు,

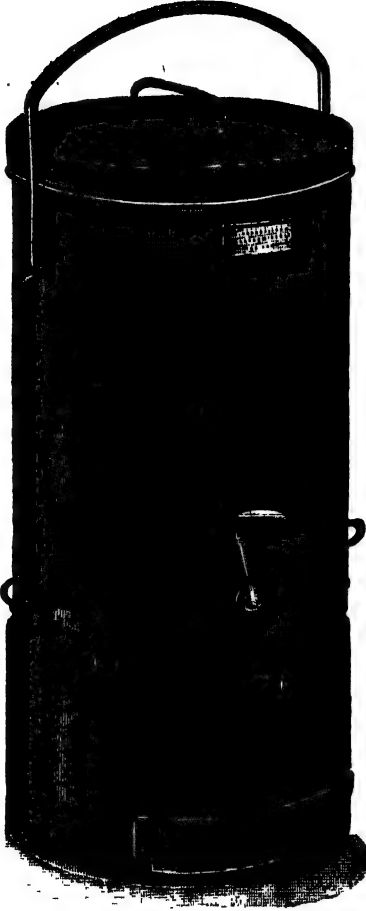
25, చినాబజారు రోడ్డు

చెన్నైపురి.

62, గోవిందప్పనాయక బీధి

‘వా పి ని’

వేటెంటు అభివృద్ధి చేయబడిన ఆవిరి కుక్కరు



కుక్కరులన్నిటిలోను ‘వాపిని’ అనువదియే కడవ
టిది. దీనికై మిరందరును వేచియున్నారు. దీనిని చూచినంత
మాత్రమునే ఒకటి మిన్నయిండ్లవలెనని మీరు తప్పక
కోరెదరు.

బాయిలరు వలె గట్టిగానుండి, ఆభరణమువలె ప్రకాశిం
చుచు, అన్నియు పూర్తిగా గల పంటసామానులు. పై భాగ
మంతయు ఇత్తడితో తయారు చేయబడినది. లోనగలపాత్రలు
అలుమూనియముతో తయారుకాబడి యున్నవి. మాయంట
సులభము, పరిశుద్ధముచేయటం సులభము.

నీరు ఎంతవరకుండునది కనబడుచునే యుండును. ఇతర
కుక్కరులయందుండు లోపములేవియు ‘వాపిని’ అందు
లేదు. ఇది చక్కగా పనికి ఉపయోగించుటకే తయారు చేయ
బడినది కాని ఆటనస్తువుమాత్రము కాదు. వీరకము మంటవస్తు
వులు అవగా బొగ్గు లేక స్పిరిట్ లేక గ్యాసు లేక కిక్సా
పాయింట్ మొదలగువాటిలో దేనినైనను ఉపయోగించవచ్చును.

ధర రూ 12-8-0 నుండి రూ 25 ల వరకు గలదు.

పూర్తివివరములకు వ్రాయుడు.

బెంగాల్ కెమికల్ అండ్ ఫర్మాటికల్ వర్కుసు,

లిమిటెడ్; కలకత్తా.

ఫిల మీరు కామినియాతైలమునుమాత్ర మే వాడవలెను ?

(రిజిస్టరు చేయబడినది)

ఎందుకనగా :

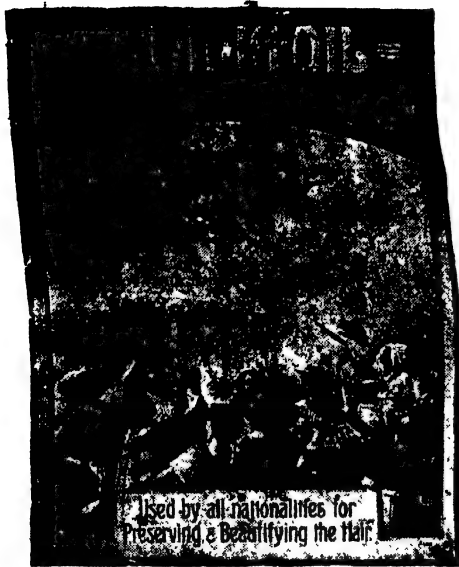
కామినియాతైలము వెంట్రుకలకు చాలాభరమైనది.

కామినియాతైలము వెంట్రుకలు తీడిపోవుటకు అవును.

కామినియాతైలము వెంట్రుకలు పొడవుగాను, దళముగాను కాంతిగాను పెరుగుటకు తోడ్పడును.

కామినియాతైలము సువాసనలైలము మాత్రమే కాదు. అయితే వెంట్రుకలు పెరుగుటకు కావలసిన ఓషధులు ఇందులో గలవు.

కామినియాతైలము పుష్టితమ చల్లదనమును గలిగించి మేదడుకు విక్రాంతి నిచ్చును.



చదువుడు,

ఆలోచింపుడు,

అర్థమను పంపుడు.

కలకత్తాలోనున్న ఫార్మర్లపత్రిక తెలిపినది:—“ఆంగ్లో ఇండియన్ డ్రగ్ అండ్ కెమికల్ కంపెనీవారిచే పంపబడిన అత్తరులు, వాసనలైలములు విభజింపబడి, పరీక్ష చేయబడుటవలన అందులో హానికరమైన వస్తువులు లేదని రుజువుపరచబడినది. కామినియా వాసనలైలమునందు మనోహరమైన అత్తరు చేర్చబడినది. మెదడుకు చిలువను గలిగించును.”

సి. యం. ఆర్. కార్వెల్లా, ఎన్. ఏ. సర్జను, పెరా ద్వీపమునండి వ్రాసినది:— “కామినియాతైలము విక్కిలి మంచిదనియు, తృప్తికరమైనదని నిస్సందేహముగా కనుగొంటిని. ప్రత్యేకముగా చుండుకు, పుష్టితమ క్షరలో గుణమును గలిగించును. ప్రస్తుతము వాడుచున్న నా కోగులకందరికిని దీనిని శిష్యాచేసితిని.”

బుడ్డి 1 కి ధర రూ. 1-0-0

వి. పి. ఖర్చులు రూ. 0-6-0

బుడ్లు 3 కి ధర రూ. 2-10-0

,, ,, ,, 0-12-0

హెచ్చరిక:—ప్రతిపట్టణమునందును, గ్రామమునందును యున్న సుప్రసిద్ధమైన దుకాణములందు కామినియాతైలము విక్రయించబడుచున్నది. మీరు అడుగునట్టి దుకాణమునందు దొరకనిచో అతనిపేరును మాకు తెలుపుచూ, అర్థమను మాకు సేరుగా పంపును కొందరు వర్తకులు ఎక్కువలాభమునకై ఆకాపడి పేరులేని వర్తకుగణములు గలవి, తక్కువరకమువి “శ్రేష్ఠమైనదని” తెలుపుదురు. గనుక అట్టి తంత్రములను నమ్మి మోస పోకుడు. ఎల్లప్పుడును కామినియాతైలమునే పట్టుపట్టి తెప్పించి వాడుడు. ఇతరమైనవాటిని తెప్పించు:

ఆంగ్లో ఇండియన్ డ్రగ్ అండ్ కెమికల్ కంపెనీ.

288, హమ్మూనునీడు, బొంబాయి.

మీకు మేలైన సువాసనగల అత్తరులు కావాలేనా?

అట్టులైన అత్తరులకు రాజని పిలువబడు ఆటోదిల్ బహార్ ను పుపయోగించుము.



కొన్ని తిందువులకు మీ చేరుమూలపై చిరిగినతోడనే యింజనీ, ప్రవ్వసంబంధమగునువాసన నీచుట్టుపట్లవ్యాపింతును. ఇంతటిరవ్వమైన, మనోహరమైనవాసనను నీవు బహుళకోశం యితర అత్తరులతో పొందజాలవు.

'ఆటోదిల్ బహార్' అను పేరును యిప్పుడు జ్ఞాపకమునకు తెచ్చికొనుదు. దానిని ఒకమా రుపయోగించుదు. దాని మనోహరమైన, కాశ్యతమైన గువాసనకుతన్వయకర్త్యమునుచెందుదువు.

1 కొన్ను బుడ్డి చల రు.	2-0-0
1/2 " " " రు.	1-4-0
1 ద్రాము " " రు.	0-12-0
మాదిరిసీసా " రు.	0-2-0
గువాసనగలకార్డులు రు.	0-1-0

వి. పి. చార్జీలు ప్రత్యేకము

కొనునపుడు దయచేసి 'ఆటోదిల్ బహార్' అను పేరును జాగ్రత్తగా పరిశీలించి కొనుదు. అన్ని నోట్లను అమ్ముటకును, సోల్ ఏజంట్లు:—

ఆంగ్లో యిండియన్ డ్రగ్ లండు కెమికల్ కంపెని,
285, జమ్నానునీదు బజారు, బొంబాయి.

నొప్పులుగాని, తీపులుగాని, ఏవైననుసరియే తొలగింపవచ్చును

మీరు ఏల నొప్పులవలన బాధపడవలెను. ఆ నొప్పులు తలయందైననుసరే, దేహమున యితరనోట్లైన ననుసరియే, నడుమునోప్పి, వాయువునొప్పులు, షడికిము, గొంతు రాపిడి, కాళ్లనొప్పులు, కీళ్లనొప్పులు, వాడినొప్పులు, బెణుకునొప్పులు, మొదలగు నొప్పులైనను సరియే, తప్పక త్వరలో

'ఆడమేన్స్ వైప్రెస్ సాల్వ్'

అనువానిచే మాన్వవచ్చును. ఇది ప్రపంచాంతికర మగు అంజనము కాదు. ఇది చాలా మేలైన తైలము. ఇది చాలా విలువగల ఓషధులచే తయారుచేయబడినది. దీనిచే నొప్పులుమొదలంట్లవోయి తత్తు మే నిన్ను ఆనోప్పియొక్క బాధనుండి తొలగించును. కలుకువేలు దీనిపల్ల లాభపడిరి.



వెల బుడ్డి 1 కి రు. 1-0-0.

వి. పి. చార్జీలు ప్రత్యేకము.

ఈ అత్యద్భుతమగు బాధనివారిణి ఫలమును కనుగొనుటకు యీ క్రింద పేర్కొనిన అంగడినుండి 2 అలకు క్యాంపిలడల్పి తెప్పించుకొనవచ్చును.

మొన్నయ్య:—ఎ. వి. పార్కర్, 259, చైబాబాదు, మద్రాసు.

సోల్ ఏజంట్లు:—ఆంగ్లో యిండియన్ డ్రగ్ లండు కెమికల్ కంపెని,

285, జమ్నానునీదుబజారు, బొంబాయి.

పరామర్శ విమర్శము

వినోదవిమర్శమును పేరిటో నేను ప్రభవపాల్గున భారతిలోఁ బ్రకటించిన భారతపద్య పాఠాధి విమర్శమును బ్ర. శ్రీ శ్రీ పాద లక్ష్మీపతి కావ్యగారు విభవ వై కాళి భారతిలోఁ జరామర్శించివారు. వినోదవిమర్శమున నేను తిథికంఠె సరసమయిన యర్థ మెవ్వరికయిన గోచరించి నచో జెల్లడించ వేడుచున్నాడ"నని విద్వాంసులను వేడితిని. కావ్యులుగారు తమ పరామర్శోపక్రమమున "ఆ పద్యమున కర్థము నాకు మఱొకవిధముగా గోచరించినది. అది సరసమయిన దగునోకాదో ప్రభాకరకావ్యులుగారును, పాశకులును నిర్ణయింపవలయును గాని నేను నిర్ణయింపఁ జాలను. నాకు దోచిన యర్థమును వారి యనుజ్ఞా ప్రకారము జెల్లడించు చున్నాడను" అని వ్రాసిరి. ఉపక్రమ వినయోక్తిగా నూరక యట్లు వ్రాసిరే కాని వారు తమ పరామర్శ నిర్వాహమున నేను జెప్పిన యర్థమున దోషములను, స్వయముచెప్పిన యర్థమున గుణములను ఉపన్యసించివారు. నేను జెప్పిన యర్థము దోషజాప్తమనియు, స్వయము చెప్పిన యర్థము సరసమయిన దనియు నభిమానము వారికున్నది. లేదని వారిపరామర్శారంభమే వ్యర్థమగును. నేను గోరినది నేను జెప్పిన యర్థముకంటె సరసమయిన యర్థమునేకదా! కాని కావ్యులుగారు నా వినోదవిమర్శముమీఁదఁ జూపిన దోషములుగాని, స్వయముగ చెప్పిన యర్థముమీఁదఁ జూపుకొన్న గుణములు గాని యుక్తియుక్తములు గావని నేఁడలఁతును. నాకలఁపుల నిక్కడఁ తెలుపుకొనుచున్నాను: తత్త్వనిర్ణయమునకు సహృదయులు ప్రమాణము.

నేను పఠించిన పాశమును, ఆర్థమును, ఇట్లు:—

చ. పగ యడఁగించు లెంతయు కు

భం బది లెస్స యడంగునే పగం

బగ పగ గొన్న మార్కొనక

పల్కక యుండఁగ నచ్చునే కడుం

దెగ మొదలెత్తిపోవఁ బగ

దీర్చఁగ వచ్చినఁ గ్రార్య మొందు నే

మిగఁగి దలంచినక బగకు

మేలిమి లేమి ధ్రువంబు గళవా!

పగ యడఁగించు లెంతయు కుభంబు—అది లెస్స యడంగునే పగన్— పగ పగగొన్న మార్కొనక పల్కక యుండఁగవచ్చునే—కడుం దెగ మొదలెత్తిపోవ, పగ దీర్చఁగ వచ్చిన, గ్రార్య మొందు—ఏమిగఁగి దలంచినక పగకు మేలిమి లేమి ధ్రువంబు—కళవా! ఇది నేఁజెప్పిన యర్థమున కావ్యవిభాగము. ఉభయపక్షములూ పగ వీడి పొంది పాపఁగియుండుట మిక్కిలి శ్రేయము. పగ యకు నది రెండుపక్షములలో నెక్కడనేని కలదా, కాంతి చేహరదు. అది యెట్లునఁగా: స్వయము పగ పొగించుచున్నచో, ఎదిరివనియందు పగపూర్తిగా నడఁగిపోవుట యసంభవము. ఎదిరివాఁడు (పగవాఁడు) పగ పొగించుచున్నచో స్వయమును చేతనో, వాతనో, ప్రతిఫలక యుండ కల్యము గాదు. స్వయము ఎదిరివని మీఁదికిని, ఎదిరివాఁడు తనమీఁదికిని పరస్పరము పగ దీర్చుకొనుటకు దండెత్తివచ్చినచో ఉభయపక్షములలో, ఒకపక్షమొనగింది పగయడంగిపోయినఁ బోవచ్చునుగాని యందు హింసారూపముగు గ్రార్యము గలదు. కావున పగయుని కిగల తెఱఁగులలో మేలిమిలేదు. ఉభయపక్షములలోను బగ లేనితెఱఁగే శ్రేయము. ఇది పద్యమునకు నేఁజెప్పిన తాత్పర్యార్థము:—కాంతికాము: డయిన ధర్మరాజు రాయబార మరుగుచున్న క్రిక్కువలవారితోఁ జెప్పని వయ మిది:— కళవా! ఎట్లయినను ఉభయపక్షములందును పగ చల్లార్చి కాంతి చేహర్యము—అని కొడుటలో ఎదుట వైరము గ్రక్కుచున్న భిక్షార్తువాదుల స్మరించి ముందు స్వపక్షము పగ వీడినఁగాని కాంతి చేహర దనెను. కాని, అట్లు స్వపక్షము నెట్లో నిర్మంఛించి పగ వీడునట్లు

చేసినను, విరోధులగు దుర్యోధనాదులు పగనే సాధించుచున్నప్పుడు ఆకాంతి నిలువదగను. ఇంక, భీమాద్వనాదులు, దుర్యోధనాదులు ఉత్సాహపడుచున్నట్లు పరస్పరము దండెత్తి యుద్ధము సాగించినచో పగ తీరినదియనేమాకాని, అందు జీవహింసాదోషము ప్రాప్తమగుననెను. ఇట్లు పగగల తెలుగులమూఁటిని మేలిమి లేని పని నిరూపించెను. ఉభయపక్షములందును బగలేని నాల్గవ తెలుగయిన కాంతిని బ్రకటింపెను. ఇట్టిపద్యమున సాధితమయిన విషయమునే తర్వాతిపద్యమున కావున కాంతి బొందుటయే కర్తవ్యమని ధర్మరాజు పేర్కొనెను. వినోదవిమర్శమున నేను రెండుపక్షములందును (పగలేమి-పగలేమి, పగ-పగలేమి, పగలేమి-పగ, పగ-పగ) పగకలిమి పగలేములచే నేర్పడిన నాల్గు తెలుగులకును దృష్టాంతముగా-రెండును గురువులు, లఘువు గురువు, గురువు లఘువు, లఘువు లఘువు అని యత్యుక్తాచ్చందః ప్రస్తారమున నేర్పడిన రెండక్షరముల గణముల వారీంటిని జూపితిని.

దానిని కాస్తులవా రీక్రిందివిధమున నవహేళనము చేసిరి—

“.....స్వపక్ష పరపక్షములందున్న పగకలిమి పగలేములయందు గురులఘుభావము లాకోపింపి ఛందస్సులోనికి దింపి తుది కత్యుక్తాపమ్యము సంపాదించిరి.”

ఇది యప్రాధమయిన యవహేళనము. గురులఘుభావము లెఱుంగ నేరనివారు, ఛందఃప్రస్తారమున నవగాహింపఁజాలనివారుగారు కాస్తులుగారు. అత్యుక్తా ఛందస్సుతో నాపమ్యము చెప్పుట దప్పు గాదు. నేఁ జెప్పిన యర్థమున నీయోపమ్యము సాందక యత్యుక్తిదోషమునకుఁ బాల్పడెనేని దాని వారు నిరూపింపవలెను గాని యిట్లు చేసెనుట యనుచితము. వర్తలమై, ఆహ్లాదజనకమై యామెముఖము చంద్రునిపోల్కి నున్నది అని యొకఁడనఁగా, అందరాకపాందరాక ఆకాశమున నున్న చంద్రునితోఁ బోల్కి చెప్పఁబడెనని ముఖ్యునవర్తలత్వాన్వేషకత్వముల నింకొకభాషేపించుట యెట్టిదో, కాస్తులవారి యాయాశేష మట్టిది. కాస్తులవారికిది యిష్టముగాదేని ఇంకొకపోల్కి నిదిగో చెప్పుచున్నాఁడను :—

“ఒకరియింట మూల నెక్కడో దాఁచియుంచిన తిరుదాళములలో నొక్కదాని నొక బాలుఁడు గైకొని ‘అయి! ఇదిగో నాకు తాళం! నీకు లేదు!’ అని రెండవపిల్లవానిని కవియించుచు వానిమీఁదికి దాని బొంగరమువలెఁ ద్రిప్పి విసరిచైచుచు నాడుచుండెను. రెండవ బాలుఁడు నా కట్టిదిగానలెనని యేడ్వఁజాగను. తండ్రి పెద్దపిల్లవాని చేతనుండీ దానిలాగికొని రెండవపిల్లవానికిచ్చెను. వాఁడు దానితో నాడుచుఁ బెద్దపిల్లవానిని బెల్లంపఁజాగను. మరలఁ జీకాకు గదిరెను. రెండవతాళమును తండ్రి పెద్దపిల్లవాని కిచ్చెను. ఇరవయ్యను రెండుతాళములఁ గలపి మ్రోఁగింపఁజాగిరి. పిల్లలనస తీరనుగాని యిల్లెల గగ్గోలయ్యెను. ఇరవయ్యచేతులనుండియఁ దండ్రి తాళముల లాఁగికొనెను. కాంతి యేర్పడెను.”

ఈ కథ నెక్కడ పోల్చుకొవచ్చును. ఇందు గురులఘుభావములు లేవు. ఛందస్సులోనికి దిగుటలేదు. అత్యుక్తాపమ్యము లేదు.

కాస్తులుగారు నావినోదవిమర్శముపైఁ జూపిన దోషములు మఱియు నివి:—

“వీరియర్థమున ‘లెస్స’ దేనితో నన్వయించునో, అర్థమేమియో చెప్పలేదు. అది వాక్యాలంకారము గాన ప్రభాకరకాస్త్రీగారు వ్యాఖ్యలో నియ్యలే దనుకొనెననున్న నది తిక్కనసోమయాజి ఫక్కి కాదు. అడంగునే యనుదానితో నన్వయించినచో సరసార్థము రాదు. మఱియు, స్వపక్షము దండెత్తిపోవఁగా పరపక్షము దండెత్తి రాఁగా అని యన్వయించుటకుఁ బదసామగ్రి లేదు. అది సంస్కృతభారత భావానుసారము గాదు. ప్రభాకరకాస్త్రీగారే సరససమని తలంచిన లక్ష్మీపతి సోమయాజి గారిట్టికలో ఇదేయర్థమున్నది. అది తిక్కనసోమయాజి గారి భావ మయియుండదని నాయభిప్రాయము.”

‘లెస్స’ యన్వయింప దనుటకు:—

నా వినోదవిమర్శము ముద్రణమునో, వ్రాతనో ‘లెస్స’యను, దానియర్థమును జారిపోయినది. అట్టి ప్రమాదములు సరససాధారణములు. కాస్తులవారి పరామర్శమునఁగూడ ‘అది వేఱుచేసినచో అగును’ అని కొంతలోపముతో వాక్యముండెను. అట్టివానిని సరిచూచు

కొనవలసినదే కాని, చర్చ తగదు. అందు 'లెస్స' అన్వయము కాస్తులవారికిఁ గురురకపోవుట వింత. అది వాక్యాలంకారమును తలఁపున నే విడువలేదు. అది యక్కడ వాక్యాలంకార మెట్లుగును? అడంగునే యనుదాని తోనే యది యన్వయించును. అందు సరసార్థము రాదని కాస్తులవారు వ్రాయుట యచ్చెరువు గొల్పుచున్నది. "అది లెస్స యడంగునే పగక" స్వపక్షముగ సాగించుచున్నప్పుడు పరపక్షము పగయడంగి యున్నను, ఆయడంగుట లెస్స యడంగుట కాదు. ఏలనగా, స్వపక్షము సాగించుపగను పగయడంగియున్న పరపక్షము ఒక తూరి యొర్పును, రెండుతూర్లోర్పును. కాని అదేపనిగా స్వపక్షముగ పగ సాగించుచునే యున్నప్పుడు పరపక్షము లెస్సగాఁ బగయడంగియుండ సాధ్యము గాదు. అని యర్థముగదా! ఇక్కడ 'లెస్స'కు సరసార్థము రాదనుట సరసార్థమా? నేఁ జెప్పిన యీయర్థము సరసమయినను, 'లెస్స' పదమును 'అడంగునే' యనుక్రియతో నన్వయించి నప్పు డీయర్థనిష్పత్తి యాపలుకుబడినండి సరసముగా సంఘంటిలదనియేమో కాస్తులవారియొక్కేపము! అట్లేని ఇట్టి పలుకుబళ్లు ప్రాచీన ప్రబంధములందు త్రవ్వి తండ్లములు. 'అది లెస్సగా నడంగునే' యనుటకంటే 'అది లెస్స యడంగునే' అనుటే ప్రాచీనకవులకుఁ దియను.

'వీరలు పెద్దద్రవ్యకొకవెంట నొడంబడి తేరి కాంతులై.'

—ఉద్యోగపర్వము ౧ ఆశా

క. తాను దయఁ జెద్ద మనిచిన

మానిసి పతిఁ దగినయెడల మన్నింపమి య

జ్ఞానము తనమనువు గజ

స్నానమువలె నంద్రు గీర్తి నారాయణుఁడా!

—బద్దనసీతి.

పాలవెల్లువకోలఁ దైలుచేలము లెస్స

ముకుంగుఁ జెట్టిన దయా ముద్దుగుమ్మ!

శ్రీనాథుని చాటువు.

లెస్స యుండునె గృహార్థరైని బ్రదుకు.

—మనుచరిత్ర.

ఈప్రయోగములు చాలవా?
'పదసామగ్రిలే' దనుటకు:—

కడుక్-తెగక్-మొదలు-ఎత్తిపోవక్-పగ-తీర్వక్-గక్-వచ్చినక్-ఈపదములు పద్యమున నున్నవి. వీనికి నేఁ జెప్పిన యర్థ మిట్లు:—కడుక్=మిక్కిలి, పూర్తిగా (పగ=విరోధము) మొదలు, తెగక్=మూలవాక్యమునట్లు, ఎత్తిపోవక్=వందె ఎత్తిపోయినను, (పగ=విరోధమును), తీర్వక్-గక్-వచ్చినక్ = (మొదలంట) నశింపఁజేయుటకు (దండెత్తి) వచ్చినను, -క్రార్యమొందుక్=క్రార్యము ప్రాప్తముగును.

ఇందు "తెగ మొదలెత్తిపోవక్-తీర్వక్-గ వచ్చినక్" అను నసమాపకవాక్యములకు రెంటికి నడుమ 'పగ'యను పదముండి దేహభీదీపన్యాయమున రెండువాక్యవయము లందును నన్వయించుచున్నది. ఒక మహావాక్యములోని వగు నసమాపక వాక్యవయములు రెంటిలో నేలునేలుగా 'పగ' పదమును రెండుసార్లు చెప్పుటయే యగుందరము. రెండువాక్యవయములకును నడుమ 'పగ' పదము నుంచి రెండింటి నన్వితమునీయుటే గుండరము. 'దేహభీదీపన్యాయ' మిట్టివానికే యొట్టును. మొదటి యసమాపక వాక్యమున దండెత్తిపోవుట కలదుగాన రెండవ యసమాపకవాక్యమున 'వచ్చుట' యనుటచేతనే 'దండెత్తివచ్చుట' యనునర్థముసరళముగాలభించును. స్వపక్షము, పరపక్షము అనునవి 'పగ పగొన్న మార్కొనక పల్కక యుండఁగవచ్చునే' అన్న వాక్యమునఁ గల తొలి 'పగ' పదము క్త్రుపక్షవాచకము. మార్కొనక పల్కక యుండఁగవచ్చునే' యనుచో స్వపక్షముఅనునర్థము సిద్ధించుచున్నది. ఆవిధముననే తిక్కిన వాక్యములందును సిద్ధించుచున్నది. ఇక్కడ పదసామగ్రి చాలదని కాస్తులవారునిరి. ఇది తిక్కిన సోమయాజులవారి రచనమగుటను స్మరింప వేడుచున్నాడను. సోమయాజులవారి రచనలోఁ బ్రాయశఃముగాఁ బదములకూర్చిత గట్టి ధట్టింపుతో నుండుట సర్వవిధవిద్విదితము.

అది సంస్కృత భారతభావానుసారము గాదను

—మనుచరిత్ర. టకు:—ఈప్రకరణమున సంస్కృతమునఁగల శ్లోకము

నీకిందిదానిని స్థలాంతరమున నుదాహరించెయ్య కాన్తులుగా రిట్లు వ్రాయుట వింత—

అభవా మూలభూతేన ద్వివృతం మధునూదన

ఫల నిర్వృత్తి రిద్ధా సాధ్య త్తన్న కేసతరం భవేత్.

అను శ్లోకము నేను “కడుగ్ దగ మొదలెత్తిపోవఁ బగ దీర్చగ వచ్చినఁ గ్రార్య మొందు” నను వాక్యమునకుఁ జెప్పిన యర్థము నోనఁగుటలేదా? ఒకరు దండెత్తిపోవుట, రెండవవారు దండెత్తివచ్చుట యన్న పలుకులు సంస్కృతశ్లోకమున లేవనియు వాత్సేప ముండఁదగునా? రెండవపక్షము ముచ్చముడిఁగియుండఁగా యుద్ధ మెట్లు సాగును? వీరి వారికి విరోధు లయినప్పుడు వారు వీరికి విరోధులగు అట్లు పరస్పరము విరోధులయినప్పుడే, పరస్పరము దండెత్తి వచ్చినప్పుడే యుద్ధము సాగును. లక్ష్మీపతి సోమయాజిగారి టీకలోని వాక్యమున కీ యర్థ ముండుట యుక్తమే. వారి టీక యస్వరసముని నేను వ్రాయుటకుఁ గారణ మివాక్యమున కీయర్థము వ్రాయుట కాదు.

వినిప విమర్శమున నేను “పగ యడఁగించు లెంతయు శుభంబు; అది లెస్స. అని వేలుచేయుట పాడినపాట యగును. అది సోమయాజిలఘ్ని కాదు” అని వ్రాసిరిని. దానిమీఁద కాన్తులుగా రిట్లు వ్రాసిరి:— “అదిలెస్స” అని చెప్పుట పాడినపాట గాదు. ధర్మరాజునకు శాంతియందుగల యత్యాదరమును, పగయడఁగించుటయందలి కష్టమును నూచించుచున్నది. అదిగాక శుభము అన్న పదముకంటె లెస్స యన్నపదమున విశేషార్థ మున్నదిగదా! ఈవదర్థభేదముతోఁ జెప్పినది మరలఁ జెప్పుట సందర్భానుసారముగా గుఱమే— ఇట్టిది తిక్కనసోమయాజి కవిత్వమున లేకపోలేదు. క. ఒడఁ బఱచి.....పొంది పొసఁగియుండఁజినట్టి తెఱఁగు నేయుటకడుమేలది గౌరవము గుఱంబును జేయున్. అట్టి తెఱఁగు నేయుట కడుమేలు. అది—అట్టి తెఱఁగు నేయుట, గౌరవమును గుఱుమును జేయును. ఈరెండువాక్యముల గుంట్ల భావభేద మున్నది ఇట్టి వింకను గలవు.”

చెప్పినదానినే మరలఁ జెప్పుట ఉత్కర్షదార్ధ్యమున కుపచరించుననుట యుక్తమేకాని, ఇట్టివానికి స్థానములు వేలు. అందును ఉక్తపదమునకే యావృత్తి హృద్యము. అదియెంతయు శుభంబు; ‘అదిలెస్స’ యనుట చవిసారములేక చచ్చగా నుండును. ముందు సామాన్యమును, తర్వాత విశేషమును జెప్పుట యుండఁజేసి హృద్యమే యగునుగాని యిక్కడ మొదల ‘శుభము’, పిదప ‘లెస్స’ ఉన్నవి. ఈరెండిటిలో ‘లెస్స’ సామాన్యమని, ‘శుభము’ విశేషమని తలఁపఁదగును. అవి వైసుకముందులుగా నుండుటచే నిక్కడ నిట్టికూర్పు నీరసమనియే చెప్పవలెను. దీనికి పోలికగా కాన్తులుగారు తిక్కన సోమయాజిల వారి ప్రయోగాంతరమును జూపినారు. కాని సరసతరమయిన దానికిని, నీరసతరమయిన దీనికిని పోల్కయొక్కడ!

కడుమేలది గౌరవము గుఱంబును జేయున్— అనుటలో తొలుత “అవిధముగా మీరు నడచుకొనుట మిక్కిలి మేలు” అని సామాన్యము నుపన్యసించినాఁడు. గౌరవప్రదమును మేలయినదే, గుఱప్రదమును మేలయినదే. సాధారణముగా గౌరవప్రదము గుఱప్రదముగా నుండదు; గుఱప్రదము గౌరవప్రదముగా నుండదు. కావున నిక్కడ నుపవ్యస్త మయిన మేలు గౌరవప్రదత్వరూపమా, గుఱప్రదత్వరూపమా యని సందేహము తోచును; దానికి వారకముగా “గౌరవము గుఱంబును (రెండిటిని) జేయున్” అని విశేషము నుపన్యసించినాఁడు. దీనికిని, “ఎంతయు శుభంబు; అది లెస్స” అనుటకును సాజాత్వము చెప్పుటలో సారస్యము లేదు.

మఱియు—నేజూచిన తాళపత్రప్రతులలో నెల్ల ‘పగ దీర్చగ వచ్చిన’ అన్న పాఠమే కలదనియు, ‘పగ దీర్చదలంచిన’ పాఠము నా కెక్కడను గానరా లేదనియు; అది తిక్కనగారి తెఱఁగు గాదనియు, ఏలనఁగా ‘తీర్చదలంచిన గ్రార్య మొందు నే మిగిలి: దలంచినకా’ అని ఎరల నదేపదము వచ్చుచున్నదనియు, రెండుమాల్లొకటేపదము దగ్గఱదగ్గఱగా నీరీరునఁ బ్రయోగించుట సరసరచనగాదనియు నేను వ్రాసితిని. దానిపై కాన్తులుగా రిట్లు వ్రాసిరి:—“అంద్రసాహిత్యపరివృత్తి

సానమునండి నేను తెప్పించిన పాతములలో 'తలంచిన' అను పాత మొకతాళపత్రగ్రంథమున నున్నట్లున్నది."

ఇది వింతగా నున్నది! ఆపాతములుగల కాగితమును పాఠవైచి, యందలివిషయము నఱకొఱగా స్మరించియో, వారు వ్రాసినకాగితమున 'తలంచిన' అన్న లిపి యస్పష్టమగుటచే ననుమానించియో, వ్రాసి పంపినవారి నవిశ్వసించియో, కాస్తులుగా 'రున్నట్లున్నది' అని వ్రాసిరి!

ప్రాచ్యలిఖితపుస్తకాలలో పదులకొలది భారతపు వ్రాతప్రతులున్నవి. ఇటీవల పీఠికాపురాధీశ్వరులు పదులకొలది భారతప్రతుల మరలఁ బంపిరి. అన్నింటిని బరిశీలించిరి. అన్నింటను 'తీర్చిగ వచ్చిన' పాతమే కలదు. ఎకాడమీ పుస్తకభాండాగారమునఁ గూడఁ బదులకొలది భారత ప్రతులుండియుండును. కాస్తులివారి "తలంచిన" పాత మిన్నింటను లేక యొక ప్రతిలో మాత్రమే నున్నట్లున్నవట. వీరి ప్రామాణికమో, గ్రాహ్యమో సహృదయులే యెఱుఁగఁగలరు.

మఱియు కాస్తులుగారు "రెండుమాఱొకటే పదము' దగ్గఱదగ్గఱగా వచ్చుట విరసమే యైనచో నట్టి దోషము మనము గ్రహించినపాతమున 'వచ్చిన' అను చోటఁగూడఁ బట్టునేమో" అని వ్రాసిరి!

"పల్కకయుండఁగ వచ్చునే కడుం, దెగ మొద రెత్తిపోవఁ బగఁదీర్చగ వచ్చినఁ గ్రౌర్య మొందు" అనుటలో 'వచ్చు' ధాతువు నావృత్తికిని, "తీర్చి దలంచినఁ గ్రౌర్య మొందు నే, మిగతఁ దలంచినకొ" అనుటలో 'తలంచు' ధాతువు నావృత్తికిని మిక్కిలి భేదము గలదు. మొదటి దెంతో దూరముగానున్నది. మఱియు నందు మొదటి 'వచ్చునే' శక్యమా? అని యర్థము గలది. రెండవ 'వచ్చిన' చనుఁచిన' అని యర్థము గలది. దూరసితి, అర్థభేదము ఉండుటచే తొలి దాన రచనా వైరస్యము లేదు. కాస్తులుగారు దానిని దీనిని బోల్పుట సరిగాదు.

కాస్తులుగారు నేను జెప్పిన యర్థముమీఁదఁ జూపిన దోషములు నిజముగా దోషములుగావని నిరూపించితిని. ఇంక వారుచెప్పిన యర్థమునుగూర్చియు, వారు వ్రాసిన మఱికొన్ని విషయముల గూర్చియు, సంస్కృత భారతమును గూర్చియు, దాని తెలిఁగింపును గూర్చియు వ్రాయవలసినది పెచ్చుగా నున్నది. విస్తరభీతిచేతను, నా యర్థసమర్థనమున కవి యనావశ్యకము లగుట చేతను నిక్కడ విడుచుచున్నాను.

వే. ప్రభాకరశాస్త్రి.

10/1928

అహదనకర శాసనము

నేను శ్రావణమాససంచికలో అహదనకరశాసనమును గురించి వ్రాసినవిషయము మన్నిత్రులును, నాకు పూజ్యులు నైన బ్రహ్మశ్రీ నేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారి మనస్సునకు కట్టము కలిగించె నన్నవిషయము తారు 'పునర్విమర్శనము' అను శీర్షికక్రింద ఈశాసనమును గురించి భాద్రపదమాస సంచికలో వ్రాసిన వ్యాసమును బట్టి— ఇతరులకు అగునో కాదో కాని, నాకుమాత్రము— స్పష్టమగుచున్నది. నావ్యాసమున వాడిన 'కదిపి' రన్నమాట వారిచునస్సు చాల నొవ్వజేసిన దనికూడ తా రుపయోగించిన 'మంచియొగ్గతి గలమాట' వలన నేను గ్రహింపగలిగితిని. మఱవైపుల 'కదుపుట' విపరీతార్థదోషితకము కాని, అపార్థస్ఫురణముకాని కాదు. ఇంతవరకు నాకు దానిలోనుండు విపరీతార్థముకాని, విశేషార్థముకాని తోపలేదు. దీనిమాట యటుండనిండు.

నావ్యాసమున నే నెరిగినంతవరకు కేవలము విషయమునే ప్రధానము చేసికొని వ్రాసితినికాని శ్రీశాస్త్రిగారిపై ఎట్టి ఆగోపణలను, నిందలను, అవపేళనములను జేసియుండలేదని నానమ్మకము. నా కట్టిఅనస్థము కూడ లేదు. ఇంతవరకు మేము మిత్రులమే కాని విరోధులము కాము. అభిప్రాయభేదము కలిగినంత మాత్రమున అసలు విషయములను వదలి వ్యక్తులనుగుంచి

వ్రాయుట చాల తప్పని నే నెరుగుదును. దీని కింతవివరణ మేల? పాఠకులే ప్రమాణము.

శ్రీశాస్త్రిగారి వ్యాసభోరణి మాత్రము గ్వని ప్రధానమై వాస్యభావమును గురించి పాఠకులకు దురభిప్రాయము కలగజేయునదిగ నున్నది. శ్రీశాస్త్రిగారి చర్చ 'సరసముగానే సాగునని నే విశ్వసించితి' నని వ్రాసియున్నారు. నేను నట్లే తలచితిని కాని యది యిట్లు పెడత్రోవ ప్రొక్కునని నే ననుకోలేదు. అట్లు వ్రాయుట వారికి 'మఠిచియోగ్యత' అని తోచినది.

వారివ్యాసమున ముఖ్యముగ నిట్టిదురభిప్రాయము నుకలుగజేయునవి రెండుపట్టులు కలవు: (౧) ప్రతిబిది ప్రకరణము; (౨) చిరప్రకరణము. మాడూపట్టు ఇంకొకటి కలదు; అది నేను చెప్పినసంగతిని సరియైనరీతిని అన్వయింపక పోవుటనుగూర్చి. వారి కడచిన వ్యాసము కేవలము పాఠభేదములను గురించియే కాని అసలువాదమునుగురించి కాదు గనుక, నే నీపై చూడుపట్టులను గురించియే—అవి నామీద పాఠకులకు దురభిప్రాయము కలిగించునవిగ నుండుటచేత—యిటు కొంచెమువ్రాయుచున్నాను.

నేను చెప్పవలసిన నాలుగుమాటలు తేటమాటలతో చెప్పెదను. ప్రతిబిది ప్రకరణమును గురించి: 'నేను ప్రకటించిన పాఠములను స్పష్టముగా పరిశీలించుట కీవిషయమెల్లను బేర్కొనవలసినను వ్యాజమున శ్రీశాస్త్రిగారు ఒకటివరపుటలు వ్రాయుటలోని. పరమార్థము ఆశాసన ప్రతిబింబములు వారికిచ్చుట వాస్తవము లేదని పాఠకులకు బోధచేయుటయే యని నాకు తోచుచున్నది. లండను బ్రిటీషు మ్యూజియమునుంచి శ్రీలక్ష్మణరావుగారు తెప్పించిన అహదనకర శాసనపు ఫోటోలును, ప్రతిబింబములును అసలు నాయుర్దస్తే యుండినవి. కాని ఒకటివర, రెండుసంవత్సరములకు పూర్వము నేను జ్వరములో నుండగా శ్రీనాగేశ్వరరావు పంతులుగారు వాటి నెండుకొఱతో ఒకమాటు తెమ్మరినని శ్రీగన్నవరశ్రీ సుబ్బరామయ్యగారు మాయింటికి వచ్చి వాటిని భారతీకార్యస్థానమునకు తీసికొనిపోయిరి.

అటారదువారే వాటిసంగతియే మరచితిని. వాటిని శ్రీగన్నవరశ్రీ సుబ్బరామయ్యగారు తీసికొనివెల్లిరన్న విమయమును మరచితిని. అటుఫిమ్మట నెన్నిమారులో వాటినిగురించి మాయింట వెడకికొన్నాను కాని కానరాలేదు: ఎక్కడ పోయిననో అని చింతించి చింతించి చేయునది లేక యూరకొంటిని. శ్రీశాస్త్రిగారి అహదనకరశాసన వ్యాసము ముద్రణకలో నుండగా, ఒకమారు సాయంకాలము భారతీకార్యస్థానమునకు వెల్లివచ్చుచు శ్రీసుబ్బరామయ్యగారు ఈ ప్రతిబింబములను అంతకుపూర్వమే అక్కడికి వచ్చియుండిన శ్రీశాస్త్రిగారికి చూపించుచుండగా వాటిని జూచి అపరిమితానందమును పొంది, 'ఇవి ఎక్కడ నున్నవి? మాయిల్లంతయు వీటికొఱ కెన్ని సార్లులో వెంకితి' నని అంటిని. 'ఇక్కడ ద్రాయరులో నున్నవి. వెనుక మీరు జ్వరపీడితులై యున్నప్పుడు మాయింటికి వచ్చి శ్రీనాగేశ్వరరావుపంతులుగారికొఱకై తెచ్చితిని. ఈవిషయము మీరును మఱచితిరి, నేనును మఱచితిని'ని శ్రీసుబ్బరామయ్యగారు బయట చెప్పిరి. ప్రతిబింబోదంత మిది. శ్రీశాస్త్రిగారి 'అహదనకరవ్యాసము' ముద్రణ మగువరకు నాయరువురికి కించిత్తయిన పాఠపులుకాని, వైచమ్యములుకాని లేవన్న విషయమునూడ పాఠకు లెఱుంగదగును. శ్రీశాస్త్రిగారికి ప్రతిబింబములనుగూర్చిన ఈవిషయముల నన్నిటిని ప్రతిబింబములు బయల్పడ్డపిదప శ్రీసుబ్బరామయ్యగారు తెలిపిరి. శ్రీశాస్త్రిగారు 'నిజముగా నే నీ ప్రతిబింబములు బయల్పడ్డపిదప వానిగూర్చి మరల శర్మగానితో నేమియు ముచ్చటించనులేదు, వారు వానిని నా కొసగనులేదు.' అని వ్రాసినారు. 'మే మధియులము అక్కడ ఉండగా స్థాంతులు చేయుటకై యుపయోగింపబడనున్న ప్రతిబింబములను నేను మరల వారికి ప్రశ్నేకముగనియ్యకపోవుట సాధ్యపాటే కావచ్చును. ఇట్టిస్థితిలో శ్రీశాస్త్రిగారు ప్రతిబింబములవిషయమునుగురించి లేకమును విడువకుండ ఒకటివరపుటలు వ్రాయుటలోగల పరమార్థము ఏదో సహృదయులైన పాఠకుల నిర్వికారాంతరికరణమునకే గోచరింపవలెను. మఱపునకుగూడ దురుద్దేశము లాగోపితములైనవో' నది విధివిలసితమే.

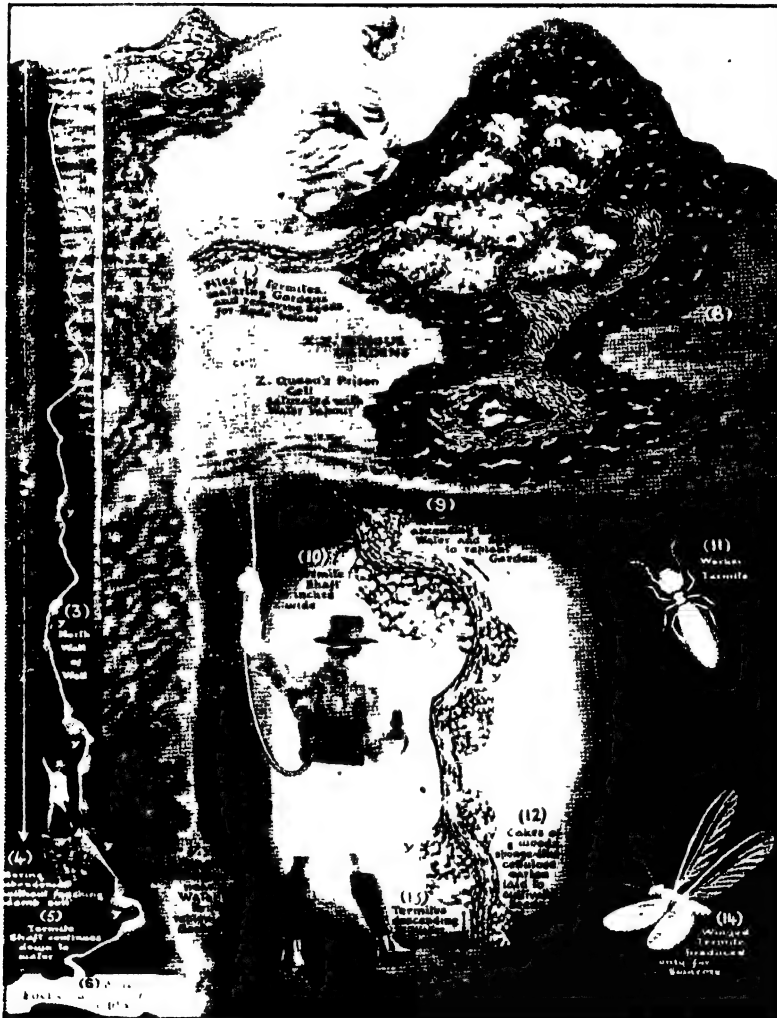
ఇక రెండవది చర్చావిషయము. శ్రీశాస్త్రిగారి వ్యాసమునందలి వాక్యము లివి 'ఈయత్తురమునుగూర్చి చర్చ పత్రికలలో బడకపూర్వము నేను శ్రీశర్మగారితో నీవాదపు సాధకవాదకముల జర్పింపగోరితిని. నాయు ద్దేశములనెల్ల జెప్పికొంటిని. నాశాసనవిమర్శము ముద్రితము గాకపూర్వమును, ముద్రితముగుచున్నప్పుడును దానిని జూచి మంచిచెడ్డల జెప్పగోరితిని. వాకోరిక నెఱవేఱలేదు.' నేను నానెల్లూరుమండలయాత్ర ముగించి వచ్చిన పిదప శ్రీశాస్త్రిగారు తాము అవాదనకర శాసనమునకు పద పదార్థ వివరణములను గొంతవరకు కావించగలిగితి నని మ్యాజియము కాఫీహోటలులో కలిసికొని జెప్పినప్పుడు నేను అపరిమితానందమును పొందితిని. ఈవిషయము వారికిని చెలియు ననుకొందును. తరువాత 'నేను 'కొన్నిమరా' లైబ్రరీకి వెళ్లి నప్పుడు వారిని తరుచు కలిసి కొనుచు వచ్చినపుడెల్ల ఈయత్తురప్రశంస నిచ్చుచునే యుండెడిది. వారు నన్ను రెండుమారు లడిగిరి—అప్పటికింకను వారి వ్యాసము ప్రకటితము కాలేదు—“మీ రీయత్తురమును బండి 'ఓ' యందురా? 'ఓ' యందురా?" అని. "మీరు ఇప్పుడు తలపెట్టుచున్న మీదట కాని నే నీవిషయమునుగురించి యోజించియుండలే దింతవరకు. అయినను అది 'ఓ'కాపాడదా అన్నదృష్టితో పరిశోధన చేసిన మీదట కాని నే నేమియు చెప్పలేను. అవిషయమై ఇక పరిశోధింతును." అని శ్రీ శాస్త్రిగారికి విన్నవించుకొంటిని. ఇంకను వారి వ్యాసము ముద్రాదళలో నున్నప్పుడే మరియొకమారు వారిని మ్యాజియములో కలిసికొనుట సంభవించినప్పుడు వారు నాతో 'మీరు నెల్లూరు మండలమునకు వెళ్లి ప్రాత తలుగుశాసనములకు ప్రతిబింబములను దీసికొనివచ్చితిరి కదా, వాటినిబట్టి ఈయత్తుర మిదియని నిర్ధారణచేయుట కనకాశ ముండునా?' అనిరి. "తైరపునిశాసనములలో 'ఆచాణ్డు' అనుపదములో కడపటి సంయుక్తాత్తురములోని ఎగువవర్ణము మీ సందేహమున కడమిచ్చు నత్తురసంకేతముననే యున్నది. ఇంకొకశాసనమున 'ఈణ్డు' అనుపదము వచ్చును. ఇందు కూడ కడపటి సంయుక్తాత్తురములోని ఎగువ వర్ణము ఈ సంకేతముననే కలదు. ఆపదములను 'ఆచాణ్డు', 'ఈణ్డు'

గానే చదువవలసియుండు ననుకొందును. అట్లే యైనచో ఇది ఆ యత్తురసంకేతమును 'ఓ'గ చదువుటకు ప్రతిబంధకములే యగునేమో. అందువలన ఆసంకేతము బండి 'ఓ' కాదను"నని నేను జవాబిచ్చితిని. ప్రాచీనశాసనములలో 'ఓ' 'ఓ' 'ఆ' మొదలైన పదము లున్నపుడు ఆ పదమును 'ఆచాణ్డు' ఎందుకు కాకూడదని శ్రీశాస్త్రిగారు రిరి. "నిజమే; 'ఓ' 'ఓ', 'ఆ' మొదలైన వున్నవి: కాని 'ఆచాణ్డు' అన్నది 'ఆచాణ్డు'గ చదువుట అంత సమంజసము కాదేమో. అయినను దీనినిగురించి నా కంత తెలియదు. ఇంకను పరిశోధింపవలసియున్న"దని జవాబిచ్చితిని. ఈవిధమున నీయత్తురమునుగూర్చి మ్యాజియము ఆచరణమున కలిసికొన్నపుడు కొంత కొంత చర్చ జరుగుచునే యుండెను. ఇదియంతయు వారివ్యాసము ప్రకటింపబడక పూర్వమే: ముద్రాదళయందున్నప్పుడే. అంతవరకు శ్రీశాస్త్రిగారు రాసంకేతము 'ఓ' యనియే వాదించుచుండిరి. "మీరంత గట్టి పట్టుదలతో ఆయత్తురము 'ఓ' అని వాదించుటకు గల కారణము లేవో తెలిపినచో, అవి నాకు నచ్చినయెడల నేను అది 'ఓ' అనుటను మానుగు"నని కూడ రెండు మూడు పర్యాయము లడిగితిని; కాని వారు 'పక్షిహారి' పదములోని ద్వితీయాత్తుర మిట్లే యున్న నది యేమికావలెనని నన్నడిగిరి. అట్టియుదాహరణ లెక్కడినున్నవో కొంచెము మాపినచో ఆ సంకేతమునుగూర్చిన నాయభిప్రాయము తప్పైన మార్పుకొందు నంటిని కాని మరల వారు నా కాయుదాహరణములను జూపనులేదు; తమ కారణములను తెలుపనులేదు. అటుతరువాత ఇంకను వారి వ్యాసము ముద్రాదళయందున్నప్పుడే మరియొకమారు మ్యాజియమునుండి ఇండ్లకు వెళ్లిపోవుచున్నప్పుడు మేము మ్యాజియములో శాసనశిలలు భద్రపరిచియుంచిన 'పెడ్డు' ముందర కలిసికొంటిమి. శ్రీ హెచ్. కృష్ణశాస్త్రిగారు 'ఎపి గ్రాఫియా ఇండికా'లో ప్రకటించిరని శ్రీ శాస్త్రిగారు నుడిగిన 'సత్యాదిత్య చోళమహారాజు శాసన' మున్నశిల ఆపెడ్డులో గలదు. అందు 'గుళ్లు' అనుపదము వచ్చును. ఈ పదమునందలి సంయుక్తాత్తురములోని ఎగువ యక్ష

రము ఈవింత సంకేతమున నే కలగు, శ్రీ శాస్త్రిగారు అప్పు డాపదమును నాకు జూపి దీనిని మీ తెల్లు చదివారని నన్నడిగిరి. ఇక్కడ మరల మా కుభయులకు గొంత చర్చ జరిగినది. మీరు దానిని 'ఓ' గనే చదివితీరదలె ననుటకు దగిన కారణములను జూపువలెను, ఆపద మిప్పు డెట్లు స్మరింపబడుచున్నను, ఆ యక్షరసంకేతమును 'ఓ' గనే భావించి, దానిని 'గుఱ్ఱు' గనే చదువుదునని జూచిచ్చిని. అందుమీదట వారు కొంచె మవహేళనము చేసికేమా కూడను. చర్చ తీవ్రమాపముగూడ దాల్చుతరి ఇరువురమును దానికి స్వస్తిచెప్పితిమి. వారివ్యాసము ముద్రాము కాకపూర్వమును, ముద్రాదశలో నున్నప్పు డునుకూడ మాకుభయులకు నితటి గ్రంథము జరిగినప్పుడు శ్రీశాస్త్రిగారు కడచిన తమశ్యాసమున నట్లు వ్రాసినందుకు "నే నేమి యనగలను? ప్రాజ్ఞులున్నారని యూరకుండును."

శ్రీశాస్త్రిగారు తమ ఉదాహరించిన శాసనాదులకు స్పష్టముగా ఆకరముల దెలుపుకొంటినని వ్రాసినారు. నావ్యాసమున నేను ఆకరములన్ని దెలుపనిమాట వాస్తవమే; కాని శ్రీశాస్త్రిగారు తమవ్యాసమున 'శర్మ' గారు తమ ప్రతివిమర్శనమున దాముదాహరించిన శాసనములలో దేనికిగాని ఆకరము దెలుపరైరి' అని వారు నాపై నొకనింద మోపిరి. "వ్రాచీనకర్తాటక శాసనములందుగూడ నీవింతలిపి గలను. అవి 6, 7 శతాబ్దముల నాటి శాసనములు. వానిలో స్త్రీటుదొరగా రాలిపులను బంశి లి గనే పఠించిరి. అట్లు పఠించుటగా ననేకా సందర్భము లుప్పలిగెను. వాని నెల్ల నారు సంస్కారము నూచించియు, నగ్రము విసరింపకయు, అగ్రమే వ్రాయకయు బహువిధముల దాటిరి. అట్టివానిలో నేను బరిశోధించినవి గొన్ని 'ఓ' గ జదువుటచే సమన్వితములయినవి" అని వ్రాసి, వాటికి ఆకరములను దెలుపక వదలివేసినారు. ఇవి ఆకరములను దెలుపవలసిన సందర్భములు కావా? శ్రీ శాస్త్రిగారుదాహరించిన వైశాసనములను నేను చూడగలిగియే యుండినయెడల ఇంతచర్చకు అవకాశ ముండెడిది కాదేమా!

ఇక చూడని విషయము: 'శర్మ'గారు తమవిమర్శనమున లిపిరీతియే తమకు ప్రధానము కాని యర్థసమన్వయముతో దమకు పనిలేదని వ్రాసిరి. నేను జిలుగువారె గల కాగితములను జదువుటలో గూడ లిపి సంకేతములతోపాటు పద పదార్థసంగతి కూడ బాతపరిజ్ఞానమున ముఖ్యమగుట సర్వవిదితము. ఇంచుమించుగా శాసనలిపియు నిట్టిదే. అగ్రసంగతియు నారయకున్నచో సర్వత్ర స్పష్టముగా బాతనిర్ణయము లిపిమాత్ర జ్ఞానముచే సాధ్యముకాదు' అని శ్రీశాస్త్రిగారు వ్రాసియున్నారు. ఇదివరకు నేను ప్రకటించిన తెలుగుశాసనములలో శాసనమున దప్పులు గనబడినప్పుడెల్ల వాటిని 'పుట్టునోట్లో' సంస్కరించుచునే వచ్చినాను. ఈవిషయమును శ్రీశాస్త్రిగారును ఎఱుగుదురను కొందును. అయితే మనకు సుబోధములైనట్టియు, వాడుకలో నింగను ఉన్నట్టియు, వాడుకలో గాక పోయినను గ్రంథములనుబట్టి మనకు దేలియవచ్చునట్టియు పదములు వ్రాచిన శాసనములలో తప్పులుగా వ్రాయబడినయెడల అట్టివాటినే సంస్కరించితిని. అట్టివే సంస్కరాల్లము లని నాయభిప్రాయము. అంతియకాని అసలుపద మేదో, పదస్వరూప మెట్టిదో, అగ్ర మేదో తెలియరానిపదములు ప్రాచీన శాసనములలో నున్నచో, వానిస్వరూపమును నిర్ణయించుపట్టున లిపియే పరమాధారమని ఇప్పటికి నానమ్మకము. ఇటుచుంటివాటి సందర్భముననే లిపిరీతి నాకు ప్రధానమంటిని కాని తదితరముల విషయమున గాదు. పాండురంగని అద్దంకి, ధర్మారము శాసనములను, తదితరశాసనములను ప్రకటించినపుడు శాసనమూలపాఠమునందు ప్రామాణికములుగను, తప్పులుగను తోచిన పదములను సంస్కరించుచువచ్చిన నేను అట్లెట్లు చెప్పగలను? నేని తరవ్రాచిన శాసనములను ప్రచురించుటలో చేసిన పద సంస్కరణముల నెఱింగియు శ్రీప్రభాకర శాస్త్రిగారు కడు దురవబోధముగ నున్న అవాదవకరశాసనము (తెలుగుభాగము) విషయమున మాత్రమే వ్రాసిన 'లిపిరీతియే ప్రధాన' మన్న సంగతిని ఇతరశాసనములకుగూడ ననువర్తింప జేసినారు.



౨. చెదపురుగుల గుట్టు

శ్రీశాస్త్రీగారి ప్రకరణమున ప్రాచీన శాసనములను బ్రకటించుటలో నేను చేసిన తప్పలను గొన్నిటిని బేర్కొని సవరించిరి. సాతలూరి తామ్రశాసనమును మరల కొంతకాలముక్రిందట మాచుట తటస్థించినపుడు దానిలో తప్పులున్నవని తెలిసికొంటిని; కాని వాటిని సవరించి ప్రకటించుటకు నా కవకాశము కలుగలేదు. ఈ విధముననే నను శ్రీశాస్త్రీగారు తప్పులు సవరించిపెట్టినందుకు వారి కొంతయు కృతజ్ఞుడను, కాని యంతకుపూర్వము నా కంతో 'ఆప్తమిత్రులు' అయిన శ్రీశాస్త్రీగారు ఒక్క పరిచయ వాటిని తాముహేతు గుర్తించినట్లు నాకు తెలిపి యుండకపోవుటకే చింతించెదను. ఇక చాళుక్యులపరాజు సీసవర్మ శిలాశాసనమున 'వెన్నాజిలో జూచె' అన్నది 'వెన్నాజిలో జూచె' అని యుండవగుననియు, శాసన శిలను పరీక్షింపగా ఆకడపటి యక్షరము 'పె' గ కాక 'చె' యని స్పష్టముగా గనబడుచున్నదనియు వ్రాసియున్నాడు. శాసనశిలను, ప్రతిబింబములను నేనును పరీక్షించితి కాని నాకాయత్కరము వారు చెప్పునంతటి స్పష్టముగాలేదని తోచినది. ఎట్లయినను వారు చేసిన సంస్కరణమును, దిద్దుబాటును నాకు సమ్మతమే. నా తప్పు ఒప్పుకొందును. కాని శ్రీశాస్త్రీగారు ఈ అపాదనకర శాసనవిమర్శన' సందర్భమున నావెనుకటి వ్యాసములలోని పౌరపాటులను హస్తాంతించుటలోని సారస్యమును పాఠకులు గ్రహింపకపోతమకొందును. ఇక మరికొన్ని విషయములు: శత్రుగారు నాయర్థ వివరణాదులు కొన్ని యత్కరముల మార్చి, చేర్చి, తీసివేసి చేసిన వగుటచే జాలసందేహింపవలసి యున్నవనిరి. అయినను గొన్నిపట్టుల భాషావేత్తలు ఆదరముతో ఆలోచించుట కర్హమైన శబ్ద నిష్పత్తులు గల వన్నార గాన యిక ధన్యుడ' నని వ్రాసిరి. దీనిని బట్టి ఆ నావ్రాతను శ్రీశాస్త్రీగారు అవహేళనమని తలచినట్లు నాకు స్ఫురించుచున్నది; కాని అపాదనకరశాసనమునుగూర్చిన వారి ప్రశంసా

సమును తిలకించినచో నేను వ్రాసినది అవహేళనమే, సత్యమే పాఠకులే గుర్తింపగలరు.

శ్రీశాస్త్రీగారు వారివ్యాసమున వేరొకచో నేను "ప్రభాకరశాస్త్రీగారికి ప్రాచీనచాళుక్యులపేరు చిత కాదన్న సిద్ధాంతము తుట్టదగినన్ని యాతీపములను ప్రోదిచేసితి"నని వ్రాసియున్నాడు. శ్రీ శాస్త్రీగారిని గూర్చి నా కట్టి దురభిప్రాయమే యుండినచో వారి శాసనవ్యాసమును విమర్శించియే యుండను. నారి విమర్శనము అచూల్యమైనదని తలచియే దానివిషయమున నాకు గల యభిప్రాయభేదములను దెలుపుకొంటిని. నా వ్యాసమున కట్లు శ్రీ శాస్త్రీగారు విపరీతార్థము చేసికొనుట నాకు చాల వింతగ నున్నది.

ఇంక అపాదనకరశాసనమునందలి పాఠభేదములను గురించి: ఇంకను నాదము - శ్రీ శాస్త్రీగారి వ్యాసము ప్రకారము మాచిన - ముగియలేదు గనుక, అది ముగిసిన పిదప పాఠభేదములకు అవసరమైనచో బదులు చెప్పుకొందును: ఒప్పులని ఇంకను నాకు నమ్మకమే యున్నచో అవి యొప్పులే యని వాదించును. తప్పులని నమ్మకము పుడిగినచో అవి తప్పులని ఒప్పుకొని వాటిని సవరించుకొందును.

వ్యక్తివిషయకముగ నింత వ్రాసికొనవలసి వచ్చినందుకు సిగ్గుపడుచున్నాను; శ్రీ శాస్త్రీగారి వ్రాతలో ప్రత్యేక మీపైవిషయములకు జవాబీయకపోయినచో పాఠకలోకమునకు నన్ను గురించిన దురభిప్రాయముపొందని యింతగ వ్రాసికొనవలసివచ్చినది. కావున అనవసర దర్పతో ఇంత వ్రాసినందుకు పాఠకులు మన్నింతురు గాక! ఇంక ఈవిషయమున వ్యక్తిగతముగ నెంత చర్చ వచ్చినను అది మరియు మితిమీరిననే తప్ప—నే నేమియు వ్రాయదల పెట్టువాడను కానని విన్నవించుకొనుచున్నాడను.

మల్లంపల్లి సోమ శేఖరశర్మ



మొగడ వత్తికల్లు

‘కాళిదాసుః కవిశ్రేష్ఠః’

ః ప్రత్యాదేశా త్వజన ముగంతుం వ్యవసితా
హం ప్రిష్టే త్వచై ర్వదతి గురళిష్యే గరుపమే;
నద్దల్పిం బాష్పప్రసరకలుషా మర్పితవతీ
య క్రూరే య త్ర తస్యవిమమితేల్యం దహతి మామ్.

ఈశ్లోకమున మహాకవిగారి భావపోషణనైపుణి ప్రకటింపబడినది. దుష్కర్మములను శకుంతలవియోగజన్యమైన శోకమును సాధించుచున్నాడు. ఏది స్మృతికి నచ్చుటచేత ఈశ్లోకము అపారచుగునో అట్టిదానిని దుష్కర్మముని స్మృతిపథమునఁ బెట్టులెను. తాను త్యజించి చెక్కఁగొట్టినప్పుడు శకుంతల కణ్ణిఃపూర్వితోడను, గౌరి మితోడను పోవోయినది. కణ్వుని తర్వాతి కణ్వునంతవాఁ డాశిఃపూర్వము, “నిలు” అని యదర్శింపఁడు. అప్పుడామ మరలఁ గన్నీరు గార్చుచుఁ దన్నుఁ జూచినదట. “పరిస్థితిలో శకుంతల యీచెట్టు విషముతోఁగూడిన బాణాగ్రముల బాధించుటయం దబ్బురము కన్నట్టక పోగా, దుష్కర్మముని దుఃఖము పరిమితి లేనిదని మనచున స్ఫులకుఁ దోచుచున్నది. ఇట్లు శోకపోషకమైన కేవల కవికిఁ దోచుటయే మహాకవి లక్షణము.

వాతం న ప్రథమం వ్యవస్థతి జలం
యుష్మా స్వపితేషు యా
నాదస్తే ప్రియమండనాసి భవతాం
న్నే హేన యా పల్లవమ్;
ఆద్యే కుసుమప్రసూతిసమయే
యస్యా భవ త్యుత్సవః
సేయం యాతి శకుంతలా పరిగృహం
సర్వై రనుభూయతామ్.

ఈశ్లోకములోఁ గణ్వునియందు శోకమును శకుంతలా వియోగముచే సాధించుచున్నాడు. శకుంతలమీఁది వాత్సల్య మిశోకమునకు హేతువు. ఆవాత్సల్య మెక్కువగు

లకు శకుంతల ప్రేమించెడి వస్తువులును, ఆమె ప్రేమా తీయము నూచించు చెయ్యులును కణ్వుని స్మృతికి రావలెను. అం పట్టి నేతలు ఆడుపిల్లలకు సహజములై, సోశిల్యమాచకములై, తలిదండ్రులకుఁ గూతుల నత్రవారింటికిఁ బంపునప్పుడు స్మృతికి వచ్చి శోకమును బెంచునో, ఎవ్వ యాశ్రమవాసుల కుచితముగో, అవి కాళిదాసమహాకవిగారికిఁ దోచుటయే రసభావపోషణసాధుర్యమును చిల్పించున్నది.

శౌక్యకృమాత్ర మవసాయయతి ప్రతిష్ఠా
క్లిశ్నాతి లబ్ధపరిపాలనసృత్తి రేవమ్;
నాతిశ్రమాపనయనాయ నన శ్రమాయ
రాజ్యం స్వహస్తే ధృతిదృఢమి వాతపత్రమ్.

ఇట్టి శ్లోకములలో మానవప్రకృతి పరిశోధన ప్రయోము కవియందుఁ గన్పట్టుచున్నది. గొప్పగొప్ప పదవులను నరులు గోరుదురు. అవి లభించిన పిమ్మట వారికి పనిలేనివారి కుండెడి నిశ్చింత గలుగెడును. అయినను మానవుఁ డాపదవిని వదలలేడు. అప్పు డానరుఁ డెద్దానిఁ జూచినాని యానందపడుచున్నాడు? గొప్పను. ఆపదవియందున్న దన్ను గౌరవించుజను లుండురు. వారి మెప్పే యీతని పురుషార్థము. అట్టి లోకులలోఁ బేరు ప్రతిష్ఠలు గలిగియుంటు కుండె అతని హృదయము రమించుచుండును. ఇట్టి స్వభావమును “శౌక్యకృమాత్ర మవసాయయతి ప్రతిష్ఠా” అనుమాటచే మన కద్దమనఁ జూపినట్లు మహాకవి చూపుచున్నాడు.

శుశ్రావ స్వ గురూన్ కురు ప్రియసఖీ
ప్రతిం సపత్నీజనే
భిర్న ర్విప్రకృతౌఽపి గౌరవణీయా
మాస్మ ప్రతిపం గమః;
భూయిష్ఠం భవ దక్షిణా పరిజనే
భాగ్యే వ్యసులేనేనీ

యాత్రేయం గృహీణీపదం యువతియో
వామాః కుల స్యాగ్రయః.

ఇచ్చట భరతఖండములోని చిరకాలసంప్రదా
యాగతమైన సాధ్వీపుణుల శీలము నన్వేషింపఁడు.
లోకాతీతమైన సాశిల్యమే వనితల కిక్కడ నుపదేశింపఁ
బడినది. “భర్తృర్విప్రకృతాఽపి నోమణితయా మాస్మ
ప్రతిపంగమః” అను కణ్వీపదేశమును కోపము వచ్చి
నప్పుడు శకుంతలయే పాటించినదేకపోయినది. “అనార్య!
ఆత్మనో హృదయానుమానేన పశ్యసి క ఇదానీ మన్యో
గర్భకంచక ప్రవేశిన స్త్రూష్యన్నపాపాపమ స్యాను
కృతిం ప్రవిశతి” అని భర్తను నిరాకరించి మాటాడు
చున్నది. ఎల్లప్పుడు నెల్ల నితిలు నాచరింపలేకపోయినను
లక్ష్యభూతమై యుద్ధులతగర్వహూపము నిరూపింపఁబడి
యుండుట ముఖ్యమని కవి యాశయము. చివరకు
“హేమమాటగిరిమీఁదఁ దన్నుఁ గాంచి సత్పాతాపమంగు
భర్తతో శకుంతల “మానం మమ సుపరితప్రతిబంధకం
పురాకృతం లేషు దివసేషు పరిణామాభిముఖ మానీత్.
యేన సానుక్రోశోఽప్యార్థపుత్రో మయి తథావిధ
స్సంవృత్తిః.” అనినది.

అస్మాక్ సాధువిచిన్త్య సంయమగ నా
నుచ్చైః కులం చాత్మనః
త్వయ్యస్యాః కథ మప్యభాంధవకృతాం
న్నేహప్రవృత్తిం చ తామ్;
సామాన్యప్రతిపత్తిపూర్వక మియం
దాశేష దృశ్యా త్వయా
భాగ్యాయ త్ర మతఃపరం నఖిలు ర
ద్వాచ్యం వధూబంధుభీః.

ఈశోకమున వస్తుధ్వనుల నెడఁజల్లుచు మహాకవి
త్వమును గాళిదాసుఁడు చూపించుచున్నాఁడు. “సంయ
మగనులమైన మమ్ముల నాలోదించి” అనినప్పు డెన్ని
యైనధ్వనులు రానచ్చును.

౧. మేము డబ్బులేనివారము కాన నీకుఁ దగినట్ల
రగ మియలేము.

౨. మావంటి ఋషులయాజ్ఞ శిరసావహించుట
మీకు వంశాచారము.

౩. మేము శాపాయుధులము కాన మామనస్సు
నొప్పించుట నీకు శ్రేయము కాదు.

౪. మేము సంయమగనులము. కావుననే సామ్మ
పారవేసిపోయిన దొంగవానినిదిల్లి దొంగిలించినసామ్మను
సమర్పించినట్లు కోపింపక శకుంతలను నీకడ కంపితిమి.

౫. శాపాయుధులమైన మాయాశ్రమమునందలి
కన్యను మాయాజ్ఞ లేక వరించితివి. ఇప్పుడు పిల్లను పంపు
చున్నాము. మాసాశిల్యమును నీ చెల్లు గ్రహింపఁగలవో!

ఇట్లే “అభాంధవకృతాం” అనునప్పుడును ఆగ్ర
శక్తిమూలధ్వనులై యనేకార్థములును, పెక్కుభావము
లును దోచెడివి. “సామాన్యప్రతిపత్తి” అనునప్పుడు
శబ్దశక్తిమూలధ్వని మర్యాదతో సభంగ శ్లేషరూపమై
రచిన యర్థప్రతిని వ్యక్తపఱిచెడిది.

సరసిజ మనువిధం శైవలేనాపి రమ్యం
మలినమపి హిమాంశో ర్లక్ష్మ్య లక్ష్మీం తనోతి;
ఇయ మధికమనోజ్ఞా వల్కలేనాపి తస్య
ఽమివహి మధురాణాం మండనం నాక్సతీనామ్.

అనామ్రూతం పుష్పం కిసలయ నులూనం కరగుహై
గనావిధం రత్నం చుగ్గు నన మనాస్వాదిత రసమ్;
అఖండం పుణ్యానాం ఫలమివ హి తద్రూప మనఘం
నజానే భోక్తారం కమిచా సముపస్థాస్యతి విధిః.

ఇదం కిలావ్యాజమనోహరం వపు
ప్రపశ్యమం సాధయితం య ఇచ్చతి;
ద్రువం సనీలోత్పలపత్రధారయా
సమిల్లతాం చేత్తు మృషి ర్యవస్యతి
ఇట్టివోఁ గాళిదాసుని యువమా కల్పనాచాగు
ర్యము మెఱియగు.

అవ్వారి నుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి.

వృత్తం వండు

ఈ విషయమునుగూర్చి ఋగ్వేద మేమి చెప్పు
చున్నదో చూతము. ఋగ్వేద ప్రథమమండల ప్రథమా
ష్టక ద్వితీయాధ్యాయ సప్తమానువాకములోని రెండవ

నూక్తములయు కొంచె మించుమించుగా ఇంద్రవృత్త వ్యాపారమునే వర్ణించుచున్నది. అందు కొన్ని ఋక్కుల భావ మిట్లున్నది.

౧. ఇంద్రుడు అహిని (అనగా మేఘుని) బద్దలు చేసెను. వానిలోనుండి వచ్చిన జలమును భూమి మీఁద పడునట్లు కొట్టెను. కొండలమీఁద పడి ప్రవహించు స్వభావముగల యానీటిని పర్వతప్రదేశములు భేదించుకొని నదులుగా ప్రవహించునట్లు చేసెను.

౨. ఇంద్రుడు త్వష్ట యిచ్చిన వజ్రముతో పర్వతము నాశ్రయించియున్న అహిని (మేఘుని) భేదించెను.

౩. గాఢాంధకారము గలిగించిన వృత్రుని (మేఘుని) ఇంద్రుడు వజ్రముతో కొట్టఁగానే, వాడు మొదలు నటికిన చెట్టువలె నేలపై కూలెను.

౪. వర్షము లేకపోవుటచే భిన్నములైన జనముల మనస్సులు సంతోషించునట్లుగా, జలములు ప్రవాహవేగమున గట్లు తెగిన పింఛనదము నతిక్రమించి పోవునట్లుగా భూమిమీఁదపడిన వృత్రుని (మేఘుని) దాటిపోవుచున్నది. ఏవృత్రుడు శివనదశయందు ఏజలములను నిగోధించెనో, ఆ మేఘరూపుఁడైన వృత్రుడు ఆజలముల కాళ్లక్రింద బడినవాఁడయ్యెను.

౫. ఉదకముల ప్రవాహద్వారమును మాసివేసిన వృత్రునిఁ జంపి యింద్రుఁ డాద్వారము తెఱచెను.

ఇట్లు, అహి వృత్తి శబ్దములు రెండును మేఘపరములుగా నుపయోక్తములైనవి, అహిని కొట్టినపుడు జలములు పర్వతములమీఁదను, భూమిమీఁదను పడినవని వర్ణించినట్లే, వృత్రునిఁ గొట్టినపు డావృత్రుడు నేలపై కూలిననియు, వానిపతనముచే నదీహలపాహములు భిన్నములైనవనియు వర్ణించుట చూడఁగా, జల ప్రవాహవేగము స్ఫురించుచున్నది. మఱియు వృత్రుని మాయచేతను, మేఘావరణముచేతను అంధకారము కలుగుచున్నదని సమానముగా వర్ణింపఁబడినది. ఇదియునుగాక, ఆజూర్వకమైన హస్తధాతువునుండి పుట్టిన అహిశబ్దమునకు అంతటవ్యాపించునది యనేయకమున్నట్లే, వృత్రుధాతువునుండి పుట్టినవృత్తశబ్దమునకును ఆవహించునది యనే యర్థమున్నది. కావున, అర్ధసామ్యము, వ్యాపారసామ్యము, ఫలసామ్యమునొందుచున్న అహివృత్త శబ్దములు రెండును ఏకార్థములై, మేఘపరము లగుచున్నవి తెలియుచున్నది. ఈయభిప్రాయము మనస్సున నుంచుకొనియే సాయజాచార్యుల వారు-అహిః = వృత్రః, మేఘః-అని వ్యాఖ్యానము వ్రాసినట్లు కనఁబడుచున్నది. వారు వృత్తశబ్దమునకు మేఘమునే యగమ స్వప్తముగా వ్రాయలేదుగాని, ప్రకరణార్థమునబట్టి అది యవగత మగుచున్నది. ఇక నో, వృత్రుఁ డనఁగా మేఘుఁడేయని యిందగమనియు, మేఘత్వమును ప్రచ్ఛన్నము గావించి వృత్రుని కసురత్వము గల్పించుట చమత్కారకారిణియైన ప్రాచీనమ మహర్షుల శైలియనియు గ్రహింపఁదగియున్నది. ఈవిషయమున యాస్కండుపదేళించిన తత్వమిది—

“తతో-వృత్రః? మేఘఇతి నైరుక్తాః త్వాష్ట్రే సుర ఇత్యైతిహాసికాః. అపాంచ జ్యోతిషశ్చ మితాభావకర్మణః పరకర్మ జాయతే. తత్ర ఉపమానేన యద్ధంభం భవంతి.”

“అయితే, వృత్రుఁ డెందు? మేఘుఁడని నైరుక్తములందురు. త్వష్టకొడుకైన యసురుఁడని యైతిహాసికులందురు. నీళ్లును, జ్యోతిషును కలియుటచే పరము పుట్టుచున్నది. వాటికి రూపకల్పనచేయుటచే యుద్ధంభంభం సంభవించినవి.”

అనఁగా జలచయఁడైన మేఘునకు వృత్రాసుర రూపమును, జ్యోతిషునకు ఇంద్రరూపమును కల్పించుటచే వారిద్దఱికి యుద్ధము జరిగినట్లు వర్ణింపఁబడుచున్నది. దీనిని బట్టి ఋజ్వర్ణవ్యాఖ్యలో—“మాగుతావేష్టితమైన యింద్రాఖ్యమైన వైరుధ్యత జ్యోతిషుచే వృత్రాఖ్యఁడైన మేఘుని యుపరగతములైన జలములు తాడ్యమానములై వర్ష భావమును సాంచుచున్నవి. ఇక్కడ నిజమైనయుద్ధ మునునది లేదు” అని భగవద్గుర్జాచార్యులు వ్రాసిరి. మఱియు యాస్కండు వృత్తశబ్దము నిట్లు నిర్వచించెను: వృ, వృః, వృత్, ధాతువులనుండి వృత్తశబ్దము నిష్పన్నమగుచున్నది. దానికి క్రమముగా ఆకాశము నావరించునది, అందు పెరుగునది, జలమును ప్రవర్తింపఁజేయునది అని యగమము. (వృత్తః = మేఘః.) కావున మేఘుఁడే వృత్రుఁడనియు, దానికి రూపకల్పన చేసి విరివోసికులు వృత్రాసురుఁడని పురాణముల వర్ణించిననియు, జ్యోతిరూపుఁడైన యింద్రుని సంఘర్షణచే వాన కలుగుచున్నదనియు తెలియుచున్నది. అందుచే మేఘుఁడే వృత్రుఁడు.

మల్లాది సూర్యనారాయణశాస్త్రి.



పియరీ ఇమాన్యు గారు-లక్క-ప్రతిమలు

పశ్చిమ ఖండవాసులు మనయెడల నసహ్య భావమును గలిగియున్న వారలయినను వారు మన కనేకవిధముల నాదర్శకు లగు చున్నారని యొప్పుకొనక తప్పదు.

భరతఖండమున హిందూరాతితోను, లోహముతోను పాశ్చాత్యవిధానము లందు చక్కని విగ్రహములను నిర్మింప జాలు శిల్పులు కలరు. కాని లక్క, మైనమువంటి పదార్థములతో విగ్రహములను నిర్మించువాగు మనలో నరుదు; లేరనియే చెప్పవచ్చును.

లక్క విగ్రహములను చేయుట యందు సుప్రసిద్ధులగు పియరీ ఇమాన్యు గారు వ్యాపారము నకు నూతనమగు ప్రాముఖ్యమును దే చ్చిరి. దీనినిగూర్చి సెప్టెంబరు మాసపు ప్లాండు మాగజిను నందు చక్కని సచి పియరీ ఇమాన్యు శ్రవ్యాసము కలదు.



సమహర్షి తమపనిని ప్రారంభించిరి.....తరువాత రంగులను పూయుటను గూర్చి వీరనేక ప్రయత్నములను జేసి చూచిరి. సంపూర్ణముగ తృప్తికరముగ లేని యొక విగ్రహము వైచన వీరు అమ్ముడు పోనివ్వలేదు. నేడు



వీరు లక్కపనులయందలి యన్నివిధానములను నేర్వకొనిరి. తరువాత కళాకోవిదులను

1. మిలిసుజేక్ లెంగ్లెక్, 2. మిస్ హెరెన్విల్సు, 3. మేయర్ ప్యారిసు సంగీతమందిరగాయకులు.



మరికొన్ని ప్రతిపఃలు

పియరీ ఇమాన్సుగారు మాడునందల మంచి కార్మికులను నియమించి లక్కతో మనుష్యవిగ్రహములను చేయించి ప్రపంచమున నన్ని భాగములకును బంపుచున్న కర్మాగారమున కాధిపత్యమును వహించియున్నారు.

వీరు చేయవిధానమును బరిశీలించిన స్రతికార్మికునకు, చిత్రకారునకు ఉండవలసిన డిక్ష జాగరూకత గోచరమగును.

ముఖభాగ మేదోవిగ్రముగ తయారైన పిమ్మట నునుపుచేయుట, దిద్దుట ప్రారంభమగును. పోతిపోయాగా నేర్పడిన చిహ్నముల నన్నిటిని తీసివేసెదరు. తరువాత లలపై నొక కన్నమును చేసి దీనిని మరయొక

భాగమున కంపెదరు. ఇచ్చట కనురెప్పలక్రిందను, పెదవులక్రిందను గలలక్కనుపలుచుపరిచి కండ్లను పండ్లను పెట్టెదరు. కొంచెము భేదమున్న రూపు నకు వినాశకరముకాన కండ్లను పెట్టుట శుభమైన పని కాదు.

ఇంజన్నులను ఇచ్చేపిచికారీ కుండు సూదివంటి సూదిని వేడిచేసి దానితో కన్నమును తేసి, తలవెండ్రుకలను, రెప్పవెండ్రుకలను తగలెదరు. మానవుని వెండ్రుకలనే యుపయోగించుట వలన ప్రతిమలకు వింతయగు సాగను కలుగును.

తరువాతి ఇట్టి విగ్రహము కళాలోవిదుషున వర్గకారుని నద్దకు బంపబడును. ఈతని ప్రాసీద్ధ్యమువలన నది స్వాభావికమైన రంగులతో విరాజిల్లును.

ఈరంగులు లక్కలోని కింకుటకు ఏదో రహస్యమైన పద్ధతి కలదట. తరువాత నిజమగు దుస్తులను దొడుగుటచే నీవిగ్రహములు మనుష్యులవలెనే యుండునట. ముతుకకుంచెతో తాకు

టనలన మానవ చర్మమునందువలె వీటిపైని ముడుతలు మొదలగునవి యేర్పడునుకాన నెంత



లిండ్ బర్గు

సూక్ష్మముగ బరిశీలించినను నిర్జీవమగు ఈవిగ్రహము జీవపూరితమైయున్నట్లుగానవచ్చును.

ఇట్లు పాశ్చాత్యులు తమ వాణిజ్యమున లలితకళలను విరివిగ నుపయోగించి ధనము నార్జించుచున్నారు.

ఈవిగ్రహములం దనేకములు శుభ్రపద్ధి పురుషులరూపములు, లిండ్

బర్గు (ఈతడు ప్రసిద్ధిపొందిన ఫ్రెంచి వైమానికుడు) యొక్క ప్రతిమ రెక్కవగ నమ్ముడు పోవుచున్నది. ఇవి ప్రాన్సునందు వేలకొలది కిటికీలనుండి దారిపావు వారిపైపు జూచి నవ్వునటు లుండును. ఈతని లే బ్రాయపుతలపై నుంచిన దొరటోపీలు వేగముగ నమ్ము డుపోవును. ప్రాన్సురిపల్లి క్కున కన్యకులగు మాన్సియర్ శేష్టను దూమెర్లుగారి ప్రతిమ మిగ్గరికపు నూలకాయలకు గావ లసిన దుస్తులను బ్రదర్శించుటకు ఉపయోగపడును. సుజేసీ లెం గ్లన్, హెలెన్ విల్సన్ (వీరు టెన్ని సు ఆటయందు పేరుపొందిన యువతీమణులు) గార్ల యొక్క విగ్రహములు నవీనము లగు స్త్రీల టెన్ని సు దుస్తులను బ్రదర్శించును.



గ్రేట్ ఫ్రాన్స్ మిషన్

సిసీమాకు పోయెడివేలకొలది ప్రజలను కడుపు ఉబ్బునటులు చేయుటయు దద్దితీయుల



చార్లీ చాప్లిన్ బాకీకూగ్



ఇమాన్సుగారి కార్యాలయము

గు 'చార్లీ చాప్లిన్', 'బాకీకూగ్' గార్ల ప్రతిమ లెంతస్వాభావికముగ నున్ననో కాంచనగును.

మరణదండినము జరుగుచుండ ఛాయాచిత్ర మును దీయుట

వార్తాపత్రిక లొకదానినొకటి మించి యుండుటకును, చందాదారుల సంఖ్య వృద్ధియగు టకును పత్రికాధిపతు లనేకప్రయత్నములను జేయుచుందురు. ఏదైన వింతవిషయము జరు గున్నదని విన్నప్పుడు, అనుభవశాలులగు వార్తాగ్రాహకులను (Reporters) బంపి, యా వింత విషయముయొక్క సంపూర్ణమగు వర్ణ నను సేకరించి యందరికంటె ముందుగా ప్రచు రింప యత్నించెదరు. పత్రికాధిపతులు వ్యయ మునకు వెనుకీయరు. వార్తాగ్రాహకులు ప్రయాసమునకు వెరవరు. చిత్రప్రచురణము ప్రాముఖ్యము వహించుచున్న యీ కాలమున ఛాయాచిత్రగ్రాహకులును అనేక విధముల ప్రయత్నములనుజేసి చక్కని చిత్రములను, సేకరించుచున్నారు. విమానములపై నెక్కియు,

క్రూరమృగములనుద్యకు బోయియు ఛాయా చిత్రములను దీయునప్పుడు సంభవించు ఆపత్తులకును వెఱచువారు కారు.

విద్యుచ్ఛక్తిచే మరణశిక్షను బొందుచున్నవారి ఛాయాచిత్రములను తీయకూడదని యొక నిబంధన

కలదు. అతిజాగ్రూకతతో కనిపెట్టుచున్న పోలీసు భటులను గూడ మోసపుచ్చి యిట్టిచిత్రమువొకటి యెట్లు తీయబడెనో సిద్ధి నదగ్గేను గారు సెప్పెంబరు



రూత్ స్పైడరు

మోసపు స్ట్రామిత్రీకయందు వర్ణించిరి. ఈ వ్యాసకర్త ఛాయా చిత్రకారునకు ఛాయా చిత్రగ్రహణమునందు సహాయము జేసినారు.

భగ్తనుజంపిన 'రూత్ స్పైడరు'నకును, ఆమెకు సహాయముజేసిన 'జగ్గీ'కును మరణశిక్ష విధింపనున్నారని విని న్యాయార్థునందు ప్రచురింపబడుచున్న 'డెయిలీన్యూస్' అను వార్తాపత్రికయొక్క అధిపతి ఆదండితుల మరణముయొక్క ఛాయాచిత్రమును తీయుటకు దలపెట్టిరి. ఇట్టికోర్కీ యశేకులకు పుట్టియుండి వచ్చును కాని వారికి సాహసము సాధారణముగ నుండుట దుర్లభము. మాడెండ్లక్రితమున్న రెండు అంగుళములు పెడల్పు, మాడెండుగళములు ఎత్తు, మాడెండుగళములు సాడవుకల చిన్న కేమెరా వీరికడ నుండెను ఇక సాహసించి చిత్రులువును గ్రహించువా రుండవలెను. ఉన్నత పదవిని స్వీకరించుటకు పోవుచున్న 'థామస్ హోవర్డు' అను ఛాయాచిత్రగ్రాహకు డీప్రతిభాధిపతిని జాచు

టకు ఆకస్మాత్తుగ వచ్చెను. "విద్యుచ్ఛక్తిపూరితమైనకుర్చీపై గూర్చి నియున్న 'రూత్ స్పైడర్' యొక్క ఛాయాచిత్రమును గ్రహింపగలవాణి" యని యాపత్రికాధిపతి 'హోవర్డు'ను ప్రశ్నించెను. థామస్ హోవర్డు "ప్రయత్నించెదను." అని హోవర్డు ప్రత్యుత్తర మొసగెను.



కేమెరాను రహస్యముగ నుంచుటకు అనేకములగు ప్రయత్నములు గావించబడినవి. వెయిట్సుకోటుక్రింద దాచిన నూపిరి తీయుటయందు కేమెరాకదలును. మారి యొకచోటపెట్టుటకు వీలులేకపోయెను. తుదకు చర్చించి చర్చించి, చిత్రులువును జూపినటులు గాలికి దగుల్చుట కేర్పాటు జేసిరి. కాలి పంయిలోనుండి కోటుజేబులోనికి వచ్చునట్లుండుకొన్న గొట్టముచివరనున్న మరను నతితోనొక్కి చిత్రమును దీయునట్లు నిశ్చయించుకొనిరి.

మరయు విధించునప్పుడు కొంచెముసాక్షు లుండి వలెను. అండ్లలో హోవర్డుగారి నొకసాక్షుగ నేర్పరచిరి. చెఱసాలయొక్క ముఖ్యాధికారి లోపల జరుగనున్నదాని ఛాయాచిత్రమును తీయరాదని సాక్షులందరికి తెలియజేసెను. లోపలికిపోయి యందరును హాస్సొనిరి. కేమెరా కదలకయుండుటకు కట్టుకట్టి కట్టుటవలన కాలికి నొప్పి కలిగినను హోవర్డుగారు బాధకొల్పి దైర్యముతో సమయముకొరకు గని పెట్టుకొని యుండిరి. సదరాండుగారు చాటుగ గూర్చొని వారిబాధను కొంత దీర్చుచుండిరి. మరీకి విద్యుచ్ఛక్తిని విడిచిపెట్టిన యంత్రమును సేహోవర్డుగారు జేబులోని గొట్టమునకున్న మరను నొక్కిరి.

కేమెరాముఖము నిక గప్పవలెను. వెంగియెడల అనుమానింతురు కాన యావిషాదమును జూచి సామ్రస్థిని వానివలె ముందునకొరగితన కార్యము. నాతిదు సెరవేర్చి యందరితోను వెలుపలికి నడచెను



కాలికికట్టియుంచిన కేమెరా

మోటారు సిద్ధముగ నుండెను. దానిపై నాతడు రివ్వన బ్రయాణమై మార్గమున మరియొక మోటారు నెక్కి యాధీనును జేరుకొనెను. చాయాచిత్రము కాగుగ రాని యెడల నింతప్రయత్నమును వ్యర్థమగును. కాని యిది వరకు కొన్ని సమయములందు మోసపుచ్చిన యాశీమికా నాడత్యద్భుతమగు చిత్రరపును ప్రపంచమునకీయగ లెను.

ఎంతయో యాతురతతో వేచియుండిన యాకా క్యాలయోద్యోగ రీతిజయమున కావండించి తమతమ కార్యములను త్వరగా జేయుటవలన కొలదికాలమునకే డెయిలీ న్యూసునందు ఆ చిత్రరపు ప్రచురమై ప్రపంచ మున కంతటికిని లభించెను.

హోవద్దుగారి ధైర్యసాహసము లితర వార్తాగ్రాహకుల కున్న యెడల మన వార్తా పత్రిక లిప్పటికంటె ఎక్కువగ మానవ సేవను జేయగలిగి యుండెడిది.

ప్రాచీనభారతీయ విజ్ఞానముయాక్క విలువ

[కరాచీలో జరిగిన యువకమహాసభాధ్యక్షోన్మహన్మనమున శ్రీ. టి. యల్. వాస్వాని గారు భారతీయ విజ్ఞానమును మన యువకులెలరు పఠించుట త్యాగవశ్యకమని యిట్లు ఒకచిన్న ఉదాహరణముతో నొక్కి చెప్పినారు.]

కొండలు భారతీయవిజ్ఞానము సర్వాంగసమృద్ధిమయిన సందురు. నేను దాని నంగీకరింపను. ఏవిజ్ఞానమును సంపూర్ణము కాజాలదని నావిశ్వాసము. భారతీయ విజ్ఞానము సంపూర్ణమయినది కాకన్నను, ఈనాటి విశ్వప్రపంచమున కుత్కృష్ట సందేశము నొసగవలదని మాత్రము విన్నవించుకొనుచున్నాను. భారతీయవిజ్ఞానముత్కృష్టమగు నాదర్శముయొక్క శక్తితో నిండియున్నది. ఆయుత్కృష్టాదర్శశక్తియే భారతదేశముయొక్కయూ, అధునాతన ప్రపంచముయొక్కయూ జీవనప్రవాహము లోనికీ ప్రవహింపవలెనని నేను కోరుచున్నాను.

పెక్కిండక్రిందట నొక గొప్ప భారతీయగూఢ మతవాది (Mystic) ఇంగ్లాండులో చెప్పినసంగతి నాకు జాపకమునకు వచ్చినది. ప్రతాపచంద్రమహానాథను గొప్ప బ్రహ్మమతప్రచారకు డగు భారతీయని పేరునీని మీరందఱు వినియుండదని నేను తలచును. అతడు చిరకాలముక్రింద మరణించెను. గొప్పవిజ్ఞానవికారదుడగు టిండలుగారు తీవ్రవిమర్శనమునకు గురి అయి యుండినకాలమున నాత డింగ్లాండున నుండెను. టిండలుగారు బెల్ ఫాస్టు (Belfast) లో కావించిన ప్రసంగమున విజ్ఞానమునందు ద్రవ్యములయందు ఆత్మయొక్క ఉనికిని, శక్తినిగాంచగల కాలముచచ్చుచుండెనని చెప్పిరి. ఈయభిప్రాయము పెక్కురకు విరుద్ధముగ తోచి తీవ్ర విమర్శనములతో పత్రికలను నింపివైచిరి. ఒకమారపుడు మహానాథుగారు టిండలుగారిని సందర్శించి మాటాడుచు బెల్ ఫాస్టు ఉపన్యాసముల విషయమునుగూర్చి ముచ్చటించెను. మహానాథుగారు టిండలుగారియెడ సానుజాభూతిని జూపుచు ద్రవ్యమునకు, ఆత్మకు గలసంబంధమునుగూర్చి ప్రాచీనోపనిషత్తులు పేర్కొనిన సిద్ధాంతముల నెత్తి చూపిరి. 'మీవాక్యములు నాకు మిగుల మనశ్కాంతిని గూర్చినవి. జ్ఞానక్షోభినిస్సు ఒకప్పుడు ప్రాగ్నిక్కునుండియే ప్రసరించినది. మరల నది యటనుండియే ప్రసరించును' అని టిండలుగారు నుడివిరి. మన భారతదేశము విశ్వప్రపంచమున కొసగవలసిన దింకను నొక్కవిషయము గలదని నేను సవినయముగ విన్నవించుకొనుచున్నాను.

ఆధిభౌతిక విజ్ఞానములయందు పాశ్చాత్యప్రపంచముత్కృష్టమయినది. ఆవిజ్ఞానముల తత్త్వమును పరికిరించి కనుగొనుటకు మనము పాశ్చాత్యప్రపంచమునకు పాదనే నకావించదగును. కాని భారతదేశము విశ్వప్రపంచమున కంతటికిని సందేశము నొసగవలసినవిషయ మింతకంటె వేరయినదని నావిశ్వాసము. మనము భారతదేశపు యధ్యాత్మికమయమును గుర్తించుటకు ప్రాచీనభారతీయ విజ్ఞానమును శ్రద్ధతో బఠింపవలెను.

(బ్రాన్ వేదిక్ మేగజినునుండి.)

శ్రీల వారసత్వపు హక్కులు

హిందూ ధర్మకాస్త్రప్రకారము శ్రీలకు ౫౫ వారసత్వపు హక్కులు బహు స్వల్పము. సోదరిగార్చి,

కుమార్తెగాని వారసులుగ నంగీకరింప బడదు. జ్ఞాతులు లేనప్పుడే సోదరి, కుమారుడు బంధువుగ నంగీకరింప బడును. ఈలోపములను దీర్చు నిమిత్తము ఫో కంకరన్ నాయరుగారు ప్లేటు కౌన్సిలులో నొక బిల్లును బ్రవేశ పెట్టిరి. దీని ప్రకారము కుమారుని కుమార్తెయు, కూతురు కూతురును, సోదరియూ, సోదరి కుమారుడును, క్రమముగ తండ్రి తండ్రి తరువాత గాని, తండ్రి సోదరుని తరువాత గాని బంధువులుగను, వారసులుగను అంగీకరింప బడవలసియుండురు. స్త్రీల స్వాతంత్ర్యమును గూర్చి ప్రపంచమందంతటను అభిప్రాయములు మారుచున్నవి. సాంఘిక వ్యవస్థలయందే కాక రాజ్యాంగమునందు కూడ స్త్రీలు పురుషులతో సరిసమానముగ భావింపబడి, తదనుగుణ్యములైన సంస్కరణములు గావించబడుచున్నవి. టర్కీ, పర్షియా మొదలగు మహమ్మదీయ రాజ్యములలో గూడ స్త్రీలకు సర్వవిధములైన స్వాతంత్ర్యపు హక్కు లంగీకరింప బడుచుండ, హిందూ దేశమునందు మాత్రము స్త్రీలు పూర్వమువలె దాస్యమున బంధింపబడి యుండజాలరు. దేశమునం దంతటను స్త్రీ సమాజములు వెలయుచున్నవి. స్త్రీలు తాలూకు బోర్డులలోనికి, జిల్లా బోర్డుల లోనికి, మున్సిపాలిటీల లోనికి, కాసన సభలలోనికి ఎక్కు చున్నారు. బాల్య వివాహములను నిషేధించుటకు ఆందోళనము సాగుచున్నది. వారసత్వపు హక్కులుకూడ తక్కిన సంస్కరణములతో పాటు అంగీకరింపక తప్పదు. 1928 లో టి. వి. శేషగిరి అయ్యరుగారు ప్రతిపాదించిన బిల్లు రెజిస్ట్రేటివు ఆఫీసులో నామోదించబడి యుండెను. సైహుకమిటీ వారు కూడ స్త్రీలకు వోటింగు హక్కుల నొసగుట కంగీకరించిరి. వారసత్వపు హక్కులు లేని స్వాతంత్ర్యము నిజమైన స్వాతంత్ర్యము కాదు. కంకరన్ నాయరుగారి బిల్లు ప్లేటుకౌన్సిలు వారి యామోదమును గూడ బడయును గాక.

(కృష్ణాపత్రిక, ౨౨-౯-౧౯౨౮.)

క్షయ-సవారణము

శ్రీయుత 'ముకుట్' గారు త్యాగభూమి భాద్రపదనంచీకయందు పైశీర్షికక్రింద నొక వ్యాసము వ్రాసిరి. అందు క్షయ యొక్క కొన్ని స్వరూపములను, ప్రాథమిక లక్షణములను వివరించి, అది అసాధ్య వ్యాధి కాదనియు, నివారణ గావించుకొన వచ్చుననియు, వంశపరంపరాగతముకూడ కాదనియు, కాని మిగుల భయంకరమైనదనియు సంతతపరిశోధనము వ్యక్తపఱచెనని తెలిపి, శిశువులకు క్షయగ్రస్తునీడకూడ తగులకుండ కాపాడ దగువిధము వక్కాణించి, ఆవ్యాధి భయంకరత యిందుక నిరూపించి, యిట్లు నుడివియున్నారు :

నేను మన భారతవర్షమున క్షయరోగులసంఖ్య కనీసము ౬౦ లక్షలని యంచన : అనగా, మొత్తము జన సంఖ్యలో ప్రతి శతమునకు ౨౦ ఈమహామారి పిడికిట జిక్కియున్నారు. వ్యతిసంఖ్యయు తక్కువ కాదు— ౧౨౨ లక్షలజనులు ప్రతిసంవత్సరము దీనికి కానుక పోవుచున్నారు. పోనీ, కాలము గడచినకొలది తగ్గుచున్నదాయనిన, అదియు లేదు : నానాటికి వృద్ధియగుచున్నది. సర్కారులెక్కలను అనుసరించి, కడచిన ౨౦ సంవత్సరములలోను ౫౦% పెరిగినది. చికిత్సకును తగినచేర్చాటు లేదు. రోగము వ్యాప్తియై అట్లున్నది; ఇక సర్కారులెక్కలప్రకారము, ౬౦ లక్షలక్షయరోగులలోను ౬౦౦ మందికి మాత్రమే చికిత్సాలయములలో నేర్పాటు గలదు. ఇన్ని ఆసుపత్రులు, డిస్పెన్సరీలు కలిసి సాలుమొత్తమున చికిత్సచేసెడిది లక్షనర రోగులకు! ఇంకను తక్కువ మందికేమకూడ! ఎక్కడ ౬౦ లక్షలు, ఎక్కడ ౧౫ లక్ష! ఏమూలకు? కాని ఎవరితో చెప్పుకొనుట? మనకంటెను మన కక్కువ హితుల యేమి సర్కారువారు!!

కాని యిటు కొలదిశాశ్వతునిది కొందరు మహా సుభావుల దృష్టి యీ పెద్దకు మరలినది. తుయచితాస్సల యములు, స్వాస్థ్యగృహములు, తుయచితాస్సలజాలయ ములు, వీనివిషయమై యాలోచన సల్పుటకు ప్రభుత్వమునకు సంబంధించినట్టియు, సంబంధించినట్టియు సకలభారత ప్రతినిధులతో నొకసంఘ మేర్పరుపవలెనను తీర్మాన మొకటి రాజ్యసభయందు కావించబడెను. సర్ ఇబ్రహీమ్ హదూస్ జాఫరుగారు లెక్కలద్వారా తగుతీరి దీనిని సమర్థించిరి. వారి అభిప్రాయముప్రకారము 'భిన్నభిన్నరాష్ట్రముల ప్రభుత్వప్రతినిధులతో నొక మధ్యస్థసంఘము నేర్పఱచి, దానిసాయమున పని నడిపినచే ఈ పెద్ద సమస్యకు తగిన పరిష్కారము జరుగును.' తుయచితాస్సలాలను, స్వాస్థ్యగృహములను వృద్ధిపొందింపవలెనని వారి ప్రోత్సాహము. ఖర్చు పెరుగుగాక; రోగనివారణకై ఖర్చు పెట్టవలెను దాతలును తమ దాతృత్వమున పాతీయవలెనని వారి ఆశయము. ఇంకేకాదు: ఈచిత్రన్నకై హర్య కర్తలకు శిక్ష గణపవలెననియు వారిప్రోత్సాహము; ఇందు నిమిత్తమై శిక్షితసంస్థల సంస్థాపింపవలెనని వారు బోధించియున్నారు. ఇక స్వనామధన్యులు డాక్టరు ముక్తుగారు తమ జీవనమునే యిందుల కర్పించి వైచివారు అనేకనత్సరములనుండి వారు ఇంగ్లండునందును, భరతదేశమందును దీని మూలకారణములయొక్కయు, నివారణోపాయముల యొక్కయు నన్వేషణమున నిమగ్నులైయున్నారు. వారు చాలవఱకు సాఫల్యము గూడ బడసి యశస్సులై నారు. వారు చెప్పరీతిని, పర్షియు, బాల్యవివాహమును భారతీయసంఘమున ఈమహా వ్యాధి వ్యాపించుటకు ముఖ్యకారణములు. అన్నపానములయందు మద్యనాంసాదులగు ఉత్తేజక పదార్థము లిందులకు ముఖ్యకారణములేకాని, వారియభిప్రాయము ననుసరించి, దియ్యమును, పల్లినపప్పును మిక్కుటముగ నేవించుటయు కొంతవఱకు దీనికి తోడ్పడును. ఉత్తరమునకన్న దక్షిణమున తుయ యొక్కవగ నుండుట కిదియే కారణమట.

పిదప వ్యాసకర్త రా. బ. కస్తూరు మహారాజకృష్ణ కపూర్ ఎం.డి, డి.పి.హెచ్.

గారు (డి. ఏ. వి. కాలేజీ యూనియన్ మేగజనునందు) విద్యార్థిదళయుం దీరొగ మంకురించుటకుగల కారణములని తెలిపినవి కొన్ని పేర్కొనిరి ఇంటికడ నప్పటివఱకు నంతయో స్వేచ్ఛతో సంచరించుచుండిన బాలుడు పాఠశాలయందు ప్రవేశింప, హతాత్పత్తిబంధము వలన మనోవృత్తియిరుకుపడి, స్వాస్థ్యము చెడునట. అదికాక, బడియందు భయయుక్తమైన వాతావరణ ముండుటయు, భవనముల నిర్మాణము సరిగా లేకుండుటయు, ఒక్కొక్కగదికి పెక్కుమంది బాలుర కూర్చుండబెట్టుటయు స్వేచ్ఛానిరోధమునకు తోడ్పడి, యీదుష్టరోగము విద్యార్థులయం దవతరింపజేయుననియు, కావున నీవిషయముల తగిన సంస్కారముల గావించి, భయమయముకాక ప్రేమమయమగు వాతావరణము నిల్పి, బాలురస్వేచ్ఛందత హతాత్తుగ భంగపఱుపక మెల్ల మెల్లగ వానిని దారికి తీసికొనివచ్చుచు మెలకువతో వర్తింపవలెననియు వారి ఆశయమని తెలిపి, వ్యాసకర్త చికాగో (అమెరికా) మ్యునిసిపల్ సానిటోరియమ్ వారు ఈవిషయమున గావించిన సూచనలు మిక్కిలి యుపయోగకరములని చెప్పచు నవి యీదిగువరీతిని పొందుపఱచిరి:

౧. పేటెంతుమందుల నేవింపకుడు.

౨. ప్రకటన బెండ్లాలవెట్టిలో పడకుడు.

౩. తుయను తప్పక తుడుర్చుమందు నేటినుండును దొరకలే దనువిషయము మఱవకుడు.

౪. చిత్ర పరిచితవైద్యునిచేగాని, గృహవైద్యునిచేగాని చేయించుకొనుడు.

౫. ఆగరికి మించి తినవలదు. గుండెమీదగా పెండ్ల పాటి జీర్ణమగునో అంతే భుజింపుడు.

౬. నియమితసమయమునను, కడుపు చూచుకొని నియమ భోజనము నేయుడు.

౭. జ్వరము వారోగ్యముగా నుంచుకొనుడు.

౮. నమలి నమలి తినుడు.

౯. తక్కిన అవయవములవలెనే జ్వరమునకును నడుమ నడుమ విక్రాంతి యిందు; అనగా ఉపవాసము చేయుచుండుడు.

౧౦. మాటిమాటికి తినవలదు; దీనివలన జ్వరము దుర్బలమగును.

౧౧. రుచింపని, అనగా వీధి తినుటవలన మిగుల ప్రసన్నత కలుగదో అట్టి, తిండి తినవలదు.

౧౨. గ్రుడ్లు తినుచున్నచో, రోజునకు ఒకటి రెండుకంటె పెక్కున తినవలదు.

౧౩. భోజనముతో కొంచెము పాలుకూడ త్రాగుచుండుడు.

౧౪. ఎట్టిక్రావ్యము భుజింపవలదు.

౧౫. వెన్న తినుడు, అది చాల లాభకారి.

౧౬. ఉమ్మియందు తయ్యకీటకము లుండును గాన ఇంటిసమీపమునగాని, నేలపైగాని, గోడలమీదగాని ఉమియక; కాగితముమీదనో, రుమాలుమీదనో, వస్త్రముమీదనో ఉమియుండు; పిదప వానిని తగుల చెట్టుడు.

౧౭. పీకిదానులో నుమియవలసినచో దానిలో కార్బోలిక్ ఆసిడును, నీరును (౧: ౨౦ భాగములు గా) వేసియుంచి, దినమునకు రెండుసార్లు వేడినీటితో దానిని కడుగుచుండుడు.

౧౮. దగ్ధనపుడును, తుమ్మనపుడును తయ్యకము లిటునటుచెదరి వ్యాపింపకుండ నోటిమందరకుండు పట్టి, దానిని మరుగునీటితో నుదుకవలెను.

౧౯. ఎవ్వరిని ముద్దుపెట్టుకొనవలదు. అందువలన తయ్యకీటకములు వారియందు ప్రవేశించును.

౨౦. చాల విక్రాంతి తీసికొనుడు.

౨౧. సాధ్యమగునంతవఱకు, ఇంటివెలుపల ఆరబయటగాని, వరండాలోగాని మాత్రమే యుండుడు. తిరుగుటకంటెను, కూర్చుండుటకంటెను, పండుకొనుటకాని, నిదురించుటకాని మంచిది. జ్వరము వచ్చినపుడు పూర్తిగా విశ్రమింపుడు.

౨౨. అనుదినము స్నానము చేయుడు; జ్వరము వచ్చినచో వేడినీటియందు వస్త్రము తడిపియైననునరే, కాని నాగామాత్రము కారాదు.

౨౩. గాలిజలుతురులు లేనియింట నుండక, ఎండయు, గాలియు బాగుగ తగులుచోట నివసింపుడు.

౨౪. ఇతరుల కీవ్యాధి అంటుకుండుటకుగాను, ఇటునటు ఇల్లంతట తిరుగుటకంటె మిగదియందే యుండుట మంచిది.

౨౫. మీరు భోజనాదిక మొనరించు పాత్రలు పొరబాటునైన ఇంటియందలి యితరపాత్రలతో కలయినీకుడు. మీయెంగిలి నెవ్వరిని తిననీయకుడు.

౨౬. ఈపై జెప్పిన నియమముల పాటించుట వలనను, పిల్లల తమ సహవాసమునుండి వేరుగ నుంచుట వలనను దీనికి ప్రతిబంధము కలుగుననియు, దీని లక్షణములు తోచినతోడనే చికిత్స చేయించుట, కాంతి, విక్రాంతి, ఉత్తమభోజనము, పరిశుద్ధవాయువు నేర్పాటు చేయుట-వీనివలననే యారోగ్యము తొలగిపోవుననియు జప్తియందుంచుకొనుడు.

అమెరికను గ్రంథాలయములు

గ్రంథాలయ ప్రచారము అమెరికాలో ప్రాముఖ్యము పొందినటుల మరి యేయితరదేశమునందును బొంది యుండలేదు. ప్రతిఅమెరికను పట్టణమునందలి ముఖ్య

భవనములలో గ్రంథాలయ భవనము తప్పక ఒకటియే యుండును. గ్రంథాలయ నిర్మాణములలో వివిధ మండలములవారు పోటీనడి, ఒకరికంటె నొక రెక్కువ ధనమును ఔచ్చించుచుందురు. ప్రతి చిన్నపాఠశాలకు నంటి ఒకనిన్న గ్రంథాలయము నెలకొల్పబడి యుండును. సామాన్యముగ లోకలుబోద్ధువారు వీనిని బోషించుచుందురు. లోతంజిలో యను గ్రామమున పెద్దగ్రంథాలయము నంటి పిల్లకుగాను వేరు చిన్నగ్రంథాగారము గలదు. బాలబాలికల సీవోటునకు రిప్పించి వారీయందు విద్యాభిలాష పురికొల్పబడును బఫేలో యను పట్టామున నొక కేంద్రగ్రంథాలయము గలదు. ఈగ్రంథాలయాధికారులు ఆపట్టణములోని ఎలిమెంటరీస్కూళ్ల విద్యార్థులవిమిత్రము 1800 రైబ్రక్లాసుల నేత్యాటుచేసినవిని నప్పుడు గ్రంథాలయపద్ధతి ఆమెరికాలో నెంత ప్రాచుర్యము నొందుచున్నదో తెలియగలదు. సంవత్సరమున కీఎలిమెంటరీ స్కూళ్ల మధ్య సుమారు 7 లక్షల గ్రంథములు తిరుగుచుండునని వినినప్పు డాశ్చర్యము కలుగక మానదు. నెంటు లూయి యనుపట్టణమున గ్రంథాలయాధికారులు ఎలిమెంటరీస్కూళ్లకు బోయి, గ్రంథాలయముల యుపయోగములను బ్రత్యక్షముగ బ్రవర్తించి, బాలురలో గ్రంథాలయములకు బోవు అభ్యాసమును బురికొల్పుచుందురు. బోస్టను, చికాగో మొదలగు పెద్దపట్టణములందలి పబ్లిక్కు గ్రంథాలయములవారు స్వయముగ కారేజీలయందు కాఖలను నెలకొల్పి కారేజీ రైబ్రరీ కెంతయు దోడ్పడుచుందురు. 500 మంది విద్యార్థులుగల ప్రతి స్కూలుకును రైబ్రరీయను అను ఒక యధికారి నియమింపబడును. ఈతడు స్కూలు గ్రంథాలయమును బాలించుటయే కాక విద్యార్థులకు గ్రంథాలయ పాలనావిధానమును బోధించుచుండును. విద్యాకాఖవారు ప్రత్యేకముగ నీగ్రంథాలయములను తినిభీచేయుటకు సుకీతులైన రైబ్రరీయనులను నియమించుచున్నారు. అమెరికాలో సుమారు 175000 రూరలుస్కూళ్లు కలవు. వీనికన్నిటికి గ్రంథాలయకాఖ లేర్పాటు చేయబడుచున్నవి. గ్రంథాలయములేని స్కూలు స్కూలు కాదని అమెరికను విద్యాధికారుల మతము. ఇంగ్లాండులో

గూడ నిట్టి యేర్పాట్లు లేవు. సంవారగ్రంథాలయము అటుగాను బ్రత్యేకముగ బస్సులు కలవు. ఇవి గ్రామ గ్రామములకు గ్రంథములను గొనిపోయి గ్రామములలోని మెంబర్లకు పుస్తకములను బంచిపెట్టి వచ్చుచుండును. పెద్దపెద్ద సిటీరైబ్రరీలలో, గ్రంథాలయాధికారుల బస విమిత్రము గదు లేర్పాటు చేయబడినవి. ఈవిధముగ గ్రంథాలయోద్యమము అమెరికాలో నొక ప్రత్యేక విద్యావ్యాపనముగ బయల్పడుచున్నది. మన దేశములో గ్రంథాలయములే కొద్ది. అవియైనను తగుపాఠము లేక సన్నగిలుచున్నవి. వీనికి స్వల్పముగ గ్రాంటు నిచ్చుటకే గవర్నమెంటువారు వెనుకాడెదరు. ఏమ్యునిపాలిలో వార్త నకు గ్రాంటు నొసగుటకు సాహసించిన యొడల, గవర్నమెంటువారు దానిని సంస్కరింపదలచేర్చుట కేంకింపరు. ఈవిధముగ బ్రిటిషు గవర్నమెంటువారు హిందూదేశీయులను స్వపరిపాలనా విధానము నందు శిక్షణము గరపి స్వరాజ్యాధిక్తులనుగ జేయుచున్నారు.

ప్రాంబనన్ లో రామాయణశిల్పము

డాక్టరు సునీతికుమారచటర్జి గారు జావాలో హిందువులు చూపిన చిత్రకళాకాళలమును గూర్చి యించుకంత యొక సచిత్రవ్యాసమును నుడివినారు. ప్రాంబనన్ లోని రామాయణ శిల్పచిత్రములనుగూర్చి యం దిట్లు వ్రాసిరి:-

జావాద్వీపమున ప్రాంబనన్ అనునొక నున్న దేవాలయము లొక శిలామయమున మహాకావ్యము. సగ్గస్థిలయకారులగు బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వరులు నెలకొనియున్న గూ యాలయములు ప్రాచీన భారతీయ కళానృత్యమున పండిన ఉత్తమఫలము. జావాలో నాటిన భారతీయ చిత్రకళానృత్యము ప్రసవించిన కవలపూవులు బోగోబుదురు, ప్రాంబననులు; జాతి ఆత్మస్వరూపము, కళాప్రబోధమును గాంచిన కాలముననే పుట్టి

నకన లివి. కేవలగుటచే వానిలో నొండొంటికి పోలిక గలదు. కాని స్వీయ ప్రత్యేకవ్యక్తిత్వ మాకళకు గలదు. ఇదియే మనమనస్సును; తనవంక కాకర్షించుచున్న వాని వ్యత్యాసము పుట్టుట కవకాశము గలిగించినది.

ప్రాంబనలోని రామాయణశిల్పచిత్రములు కేవలము సుందరముగ నుండుటయే కాదు : అవి భారతీయ వాగ్మయము యొక్కయు, ఇతిహాసము యొక్కయు నమూల్యము లయిన ప్రమాణచిత్రములు. ఆచిత్రములు శిల్పచిత్రకారులు ఇతర కవికృత రామాయణములకంటె వాల్మీకికృతము నెక్కువగా ననుసరించినవారు కా గనుటను చాటుచున్నవి.

ఆబ్రహాముకాలమున ఆబ్రహామునగరము

[మెసోపొటేమియా దేశమున బాబిలోనియనుల 'ఉర్' అను సమేరియను నగర రాజమున (ఇది ఆజాతి కాదిపురుషుడగు ఆబ్రహాముగారి జన్మస్థలమని వితిహాసము) సార్వజనిక మందిరములు నడుమగల యొకనివాసగృహము నంతర్భాగమును సమంజసముగ వివరించు నొక చిత్ర మిది.]

(నాల్గువేలయేండ్లకు పూర్వము జనుల

నివాసపద్ధతి)

కొలది మాసములక్రిందట బయల్పడిన క్రొత్త శిక్షములలో ముఖ్యములై మున్న చిత్రీభూ మ్యజ్ఞానియమున నిలిపిన ప్రదర్శిత వస్తువుల కాకరమైన రాజసమాధులుకాక, అందు 'ఉర్' నగరమున ఆబ్రహాముగారికి సమకాలీనముగ పట్టాప్రదేశ మొకటి యుండెను. ఇది అసలుగుడి యాచరణమునకు వాయవ్యదిశనుగల 'టెమినాస్' గోడకు వెలుపట నొకదిబ్బపై నున్నది. (Society of Antiquarians) పురావృత్త విచారకసంఘము సాయమున రచించిన యీ బొమ్మయం

డు 'టెమినాస్' మీదుగా నవ్వల పూర్తిగ బాగు పడుపబడిన గృహములో నొకటి యగపడుచున్నది. అవి సరిక్రొత్తయుపల్భుల ననుసరించి, క్రీ. పూ. 1400 న 'కురిగాల్జా' కాలమున నెట్లుండెడివో అట్లు ప్రదర్శితములైనవి. క్రొత్తగా త్రవ్వితీసిన శిథిలగృహములు భావించినకంటె గొప్పగ నిర్మితములై యుండెను. అవి మంచి యిటుకలతో కట్టబడి, 'నేటి బాగ్' దాదు నగరమందలి కొప్ప గృహస్థులు యిండ్లకు సరివచ్చుచుండెను. అవి నగరనితంబులపై వేరువేరున్నత ప్రదేశముల విహారయోగ్యములగునట్లు క్రీ. పూ. 2100 ప్రాంతమున నిర్మితము లయ్యెను. క్రీ. పూ. 1900 సం.న తిరిగి 'ఉర్' నగరము బాబిలోనియనులచే జిక్కి సరసము ప్రతియగునటు నవి యట్లే అచలముగ నిల్చియుండెను. ఆదహనుజుడ లిప్పటికిని గలవు. ఈమధ్యకాలమున మేటవేసిన చిత్రచేదారమువలన నచ్చటి యిరుకువీధులు దాదాపు 3 అ. ఎత్తయ్యెను. అసలైన నాసగృహములందు నేలగుడులు సార్వజనికములు, పైగుడులు స్వకీయములును. యజమానుడు కొంత కాలము గృహము విడిచి యుండునలసినయెడల నతడు సింహద్వారమున నిటుకలు పేర్చెడివాడు. సాధారణముగా వెలుపలిగోడ కది యొక్కటే ద్వార ముండెడిది. ధనికుల గృహములయంగ, (ఒకముఖ్యులక్షణముగా నుండెడు) దేవాయతనములక్రిందను, అవి లేని బీదగృహములయం దేదో యొకచోటను గోరీలు కన్పడెను.

విలునంపు గోరీలయందు, తొలుత పాతిన శివముల సరిశిష్టములను గర్హమును తమ సూజనిగ్రయతతో నొకప్రక్కకు త్రోసిపుచ్చి, వేలుకొనులు మలముతీయందె పూడ్చుట సమీరియనుల కాచారిమై యుండెడిది. ఒక్కొక్కగోరీని పదికొండులకు తక్కువకాకుండ నుపయోగించెడివారు. వేలుకొండుల సమాధులు ఎడమ ప్రక్క క్రిందిమూల ప్రక్షిప్తముగా చూపబడినవి.

1. ఇ-డబ్ల్యు-సుప్, న్యాయమండపము. 2. ఇ-నన్-సుప్, దేవాలయము. 3. టెమినాస్ గోడ. 4. పై గోడలు - పచ్చి యిటుకల కూర్పుపై చాపతాపటము.

5. వెలుపటిగోడలు—ద్వారములుదక్క. శూన్యముగ నుండును. 6. వాకిలివడన. 7. క్రిందిగోడలు—కార్చిన యిటుక. 8. గడప—వీధిపయినే (గుమ్మములు లేవు.) 9. బోర్లిందిన మట్టిపాత్రగోరీ. 10. బల్లవసార. 11. కట్టదూలములపై కట్టిన కార్చిన యిటుకలమెట్టు. 12. పూల కుండ్లు పెట్టుకొను తిన్నెలు. 13. మండువా. 14. మఱుగుదొడ్డి. 15. ఇరుకు వీధులు ఎండచేడిమిని,దుమ్మును అంతగా రానీయవు. 16. బరువువేయు అరుగు. 17. శిశువులసమాధులు. 18. గాలివెలుతురులకై పెరడు. 19. స్వాగతగృహము. 20. దేవతాపీఠము. 21. వేదిక. 22. వంటిల్లు. 23. దేవాయతనము క్రింది విలువంపుగోరీ. 24. కాళ్లు కడుగుకొంటుకు కడనయు, మండువాయు. 25. పారుగిండ్లకు పోవు దారులు. 26. ఇంటిమూలలు—జంతువులగుంపులును, రాతులను బోవ ననునగు దారులు.

(స్మయం)

చెదపురుగుల గుట్టు

[చెదపురుగులు తరుగులేని పాటుచే తమ కుక్కగొడుగుతోటల సానుచేసుకొను నదృశ్యవిధానముల కిది సరియైన కాస్త్రసమృతమగు చిత్రము. ఈపురుగుల క్రమయుక్తమైన పరిశ్రమ వరుస మూడేండ్ల యనావృత్తిని తమ వృథా పటిచివేయును.]

ఒక్క గడ్డిపోవయైన బ్రతుకజాలనంతగ భూమి నార్చివేయు వరుస మూడేండ్ల యనావృత్తి సంభవించినను, చెదపురుగులు తమ పుట్టల కప్పటివలె నీటి సరఫరా జరుగుచుండునట్లు చేసికొను నదృశ్యచర్య చివరకు దైవికముగా విస్తృతమయ్యెను. (ఇది 'లివింగ్ స్టను' నాడు మొదలు కాస్త్రజ్ఞులనెల్లర కలతపెట్టిన సమస్య. 'లివింగ్ స్టను'గారు తుద కీపురుగులు వాయుగతమైన ఉదజని ప్రాణవాయువుల కూడిక చేసి నీరు తయారుచేయునని సిద్ధాంతము చేసికొనిరి.)

ఒకపాలమున (ఫ్రిట్ ఫాస్ట్, నెం. 1368) ఫ్రిట్ రియాడేషియుడు ఈ తృహముగల ప్రకృతికాస్త్రవేత్త యూజీన్ ఎస్. మేరే అనునాయన, 65 అడు

గుల లోతునకు జలపరీక్షకయంత్రము చొచ్చినను లేమి తోలని యొకతావున నింకను లోతుగ నొకబావియందు చెదపురుగులకు నీరు సరఫరాచేయు బోద నొకదానిని కనిపట్టెను. చెదపురుగులు భూమ్యాకర్షణశక్తిరేఖలకు (Lines of Terrestrial Magnetism) అనుభవపాత్రములగుట(susceptible) సువిదితమే: ఇది నీని యద్భుతచరిత్రమున నింకొక యద్భుతము. ఇందువలన, తూర్పు పడమరలకు తరుచుగ పాయలు జటిలముగ చీలిపోవుచున్నను, ఈ తరదక్షిణప్రసారము విడకపోవుటచే బోద త్రవ్విన బిలము పొడుగునను వెలసెను: అదియే ఎడమ ప్రక్క బొమ్మలో సరియగు సంబంధసామ్యముతో చిత్రితమైనది. అది దిగువ నింకను తెలియనంత లోతునకు బోయెను. వెలుతురు కిట్టిని ఆచెదపురుగులు తమబాటను పరీక్షాగమై విడగొట్టిబడినతావులనెల్ల కప్పుకొనుటకై రాత్రి ఆఘండముగ పాటుపడెను. కుడిప్రక్క విత్తుల చిత్రముల గానబడనీరిని, తమ ముఖ్యాహారము (కుక్కగొడుగులు) అవి తమపుట్టలలో ఆనుభూయికగా పెంచుకొనును. ఎడతెగని నీటిగొటముల గొంతిరలు దానిని రాత్రిందివములు తడుపుచునే యుండును

1. పుట్ట.
2. చెదపురుగుల నీటిబోద - వంకరలు తూర్పు పడమరలకేకాని యెన్నడును ఉత్తరదక్షిణముల కుండవు.
3. నూతి ఉత్తరపుగోడ.
4. తడిమిన్ను తగులకయే తొలచుట నిలిపివేసిన తావు.
5. బోద క్రిందికి నీటికడకు విస్తరించును.
6. జలకోశము—తెలియనిలోతు.
7. చెదపురుగు గుంపులు తొలలకు నీరుపెట్టుట, దిగువ మళ్లకై విత్తుల దీసికొనిపోవుట.
8. లెక్కలేనన్ని పీచుతో నిర్మించిన చిన్ని గదులు.
9. తొట మరల పెంచుటకై "అలిమూక్షము" అగు గ్రుడ్లతోను, నీటితోను ఎక్కుచున్న చెదపురుగులు.

10. బోజ్జరి అంగుళముల చెడల్పు.

11. పాటుపడు చెదపురుగు.

12. విత్తనములు వృద్ధిచేయుటకై పట్టుకొన్న శ్మశాలవంటి పీచుతెట్టు.

13. నీటికై దిగుచున్న చెదపురుగులు.

14. తెక్కులచెదపురుగులందులకుమాత్రమే వినియోగపడును.

X. X. మక్కలొడుగుల తోటలు.

Y. Y. తిరిగి తోట పెరుగుటకై నీటిదరి మక్కలొడుగు విత్తనముల మధ్య.

Z. రాజ్ కైదుగది నీటియావిరితో నింపియుండును. (స్పియో)

కీ. శే. చింతామణిస్వామి



ఈతడు పదుమూడవయేట అలహాబాదునకు వచ్చి 'పయోనీరు' పత్రికలో పదిరూపాయలు శీతముపై నొక గుమ్మరాగా ప్రవేశించెను. కొంతకాల మందుండి తర్వాత 'రైల్వేమెయిలు' పత్రికలో ప్రవేశించెను. దానిని

శుభి పదపడి అలహాబాదున ప్రభుత్వవాతావరణగ్రహణకార్యాలయమున ౬౦ రూపాయలశీతమున ప్రవేశించెను. అందు నూరురూపాయలు వేతనము పుచ్చుకొను చున్నకాలమున విక్రాంతివేతనమును పుచ్చుకొనెను. అప్పటి కత డట్టే వయసుమీరినవాడౌ కాడు. అంతట నతడు ముద్రాపకముగను, ప్రకాశకుడుగను వ్యాపారమును ప్రారంభించెను. ఆతడు పుస్తకముల ముద్రణమునందు అందమునే ఎక్కువగా చూచుకొనుచుండెను; సామ్య వ్యయముగనని తలచువాడు కాడు. పెక్కురకముల అచ్చుముక్కలను లెక్కకు మిక్కిలిగ చెచ్చించి తెప్పించి యుపయోగించువాడు. హిందీ, ఉర్దూ, ఇంగ్లీషు, బెంగాలీ పుస్తకముల నీతడు చాల గుండరముగ ముద్రించువాడు. ఈతని ముద్రణాలయమునకు 'ఇండియన్ ప్రెస్' అని పేరు. ఇందు ముద్రితమయిన గ్రంథములవలె ఇతరముద్రాలయములు ముద్రింప నెంతయు విజ్ఞప్తునుండెడివి. చింతామణిగారికి పుస్తకముల సమ్మి డబ్బు గడించవలెనన్న కోరిక లేదు. కావున నాతడు గొప్ప గ్రంథకర్తలు రచించిన గ్రంథములను, ఇతర విద్యాశాలాపాఠ్యగ్రంథములను మాత్రమే ముద్రించువాడు. ఈతడు హిందీవాఙ్మయాభివృద్ధిపట్ల కావించిన నేనె అపారమునది. సచిత్రముగ కులసీరామాయణమును, మహాభారతమునకు హిందీ అనువాదమును, ఇంకను పెక్కు ఇతరహిందీగ్రంథములను ఇతడు ప్రకటించినాడు. ఉత్తమముగ 'సరస్వతి' యనుమాసపత్రిక నొకదానిని ప్రారంభించి ప్రకటించుచున్నారు. ఇటీవల హిందీశబ్దాగ్రంథము మొదలయిన నాగప్రచారిణీసభ ప్రచురణములను అంతముగా ప్రచురించిరి. ఉర్దూవాఙ్మయాభివృద్ధికొఱుకును ఇంత పాటుపడిరి. వీరు బాబు జ్ఞానేంద్ర మోహనదాసుగారి అనుక్రమమయిన బెంగాలీనిఘంటువును ముద్రించి ప్రకటించినందుకు బెంగాలీవారు వీరియొడ కృతజ్ఞులై యుండవలెను. ఇప్పుడు అంత రించిన 'ఇండియన్ యూనియను', 'ఇండియన్ పీప్ల్' అను రెండుపత్రికలను ఇతడే ప్రకటించుచుండెను. వీరి ముద్రాలయమునకు కాశీ, అగ్రా, పాట్నా, కలకత్తా, నాగపూరులయందు కాఖలు కలవు.

మాడరన్ రిప్రజెంటేటివ్ కా సంతకములదియే యగు 'ప్రవాసి' అను బెంగాలీమాసపత్రిక తొలుత ఈముద్రాలయమునే ముద్రింపబడుచుండెడిది. అచ్చు చాల సుందరముగా నుండెడిది. మాడరన్ రిప్రజెంటేటివ్ కానుకగా యితమణిగారే ప్రతిమాసమునను మంచికాగితములమీద అందముగా నియమితకాలమున ముద్రించి యిచ్చుచుండెడివాడు. దానికయి రమారమి ఒకసంవత్సరకాలము వరకు సామ్య నిమ్మరి యడిగినవాడు కాదు. మొదలు సామ్యలేని మాడరన్ రిప్రజెంటేటివ్ కాయాదుదారుని ఇట్టి సహాయమే లేకపోయియుండినచో వెలువడకయే యుండెడిది. కాక వెలువడినను చిన్ననాడే చితికిపోయియుండెడిది.

ఈవ్యాపారమున నీతడు పెక్కులక్షలు సామ్యును గడించెను. ఈసామ్యు నీతడు దీనుల మొట్టను పెడచెవిని బెట్టి మాటకట్టలేదు. ఈతడు దరిద్రులగు వికలాంగుల కొక వైద్యశాలను స్థాపించెను. దాని ననుసరించియే యొక ప్రత్యేకధనమున కీస్త్రుచికిత్సకు తగిన సమపాయములను గలిగించెను. పెక్కు విద్యాలయములకు, బీద విద్యార్థులకు పుష్కలముగా సామ్యు నిచ్చి సహాయము చేయుచుండెడివాడు. "భారతీయ విరతకుష్ట్రీల దుర్గతికొఱకయి ఎంతయు కుండి దానిని తొలగించుటకయి కొల్లలుగా ధనమును వ్యయించె"నని ఈతనిగుఱించిపయోగింపబడినది. ఈపాఠశ్రేష్ఠుడు ఇటీవలనే తన డెబ్బదివార్షియేట కీర్తిశేషుడగుటచే అలహాబాదు నకు గొప్పలోటు కలిగినది. స్వప్రయత్నముచే నభివృద్ధి గాంచినవాడన్న మాట యీతనికే వాచ్యముగా సరిపోయినది.

ఈ ఘోషుగారి యీచరిత్రలేక మాంధ్రుల వికాసాభివృద్ధుల కుపకరించు నను నాశగలదు.

[మాడరన్ రిప్రజెంటేటివ్-సెప్టెంబరు]

రావుసాహెబు సుబ్బయ్యనాయుడుగారు



"శ్రీనాయుడుగారిపుడు బ్రిటిషు మలయద్వీపములకు భారతప్రభుత్వప్రతినిధిగా నున్నారు. ఆరాష్ట్రములయందు రబ్బరుతోటలలో పనిచేయు కూలీవాండ్రకు కూలీ ఒకేనీయముచొప్పున నిచ్చునట్లు చేయుటకు చాలా పాటుపడుచున్నారు. నిక్కముగా భారతీయులారాష్ట్రములవారి అభివృద్ధికి, సంపదకు ఎంతయో కష్టించినారు. తమ కష్టమునకు తగినకూలీని పొందుటకు వారికిగల హక్కులను రబ్బరుతోటల యజమానులు కాదని త్రోసిపుచ్చుట కేవల మన్యాయము. నాయుడుగారు తమ ఉద్యోగమును స్వీకరించినపిదప కూలీలవిషయమున తోటలయజమానులతో చాల పోరాడిరి. త్వరలో వీరి పరిశ్రమకు ఫలము కార్యరూపమును దాల్చునున్నది. ఇంకేకాక, వీరు కూలీలలో పరపతిసంఘములను స్థాపించినారు. అవి చదరముగా నడుచుచున్నవి. మఱియు మలయను కూలీలచట్టమున (Malayan Labour Code) ముఖ్యమాలయన మార్పులను గావించినన్ని గౌరవమునకు వీరు పాత్రులయినారు.

సుబ్బయ్యనాయుడుగారు చెన్నపురి విశ్వవిద్యాలయమున పట్టభద్రులయి, చెన్నపురరాష్ట్రీయ ప్రభుత్వమున చిరకాలమున ఉద్యోగమున నుండిరి. పదపది

మదరాసు పెత్తనీరియటునందు స్థానిక స్వపరిపాలన కాఖయందు సహాయకార్యనిర్వహణ మంది పదప మలయ రాష్ట్రముల ప్రతినిధిగా నియమింపబడిరి."

ఇట్లని ఒకయెన్నికగల విలేఖకుడు తెలిపెనని మాడరన్ రివ్యూప్రతిక వ్రాసినది. విదేశములయందు యిడుమల గుడుచుచున్న సోదర భారతీయులకు సాకార్యములను గలిగించుటకై భారతీయప్రముఖులలో నింకను పలువురు పలు తెరగుల ప్రచుత్తింపవలసియున్నారు.

'భారతమాత వాస్తవస్థితి'

[అమెరికా సంయుక్తరాష్ట్రములందు ప్రొఫెసర్ ఎర్నెస్ట్ ఫుడ్ గారి ఉపన్యాసములు.]

భారతదేశమునుగూర్చి సంయుక్తరాష్ట్రములందు గుప్తనర్తించిన అండ్లెయులలోనికెల్ల నెక్కువ భారతదేశసానుభూతియు, భారతదేశ పరిజ్ఞానమును గల ప్రొఫెసర్ ఫుడ్ గారి రీసడుమ నచట సుమారు రెండునందల యుపన్యాసము లాసగిరి. మిస మేయో గ్రంథము మిగుల వ్యాప్తి నొందియుండుటచే దానివలన జనులకు గల్గు దురభిప్రాయముల తొలగించి భారతదేశము వాస్తవస్థితి నెఱుగజెప్పుటకుగాను వారు వత్సరములకొలది ఈదేశమున తమకుగల నివాసపర్యటనాధ్యయనాదుల వలన యథార్థపరిజ్ఞానముతోడను, అనుభవముతోడను, ఎంతవీలైన నంతముందికడ తమ భావముల తెలిబుచ్చుట తమవిధి యని భావించిరి. వారి యుపన్యాసములు భారతదేశవనమును మతసంఘపరిశ్రమాది సమస్త వైఖరులను వివరించెను. నిష్కలపటముగను, మిక్కిలి బుద్ధికారి తతోను భారతరాజకీయస్థితినిగూర్చి వారు కావించిన నిరూపణమువలన శ్రోతృజనసహస్రములు భారతదేశ మన్నను, ఇట్టి ప్రజలన్నను ఎక్కువ సానుభూతితోడను, విశాలహృదయముతోడను భావించుచోడగిరి. ఇక్కడికింకల పద్ధతులను, కార్యములను చూపు విశోదమైన

'నైడు' చిత్రములతోడుగ, వీరి యుపన్యాసములు సాంగోపాంగముగ భారతదేశ నిజస్థితిని ప్రకటించుట యందు జయావహము లైనవి.

ఈయుపన్యాసముల యనంతరము కొందరు భారతీయులును, అమెరికనులును విందొసగినపుడు ప్రొఫెసరుగారు భారతదేశమును గూర్చియు, ఇబటివర్తమాన సమస్యలగూర్చియు, భూతభవిష్యములగూర్చియు జాలి గొలుపునట్లు మాటాడిరి. ఇతివృత్తము పొడుగునను సమకాలికముగ ఏదేశముతోగాని, ఏనాగరికతతోగాని పోల్చిచూచినను, భారతదేశము గొప్పదిగ నుండినవిధమును వారు నిరూపించిరి. మానసికనైతిక శాస్త్రముల యందును, భౌతికశాస్త్రమునను మానవపరిజ్ఞానమువిషయమున నెల్ల నీగొప్పతన మిందుకన్నడునని వారునుడివిరి.



ప్రొ. ఎర్నెస్ట్ ఫుడ్ ఎర్నెస్ట్ ఫుడ్ సరి

పురాతనగ్రామములందలి కలనియమములయు, దేశీయవర్తికములయు విశాళమును, ఋణదాతలకు భూములు తనఖా పెట్టుటయు భారతదేశపు నేటి ఆర్థికపతనమునకు ముఖ్యకారణములుగ వారు పేర్కొనిరి. వారిట్లు చెప్పిరి—

"వెనుకటికాలమున తనకు భౌతికజయమును, అభ్యున్నతియు సర్వము చేకూర్చిన మనోవిద్యాస మింకను భారతదేశమున గలదు. ఆర్థికపరిస్థితు లనుకూలపడుట తోడనే యిది నవోన్మేషముతో విజృంభింప సిద్ధముగ నున్నదనుట ధ్రువము."

“కనడా, అస్త్రీలియా మున్నగు బ్రటిషుసామ్రాజ్యమునందలి ఇతరభాగము లవలంబించిన మాన్యముకనే భారతదేశముగూడ అధునిక పద్ధతుల నభివృద్ధి గాంచవలెను. ముందో జనుకనో, ఇంగ్లాండు భారతదేశమునకు అంతరిక స్వపరిపాలనము నిచ్చి, దాని నితరస్వపరిపాలక రాష్ట్రములతో సమానమగు స్థానమున నిలపకతప్పదు. ముప్పునకే వేదియుండుటకంటె నిప్పుడే అపని చేయుట మేలు: ఉన్నది ఉన్న పాశమున నుంచిన నో ఆముప్పు రాక తప్పదు. పరిస్థితులు విషమముగ నున్నవి. భారతీయులు జాతిబంధముచే విరోధియుల కభిన్నులయ్యి, తమ సమీపపు వేశముల వారి ఆయుధముల దాల్చి బలాత్కృతు లగుచున్నారు. మనము లక్ష్యపెట్టనిచో యెవరో సహా మేదలు కావ్వాని నోపిరోపెటకును— కయిరోవల కుగూడ గానచ్చును— విశ్వఅసియా సమవాయము నెదుర్కొనవలసినవార మగుదుము క్రొత్తబగ్గి— ఈశివునకు ప్రళంసాభాజనముగ వస్తునటుటకు సందియములేదు. జపాను బ్రిటనుతో మైత్రినూత్రములు తెంపుకొన్నది. సింగ పూరు నాకాశ్రయ నిర్మాణసందర్భమున బ్రిటను కొంత అందోళనకరములగు ప్రవర్తనలు సాగించెను. చైనావాతీయువాదులు పెకినుకడనున్నారు. స్వరాజ్యము నాలసించిన కొలది భారతదేశమున నావేశముపెచ్చుచున్నది. విల్లాండునందు పెంపొందిన భావావేశమునుండి భావావేశము పెరుగవచ్చును. భారతవేశము తన తూర్పుపడమరల యిరుగువారితో గలసి తుదకు ఇతివోసమున నెల్ల మహత్తమముగ సమవాయమునకు మస్త్రీమముగ నేర్పడవచ్చును. అప్పు డిక విరోధియుడు అసియాఖండమునుండి ప్రయాణము కట్టవలసిన దినము దాపురించును. మనము భారతదేశము నింతదూరము పోనీనలదు.”

ప్రొ. వుడ్డుగారి కెల్ల విధముల గోడ్పడు వారి సతీమణి భారతీయనారీమణులగూర్చి ముచ్చటగు విషయము లనేకములు ముచ్చటించియుండెను. కొందఱు మైత్రికాస్త్రీల కుపన్యసించుచు నామె యిట్లు చెప్పెను—

“భారతీయస్త్రీలనుండి నేనొక సందేశము లే నిచ్చుచింటిని. వారివిషయమున నెన్నియో దురభిప్రాయ

ములు ప్రబలియున్నవి; అసర్వివచనము లనేకములు వారినిగూర్చి వ్యాపించినవి. వారు తెరలో నున్నారనియు, వారివ్యాపకములన్నియు గృహసంబంధమైనవే యనియు వాడుక. తక్కినచోట్లవలెనే భారతదేశముండును స్త్రీలు బహిఃప్రపంచ కార్యరంగములోని కధికారికముగ వచ్చుచున్నారు. ఈనడుము పూనాయం దొక అఖిలభారతమహిళా మహాసభ జరిగినది. అందు దేశమంతటనుండియు స్త్రీ లనేకులు వచ్చి, స్త్రీవిద్యా శిశు వివాహములగూర్చి అతిమృదువు లగు తీర్మానము లనేకములు గావించియున్నారు.

“భారతీయ స్త్రీపురుషుల ప్రతినిధి సంఘములు ౧౯౨౪, ౧౯౨౫, ౧౯౨౬ సం. లలో మాడుసారులు వివాహవయస్సును పెచ్చింపవలెనని కోరిరి; ప్రతిపర్యాయమును ప్రభుత్వమువారా దరఖాస్తును త్రోసివైచిరి.

“భారతస్త్రీ కంఠస్వర మెల్లెడల కల్బులయందును, సమాజముల యందును విననయ్యెను, అనేక సభలలో నామె అసంఖ్యాకముగ నంతరించెను; ఇంక భారతీయ మత పుత్రులయు, పుత్రికలయు శిలమును పోతబోయుటయం దామె సిద్ధునై. తన పిల్లల కామె చెప్పెడు కథల ప్రావృలముననే చాలవఱకు భారతదేశపు నైతిక ధార్మికాశయము ఉజ్జీవితమయియున్నది. ప్రాచ్యధూమి కెప్పుడును కథలన్న నిష్ట మేకదా! ఈకథలలో నొన్నిటి నైరోపా ప్రాతవేడుకలు తప్పకుండ, నవలంబించుకొనెను.

“దేవుడైనను తన అర్ధాంగి-శక్తి-లేక శక్తిహీనుడని పరిగణించు పూర్వకాలమునవలెనే, స్త్రీలు తమ పురుషుల యండ నిలంచుచున్నారు.”

అవిందుసభ కధ్యక్షత సహించిన డాక్టరు సుంద్రాండుగారు వుడ్డు దంపతులను బొగడుచు, ప్రొ. వుడ్డుగారివంటివా రింకను చాలమంది అంగ్లేయు లున్నచో భారతదేశపు రాజకీయభవిష్యము రంజితమై చెలయుట తగ్గవుని నుడివిరి.

నాల్గవనముల పరినియమముతో కల్లవాకల వ్రాసిన మేయోకన్య గ్రంథమునకు తగిన ప్రత్యుత్తరములును, ఖండనములును, పదుమూడు వత్సరముల నినా సాధ్యమనముల పరిపక్వచేరినయముగల ప్రొ. వుడ్డుగారి రాజోవుగ్రంథమున వెలయగలవు. అది యిపు డచ్చగుచున్నది. అచ్చట వసించు రామలాల్ బి. బాజపేయి గారు మున్నగు భారతీయులు తమ ప్రశంసలను ప్రాథమికముగారి కంఠ జేసిరి.

రాజకీయ లోకమున ఒక వనితామణి



లింపిన ఫ్యాక్షన్ హామి మకన్య - ఇల్లర్డు తిరపున పాల్గొ మెంటు కన్వెన్షన్ టిపు సభ్యురాలు; సర్ జాజ్జి హామి ల్లనుగారి మాతయ.

పండిత మోతీలాలు నెహ్రూగారు



రాజోవు అఖిలభారత మహాజనసభకు అధ్యక్షులుగా నెన్నుకొనబడిరి.

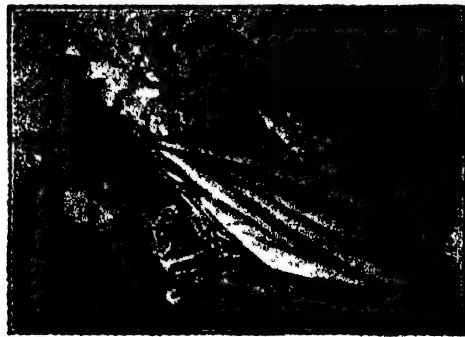
దురదృష్టము (అనువాదము)

కర్లపాలెం కుటుంబశాస్త్రీ గారు

చెట్టుగా నేల నే నిలు పుట్టనైతి
ఎవ్వరికినైన నే నీడ నిచ్చియుందు
అర్పణము చేసియుందు తీయనిఫలాలు
తాను తనపిల్లలును తల దాచుకొనగ

ఏదయో పిట్ట న న్నాశ్రయించియుండు
'దాని కాపాడ ననుకూలతయును నాకు
కలిగియుండెడి దట్టి భాగ్యంబె యున్న
సార్థకత జెందెడిది నాదుజన్మ యపుడు.

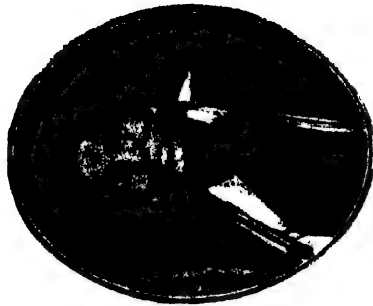
భారతీయ మహిళామండలి



బాలకృష్ణమినను నతి
కొవిను సంసానమున గౌరవ
వ్యా యా ధి కా గిణి (Honorary
Magistrate) గా నియమింపబడిన
మొదటి స్త్రీ ఈమెయే.



కావ్యతీర్థ
శ్రీమతి రత్నకుమారి దేవి
జబ్బల్ పూరు వాడవు లు గౌ.
నేట్ గోవిందదాసుగారి కొమార్తె.
కలకత్తా సంస్కృత సభవారు నడవు
సంస్కృత వాఙ్మయపరీక్షలలో నుత్తమ
విరుదపరీక్షయందు తీర్థ యైనది ఈ
కావ్యతీర్థ బిరుదపరీక్షయందు ఉత్తీర్ణ
యగుటకు ఈమెయే మొదటి వారాన్వడి
కన్య. ఈమె నయస్సు పదునైదువత్సర
ములు మాత్రమే.



శారదాబాయి నాయకు కన్య
పూనా నేవాపదివసంసుమున శిక్షణ
పూర్తిచేసికొని, లండను బెడ్ ఫర్న్
కళాశాలలో సార్వజనిక స్నాన్యము
(Public Health), ధాత్రీ విద్యను
(Nursing) వీరియందు నున్నతవిద్య గణ
ములకై ఈమె ఇంగ్లండును దేశ మేగినది.



వి. కమలాభాయి కన్య

పక్షిణ ఇండియాలో సంక్షిప్తలేఖన
ము (Short-hand) సం దారిలేరిన ప్రథమ
భారతీయ కుమారి పుణి. కాష్మీరు సంసానమునం
దీమెను ఉద్యోగ మొసంగబడెను.



జి. రామారావుకన్య, బి. ఎ. (ఆనర్సు).

సుప్రసిద్ధ భారతీయ సినిమాప్రదర్శకురాలు. 'షి.రాణు' అను
ఫిల్ములందు 'బి.రాజు' ముఖ్యపాత్రను నటించినది. కృష్ణాజిల్లా
జడ్చిగా నుండిన బి. రామారావుగారి కుమార్తె. ఈమె మదరాసు
విశ్వవిద్యాలయమునందు బి.ఎ (ఆనర్సు)నం దుత్తర్జురాలయ్యెను.



కారదాభాయికన్య, బి. ఎ.

మహారాష్ట్రసంఘమున ఈ వత్సరము బి. ఎ.
పట్టము సాందిన స్త్రీ యామె యొక్కరయే.



గ్రంథములు

అభినవ భారతచరిత్ర

ఈ పుస్తకము హిందీభాషలోని “భారతీయ విద్రోహ్” అను గ్రంథము ననుసరించి వ్రాయబడినది. గుంటూరునందలి వాఙ్మయచండలి పక్షమున నిది వెలువడినది. వాఙ్మయచండలి సంపాదకులగు తూములూరి శివరామయ్యగారే యాంధ్రానువాదకులు. ఇది క్రాసు పైనిన 160 పుటలు గలిగియున్నది. చల చందాదారులకు రు 0-12-0; ఇతరులకు రు 1-0-0.

ఉన్నవి లక్ష్మీనారాయణ పంతులుగారు దీనికి సీతిక వ్రాసినారు.

1885-వ సం॥మున భారతజాతీయ మహాసభ స్థాపింపబడిన నాటినుండియు గొప్ప రాజకీయసంచలనము జనించి పలుదారుల ద్రోహి దేశము నలుగడల గ్రమ్మివైచినది. ఒకవిధమగు నసంతృప్తి న్నాటుకొని పోయినది. ఈసంచలనము, ఈయసంతృప్తి నానాటికి మరింతమరింత తీవ్రముగ విజృంభించుచున్నవే కాని, యాగిపోవుట లేదు. తుదకు నేటికి ఒకవిధముగ నీరాజు కీయ మహోద్యమము మిగిలిన యుద్యమముల నన్నిటిని-సంఘసంస్కరణము, విద్యాభివృద్ధి మున్నగు సమస్యలకు సంబంధించిన యుద్యమములను—గలగించివైచి తన యస్తిత్వము మాత్రమే వెలువఱుచుకొనుచున్నది. ఇట్లేల కానుయననునది గొప్ప సమస్య. ఐన రాజకీయాందో

శనమున కీ సర్వతోముఖప్రాముఖ్యము లభింపజేసిన త్రోసివేయరాని ప్రబలకారణము లనేకములు.

అందుచే భారతీయుల కలరకు,—నందు ముఖ్యముగ రాజకీయోద్యమమున బనిచేయువారలకు—ఈమహా ప్రవాహ మేయేకాలముల నేయేదారుల బట్టుచున్నది, ఎట్టి యాఘాతముల నెదుర్కొనుచున్నది, అనువంశముల దెలిసికొని తమ కార్యవిధానము జక్కబరచుకొనుచుండ వలసిన యావశ్యకత కలదు.

ఇట్టి యీ పెద్దచెట్టునకు ఈ ‘విప్లవోద్యమము’ ఒక పెద్దకొమ్మ. హింసామూలకములగు ప్రయత్నములచే నీతెల్లదొరలినము గూలద్రోయవలయునను నాశయ మాధారముగా గల యుద్యమమే యీ విప్లవోద్యమము. పీఠికలో పంతులుగారు రన్నట్లు “ఈ భరతఖండమున నీయుద్యమము కాశ్వతముగ స్థిరపడినది.” మరియు “ప్రభుత్వమునారి దౌర్జన్యపద్ధతులే దీనికి మూలకారణము.”

మనదేశమున గల యీ విప్లవోద్యమమును సంక్షిప్తముగ బాసకుల కెఱుకపఱచు చరిత్రగ్రంథ మీ “అభినవ భారతచరిత్ర”. మొదటినుండి తుదివఱకు నిందు విషయోద్ఘాటనమే కానవచ్చును. మూలలెఖకులయొక్క కాని, అనువాదకులయొక్క కాని స్వీయాభిప్రాయములు, పాక్షిక విమర్శనములు నెందును గన్పట్టవు. “ఈ గ్రంథమును బ్రకటింపుటలో విప్లవోద్యమమును తిట్టుట కాని, దీవించుట కాని మాయాదేశ్యము కాదు. జరిగిన చరిత్రను జరిగినటుల పాఠకుల సముఖమున నుం

చిరిమి." అని యనువాదకు లుపోద్ఘాతమున వ్రాసి నారు. ఈపద్ధతి గ్రంథముయొక్క యుపయోగమును నిరపటించినది. అనువాదకు లవలంబించిన గులభితైలి గ్రంథప్రయోజనమును చెట్టించినది. (ప్ర. రం.)

వివిధకుసుమావళి (ప్రథమ గుచ్ఛము)

క్రాసుపైజాన 108 పుటలు గలిగియున్న దీపుప్ర కము. రచయిత కవికొండల వెంకటరావు గారు, బి. ఏ., బి. యల్. దీనివల విద్యార్థులకు రు 0-8-0; ఇతరులకు రు 0-12-0. కావలసినవారు ప్రకాశకులైన గాడినగల్ల రామమూర్తిగారిచేర రాజమహేంద్రవరమునకు వ్రాయ వలయును.

ఇందు గ్రంథకర్తగారు ఇరువదియైదు శీర్షికల క్రింద తమ మనసు నాకర్షించిన యాయావిషయములను గూర్చిన తమ యభిప్రాయములను పద్యములలో వెలు వుచినారు.

అదినుండి శుద్ధివరకు నేకధారగ బ్రసించు చున్న వీరికైలి చదువరుల మనసు నాకర్షింపజాలరు. పద్యరచన పెక్కుచోట్లు చిరపరిచితములై శిథిలములై యున్న ప్రాతదారులనే పట్టినది. పదములకూర్పులోను, భావచిత్రమునను, పాతకుల నానందోత్సాహముల బంధించు మధురత, గభీరత యిందంతగ గానరావు. (ప్ర. రం.)

Jasmines (ఆంగ్ల పద్యములు)

గ్రంథకర్త: సోమిన వెంకయ్యగారు, కాకినాడ. (For Private Circulation.) ఇందు అచ్చటచ్చట మెఱపు మెఱసినటు లొక్కొక్కభావము విలసిల్లినను; కవితాభోగణి ఉన్నతముగ లేదు. భావయందును లాలిత్య గాంభీర్యములుగాని, నుడికారముగాని తక్కువ. ఇంకను అనయవసాదవ మేర్పడువలకు వీరి కవితాకన్య యింట పోషణ గాంచిన, ముందుముందాకర్షక సౌందర్యము బహిష్కరించును. కవి తనయుత్సాహమును తగిన రీతి శిక్షితముగ నడపుకొన యత్నించుగాక.

కలికాలపు కథలు (మొదటిభాగము)

గ్రంథకర్త: కలగ సత్యవారాయణ గారు, వీర భద్రపురము, రాజమండ్రి. క్రాసుపైజా ౧౫౭ పుటలు. వెల ౧౭ అణాలు.

శ్రీ కన్యకాపరమేశ్వరీ శతకము

గ్రంథకర్త: దోనూ వేంకటస్వామి గుప్తగారు, పండితుడు, క్రిష్టియన్ కాలేజి, మద్రాసు. వలయువారు గ్రంథకర్తకు అణాచీటి పంపవలెను.

శ్రీ సత్యానంద్య పురుషత్వము

శ్రీ వివేకానందస్వామి 'దిరియల్ అండ్ అక్స్ ఫోర్డ్ మ్యాన్' అను ఉపన్యాసమునకు జ. వేంకటేశ్వర రావుగారి ఆంధ్రానువాదము. శ్రీ వేంకటేశ్వర గ్రంథ మాల 3-వ కుసుము: — గార్ల, నైజాం. వెల రెలియదు.

౧. శ్రీ వేణుగోపాల కళామాలికా .

౨. శ్రీ రామలింగేశ్వర యద్రస్తుతి:

ఈ రెండు సంస్కృత గ్రంథములకును కర్త: గొ. కృష్ణమాచార్యులు గారు. బెజవాడ, వాణిమలై వ్రాసినకాలయందు ముద్రితము.

వేశ్యాచర్యాదర్శన నక్షత్రమాలిక

కీ. శే. పరవస్తు జియ్యరు నూరిప్రణీతము. బెం గులూరు, విచారదర్శన ముద్రాక్షరకాలయందు ముద్రి తము. వెల ౧-౧-౬.

విద్యారత్న సూత్రాణి

శ్రీ శంకరాచార్య శ్రీ వాసుదేవ పరబ్రహ్మపం డితాభ్యాం విరచిత వ్యాఖ్యాద్యయ సంయుతాని (సం స్కృతము). ప్రకాశకులు: క. మార్కండేయశర్మ గారు, స్వస్థిరప్రకాశినీ సంపాదకులు, పూనమల్లి హైగోడ్, కీల్ పాకుపోట్టు, మదరాసు.



ఆంధ్రపత్రికా కార్యాలయమునందలి

శ్రీ గణాధిపతి

సూర్యోదయము

కలిదిండి నరసింహరాజుగారు

ఉదయ భూధరముత్తేశ

నదయఁడై భానుమూర్తి

అడుగో ఆసీనుఁడైనాడు.

కడుదట్టమైన యంద

కారము పరియ లగుచు,

వడివడి పడమటికి నదె

పరువెత్తుచున్నది!

నిదుర విదళించి, సుబల

నిర్జీదమానసముతో

లేచి, మాధరతమాత

చూచుచున్నది దెసలు.

అమ్మా నా దేశజననీ

కొమ్మా నవహృక్తికవిరా

జమ్మైన పూర్వమకుటము

నమ్మై అరిబలము తూరిగ.

గౌతమాశోక ఋషుల

కాలమునందువలె నిపు

ఉభయభూ మండలికి నీ

వనసర మైతి నమ్మ.

చాటింపు మమ్మ నీవు

సర్వాధిపత్యమునకు

మరల నవహృదనముతో

అరుదెంచినట్టివార్త.

జననీ నీగాఢనిద్రా

సమయమునందు మేము

ఆకొని వెక్కివెక్కి

అడలుచుంటిమి తల్లి.

హృదయధీ దేహబలసం

ప్రదమై కడుతియ్యనైన

పాలిచ్చి జోలపాడి

లాలింపవమ్మ మమ్ము.

సా భి పా య వి శే ష ము లు

నైహునివేదిక స్వార్థపరాయణులకు భయ భ్రాంతులను గలుగజేసినది. భరతవర్షము నందును, గ్రేట్ బ్రిటనునందును స్వార్థపరులు నిష్ఠలుతోక్కిన కోతులవలె తందనా లాడుటకు మొదలుపెట్టిరి. ఆంగ్ల పత్రికల ప్రలాపములు, స్వదేశసంస్థానాధీశుల పటాటోపములు వారి సహజస్వభావమును విశదము చేసినవి. కోపావేశమునం దొకపత్రిక నొకపత్రిక మించినది. బ్రిటీషు సామ్రాజ్యత్వాభిమానమునకు కంకణమును గట్టుకొనిన లండను టైమ్సుపత్రిక నైహునివేదికను నిరసించుటయందు విచిత్రము లేదు. నైహునివేదిక సకలపక్షముల యభిప్రాయములను తెలుపుట లేదట! ముఖ్యము గను మహమ్మదీయాభిప్రాయమునకు ప్రతికూలమట! సిక్కుల కిది సమ్యక్తము గాదట! నివేదిక హిందూ జాతీయవాదుల లక్ష్యమును మాత్రమే తెలుపుచున్నదట! స్వదేశసంస్థానములమూల తలపెట్టనేలేదట! బ్రిటానియా యను క్రొత్తపత్రిక మతిపోయిన వాదమును దెలుపుచున్నది. హైందవులను నిరంకుశాధికారులైన సంస్థానాధీశులవశము చేయవలయునట! దేశానర్థదాయకులైన విద్యావంతులు మాయ మగుదురట! ఆంగ్లేయ సైన్యములు కేంద్రస్థానములందు కులుకుచు గూర్చుండునట! మార్నింగుపోస్టు, డెయిలీ టెలిగ్రాఫు,

మాన్యెస్టరు గార్డియను చేయుచున్న యక్రమ ప్రచారము పరమాసహ్యముగ నున్నది. నైహునివేదికను పంజాబు వంగ దేశముల మహమ్మదీయులు నిరసించిరట! సకలపక్షసమావేశములు ప్రాతవడిన విద్యావంతుల సమావేశము లట! నైహునివేదిక ప్రజాభిప్రాయమును దెలుపదట! సామ్రాజ్యశాసనసభయందు ప్రజాప్రతినిధులకు పలుకుబడి పోయినదట! సకలపక్షసమావేశము బ్రిటీషుశత్రువుల సమావేశమట! ఇట్టి అసందర్భములైన భావములతో బ్రిటీషుపత్రిక లన్నియును చిలుకపలుకులవలెను నింపబడి ద్వేషమును వ్యాపింపజేయుచున్నవి. ఈ యున్నత ప్రలాపములకు శత్రుత్వరము నిరర్థకము.

నైహునివేదిక సకలపక్షముల సమాదరణమును పొందుచున్న విధమును దేశ సమావేశములు విశదము చేయుచున్నవి. లయాల్పూరునందుగూడిన పంజాబు రాష్ట్రీయ సంఘసమావేశము సకలపక్ష సమావేశము చేసిన తీర్మానముల నామోదించినది. పంజాబు ఖిలాఫతు సంఘాధ్యక్షులు అబ్దులుఖాదరుగారు సకలపక్షసమావేశము చేసిన తీర్మానమును ప్రతిపాదించిరి. సభ ఏకగ్రీవముగ తీర్మానము నామోదించినది. వంగరాష్ట్రమునందలి మహమ్మదీయులును సకలపక్ష సమావేశము చేసిన తీర్మానముల నామోదించిరి. కొందరు,

మహమ్మదీయులు ప్రతిఘటించుటయందు విచిత్రము లేదు. ప్రపంచమునం దందరి యామోదమును బడయగల విషయ మేదియును నుండదు. ఏస్వార్థపరులో ప్రతిఘటించుట సహజము. మహమ్మదీయులందు చాలమంది నైహునివేదికను, సకలపక్షసమావేశ మామోదించిన తీర్మానములను హర్షించుచున్న విధమును దేశవ్యవహారములు విశదము చేయుచున్నవి. డాక్టరు అస్సారి, అబులు కలామ్ ఆజాదు, సర్ ఆలి ఇమాము, మొహమ్మదాబాదు మహారాజు గారులు మొదలగు మహమ్మదీయుల యభిప్రాయము మహమ్మదీయాభిప్రాయములను చెప్పక చెప్పుచున్నవి. సిక్కుల మహాసభ సకలపక్షసమావేశము చేసిన తీర్మానముల నేకగ్రీవముగను సంగీకరించినది. భారత ప్రజాభిప్రాయములను భారతీయనాయకులు తెలుపగలరు గాని 6,000 మైళ్ల దూరమునందున్న బ్రిటీషు పత్రికలు తెలుపజాలవుగదా! భిన్నపక్షములవారును, భిన్నమతములవారును కలిసి చేసిన తీర్మానములను హిందువుల తీర్మానములని యాక్షేపించుట దుర్జనత్వమునకు లక్షణముగాని వివేకమునకు లక్షణము గాదు. మహమ్మదీయులను రెచ్చగొట్టుటకై ఆంగ్లేయ పత్రికలు పన్నెడి దుస్తంత్రములు మహమ్మదీయుల నెల్లకాలమును మోసగింపజాలవు. ప్రపంచమునందు మాయోపాయములకును మితిమీరలు గలవు. భారతీయ మహమ్మదీయులును భరతవర్షమే వారికి శరణ్యమనియును, హిందువుల సహకారమే ప్రయోజనకరమని

యును చిరకాలానుభవమువలన గ్రహింపగలిగిరి. మిత్రభేదతంత్ర మెల్లకాలమును ప్రయోజనకరము గాదు. ఈ సమయము నందు మహమ్మదాబాదు మహారాజు మహమ్మదీయ సోదరులకు జేసిన హితోపదేశమును వారు సావధానచిత్తులై గమనింప వలయును. సకలపక్ష సమావేశము మహమ్మదీయాశయముల కనుకూలముగాని ప్రతికూలముగాదు. సంయుక్తనియోజకవర్గమే సాంఘిక విభేదములకు పరమహంస క్రియ.

నైహూ నివేదికయును, సకలపక్షసమావేశమును అధినివేశపరిపాలనమును (Dominion Status) అంగీకరించుటయందు విచిత్రము లేదు. ఇది సకలపక్షాభిప్రాయము గాని ఏకపక్షాభిప్రాయము గాదు. ప్రాతపడిన విద్యావంతులు గావుననే అధినివేశపరిపాలనమును సంగీకరించిరి. యువజనులు సంపూర్ణస్వాతంత్ర్యమును గోరుచున్న విధమును జవహరిలాలు నైహూగారి యుక్తయు, వారి సహచరులయొక్కయు భావములు విశదము చేయుచున్నవి. జాతీయమహాసభ సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యమునే ప్రతిపాదించినది. చెన్నరాష్ట్రమునందు సంపూర్ణస్వాతంత్ర్యసమితి స్థాపింపబడినది. చీనా, పారసీకము, ఆఫ్ఘనిస్థానము మొదలగు రాజ్యములు సంపూర్ణ స్వాతంత్ర్యము ననుభవించుచున్నవి. ప్రాతపడిన విద్యావంతుల కింకను బ్రిటీషు ప్రతిజ్ఞలమీదను, బ్రిటీషు సంయోగముమీదను విశ్వాసము నిలిచియున్నది. గౌరవనీయులైన శ్రీనివాసశాస్త్రిగారు బ్రిటీషు సం

బంధావసరమును ఆఫ్రీకానుండి ప్రకటించుచు న్నారు. పాపము, బ్రటిషు ప్రతికలకు వీరిమీ డనైనను కనికరము లేకపోయినది. సకలపక్ష సమావేశము సాధ్యమైన సహకారరాజ్యాంగ విధానమును నిర్ణయించుట కేర్పడినది గాని సహకారనిరాకరణమును నిర్ణయించుట కేర్పడలేదుగదా! అధినివేశపరిపాలన నామోదించిన సకలపక్షసమావేశము బ్రటిషుమిత్రుల సమావేశ మగుచుగాని బ్రటిషుశత్రువులసమావేశము గాజాలదు. బ్రటిషుఇండియాను స్వదేశ సంస్థానాధీశుల వశముచేయుటకై భారతీయులెవరును అభ్యంతరపెట్టరు. ఇది భరతవర్షమునకు ఊమకరముగ నుండగలదు. ఇటులు చేసిన బ్రటిషు సామ్రాజ్యమున కెట్టి దుస్థితిపట్టునో బ్రటానియాప్రతిక యూహించుకొని యుండదు. భరతవర్షములేని బ్రటిషు సామ్రాజ్య మెంత బాగుగనుండునో తెలుపనవసరములేదు. స్వార్థపరాయణులెన్ని యారోపణల నైనను మతిచెడిచేయుట సహజము. నైహుంపేదికను విమర్శించి లోపములను తెలుపుట వివేకము. ఆ ఊపించుట, నిందించుట ప్రయోజనకరము గాదు. కాని వాని యసత్యమును వెల్లడిచేసి యథార్థస్థితిని తెలుపుట భారతీయుల ధర్మమై యున్నది.

* * * *

సంస్థానాధీశుల ప్రగల్భములు

స్వదేశ సంస్థానాధీశుల స్వార్థపరత్వము బ్రటిషు నిరంకుశాధికారుల స్వార్థపరత్వమును మించి పోయినది. భారతమాతకును వారికి

ని గల సంబంధమునె వారు మఱచిపోవుచు న్నారు. వీరి సంబంధమంతయును బ్రటిషు రాజ్యాధికారముతో గలదట గాని భారతప్రభుత్వముతో లేదట. భారతీయసంపదలను ననుభవించుచు బలియుచున్న సంస్థానాధీశులకు బ్రటిషు రాజ్యాధికారులతో మాత్రమే సంబంధ ముండుట చోద్యముగ నుండగలదు. సంస్థానాధీశులు వారి ద్రవ్యమునువలెను వారి దేశమునుగూడ నింగ్లాండు పాలుచేయుటరు వీలుండిన బాగుండియుండును. అప్పుడు సంస్థానాధీశులకోర్కెలు సఫలములై యుండును. సంస్థానములును బ్రటిషు ఇండియాతోపాటు భారతవర్షమునందే మనవలసియున్నవి. రెండు వంతులు బ్రటిషుభాగమున కేమిగతి పట్ట నున్నదో శేషించిన సంస్థానముల భాగము లకును నాగతి పట్టనున్నది. సంస్థానములకును, బ్రటిషు ఇండియాకును రాజ్యాంగబంధము దేశమునందున్న భారతప్రభుత్వముగాని దూరమునందున్న బ్రటిషుప్రభుత్వము గాదు. ఇది ఇప్పుడు మామూలుగా నున్న మార్గము గాని క్రొత్తమార్గము గాదు. సమాన బాధ్యతలు, ప్రయోజనములు, ధర్మములు గల భరతమాతను విడిచి బ్రటిషు రాజ్యాధికారముమీద నాధారపడుట నేల వదలి సాము చేసినటు లుండును.

సంస్థానాధీశులు వారి హక్కులను బట్లరుకమిషను సమక్షమునను స్థిరపరచుటకు. విశ్వప్రయత్నములను జేయుచున్నారు. మహారాజులు, నవాబులు లండనునందు సెప్టెంబరు

30-వ తేదీని సభను జేసి వారి హక్కులను ప్రతిపాదించిరి. సర్ లీలి విల్సనుకు లక్షలరూప్యముల నిచ్చి న్యాయవాదిగ నియమించిరి. రూఘబ్రూకు విలియమ్సుగారు మొదలగు ప్రతినిధుల సంఖ్యకు లెక్కయే లేదు. నూటికి తొంబదివంతున సంస్థానాధీశులు వాదములు సరిగా నున్నటులు న్యాయవాదులు తెలుపుచున్నారు. కాశ్మీరు, బికానీరు, పాటియాలా మహారాజులు, భోపాలునవాబుగారు మొదలగు సంస్థానాధీశులు వెలిపుచ్చిన భావములు వారి సంకుచిత హృదయమును విశదము చేయుచున్నవి. పండితులును, ఆలీలును, లాలాలును, సింగులును స్వదేశసంస్థానము లందు రాజ్యముచేయవలయునని కోరుటలేదు. స్వదేశ సంస్థానములును, బ్రిటీషు ఇండియాను భారతసామ్రాజ్యమునకును, లోకకల్యాణమునకును సమానప్రతిష్ఠితో కలిసి పనిచేయవలయుననియే కోరుచున్నారు. బ్రిటీషు ఇండియాకు సంస్థానములమీద బాధ్యత లేనపుడు సంస్థానములకును బ్రిటీషు ఇండియా మీద బాధ్యత యుండజాలదు. భరతవర్షమునందలి సకలభాగములును భారతప్రభుత్వముమీదనా ధారపడి యుండగలవు గాని కొంతభాగమైనను విదేశప్రభుత్వముమీద నాధారపడి యుండజాలవు. పరాధీనత్వము సంస్థానములకే కళంకమును గలుగజేయుచున్నది. భారత ప్రభుత్వాధికారము సరిపడని సంస్థానాధీశులకు బ్రిటీషు రాజ్యాధికారము రుచించుట రాజ్యాధికారము స్పష్టమగుట మహిమగాని, దేశాధిమానము గాని

స్వాతంత్ర్యప్రియత్వముగాని కాజాలదు. ప్రజాస్వామ్య యుగమునందు రాజాధికారాభిమానము నిలువజాలదను విషయమును సంస్థానాధీశులు గ్రహించుట ధర్మము.

చీనారుష్యాసామ్రాజ్యముల యుదంత మీ విషయమును విశదముచేయుచున్నది. సంస్థానాధీశులుచేసినధర్మములు వారిదుర్వ్యయములలో సహస్రాంశమైనను నుండవు. ఒకవేళ సంస్థానాధీశులు గొప్ప ధర్మములను చేసినను సంస్థానముల నిరంకుశత్వమున కీ ధర్మములు నైవేద్యము గాజాలవు. భరతవర్ష రాజ్యాంగనిర్మాణము సాంఘాతిక నిర్మాణముగా నుండవలయునని రాజ్యాంగ పరిజ్ఞాత లంగీకరించుచున్నారు. ఆనిర్మాణ మేరీతి నుండవలయునో బ్రిటీషు భాగములును, సంస్థానములును నిర్ణయించుట వివేకముగాని నైహునివేదికను నిందించుట వివేకము గాదు. సంస్థానములు వాని స్థితిగతులకు దగినటులు సాంఘాతిక నిర్మాణమునందు స్వాతంత్ర్యము సనుభవించుట కభ్యంతరము లేవరికిని నుండజాలవు. బ్రిటీషు ఇండియా రాష్ట్రములకు గల స్వాతంత్ర్య బాధ్యతలే సంస్థానములకును నుండగలవు. కాని సంస్థానముల సంపూర్ణస్వాతంత్ర్యస్థితి యసంభవము. భరతమాత స్థానిక స్వాతంత్ర్యప్రాబల్యము వలన మహాదుఃఖవేదన సనుభవించినది. బలవత్తరమైన కేంద్రాధికారము విశాలమైన దేశమునందు శాంతిరక్షణమున కవసరమై యున్నది. ఆయధికారము బ్రిటీషుఇండియాకును, సంస్థానములకును సమానముగను వర్తింపగలదు.

నైహు నివేదిక స్థానికస్వాతంత్ర్యమును, ప్రజలమైన కేంద్రాధికారమును నిర్ణయించుచున్నది. భారత సాభాగ్యమున కీమార్గమే శరణ్యమని చిరకాలానుభవము వ్యక్తముచేసినది. సంఘానాథీశులు స్వార్థపరత్వమును, అధికారాభిమానమును విడిచి కృశించుచున్న మాతృదేశము నుద్ధరించుటకు భగవదనుగ్రహమును బడయుదురుగాత!

* * * *

పైమను కమిషను

పైమను కమిషను గలుగజేయుచున్న వాద ప్రతివాదములకును, భేదాభిప్రాయములకును, విచిత్ర భావనలకును నాద్యంతములు గనుపడవు. సర్జన్ పైమను ప్రజ్ఞావంతుడు, సుప్రసిద్ధన్యాయవాది. అయినను వార్షికోత్సవ న్యాయవాదిత్వము బ్రిటీషుప్రయోజనములను సమకూర్చుటకు వినియోగపడుచున్నటులు స్వధర్మనిర్వహణమును జేయుటకు వినియోగపడుటలేదు. లండనునగరమునందు వారు చేసిన ప్రసంగములందు భారతవర్షముపట్లను స్వధర్మనిర్వహణమును జేయునటులు వెల్లడిచేసిరి. నైహునివేదికను వారు తెప్పించినటులును, బాగున్నటులును తెలియజేసిరి. రాష్ట్రీయశాసనసభలు సహకారోపపాదనలనంగీకరించినందులకును, 500విజ్ఞాపనపత్రములు వారికి చేరినందులకును పైమనుగారు రానందభరితులైరి. రీడింగు ప్రభువు పైమనుగారినిభినందించుచు భారతీయులు పైమనుకమిషనుపట్లను సహకారభావమును జూపుచున్నారనియానందించిరి. కార్మికనా

యకులు రామ్మె మాడ్డొనాట్లు, లేన్సుబరిగారు పైమనుకమిషనుతో సహకారమును జోధించిరి. రామ్మెమాడ్డొనాట్లుగారు కార్మికపక్షము భారతీయులకు స్వరాజ్యమునకు స్వర్ణమార్గమును నిర్మించునని హెచ్చరించి యానందించిరి. పైమనుకమిషను నిర్మాణమును పునర్విమర్శనమును జేయవలయునని ఫన్నెరు బ్రాక్వెగారు ప్రతిపాదించిన తీర్మానము నెగ్గకపోయినది. ఈ తీర్మానమునకు 15,000 అనుకూలాభిప్రాయములును, 30,00,000 ప్రతికూలాభిప్రాయములును వచ్చినవి. బ్రిటీషుప్రజాభిప్రాయ మేపక్షమునకు జెందియున్నను బ్రిటీషు ప్రయోజనములకు వినియోగపడుచున్నదనియును, భారతీయ ప్రయోజనములకు వినియోగపడుట లేదనియును విశదమగుచున్నది.

బ్రిటీషు ప్రజాభిప్రాయము భారతీయ రాజ్యాంగములందు ప్రమేయమును గల్పించుకొనుట లేదను విషయము సర్వత్ర తెలిసియున్నది. రీడింగులు, మాడ్డొనాట్లు, పైమనులు, వింటరుటన్నులు చెప్పిన మాటలే హిందూదేశ విషయమై బ్రిటీషు ప్రజలకు వేదవాక్యములు. బ్రిటీషు నాయకులు తాము యధార్థమును గ్రహించక, ప్రజలకు యధార్థసిద్ధిని తెలుపకుండుట శోచనీయము. పైమనుకమిషను విషయమై నడచుచున్న కపటనాటకము బ్రిటీషుప్రజాహృదయమును, నిరంకుశవర్గహృదయమును విశదము చేయుచున్నది.

* * * *

సైమను సహకార బహిష్కారములు

సైమనుకమిషను ఈ నెల 12 వ తేదీని బొంబయియందు దిగిచున్నది. అధికారులు మహాస్వాగతము నొసంగుటకు ప్రయత్నములను జేయుచున్నారు. ప్రజలయందును స్వార్థపరాయణులు కొందరు స్వాగతంబు నొసంగుటకు ప్రయత్నములను జేయుచున్నారు. రాష్ట్రీయ శాసనసభలు చాలవరకు సహకారనిరాకరణమును విసర్జించి సహకారము సవలంబించినవి. ట్టేటుకొన్ని సహకారము నామోదించి ప్రతినిధుల నెన్నుకొన్నది. రాజప్రతినిధి భారతసామ్రాజ్యశాసనసభనుండి సభ్యుని నియమించిరి. ఈ రెండు శాసనసభల యుపసంఘమునకును పార్లమెంటరి కమిటీయని నామకరణము చేసి, సర్ శంకర నూనాయకుగారి సభ్యత్వముగ నియమించిరి. సర్ జాన్ సైమనుగారును, నిరంకుశవర్గమును, బ్రిటీషు ప్రజలును నీవ్యవహారము సంతయును సహకారమని నమ్మి చాటుచున్నారు. దేశాభివ్రాతము నెరిగినవా రెవరును నీకడటనాటకమును సహకారమని నమ్మజాలరు. స్వాగతమును సకల దేశములందును పరమాధర్మములకు పాలుపడుచుదురు. వారిలక్ష్యము స్వప్రయోజనము లందువలెను దేశప్రయోజనములందు లగ్నము గాదు. ముఖ్యముగా నిది భారతమాతకు పట్టిన దౌర్భాగ్యము.

రాష్ట్రీయ శాసనసభలయందును, సామ్రాజ్య శాసనసభలయందును అధికార సభ్యులును,

వారియనుచరులును సహకారమును బలవంతముగ నెగ్గింప గలిగినవిధమును దేశవ్యవహారములు తెలుపుచున్నవి. నిరంకుశప్రభుత్వములం దిట్టివిజయములు సహజములు. రాజాశ్రయ మాత్యగౌరవమును, దేశకల్యాణమును నాశనము చేయగల విధమును ప్రపంచేతిహాసములు వేయిన్లోలను చాటుచున్నవి. కాడ్డినలు వుల్ఫిముఖమునను పేక్స్పియరు మహాకవి లోకమునకు జేసిన హితోపదేశమును సహకార పరాయణులు మననము చేయవలసియుండురు. “నేను నాప్రభువునకు జూపిన భక్తియందు సగమునైనా నా దేవునకు జూపిన నాకిట్టిరవస్థ సంభవించి యుండదు.” అని వుల్ఫి చేసిన విలాపము సకల జనులకును స్వధర్మనిర్వహణమున సంస్కరింప జేయుటకు దగియున్నది. వర్తమాన సందర్భ సమయమునందు భారతీయులకు వుల్ఫిగారి యనుభవము జ్ఞానోపదేశమును జేయుటకు దగియున్నది. స్వార్థపరత్వము, నిరంకుశాధికారావలంబనము భారతీయులను స్వధర్మ పరాజ్ఞులులను జేసినవి. భారతీయుల లక్ష్య మాత్మావలంబనమునందు లగ్నమగుట శ్రేయస్కరముగాని పరావలంబనమునందు లగ్నమగుట శ్రేయస్కరము గాదు. భారత ప్రముఖు లీలక్ష్యమును గ్రహించియే సైమను కమిషను బహిష్కరణమును నిర్ణయించిరి. దురహంకార పరాయణులైన బ్రిటీషురాజ్య నీతిజ్ఞులకు బ్రిటీషు ప్రయోజనము లందు గల లక్ష్యము భారతప్రయోజనము లందును, ప్రపంచ ప్రయోజనములందును గలుగకున్నది.

భారతీయులును బ్రటిషు అధికారుల మాయో పాయములందు బడుట సంతాపకరము. ప్రము ఖులు మాత్రము బ్రటిషు మాయోపాయము లందు జిక్కుకొన కుండుట ఆశాజనకముగ నున్నది. సామ్రాజ్యశాసనసభ గత సమా వేశమునందు జూపిన సాహస ధైర్యములు సైమనుకఠింపనుపట్ల ప్రజలకుగల దృఢసంకల్పమును విశదము చేయుచున్నది.

* * * *

సామ్రాజ్యశాసనసభ

సామ్రాజ్యశాసనసభయొక్క గతసమా వేశము నిరంకుశాధికారవర్గమునకు కొంతవరకు గర్వభంగమును గలుగజేయుటకు దగి యున్నది. అధికారవర్గము సహజ విశ్వాసము తో ప్రజాక్షేమరక్షకశాసనమును ప్రవేశ పెట్టినది. శాసనప్రవేశమున కవసరమైన ఋ నితకాలము లేకపోయినను శాసనము ప్రవేశ మును గాంచినది శాసనము విషయమై తీవ్రమైన వాద ప్రతివాదములు బయల్పడినవి. నిర్ణీతోపసంఘము శాసనమును సవరించినను శాసనావసరము ప్రజాప్రతినిధులకుడుగ్రిహముగనుండెను. శాసనము విదేశీయులమీద ప్రయోగించుట కేర్పడినను మానవ స్వాతంత్ర్యమునకు ప్రతిబంధకమని స్పష్టమగుచున్నది. నిరంకుశ కార్యనిర్వాహకాధికారుల ఆయుధాగారమునందు తీక్షణమైన సవినాశ్రమును నిర్మించుట కధికారులు సంకల్పించిరి. భారతదేశమున కీశాసన నిర్మాణ మనవ

సరము. అవసరమైనను అపఖ్యాతిని గలుగజేయుట సహజము. విప్లవకారులను నిర్బంధించుటకు హైందవ శాసనాగారమునందు పాశుపతాస్త్రములు చాల నున్నవి. వేరొక శాసన మేల కావలయును? ఈశాసనము ప్రభుత్వబలమును నిర్ణయించుట కేర్పడి యుండును. పండిత మోతీలాలు నైఘాగ రారంభము నుండియును శాసనమును ప్రతిఘటించి స్వాతంత్ర్యప్రియుల కృతజ్ఞతకు పాత్రులైరి. భారత ప్రముఖుల సంయోగము వలనను, గౌ. పటేలుగారి నిశ్చితాధిప్రాయమునను నిరంకుశ ప్రభుత్వమునకు తలవని తలంపుగ పరాజయము గలిగినది. ఈరంగముతోనే నిరంకుశవర్గ మాడదలచిన కపటనాటకమును ముగించినది. సైమను సహకారోపసంఘమును నిర్మించుటకుగాని, ఇతర నిరంకుశ శాసనముల నిర్మాణములకుగాని భారత ప్రభుత్వము పూనుకొనక శాసనసభను యధేచ్ఛగను నిలుపుదల చేసినది. సామ్రాజ్య శాసనసభయందు సైమను సహకారరంగమున కవకాశము లేనపుడు ఇర్విన్ ప్రభువు సహకారోప సంఘము నేర్పాటు చేసి 'పార్లమెంటరికమిటీ' యని నామకరణము చేయుట భారత రాజ్యాంగముయొక్క చార్బల్స్ ఫిలిప్స్ విశదము చేయుచున్నది. పార్లమెంటు నియమించని కమిటీ పార్లమెంటరికమిటీ యెటులగును? శ్వేత మందిరము నుండి వెలువడిన యాజ్ఞలను శిరసా వహించుటయే భారత ప్రభుత్వమున కనుష్ఠానునీయ మైన ధర్మమై యున్నది.

ప్రజాసంకల్పమును ప్రతిఘటించుచున్న సైమను కమిటీని బహిష్కరించుట భారతీయులకు పరమ ధర్మమని నిరంకుశ ప్రభుత్వ మవలంబించుచున్న వ్యవహార విధానమే విశేషము చేయుచున్నది. నిరంకుశ ప్రభుత్వమును, వారి యాశ్రయులును సహకార మార్గము నవలంబించినను భారతీయాత్మ గౌరవము నవమానపరచిన సైమను కమిషనును బహిష్కరించుట ప్రజాధర్మమై యున్నది. ఆ ధర్మమును నిర్వహించుటకు దేశమునం దన్ని ప్రాంతములందును ప్రయత్నములు జరుగుచున్న విధమును దేశవ్యవహారములు తెలుపుచున్నవి. బొంబయి యందు కాంగ్రెసు సభ్యులందు భేదాభిప్రాయములు బయలుదేరినను యువజనసమితి బహిష్కారమును జేయుట కుత్సాహము చూపుట భావిభాగ్యోదయమునకు శుభసూచకము. దేశమునం దంతటను ఒక నిర్ణయమైన దినమునందు బహిష్కార చిహ్నముగను హారతాళమును జేయుట సమాజసముగ నుండును.

* * * *

ప్రజల కర్తవ్యము

ఘనకార్యములు లోకమునందు తగిన శక్తియును, సాధనసంపత్తియును లేక సిద్ధింపజాలవు. స్వరాజ్యసంపాదనము భారతీయులుచైతన్యమునుగలిగియుండుటకే అవసరమైయున్నది. భాగ్యభోగ్యములమాట యెటులున్నను జీవించుటకు నకల మానవులకును స్వతస్సిద్ధమైన హక్కుగలదు. భారతీయచైతన్యము క్షీణించుచున్నపు

డాప్రళయమునం దందరును క్షీణించుట సహజము. ప్రళయమునందు సంఘాభిమానములను నిరంకుశాభిమానములను, రాజ్యాభిమానములను సంరక్షించు కొనజాలరు. స్వధర్మనిర్వహణము విజయమునకు సాధనముగాని స్వాధారాధనము విజయమునకు సాధనము గాదు. భారత మాతను చైతన్యవతిగ చేయుటకు భారతీయులందరును యథాశక్తిని నైవేద్యమును సమర్పించుట ధర్మము. వర్తమానసమయమునందు భారతీయులందరును భేదాభిప్రాయము లేక చేయగలకార్య మొకటి గలదు.

లక్నో నగరమునందు సర్వపక్షసమావేశ మామోదించిన తీర్మానములను దేశమంతయును నేకగ్రీవముగ నామోదించి భారతాభిప్రాయమును వ్యక్తము చేయుట యవసరము. చెన్నపురియందు దళిలపక్ష సమావేశము గోకలే ముదిరమునందు శ్రీమతి డాక్టరు బెజంట్ మ్మగారి యధ్యక్షతక్రిందను గూడి నకలపక్ష సమావేశమును సమర్పించినది. ఆ సమావేశమునందు చెన్నపురి రాష్ట్రమునందు జరుగవలసిన కార్యవిధానము నిర్ణయింపబడును. ఆనిర్ణయానుసారముగ ప్రజలందరును వారిధర్మమును నిర్వహించుటకు బూనుకొనియెదరుగాత! బెజంట్ మ్మగారు 9-వ తేదీని బెజవాడ యందు నకలపక్ష సమావేశమున కధ్యక్షతను వహింప నున్నారు. ఆంధ్రమహాజను లీసమావేశములను సఫలము చేయుదురని నమ్ముచున్నాను.

కాంగ్రెసు పక్షాభిమానులు కాంగ్రెసు సమావేశములకును, నకలపక్ష సమావేశముల

కును గల భేదములను గమనించుచు, రెండు సమావేశము లందును పాల్గొనుట కవకాశము లు గలవు దేశమనవసరమైన కలవరమునందు మునుగ కుండునట్లు నాయకులు ప్రవర్తించుట ధర్మము. గతవారమునందు జరిపిన వర్ధంత్యుత్సవములు మన కీవిషయమున మనధర్మమును బోధించు చున్నవి.

* * * *

జయంతివర్ధంత్యుత్సవములు

గతవారమునందు దేశమునం దంతటను భారత నవజీవనమునకు జనకుడైన శ్రీ రాజారామ మోహనరాయల జయంత్యుత్సవములు పరిమోత్సాహముతో జరుపబడినవి. భారతీయుల నావరించిన మూఢ విశ్వాసములను మూలచ్ఛేదము చేయుటకు పాటుపడిన మహానుభావుడు రామమోహనరాయలు. ఆయన శాశ్వతకీర్తికి సహగమన నిర్మూల మొకటి చాలియున్నది. రామమోహనునిలక్ష్యము మహర్షుల లక్ష్యమువలెను మూలశీర్త్వాన్వేషణమునందు లగ్నమైనది. పవిత్రమైన ఆర్యావర్తమునందు పెరిగిన కంటకావరణములను నిర్మూలము చేసి భారతబృందావనమును లోకానందకరము చేయుటకు రామమోహనరాయలు పడిన పాట్లు వర్తమానకాలమునందుగల జ్ఞానవ్యవస్థలకు సాధనంబులైనవి. భారతీయ విద్యావంతుల లక్ష్యమును క్రైస్తవమతమునుండి మరల్చి ఏకేశ్వరోపాసనయందు లగ్నముచేసి బ్రహ్మసమాజమును స్థాపించిన రామమోహన

రాయలు భారతజాతీయోద్ధారకుడు; లోకోద్ధారకుడు. ఆమహనీయుని యారాధనోత్సవము వర్తమానకాలమునందు మననియత ధర్మానుష్ఠానమునకు సాధనముగ నుండగలదు.

శ్రీమతి డాక్టరు బెజంట్ మృగానికి 82-వ జన్మదినోత్సవమును లోకమునం దంతటను బ్రహ్మజ్ఞానసామాజికు లత్యుత్సాహముతో జరిపి వారికృతజ్ఞతను వెల్లడిచేసిరి. వసంతమ్మగారు నిజముగా 82-వ ఏటను చూపుచున్న వసంతచైతన్యము పరమాశ్చర్యమును గలుగజేయుచున్నది. ఆమె యుత్సాహము, పట్టుదల, కార్యపరత్వము నిరుత్సాహులకును సుత్సాహమును గలిగింపగలదు. మానవజీవితరంగమునందు సకలాంగములును కలిసి పనిజేయవలసిన విధమును బెజంట్ మృగారి జీవితము విశదము చేయుచున్నది. బ్రహ్మజ్ఞాన సమాజమునం దాచార్యపీఠము నధిష్ఠించుచున్నను స్వరాజ్యసంపాదనమునకై బెజంట్ మృగారు చేయుచున్న కృషి భారతీయుల కాదర్శప్రాయముగ నుండగలదు. సామాన్యయువతిగను జన్మించిన బెజంట్ మృగారు గడించిన కీర్తి, విజ్ఞానము, ప్రాముఖ్యము మానవులకు సాధ్యములు గాని పనులు లేవని విశదము చేయుచున్నవి. స్థిర సంకల్పము, సంకల్పమున కనురూపమైన ప్రయత్నములు కార్యసిద్ధికి సాధనములు. భారత దేశప్రతిష్ఠను ప్రపంచమునం దంతటను వ్యాపింపజేసిన బెజంట్ మృగారు భారత సేవను, మానవసేవను జేయుటకు చిరకాలము వర్ధిల్లు గాత !

గాంధీమహాత్మునకు 60-వ ఏడు ప్రారంభమైనది. గాంధీగారికి వారి జీవితము నందు యథార్థముగను మహాత్ముని పదవి లభించిన విధమును వారి పరిచయము గల వారికిని, వారి ఆత్మకథను చదివినవారికిని విశదమగుచున్నది. 'నా చిన్నిపొట్టకు శ్రీరామ రక్ష' యనెడు అల్పజ్ఞులును, అల్పాత్ములును లోకమునం దంతటను గలరు. భోగము, డంబము, గర్వము సకల జీవములకును సత్యారాధనమునకు ప్రతి బంధకముగ నున్నవి. ఈచణత్రయమును జయించిన మహానుభావు లవతారపురుషులు. గాంధీమహాత్ము డీపణత్రయమును, అరిష్టద్వర్తమును జయించిన మహా

నుభావుడని వారి పరిచయమును, ఆత్మకథయును విశదము చేయుచున్నవి అహింస, సత్యము, త్యాగమును ధరించి భారతోద్ధరణమును, లోకోద్ధరణమును, మానవోద్ధరణమును జేయుటకు జీవితార్థమును జేయుచున్న గాంధీమహాత్మునకు భగవంతు డనేక వర్ధంతులను ప్రసాదించుగాత! విశ్వేశ్వరుని విశ్వవిలాసములను, భారతివిజ్ఞానమును సార్థకము చేయుచున్న ఈ మహానుభావుల పవిత్రజీవితములు భారతీయు లాత్మోపలబ్ధిని బడయుటకు వినియోగపడుటకు పరమేశ్వరు డనుగ్రహించుగాత!

అమృతాశ్రమము, నెం. 2, ఏలూరు, పశ్చిమగోదావరి.

త్వరపడుడు! సతిపతికుతూహల త్వరపడుడు!! రహస్యములు.

ఇకను మోసపు పుస్తకములను కొని మోసపోకుడు!!!

ఇట్టి గ్రంథ వివిధ కాలాధికారములలో వెలువడియుండలేదు. ఇందు గృహస్థాశ్రమధర్మము, పతిపతు లనో న్యప్రేమతో వర్ణింపగల విధము, ప్రేమతత్వము, స్త్రీజాతులు, పురుషజాతులు, వాని ప్రవర్తనలు, జాతుల సాంతనములు, వానియొక్క అభిప్రాయము, శిష్యాగృహరహస్యములు, వానిలక్షణములు, ఎట్టి పతిపతుల కెట్టి సంతానము గలుగు ననువిషయము, గర్భవిషయములు, గర్భస్త్రీలనుసరింపవలసిన విధము, గర్భవతుల యాలోచనావ్యవస్థ, శిశురక్షణ, అత్తకోడండ్రవైరములకు గల కారణములు, వానిని శమింపజేయు నుపాయములు, వారి కుండవలసిన స్నేహావశ్యకత, మున్నగు 280 విషయములతోను, సంవత్సరానుసారముగ గల ఆఫ్టోన్, లైక్ బ్రాకులు 25 తోను గ్లా 410 పేజీల పైబడిన సీమకారికోతోను చక్కనిరైండ్ తో విరాజిల్లుచున్నది. ప్రతిగృహస్థుడు తప్పక చదివియే తీరవలెను. కొద్దిప్రతులే గలవు.

పుస్తకము 1-కిరు.2-0-0. పోస్టేజీ 7 అణాలు. 2 పుస్తకము లొకేసారికొనువారికితపాలఖర్చులేదు.

మా చిరునామా:—ఆర్య్ బుక్ డిపో,

19, తాండవరాయమొదలి వీధి, తిరువళ్ళీక్కేరి, మద్రాసు.

మంచి సొగసైన రెండు శ్రీకృష్ణజనన చిత్ర పటములచే

మీ యింటి గది సలంకరింపుడు

సీటిరంగులచే జేతితో వ్రాయబడిన కొన్ని ప్రతులు మూలము యున్నవి

ప్రతిపటముయొక్క పైజు 14 అం. X 20 అం. ధర జత 1 కి రూ.7-0-0

1. శ్రీకృష్ణజన్మము:—శ్రీకృష్ణుడు మధురలో జన్మించినవెంటనే విష్ణుదేవునివాజ్ఞవలన శ్రీకృష్ణునిగా నామంధైన చిన్నిపాపము, వసుదేవుడు గోకులబృందావనమునకు గొనిపోవుచున్నాడు. తత్సమయమున ఎసుదేవుడు కృష్ణవతారమైన నాపసిబిడ్డను పుట్టించుటకు దివికొని యమునానదిదాటుట బాగుగజరించబడినది. భాగవత్ప్రమాణానుసారముగా చిత్రకారుడు చిత్రమునందు నాకడను మేఘగర్భితంబైనట్లును మేఘుడు పల్లనివానకుంపురుగురి పించునట్లును చిత్రించియుండుట మిక్కిలి శ్లాఘనీయము.

2. శ్రీకృష్ణవిజయము:—ఈచిత్రపునందు గోకులమునకురాణియగు యశోదాదేవి రాత్రిపూట తన అంతఃపురమున నిద్రించియుండుటయు, అప్పుడు వసుదేవుడు తనకుద్యవించిన కృష్ణుని నచటనుంచి యశోదాదేవికి జనించిన యోగమాయను తాను నెత్తుకొనుట బాగుగ రచియింపబడినది. అంతఃపురగోడలయందు లక్ష్మీదేవియొక్క యవతారములను, నద్దేవియొక్క సహస్రనామములను రచియింపబడియుండుట గోకులముయొక్క భాగ్యమును నూనించుచున్నది. ఈపటమున భూలోకమునందు చిత్రవిచిత్రములైన భేదాభేదములను అనగా సుఖదుఃఖముల వివరము, స్త్రీపురుషభేదము, ప్రకాశము నీడి మొదలగువ్యత్యాసములను స్పష్టముగా కనబడుచున్నది. సౌఖ్యములచే నానందపరచియొప్పు యశోదకును కష్టములచే నానందోపశమముచున్న ఎసుదేవునిగలభేదము అనగా శక్తికృత్తిమగ స్త్రీశిశువులను మీరు పరికింపుడు. మోక్షపథము ప్రకాశము విశ్వము నీలవర్ణాకారమును నూచిందుటకే చిత్రకారునిచే కృష్ణనిగ్రహమును మేఘవర్ణముగను, దానికిచుట్టూ దేదీప్యమానంబైన వెలుగును కనపఱచియుంచబడినది.

ఈరెండుపటములు భాగవతానుగుణముగ మతము, నీతి, కళ, చిత్రపువ్రాయబడియుండు సమగ్రత మొదలైన విషయములను నూచిందుటకు నుపయుక్తముగానుండుటకై రచియింపబడినది.

జరియనాడు:—మెసర్స్ యం. యస్. శర్మ అండ్ సన్స్, ఆర్య పబ్లిషర్సు,

20, అలంగాతాపివీధి, తిరువళ్ళీక్కేరి, మద్రాసు.

నా మార్గదర్శి! నా వైద్యుడు!! నా స్నేహితుడు!!!

ప!!

అవతారము

“బాధలనే రాక్షసులను సంహరించుటకై ఉద్భవించిన
అవతారము”

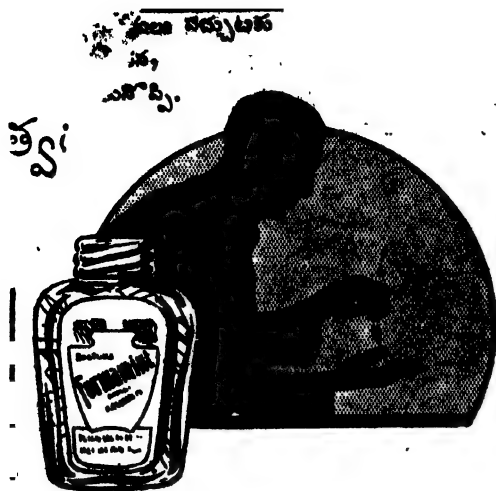
* “లా వొక్కింతయు లేదు ధైర్యము విలోలబయ్యె బ్రాణరబులూ
తావుద్దెవును మూర్ఖవచ్చె దనువు డస్సె శ్రమంబయ్యెడి
నీవేతప్ప నితఃపరం బెటుంగ మన్నింపందగుం చీనుని
రానే యీశ్వర! కావవే వరద! సంరక్షింపు భద్రాత్మకా!”

“స్వమహాబాహుకృపాణ కృత్తగళతుచ్ఛస్థేచ్ఛ వీరస్ఫుటో
త్క్రమణాపాదిత పద్మనీరమణ మధ్యచ్ఛిద్రఖిల్యామికా
గమనానాసమయోపరాగ ముదితత్వో సారగంగానదీ
భ్రమకృత్కీర్తికల్కిమూర్తికపరబ్రహ్మ స్తుమస్త్యామనుక్.”

“పరిత్రాణాయసాధూనాం వినాశాయ చ దుష్కృతాం
ధర్మసంస్థాపనార్థాయ సంభవామి యుగేయుగే.”

“రాముడు దుక్కిముచ్చు, రఘురాముడు క్రోతులరాజు, శేషరా
మాముడు పోటుబంటు, పటురాగనమంచితుడైన గోపికా
రాముడు వెట్టిగొల్ల, డిల రాష్ట్రములందు సమాను లేరయా
మత్తుల నెంచి చూడ నిభర్రామమహీధవ! భవ్యవైభవా!”

“రాముడు భూర్మరాజు విశ్వమత్తుడు నాగవిభండు మిక్కిలి
మత్తుడు సూకరాధిపుడు మత్తగజంబులు తిండిపాతు రీ
తొత్తడి కాంపురంబు తులూమాంగ దటంచును రత్నగర్భనీ
చేతుల నీ భూబలభూ పొందెన పో యువపోర భూభరా.”



గొంతు నొప్పి?

గొంతు నొప్పిగానుండిన,
దానియందు శ్రద్ధవహించి
ఫార్మమింటు తీసుకొనుడు.
రుచ్యమైనట్టి యీ బిళ్లలను
గంట కొక్కొక్కటిచొప్పున
సేవించిన సేద జేర్చును.
గొంతునొప్పిని నయమొనర్చి
ఇన్ ఫ్లూయెంజా, అంగుళు
వాపు, జ్వరము మొదలైనవి
రాకుండ నాటంకపరచును.

ఒక సీసాను కొనుడు
FORMAMINT

కొన్నింటి లండరివర్తను
స్టోరు లన్నిటియందును దొరకును.
క్రిమినంహారికయగు గొంతునొప్పిబిళ్ల.

విగ్
మిక్ శ్చర్

విగ్ శంఖాశుం
హా, వివిధములైన మ
తేరియాజ్వర నివా
రిణి. వాటిని వెంటనే
నిర్వర్తి చేయవలె
ను తేరియా మరల కా
కుండ కావలెను.
ప్రయత్నించి చూ
డుడు.

వల 14 అణాలు.

కార్మిక
బుదర్స్
గిగ్నామ్

బొంబాయి

తెలంగాణ
బామ్

అద్భుత నివారిణి.
తలనొప్పిలకు, జ
లంబా, ముష్టికాశము
నొప్పిలకు, వాతనొ
ప్పిలకు, కంటివ్యాధి
ల కమాలమైనది.
ధర సీసా 1-0-0-0
పజన 5-0-0

మద్రాసు ఏజెంట్లు:—

దాదా అండు కో.,

చైనాబజారు, మద్రాసు

ఆంధ్రగ్రంథమాల ౮-వ కుసుమము

ధన్యపదము (వచనము)

మెల రు. ౦-౧౦-౦.

అనువాదకులు:

శ్రీ కేశాంబికారంగాచార్యులు గారు, ఎమ్.ఏ.వి.ఎల్.

అహింసయే జీవితపరమార్థముగ వెలసిన
బుద్ధదేవుని ఉత్తమధర్మోపదేశము లిందు సాగి
ములమునుండి అనువదించబడినవి. మూలము
జీవితము చరితార్థ మగుట కీ మహనీయుని
ధర్మోపదేశము లందఱకు సర్వదా పఠించి
యాచరింపదగినవి.

ఆంధ్రగ్రంథమాల,

వెం. 7, రంబుకెట్టిగిరి, మద్రాసు.

త్వరపడుడు! సతీపతికుతూహల రహస్యములు త్వరపడుడు!!

ఇకను మోసపు పుస్తకములను కొని మోసపోకుడు!!!

ఇట్టి గ్రంథ విడివర కాండ్రభావలో వెలువడియుండలేదు. ఇందు గృహసాశ్రమధర్మము, సతీపతి లక్ష్మీ న్యప్రేమతో వర్ణింపబడిన విధాలు, ప్రేమతత్వము, స్త్రీబాతులు, పురుషబాతులు, వాని ప్రవర్తనలు, బాతుల సాంతనములు, వానియొక్క అభిప్రాయము, శిష్యాగృహసాధ్యములు, వానిలక్షణములు, ఎట్టి సతీపతుల కెట్టి సంతానము గలుగు ననువిషయము, గర్భవిషయములు, గర్భస్త్రీలనుసరింపవలసిన విధులు, గర్భకుల యాశాగ్యవ్యక్తత, శిశురక్షణ, అత్రకోడండ్రైరములకు గల కారణములు, వానిని శమింపజేయు నుపాయములు, వారి కుండలసిన స్నేహవశ్యకత, మున్నగు 280 విషయములతోను, సంపర్కానుసారముగ గల ఆఫ్టోన్, రైక్టాబాకులు 25 తోను గ్లాజా 410 పేజీల పైబడిన సీమకారికోతోను చక్కనిశైలితో విరాజిల్లుచున్నది. ప్రతిగృహస్థుడు తప్పక చదివియే తీరవలెను. కొద్దిప్రతులే గలవు.

పుస్తకము 1-కిరు.2-0-0. పోస్టేజి 7 అణాలు. 2 పుస్తకము లొకేసారికొనువారికితపాలఖర్చులేదు.

మా చిరునామా:—ఆర్యక్ బుక్ డిపో,

19, తాండవరాయమొదలి వీధి, తిరువళిక్కేణి, మద్రాసు.



స్త్రీలపాలిటి వర ప్రసాదిని

బలహీనమును, రక్తహీనమును, అశీర్తిని నమ్మకముగ కుదర్చగలదు.

వెల పెద్దబుడ్డి రు 3 ల; చిన్నది 1-10-0 అన్ని మందులపాపులలో దొఱకును.

కేసరికుటీరం, ఆయుర్వేద ఔషధశాల, ఎగ్మూర్, మద్రాసు.

**Revised & Enlarged Editions of
Sankaranarayana's English-Telugu Dictionary**

శంకరనారాయణగారి ఇంగ్లీషు-తెనుగు నిఘంటువు రు. 8-0-0

Sankaranarayana's Telugu-English Dictionary

శంకరనారాయణగారి తెనుగు-ఇంగ్లీషు నిఘంటువు రు. 5-0-0

వావిళ్ల రామస్వామిశాస్త్రులు ఆండ్ సన్స్.

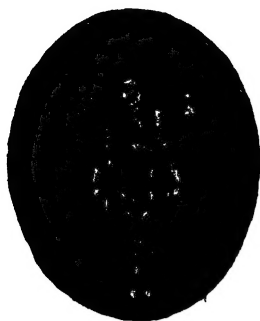
తంకె అద్రెసు: 'వావిళ్ల' మదరాసు.

292, ఎస్టేట్ నెం, చెన్నపురి.

భారతి - ప్రకటనలు

లమైన
కుంకుమపువ్వు

వ ర శు వే ది శో కి న
యినుము
బంగారమగునట్లు



శ్రీ విష్ణువు
మార్కుగల కుంకుమపువ్వుకంటే
సూచించియు, గూఢమైనదియనిర్వ
మైనదియు మా క్కెంటునందు
మరెద్దియును లేదు.

మా వి. ఎచ్. ఆర్.
మార్కుగలమిస్కియంగునను
మీ ఆహార పదార్థములలో
నుపయోగించిన మీ భోజన
పదార్థమును మిక్కిలి రుచి
కరముగాను, సంతోషదాయ
కముగా నుండుట మీరు
గుర్తెరుంగుదురు. మీ ఆరోగ్య
మును బాగుగా కాపాడును.

EXTRA SUPERIOR
MISKYASSAFOETUM

SOLE IMPORTERS
MARJIVANDASHIRJEET
34 GOVINDAPPA NAHAR
G. T. MADRAS.

వి. ఎచ్. ఆర్. మిస్కి-
యంగునయే మీ శోరికను
సఫలపరచుననుసంగతి దృ
ఢ నిశ్చయము. అంగడివాని
వల్ల నువర్తకునివల్ల నుమోస
పోయిమరియొక రకమును
కొనకుడు. మీకు వి. ఎచ్.
ఆర్. ఇంగునయే కావలెనని
చెప్పుడు, లేక యిదిగనవ
విలాసమునకు వ్రాసి తెప్పిం
చు కొనుడు.

వర్జివడాస్ హార్టీ అండుకం వెనీ, 34. గోవిందప్పనాయునివీధి, మదరాసు.

30 ఘంటలు పూర్తిగ పనిచేయును

యూక్ లిప్ స్టు ఆయిల్



య పూర్వ
సమయము.
గూ యొక్క
లక్కరెట్టు,
లీవరు సిస్టర్
పాకెటు శిడియం గడియారము. రి సంవత్సరములు
ఉత్తరవాదము. ధర 1-కి అయిదురూపాయలు. గడి
యారపు వెనుకప్రక్క చిత్రనిచిత్రములుగ జెరికియు
న్నవి. కాలమునకు సరియైనఘంటలును చూపును. యీ
జేబుగడియారము శిడియం గలది. రాత్రియందు దీపపు
సహాయములేకనే ఘంటలు చూడవచ్చును. ఈ జేబుగడి
యారమును ఆర్డరుచేయువారలకు 30 ఘంటలు పనిచేయు
టెంపీసు యివాముగ యియ్యబడును.

ధర జేబుగడియారము 1-కి రూ. 5-0-0

విలాసము:—స్వామహాపును,

తపాలుపెట్టె గిరి, సి. టి. మద్రాసు.

స్వచ్ఛమైన నీలగిరితైలము

ఇక్ష్మయంబా, ప్లేగు, కలరా, ఏటికి పరమావధము
చైద్యమునందు ప్రసిద్ధిచెందిన ఒకవైద్యునివల్ల చెప్ప
బడిన ఈతైలము వాంతిభేది, ప్లేగువ్యాధి, తేలు మొద
లైన విషజంతువుల కాటులు, కత్తి మొదలైనవాటివల్ల
గాయములు, నరములమగుకు, నిప్పు మొదలైనవాటివల్ల
కలిగిడు అనేకవిధములైన వ్రాణములు, ఇంట్లయంబా, మలే
రియా, అనేకవిషజ్వరములు, దగ్గు, ఉబ్బసము, వాయు
వువల్ల కలిగిడిపోట్లు, నొప్పులు, పల్లునొప్పి, తలనొప్పి,
ఒంటితలనొప్పి, కండ్లమంట, కీళ్లభేది, ఉష్ణభేది మొదలైన
వాటికి అనుభవసిద్ధావధము. 1 బొ. బుడ్డి 1.8 రు. 0.4-0
వి. సి. చార్జి రు. 0.4-0 1 బొ. బుడ్డి 12.8 రు. 2-8-0
వి. సి. చార్జి రు. 0-12-0 1 బొ. బుడ్డుగ్రోను 1.8 28-0-0

టి. సి. నాగలింగప్ప అండు కంపెనీ,

280 వాల్టాపుకోడ్డు,

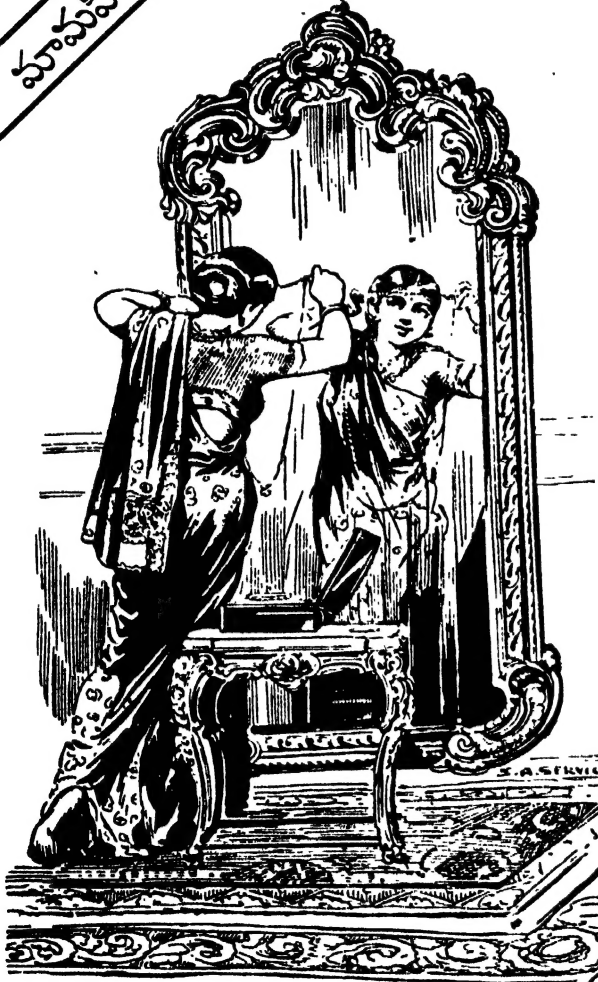
బాన్సుబాపు నెం. 516.

సి. టి. మద్రాసు.

దానిని మీకొరకే వినియోగింపుడు

మామహిళా పోషకులకు

మీరు నిలువచేయగలిగిన ప్రీధనము—
మీ తండ్రి—సోదరుడు—భర్త—పుత్రుడు—
వీరిలో నెవరివద్ద మీరుంచినను సరే, దానిని
మీకొరకే వినియోగింపుడు.



ఆధనముతో నగలుకొని వానిని
మీరు ధరింపుడు.

పురుషులెల్ల పుడును.....
ఈసంగతి మీకు బాగుగా తెలిసియే
యున్నది. కావున మీకు హక్కు
గల ప్రీధనము బాంకిలోను నమ్మ
కములేని వాటాల్క్రిందను నిలువబడి
యుండగూడదు.

ఆధనము యెల్ల పుడును మీకంటి
యెదుటనే మీ వంటిమీదనే యుండ
వీలగునట్లు, దానితో మీ కొరకు
సాగసైన నగలను కొనుడు.

మేముతయారుచేయించిన నగల
విలువ యెన్నటికిని తగ్గిపోదు. నగ
లను అందముగా చేయించుటయే
ప్రత్యేకాభిమతము. ఈవిషయమున
మేమే అగ్రగణ్యుల మనిగూడనవి
నయముగ తెలుపుచున్నాము.

మీరు మొదట మావద్ద కొను
నట్టి అలంకారము మీకు మిక్కిలి
సంతృప్తికరముగా నుండుటకే
మేమే ప్రయత్నించెదము. అట్లు
పిమ్మట మీ రెల్ల పుడును మావద్దనే
కొనుచుందురు. మీ మిత్రులకు
గూడ సిఫార్సు చేయుచుందురు.

ఉమ్మడి రామయ్యశెట్టి గురుస్వామిశెట్టి కంపెనీ,

బంగారు వెండి నగలను తయారుచేయువారు,

25, చెనాబాదు కోడ్డు

చెన్నపురి.

62, గోవిందప్పనాయక బీధి



వీర్య శక్తి

మీ వీర్యము తగ్గచున్నటుల కాన్పించినచెంటునే సేనట్జిన్సు సేవించుటారంభింపుడు.

మీరు శక్తి సామర్థ్యములను వృద్ధిచేసుకొనుటకు అందుకు సరియైన ఆహారము సేనట్జిన్సు. బలహీనము లై పోయిన భాగములకు నూతన బలమును చేకూర్చుటకు, రక్తవృద్ధి యగుటకు, నూతన యౌవనమును చేకూర్చుటకు మలయు పదార్థము అన్నియు నిం దిమిడియున్నవి.

సేనట్జిన్సు సేనట్జిన్సు సేవించుటారంభింపుడు. కొలది రోజులలో సేనట్జిన్సు సుపయోగించిన వారలు యీ క్రింది విధముగా నేల వ్రాయగలిగిరి ఊహింప గలరు.

“సేనట్జిన్సు ఉపయోగించిన నాటనుండి, నా శరీరములో నూతన జీవమునెడి ప్రవాహము ప్రవహించు నట్లు తలచుచున్నాను.”

యౌవనారోగ్యసంపదము

SANATOGEN

సుపయోగించి అనుభవింపుడు.

సరియైన టూనిక్ ఆహారము.

స్త్రీలు లన్నిటియందును, దుకాణము లన్నిటియందును దొఱకును.

తయారు చేయునప్పుడుగాని, ప్యాకు చేయునప్పుడుగాని చేతులతో తాళబడదు.

ఆంగ్ల భాషా పరిచయము లేనివారలకు బహుముఖముగ నేర్పుకొనుటకు తెలుగు అర్థములతో నుండు

ఆనంద ఆంగ్ల భాషాబోధిని

అనుగ్రంథము మిక్కిలి సహకారిగ నుండును. ఇది 700 పేజీలు చక్కనికాలిగోలైండు, భారతీయ భాష, ఆకథలకు సంబంధించిన 16 ఆటోమేటుపటములు గలిగియున్నది. దీనియందు ప్రతిపదమునకు తెలుగు ఉచ్చారణ, ఇంగ్లీషు పదములూ, అర్థము చేర్చి నేర్పుకొనువారలకు బహు



ముఖముగ తెలియుటకు ముద్రించితిమి. ఇంగ్లీషు పాఠశాలలో 10 సం॥లు వేలకొలది రూ॥లు విద్య చేసి సంపాదించిన జ్ఞానమును యింటియందుండియే సంపాదించవచ్చును. ఉపాధ్యాయుల పెదకపని లేదు. గ్రామోద్యోగులు, కరణములు, దొరలతో సంబంధముగల బుట్టర్లు, పంటవారల మరియుతర సిబ్బందులు వీరలకును, ఆంగ్ల భాషాపరిచయము లేని వారలకును, మా ఆనంద ఆంగ్ల భాషాబోధిని చాల ఉపకారిగ నుండును. ప్రతి కుటుంబమునకును ఇది ముఖ్యవశ్యకము.

పుస్తకముల యె రూ॥ 2-0-0.

ఒక పుస్తకమే కొనువారికి పోస్టుఖర్చులు అ. శి యగును. శి ప్రతుల నొకేసారి కొనిన పోస్టుఖర్చులు మే మేధరించెదము

ఆనందబోధిని ఆఫీసు,

పోస్టుబాక్సు నెం. 167, మద్రాసు

